

PD 60417 Snapshot:2013



BSI Standards Publication

## Graphical symbols for use on equipment

**bsi.**

...making excellence a habit.™

### National foreword

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee GEL/3, Documentation and graphical symbols.

This Published Document PD 60417 snapshot:2013 provides an extract of IEC 60417 Electrotechnical Graphical Symbols for use with Equipment, which is maintained by IEC as an online database: <http://www.graphical-symbols.info/>

IEC 60417 is not available from IEC in document form. Access to the database is chargeable on a subscription basis.

PD 60417 snapshot:2013, therefore, does not have the status of an international standard. It is a listing of graphical symbols contained within IEC 60417 taken at a particular point in time. Users should be aware that this PD is not likely to reflect the current state of the database beyond its initial date of publication. In the case of deviation between this text and the database, the online database must always take precedence.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

© The British Standards Institution 2014.  
Published by BSI Standards Limited 2014

ISBN 978 0 580 86537 4  
ICS 01.080.20; 01.080.40; 29.020

### **Compliance with a British Standard cannot confer immunity from legal obligations.**

This British Standard was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 30 June 2014.

### **Amendments/corrigenda issued since publication**

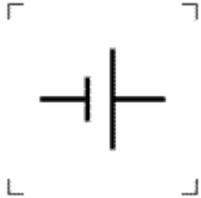
<b>Date</b>	<b>Text affected</b>
-------------	----------------------

---

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5001A

**Battery, general**



On battery powered equipment.

To identify a device related to the power supply by primary or secondary battery, for instance a cover for the battery compartment, or the connector terminals.

*Notes:*

1. *This symbol is not intended to be used to indicate polarity.*
2. *To indicate the cell orientation, the symbol 5002 should be used.*

**Batterie, général**

Sur un appareil alimenté par une batterie.

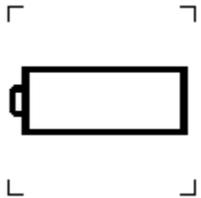
Pour identifier un dispositif en relation avec l'alimentation électrique par pile ou batterie, par exemple un couvercle pour compartiment de batterie, ou les bornes du connecteur

*Notes:*

1. *Ce symbole n'est pas destiné à être utilisé pour indiquer la polarité.*
2. *Pour indiquer l'orientation de la batterie il convient d'utiliser le symbole 5002.*

5001B

**Battery, general**



On battery powered equipment.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5001A.

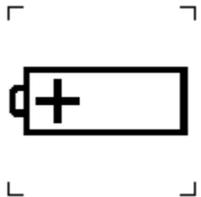
**Batterie, général**

Sur un appareil alimenté par une batterie.

Autre représentation graphique. Même signification que 5001A.

5002

**Positioning of cell**



On and in battery holders.

To identify the battery holder itself and to identify the positioning of the cell(s) inside the battery holder.

**Position des piles ou accumulateurs**

Sur un boîtier de pile ou accumulateur, et à l'intérieur du boîtier.

Pour marquer le boîtier lui-même et pour marquer le positionnement des éléments à l'intérieur.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5003

**AC/DC-converter; rectifier; substitute power supply**

To identify an AC/DC-converter and, in case of plug-in devices, to identify the relevant receptacles.

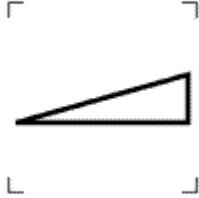
Note:

*See also symbols 5186, 5194, 5284 and 5302.*

**Convertisseur alternatif/continu, redresseur, alimentation de substitution**

Pour marquer un convertisseur courant alternatif/courant continu et, en cas d'utilisation d'unités embrochables, pour marquer les supports correspondants.

5004

**Variability**

To identify the control device by means of which a quantity is controlled.

The controlled quantity increases with the figure width.

Notes:

1. *Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-1364.*
2. *See also symbols 5181 and 5183.*

**Variabilité**

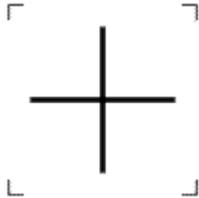
Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur.

La grandeur commandée augmente avec la largeur de la figure.

Notes:

1. *Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-1364 figure une version rotative.*
2. *Voir aussi les symboles 5181 et 5183.*

5005

**Plus; positive polarity**

To identify the positive terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current.

Note:

*The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

**Plus; polarité positive**

Pour marquer les bornes positives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.

Note:

*La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**5006**

**Minus; negative polarity**

To identify the negative terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current.

*Note:*

*The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

**Moins; polarité négative**

Pour marquer les bornes négatives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.

*Note:*

*La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

**5007**

**"ON" (power)**

To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.

*Notes:*

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbol 5264.*

**Marche (mise sous tension)**

Pour indiquer la mise sous tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.

*Notes:*

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi le symbole 5264.*

**5008**

**"OFF" (power)**

To indicate disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.

*Note:*

*See also symbol 5265.*

**Arrêt (mise hors tension)**

Pour indiquer une mise hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5265.*

**5009**

**Stand-by**

To identify the switch or switch position by means of which part of the equipment is switched on in order to bring it into the stand-by condition.

*Note:*

*See also symbol 5266.*

**Attente**

Pour marquer l'organe de mise en service d'une partie de l'appareil plaçant celui-ci en position d'attente.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5266.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5010

**"ON"/"OFF" (push-push)**

To indicate connection to or disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.

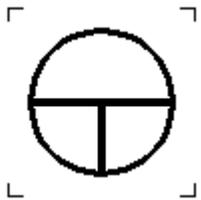
Each position, "ON" or "OFF", is a stable position.

**Marche-arrêt (deux positions stables)**

Pour indiquer la mise sous et hors tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.

Chaque position, arrêt ou marche, est une position stable.

5011

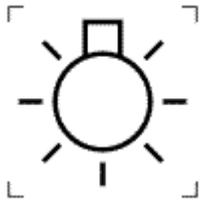
**"ON"/"OFF" (push button)**

To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. "OFF" is a stable position, whilst the "ON" position only remains during the time the button is depressed.

**Marche-arrêt (bouton poussoir)**

Pour indiquer la mise sous tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. "Arrêt" est une position stable, tandis que la position "marche" n'existe que pendant le temps où le bouton est pressé.

5012

**Lamp; lighting; illumination**

To identify switches which control light sources, e.g. room lighting, lamp of a film projector, dial illumination of a device.

Notes:

1. Any specifications such as power consumption may be indicated besides or below the graphical symbol.
2. See also symbol 5320 and symbol 5321.

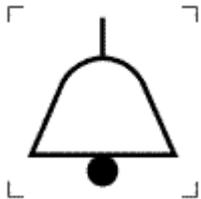
**Lampe; éclairage; illumination**

Pour marquer les interrupteurs qui commandent des sources lumineuses, par exemple éclairage d'une salle, la ampoule d'un projecteur de film, l'éclairage du cadran d'un appareil.

Notes:

1. Toutes caractéristiques telle que la consommation d'énergie peuvent être signalées à côté ou au-dessous du symbole graphique.
2. Voir aussi le symbole 5320 et le symbole 5321.

5013

**Bell**

To identify switches which operate bells, e.g. a door bell.

**Sonnerie**

Pour marquer des interrupteurs qui commandent des sonneries, par exemple sonnette de porte.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5014

**Horn**

**Avertisseur**



To identify switches which operate horns, e.g. factory horns, acoustic alarm signals.

Pour marquer des interrupteurs qui commandent des avertisseurs, par exemple des avertisseurs d'usine, des avertisseurs d'alarme.

5015

**Air impeller; blower; fan**

**Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)**



To identify the switch or control which operates the air impeller, e.g. a fan of a film or slide projector, a room fan.

Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur, par exemple le ventilateur d'un projecteur de films ou de diapositives, d'aération de salle.

5016

**Fuse**

**Coupe-circuit; fusible**



To identify fuse boxes or their location.

Pour marquer les boîtes à fusibles ou leur emplacement.

5017

**Earth; ground**

**Terre**



To identify an earth (ground) terminal in cases where neither the symbol 5018 nor 5019 is explicitly required.

Pour marquer une borne de terre dans les cas où l'utilisation du symbole 5018 et du symbole 5019 n'est pas explicitement recommandée.

5018

**Functional earthing; functional grounding (US)**

**Mise à la terre fonctionnelle**



To identify a functional earthing (grounding) terminal, for example, of a specially designed earthing (grounding) system to avoid causing malfunction of the equipment.

Pour identifier une borne de terre fonctionnelle, par exemple d'une installation de mise à la terre conçue spécialement pour éviter d'engendrer un dysfonctionnement de l'équipement.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

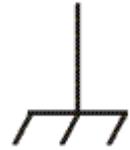
5019

**Protective earth; protective ground****Terre de protection**

To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.

Pour marquer les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou pour marquer la borne de la terre de protection.

5020

**Frame or chassis****Masse ou châssis**

To identify the frame or chassis terminal.

Pour marquer la borne reliée à la masse ou au châssis.

5021

**Equipotentiality****Équipotentialité**

To identify the terminals which, when connected together, bring the various parts of an equipment or of a system to the same potential, not necessarily being the earth (ground) potential, e.g. for local bonding.

Pour marquer les bornes dont l'interconnexion a pour but de maintenir diverses parties d'un équipement ou d'une installation à un même potentiel, qui n'est pas nécessairement celui de la terre, pour réaliser par exemple une liaison locale.

*Note:*

*The value of the potential may be indicated adjacent to the symbol.*

*Note:*

*La valeur du potentiel peut être indiquée à côté du symbole.*

5022

**Movement in one direction****Déplacement dans un sens**

To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in the indicated direction.

Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans le sens indiqué.

*Note:*

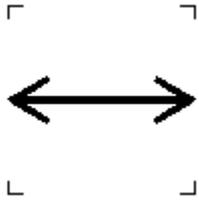
*Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in [ISO 7000-0004](#).*

*Note:*

*Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole [ISO 7000-0004](#) figure une version rotative.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5023

**Movement in both directions**

To indicate that a control or an object, by means of a control, can be moved in both the indicated directions.

*Note:*

*Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0005.*

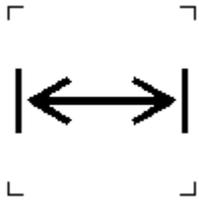
**Déplacement dans les deux sens**

Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens.

*Note:*

*Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0005 figure une version rotative.*

5024

**Movement limited in both directions**

To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in both the indicated directions within certain limits.

*Note:*

*Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned.*

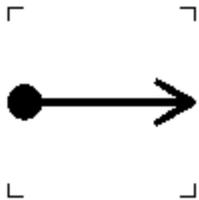
**Déplacement limité dans les deux sens**

Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens à l'intérieur de certaines limites.

*Note:*

*Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question.*

5025

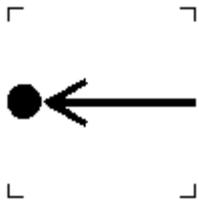
**Effect or action away from a reference point**

To indicate the direction of a certain effect or action away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

**Effet ou action à partir d'un point de référence**

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

5026

**Effect or action towards a reference point**

To indicate the direction of a certain effect or action towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol, e.g. reset.

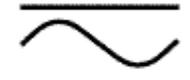
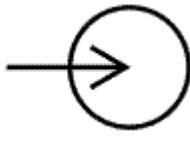
**Effet ou action vers un point de référence**

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action vers un point de référence réel ou imaginaire, ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée; par exemple, la remise à zéro.

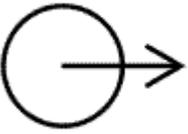
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5027</p> 	<p><b>Effect or action in both directions away from a reference point</b></p> <p>To indicate the direction of a certain effect or action in both directions away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.</p>	<p><b>Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence</b></p> <p>Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.</p>
<p>5028</p> 	<p><b>Effect or action in both directions towards a reference point</b></p> <p>To indicate the direction of a certain effect or action in both directions towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.</p>	<p><b>Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence</b></p> <p>Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens vers un point de référence réel ou imaginaire ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.</p>
<p>5029</p> 	<p><b>Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point</b></p> <p>To indicate the direction of a certain non-simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.</p>	<p><b>Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence</b></p> <p>Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action non simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.</p>
<p>5030</p> 	<p><b>Simultaneous effect or action away from and towards a reference point</b></p> <p>To indicate the direction of a certain simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.</p>	<p><b>Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence</b></p> <p>Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.</p>
<p>5031</p> 	<p><b>Direct current</b></p> <p>To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for direct current only; to identify relevant terminals.</p>	<p><b>Courant continu</b></p> <p>Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant continu; pour marquer les bornes correspondantes.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

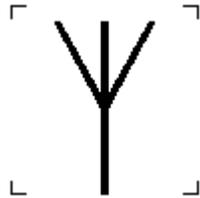
<p>5032</p> 	<p><b>Alternating current</b></p> <p>To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for alternating current only; to identify relevant terminals.</p>	<p><b>Courant alternatif</b></p> <p>Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant alternatif; pour marquer les bornes correspondantes.</p>
<p>5032-1</p> 	<p><b>Three-phase alternating current</b></p> <p>To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for three-phase alternating current only and to identify relevant terminals.</p>	<p><b>Courant alternatif tri-phasé</b></p> <p>Pour indiquer sur la plaque signalétique qu'un appareil doit être utilisé seulement avec un courant alternatif tri-phasé.</p>
<p>5032-2</p> 	<p><b>Three-phase alternating current with neutral conductor</b></p> <p>To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for three-phase alternating current with a neutral conductor only and to identify relevant terminals.</p>	<p><b>Conducteur de neutre d'un courant alternatif tri-phasé</b></p> <p>Pour indiquer sur la plaque signalétique qu'un appareil doit être utilisé seulement avec un courant alternatif tri-phasé comprenant un conducteur de neutre et pour identifier les connexions correspondantes.</p>
<p>5033</p> 	<p><b>Both direct and alternating current</b></p> <p>To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for both direct and alternating current (universal); to identify relevant terminals.</p>	<p><b>Courant continu et alternatif</b></p> <p>Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil peut être alimenté indifféremment en courant continu ou en courant alternatif (tous courants); pour marquer les bornes correspondantes.</p>
<p>5034</p> 	<p><b>Input</b></p> <p>To identify an input terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.</p>	<p><b>Entrée</b></p> <p>Pour marquer une borne d'entrée lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5035	<b>Output</b>	<b>Sortie</b>
	<p>To identify an output terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.</p>	<p>Pour marquer une borne de sortie lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.</p>
5036	<b>Dangerous voltage</b>	<b>Tension dangereuse</b>
	<p>To indicate hazards arising from dangerous voltages.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i></p>	<p>Pour indiquer les risques résultant de tensions dangereuses.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i></p>
5037	<b>Treble control</b>	<b>Réglage de sons aigus</b>
	<p>On electro-acoustic equipment and radio receivers.</p> <p>To identify the control for the higher audio frequencies.</p>	<p>Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs</p> <p>Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques élevées.</p>
5038	<b>Bass control</b>	<b>Réglage de sons graves</b>
	<p>On electro-acoustic equipment and radio receivers.</p> <p>To identify the control for the lower audio frequencies.</p>	<p>Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs.</p> <p>Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques basses.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5039



**Aerial; antenna**

On radio receiving and transmitting equipment.

To identify the aerial (antenna) terminals.

This symbol should be used unless it is essential to specify the type of aerial (antenna).

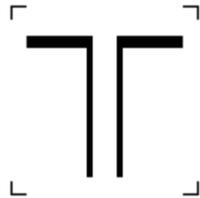
**Antenne**

Sur les équipements radioélectriques d'émission et de réception.

Pour marquer les bornes d'antenne.

Il convient d'utiliser ce symbole à moins qu'il ne soit essentiel de spécifier le type d'antenne.

5040



**Dipole**

To identify the terminals of a dipole aerial (antenna) on receiving and transmitting equipment.

**Doublet**

Pour marquer les bornes du doublet de radiorécepteurs et transmetteurs.

5041



**Caution, hot surface**

To indicate that the marked item can be hot and should not be touched without taking care.

*Notes:*

1. *The inner symbol is standardized in ISO 7000-0535 "Transfer of heat, general".*
2. *Warning signs are standardized in ISO 3864.*

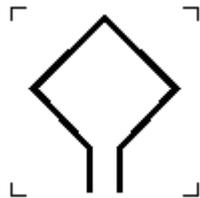
**Attention, surface très chaude**

Pour indiquer que la partie marquée peut être très chaude et qu'il convient de ne pas la toucher sans précaution.

*Notes:*

1. *Le symbole central est normalisé dans l'ISO 7000-0535 "Émission de chaleur en général".*
2. *Les signaux d'avertissement sont normalisés dans l'ISO 3864.*

5042



**Frame aerial; loop antenna**

On radio receivers and direction finders.

To identify the frame aerial (loop antenna) terminals.

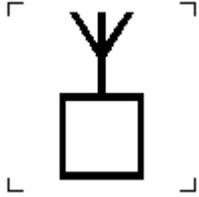
**Cadre**

Sur les radiorécepteurs et les radiogoniomètres.

Pour marquer les bornes de raccordement du cadre.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5043



**Tuner; radio receiver**

To identify the relevant input terminals to which a tuner or radio receiver can be connected.

**Adaptateur; radiorécepteur**

Pour marquer les bornes d'entrée correspondantes, auxquelles on peut raccorder un adaptateur ou un radiorécepteur.

5044



**Signal strength attenuation, local/distant**

On radio receivers.

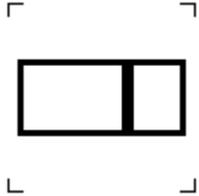
To identify the switch by which the circuit is connected that attenuates stronger local signals in order to avoid overloading of input circuits.

**Atténuation du niveau des signaux, local/distance**

Sur les radiorécepteurs.

Pour marquer l'interrupteur au moyen duquel est connecté le circuit qui atténue les signaux des émetteurs locaux puissants, afin d'éviter la surcharge des circuits d'entrée.

5045



**Tuning**

On radio receivers.

To identify the control of the tuning device.

*Note:*

*To improve the comprehensibility of the symbol, the heavy vertical bar may of the same colour as the pointer of the tuner scale.*

**Accord**

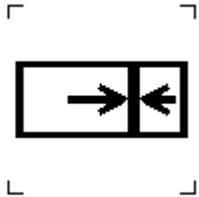
Sur les radiorécepteurs.

Pour marquer la commande du dispositif d'accord.

*Note:*

*Pour rendre le symbole plus compréhensible, le trait vertical épais peut être reproduit dans la même couleur que l'aiguille du cadran d'accord.*

5046



**Automatic frequency control**

On equipment such as radio and television receivers.

To identify the switch by means of which the AFC circuit is switched on or off.

**Commande automatique d'accord (de fréquence)**

Sur les appareils tels que les récepteurs de radio et de télévision.

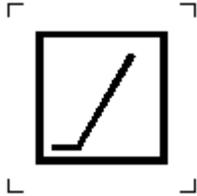
Pour marquer l'interrupteur au moyen duquel le circuit de commande automatique d'accord (de fréquence) est mis en et hors service.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5047

**Muting; squelch**

**Silencieux**



On radio and television receivers.

Sur les récepteurs de radio et de télévision.

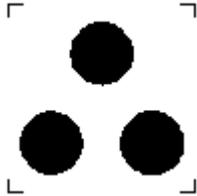
To identify the switch position in which the muting (squelch) circuit is switched on.

Pour marquer la position d'interrupteur sur laquelle le circuit de silencieux est en service.

5048

**Colour (qualifying symbol)**

**Couleur (symbole distinctif)**



To distinguish between the controls and terminals for colour from those for monochrome operation.

Pour distinguer les organes de commande et les bornes relatifs au fonctionnement en couleur des organes et bornes de ceux relatifs au fonctionnement en noir et blanc.

*Note:*

*Note:*

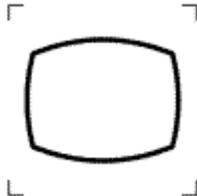
*If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).*

*Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.*

5049

**Television; video; screen**

**Télévision; vidéo; écran**



To identify the controls and terminals specifically meant for (mainly monochrome) video signals, also used as basic symbol for screen and screen image.

Pour identifier les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux vidéo (principalement en noir et blanc), utilisé également comme symbole de base pour écran et image à l'écran.

5050

**Colour television**

**Télévision en couleur**



To identify the controls and terminals specifically meant for colour video signals.

Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéofréquence en couleur.

*Note:*

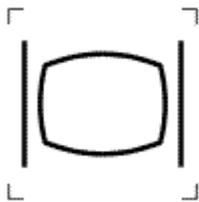
*Note:*

*If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).*

*Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.*

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5051



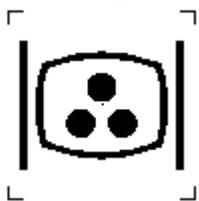
**Television monitor**

To identify the terminals and controls for a television monitor.

**Dispositif de contrôle visuel d'image**

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel.

5052



**Colour television monitor**

To identify the terminals and controls for a colour television monitor.

*Note:*

*If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).*

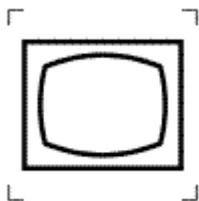
**Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur**

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel en couleur.

*Note:*

*Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.*

5053



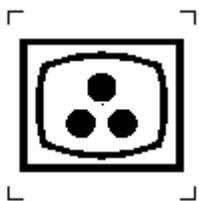
**Television receiver**

To identify the terminals and controls for a television receiver.

**Récepteur de télévision**

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision.

5054



**Colour television receiver**

To identify the terminals and controls for a colour television receiver.

*Note:*

*If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).*

**Récepteur de télévision en couleur**

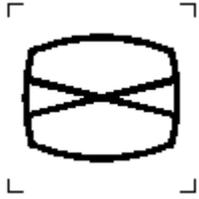
Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision en couleur.

*Note:*

*Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5055



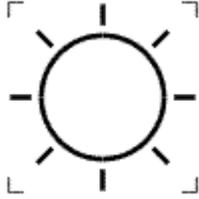
**Focus**

To identify the focusing control(s), for example, of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, an electronic microscope.

**Concentration**

Pour marquer la (les) commande(s) de concentration, par exemple sur un récepteur de télévision, un dispositif de contrôle visuel, un oscilloscope ou un microscope électronique.

5056



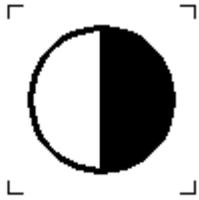
**Brightness; brilliance**

To identify the brightness control, for example of a light dimmer, a television receiver, a monitor, an oscilloscope.

**Luminosité; brillance**

Pour marquer la commande de luminosité (brillance) par exemple d'un gradateur lumière, d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

5057



**Contrast**

To identify the contrast control, for example of a television receiver, a monitor or an oscilloscope.

**Contraste**

Pour marquer la commande de contraste, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

5058



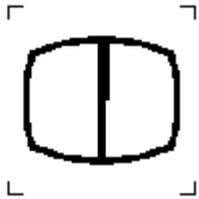
**Colour saturation**

To identify the colour saturation control.

**Saturation de couleur**

Pour marquer la commande de saturation de couleur.

5059



**Crispener**

On television receivers and monitors.

To identify the crispener control.

**Souligneur de contours**

Sur les récepteurs de télévision et les dispositifs de contrôle visuel.

Pour marquer la commande d'un souligneur de contours.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5060



**Hue**

On colour television receivers and monitors.

To identify the hue control.

*Note:*

*If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).*

**Teinte**

Sur les récepteurs de télévision en couleur et les dispositifs de contrôle visuel.

Pour marquer la commande de correction de teinte.

*Note:*

*Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.*

5061



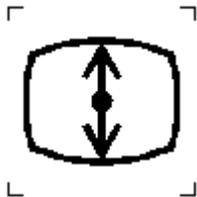
**Horizontal synchronization**

To identify the horizontal synchronisation control, for example of a television receiver or a monitor.

**Synchronisation horizontale**

Pour marquer la commande de synchronisation horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.

5062



**Vertical synchronization**

To identify the vertical synchronization control, for example of a television receiver, a monitor.

**Synchronisation verticale**

Pour marquer la commande de synchronisation verticale par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.

5063



**Horizontal picture shift**

To identify the control for the horizontal picture shift, for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.

**Cadrage horizontal**

Pour marquer la commande de cadrage horizontal, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5064

**Vertical picture shift**

**Cadrage vertical**



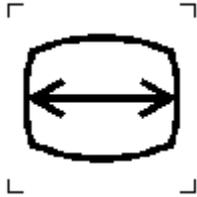
To identify the control for the vertical picture shift, for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.

Pour marquer la commande de cadrage vertical, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.

5065

**Horizontal picture amplitude**

**Amplitude du balayage horizontal**



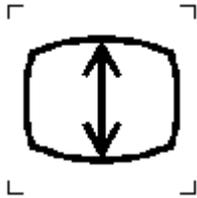
To identify the control for the horizontal picture amplitude (picture width), for example of a television receiver, a monitor.

Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage horizontal (largeur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.

5066

**Vertical picture amplitude**

**Amplitude du balayage vertical**



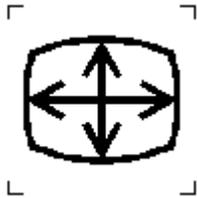
To identify the control for the vertical picture amplitude (picture height), for example of a television receiver, a monitor.

Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage vertical (hauteur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.

5067

**Picture size adjustment**

**Réglage dimensionnel de l'image**



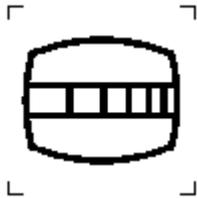
To identify the picture size control.

Pour marquer la commande du réglage dimensionnel de l'image.

5068

**Horizontal linearity**

**Linéarité horizontale**



To identify the control for the horizontal linearity, e.g. for a television receiver, a monitor, an oscilloscope.

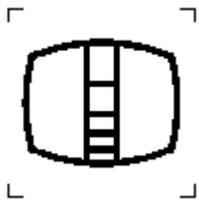
Pour marquer la commande de la linéarité horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou, d'un oscilloscope.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5069

**Vertical linearity**

**Linéarité verticale**



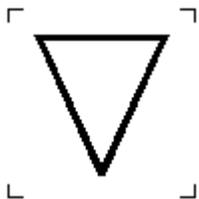
To identify the control for the linearity of, for example, a television receiver or a monitor.

Pour marquer la commande de la linéarité verticale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.

5070

**Monophonic**

**Monophonique**



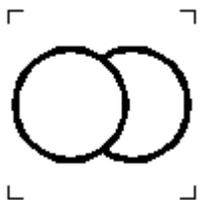
To identify the "mono" position of a "stereo/mono" switch and on equipment to indicate that it is suitable for monophonic sound only.

Pour marquer la position "mono" d'un inverseur "mono/stéréo" et sur un équipement pour indiquer qu'il est seulement monophonique.

5071

**Stereophonic**

**Stéréophonique**



To identify the "stereo" position of a "stereo/mono" switch and on equipment to indicate that it is suitable for stereophonic sound.

Pour marquer la position "stéréo" d'un inverseur "mono/stéréo" et pour indiquer que l'équipement est stéréophonique

5072

**Balance**

**Équilibre**



To identify the balance control.

Pour marquer la commande d'équilibrage.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5073

**Omnidirectional microphone**

To indicate the omnidirectional characteristic of a microphone.

*Notes:*

1. *The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.*
2. *See also symbol 5082.*

**Microphone omnidirectionnel**

Pour indiquer la caractéristique omnidirectionnelle d'un microphone.

*Notes:*

1. *Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.*
2. *Voir aussi le symbole 5082.*

5074

**Bi-directional microphone**

To indicate the bi-directional characteristic of a microphone.

*Notes:*

1. *The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.*
2. *See also symbol 5082.*

**Microphone bidirectionnel**

Pour indiquer la caractéristique bidirectionnelle d'un microphone.

*Notes:*

1. *Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.*
2. *Voir aussi le symbole 5082.*

5075

**Unidirectional or cardioid microphone**

To indicate the unidirectional characteristic of a microphone.

*Notes:*

1. *The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.*
2. *See also symbol 5082.*

**Microphone unidirectionnel ou cardioïde**

Pour marquer la caractéristique unidirectionnelle d'un microphone.

*Notes:*

1. *Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.*
2. *Voir aussi le symbole 5082.*

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

---

5076

**Earphone**

**Écouteur**



To indicate a reference to an earphone.

Pour indiquer un référence à un écouteur.

5077

**Headphones**

**Casque téléphonique**



To identify the socket, terminals or switch for headphones.

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque téléphonique.

5078

**Stereophonic headphones**

**Casque stéréophonique**



To identify the socket, terminals or switch for stereophonic headphones.

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque stéréophonique.

5079

**Headset**

**Combiné téléphonique type casque**

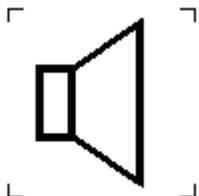


To identify the socket, terminals or switch for a headset.

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un combiné téléphonique type casque.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5080



**Loudspeaker**

To identify the socket, terminals or switch for a loudspeaker.

*Notes:*

1. *The rated values, such as impedance, voltage and power, may be added to the symbol.*
2. *See also symbols 5081, 5126 and 5127.*

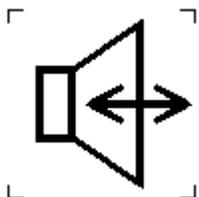
**Haut-parleur**

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un haut-parleur.

*Notes:*

1. *Les valeurs assignées de grandeurs caractéristiques telles que l'impédance, la tension et la puissance peuvent être ajoutées au symbole.*
2. *Voir aussi les symboles 5081, 5126 et 5127.*

5081



**Loudspeaker/microphone**

On intercom equipment.

To identify the talk/listen button.

*Note:*

*See also symbols 5080, 5126 and 5127.*

**Haut-parleur/microphone**

Sur les appareils d'intercommunication.

Pour marquer la pédale parole/écoute.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5080, 5126 et 5127.*

5082



**Microphone, general**

To indicate a reference to a microphone.

*Note:*

*See also symbol 5083.*

**Microphone, générale**

Pour indiquer une référence à un microphone.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5083.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5083

**Stereophonic microphone**

To indicate a reference to a stereophonic microphone.

*Notes:*

1. *If no ambiguity can arise, the inner graphical element, symbol 5071 "stereophonic," may be used without the surrounding microphone symbol.*
2. *See also symbols 5082 and 5913.*

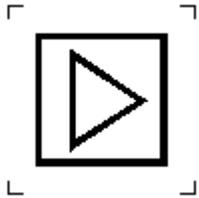
**Microphone stéréophonique**

Pour indiquer une référence à un microphone stéréophonique.

*Notes:*

1. *S'il n'y a pas d'ambiguïté possible, l'élément graphique, symbole 5071 "stéréophonique" peut être utilisé sans le symbole général de microphone.*
2. *Voir aussi les symboles 5082 et 5913.*

5084

**Amplifier**

To identify the terminals and controls of an amplifier.

To identify the amplifier when encased.

**Amplificateur**

Pour marquer les organes de connexion ou de commande relatifs à un amplificateur.

Sur un appareil, pour indiquer qu'il s'agit d'un amplificateur.

5085

**Music**

On amplifiers.

To identify the "music" position of the speech-music switch.

**Musique**

Sur les amplificateurs.

Pour marquer la position "musique" d'un inverseur parole-musique.

5086

**Pick-up for disk records**

On amplifiers.

To identify the terminals, switches and controls by means of which a pick-up for disk records is to be connected and operated.

**Lecteur pour disques phonographiques**

Sur les amplificateurs.

Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur de disques.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5087</p> 	<p><b>Stereophonic pick-up for disk records</b></p> <p>On stereo amplifiers.</p> <p>To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereophonic pick-up is to be connected and operated.</p>	<p><b>Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques</b></p> <p>Sur les amplificateurs stéréophoniques.</p> <p>Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur stéréophonique de disques.</p>
<p>5088</p> 	<p><b>Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic</b></p> <p>On amplifiers.</p> <p>To identify the terminals to which a piezo-electric pick-up is to be connected.</p>	<p><b>Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique</b></p> <p>Sur les amplificateurs</p> <p>Pour marquer les bornes destinées au raccordement d'un lecteur piézo-électrique.</p>
<p>5089</p> 	<p><b>Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic</b></p> <p>On amplifiers.</p> <p>To identify the terminals to which a dynamic pick-up is to be connected.</p>	<p><b>Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique</b></p> <p>Sur les amplificateurs.</p> <p>Pour marquer les bornes destinées au raccordement d'un lecteur électrodynamique ou magnétodynamique.</p>
<p>5090</p> 	<p><b>Telephone; telephone adapter</b></p> <p>To identify the terminals to which a telephone adapter is to be connected, and to identify telephone booths.</p>	<p><b>Téléphone; adaptateur téléphonique</b></p> <p>Pour marquer les bornes auxquelles se raccorde un adaptateur téléphonique et pour marquer les cabines téléphoniques.</p>

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5091

**High-pass filter**

To identify the terminals or controls by means of which a high-pass filter (e.g. rumble filter) is to be connected and operated.

Note:

*The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 5092).*

**Filtre passe-haut**

Pour marquer les bornes et les commandes relatives au raccordement et à la mise en service d'un filtre passe-haut (par exemple filtre antiroulement).

Note:

*La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 5092).*

5092

**Low-pass filter**

To identify the terminals or controls by means of which a low-pass filter (e.g. hiss filter) is to be connected and operated.

Note:

*The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 5091).*

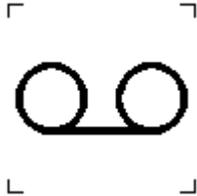
**Filtre passe-bas**

Pour marquer les bornes et les commandes relatives au raccordement et à la mise en service d'un filtre passe-bas (par exemple un filtre antiparasites).

Note:

*La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 5091).*

5093

**Tape recorder**

To identify the terminals, switches and controls by means of which a tape recorder is to be connected and operated.

Note:

*This symbol may represent any kind of magnetic or paper tape recorder. In the case of equipment accepting more than one kind of recorder, additional symbols should be used to distinguish between the various kinds. In such a case this symbol has the meaning of "Magnetic tape sound recorder".*

**Enregistreur à bande**

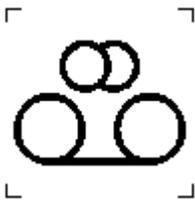
Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur à bande.

Note:

*Ce symbole peut représenter tout type d'enregistreur à bande, qu'il soit magnétique ou à bande de papier. Dans le cas de matériel auquel on peut raccorder plusieurs types d'enregistreurs, des symboles additionnels peuvent être employés pour distinguer ces divers types. Dans un tel cas, le présent symbole signifie "Enregistrer de son à bande magnétique".*

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5094



**Magnetic tape stereo sound recorder**

To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereo recorder is to be connected and operated.

**Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique**

Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur stéréophonique.

5095



**Recording on tape**

To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its recording position.

*Note:*

*See also symbol 5163.*

**Enregistrement sur bande**

Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position d'enregistrement, ou pour marquer la position d'enregistrement de ce commutateur.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5163.*

5096



**Play-back or reading from tape**

To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its play-back position.

*Note:*

*See also symbol 5164.*

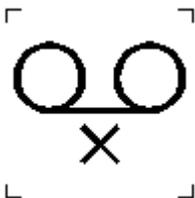
**Lecture de bande**

Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position de lecture, ou pour marquer la position de lecture de ce commutateur.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5164.*

5097



**Erasing from tape**

To identify the switch or switch position used to erase the signal from the tape.

*Note:*

*See also symbol 5165.*

**Effacement de bande**

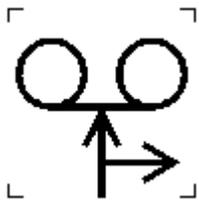
Pour marquer la commande ou marquer la position du commutateur réalisant l'effacement des signaux enregistrés.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5165.*

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5098



**Monitoring at the input during recording on tape**

To identify the control by means of which monitoring at the input during recording is provided.

*Note:*

*See also symbol 5166.*

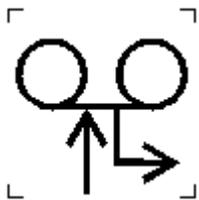
**Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement**

Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle à l'entrée durant l'enregistrement est assuré.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5166.*

5099



**Monitoring of tape after recording on tape**

To identify the control by which monitoring of tape after recording on tape is provided.

*Note:*

*See also symbol 5167.*

**Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande**

Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande est assuré.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5167.*

5100



**Monitoring during play-back or reading from tape**

To identify the control by means of which monitoring during play-back is provided.

*Note:*

*See also symbol 5168.*

**Contrôle durant la lecture d'une bande**

Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle durant la lecture est assuré.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5168.*

5101



**Recording lock on tape recorders**

To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording.

*Note:*

*See also symbol 5169.*

**Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande**

Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5169.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5102



**Pulse marker on tape recorders**

To identify the control by means of which marking signals can be recorded on the tape, e.g. for synchronization, start-stop pulses, random access and multiple choice.

*Note:*

*See also symbol 5170.*

**Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande**

Pour marquer la commande au moyen de laquelle des signaux de marquage peuvent être enregistrés sur la bande, par exemple pour la synchronisation, le démarrage ou l'arrêt, l'adressage et la sélection.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5170.*

5103



**Tape cutting**

To identify the control which operates the cutting device.

*Note:*

*See also symbol 5171.*

**Coupe de bande**

Pour marquer la commande du dispositif de coupe de la bande.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5171.*

5104



**Start; start of action**

To identify the start button.

*Note:*

*See also symbols 5177 and 5639.*

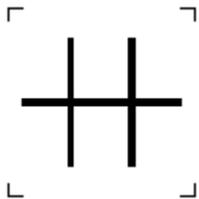
**Démarrage (d'une opération)**

Pour marquer le bouton de démarrage.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5177 et 5639.*

5105



**Instruction or correction**

On dictating machines and other recording media.

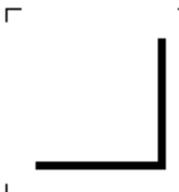
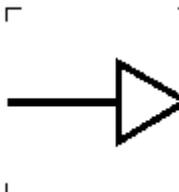
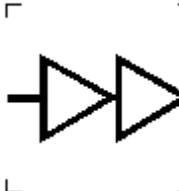
To identify the control device by means of which an electro-magnetic system is operated which marks a paper index strip to indicate an instruction or correction.

**Instruction ou correction**

Sur les machines à dicter et les autres appareils d'enregistrement.

Pour marquer l'organe de commande du dispositif électromagnétique destiné à repérer, sur une bande indicatrice en papier, l'emplacement d'une instruction ou d'une correction.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

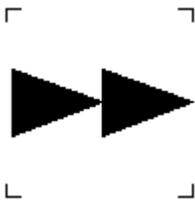
<p><b>5106</b></p> 	<p><b>Length or end of text</b></p> <p>On dictating machines and other recording media.</p> <p>To identify the control device by means of which an electro-magnetic system is operated which marks a paper index strip to indicate the end of the text.</p>	<p><b>Longueur ou fin de texte</b></p> <p>Sur les machines à dicter et les autres appareils d'enregistrement.</p> <p>Pour marquer l'organe de commande du dispositif électromagnétique destiné à repérer, sur une bande indicatrice en papier, l'emplacement de la fin d'un texte.</p>
<p><b>5107A</b></p> 	<p><b>Normal run; normal speed</b></p> <p>To identify the switch or switch position by means of which a normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>In the orientation shown, the symbol means "normal run, forward". If shown reversed, the symbol means "normal run, backward".</i></p>	<p><b>Défilement normal</b></p> <p>Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement normal (par exemple de la bande) dans la direction indiquée.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Orienté comme sur la figure, le symbole signifie "défilement normal en marche avant". Renversé, il signifie "défilement normal en marche arrière".</i></p>
<p><b>5107B</b></p> 	<p><b>Normal run; normal speed</b></p> <p>Alternative graphical representation. Same meaning as 5107A.</p>	<p><b>Défilement normal</b></p> <p>Autre représentation graphique. Même signification que 5107A.</p>
<p><b>5108A</b></p> 	<p><b>Fast run; fast speed</b></p> <p>To identify the switch or switch position by which a faster than normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>In the orientation shown, the symbol means "fast run, forward". If shown reversed, the symbol means "fast run, backward" or "fast rewind".</i></p>	<p><b>Défilement rapide</b></p> <p>Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement (par exemple de la bande) à une vitesse supérieure à celle du défilement normal dans la direction indiquée.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Orienté comme dans la figure, le symbole signifie "défilement rapide en marche avant". Renversé, il signifie "défilement rapide en marche arrière" ou "rebobinage rapide".</i></p>

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5108B

**Fast run; fast speed**

**Défilement rapide**



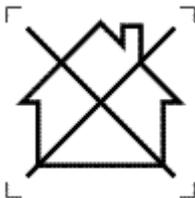
Alternative graphical representation. Same meaning as 5108A.

Autre représentation graphique. Même signification que 5108A.

5109

**Not to be used in residential areas**

**Ne pas utiliser en zones résidentielles**



To identify electrical equipment which is not suitable for a residential area (e.g. equipment which produces radio interference when in operation).

Pour marquer les équipements électriques qui ne conviennent pas dans les zones d'habitation (par exemple le matériel qui, en fonctionnement, produit des perturbations radioélectriques).

5110A

**Stop**

**Arrêt**



To identify the control or the indicator to stop the active function.

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui arrête la fonction en cours.

*Notes:*

*Notes:*

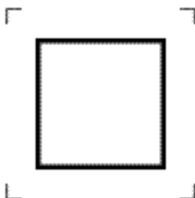
1. *This means stopping either by electrical or mechanical disconnection.*
2. *On audio video equipment, the symbol 5110B is preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B, 5111B and 5124B.*

1. *Cela signifie l'arrêt par déconnexion électrique ou mécanique. mise hors service en déconnectant seulement une partie des circuits électriques.*
2. *Sur les équipe audio video le symbole 5510B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, 5111B et 5124B.*

5110B

**Stop**

**Arrêt**



Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5110A.

Autre représentation graphique possible. Même signification que 5110A.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**5111A**



**Pause; interruption**

To identify the control or the indicator which stops operation intermittently and keeps the equipment in operating mode.

*Note:*

*On audio video equipment, the symbol 5111B is the preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B and 5124B.*

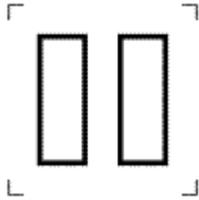
**Pause; interruption**

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de stopper une opération de façon intermittente et de garder l'appareil en mode fonctionnement.

*Note:*

*Sur des équipements audio et video le symbole 5111B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, et 5124B.*

**5111B**



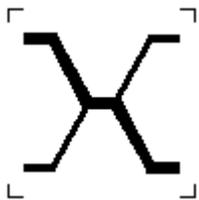
**Pause; interruption**

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5111A.

**Pause; interruption**

Autre représentation graphique possible. Même signification que 5111A.

**5112**



**Transfer of signal**

On magnetic tape recorders.

To identify the control device which enables the transferring of a signal from one track to the other.

**Transfert du signal**

Sur les enregistreurs à bande magnétique.

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel le signal est transféré d'une piste à une autre.

**5113**



**Rejection**

On disk and magnetic tape cassette reproduction equipment.

To identify the control device by means of which the disk or tape cassette is to be rejected or ejected.

*Note:*

*For new applications, the use of this symbol is deprecated and symbol 5459 shall be used.*

**Rejet**

Sur les appareils de reproduction de disques ou de cassettes à bande magnétique.

Pour marquer l'organe de commande relatif au rejet ou à l'éjection du disque ou de la cassette.

*Note:*

*Pour les applications nouvelles, l'emploi du présent symbole est déconseillé et le symbole 5459 doit être utilisé.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5114

**Foot switch**

**Interrupteur au pied**



To identify a foot switch or the connection for a foot switch.

Pour identifier un interrupteur au pied ou les raccordements à un interrupteur au pied.

*Note:*

*Note:*

*This symbol may be supplemented by the symbol for foot-operated ([ISO 7000-1853](#)).*

*Ce symbole peut être complété par le symbole de commande au pied ([ISO 7000-1853](#)).*

5115

**Signal lamp**

**Lampe de signalisation**



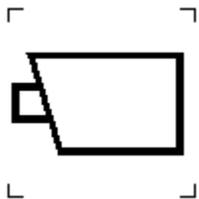
To identify the switch by means of which the signal lamp(s) is (are) switched on or off.

Pour marquer le commutateur au moyen duquel la ou les lampe(s) de signalisation peuvent être reliées au circuit de signalisation ou en être séparées.

5116

**Television camera**

**Caméra de télévision**



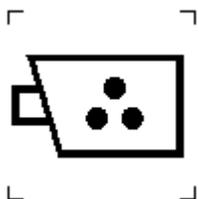
To identify terminals and controls for a television camera.

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision.

5117

**Colour television camera**

**Caméra de télévision en couleur**



To identify terminals and controls for a colour television camera.

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision en couleur.

*Note:*

*Note:*

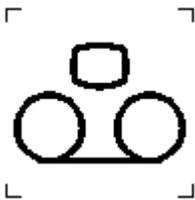
*If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).*

*Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.*

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5118

**Videotape recorder**



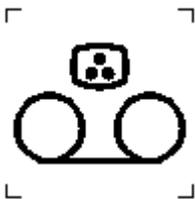
To identify terminals and controls for a videotape recorder.

**Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)**

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope).

5119

**Colour videotape recorder**



To identify terminals and controls for a colour videotape recorder.

*Note:*

*If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).*

**Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)**

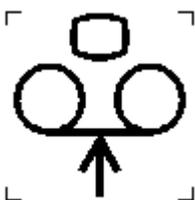
Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur).

*Note:*

*Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.*

5120

**Video recording**



To identify the control device by means of which a video recorder is switched to its recording position.

**Enregistrement vidéo**

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo est mis en position d'enregistrement.

5121

**Colour video recording**



To identify the control device by means of which a colour video recorder is switched to its recording position.

*Note:*

*If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).*

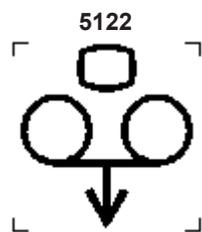
**Enregistrement vidéo en couleur**

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo en couleur est mis en position d'enregistrement.

*Note:*

*Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.*

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

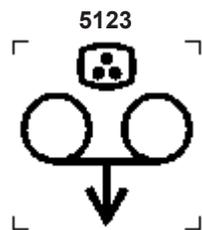


**Video play-back**

To identify the control device by means of which a video recorder is switched to its play-back position.

**Lecture vidéo**

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo est mis en position de lecture.



**Colour video play-back**

To identify the control device by means of which a colour video recorder is switched to its play-back position.

*Note:*

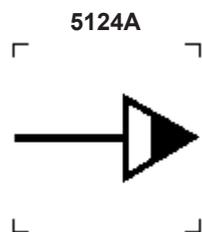
*If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).*

**Lecture vidéo en couleur**

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo en couleur est mis en position de lecture.

*Note:*

*Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.*



**Slow run; slow speed**

To identify the control or the indicator to operate at a slower speed than the normal speed and in the direction indicated by the triangle.

*Notes:*

- In the orientation shown, the graphical symbol means "slow run, forward." If it shown reversed, the graphical symbol means "slow run, backward."*
- On audio video equipment, the symbol 5124B is the preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B, 5111B and 5110B.*

**Défilement lent; vitesse lente**

Pour identifier la fonction qui permet un fonctionnement à vitesse plus réduite que la vitesse normale et dans la direction indiquée par le triangle.

*Notes:*

- Orienté comme représenté sur la figure, le symbole graphique signifie "défilement avant." Si il est représenté dans l'autre sens, il signifie "défilement arrière."*
- Le symbole 5124B est à choisir de préférence quand il est utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, 5111B et 5110B.*



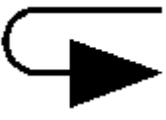
**Slow run; slow speed**

Alternative graphical representation. Same meaning as 5124A.

**Défilement lent; vitesse lente**

Autre représentation graphique possible. Même signification que 5124A.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5125A</p> 	<p><b>Recapitulate</b></p> <p>To identify the control or the indicator which permits rapid access within a recorded programme to repeat the section which has just been played.</p>	<p><b>Récapitulation</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet un accès rapide à l'intérieur d'un programme enregistré pour répéter la plage qui vient juste d'être lue.</p>
<p>5125B</p> 	<p><b>Recapitulate</b></p> <p>Alternative graphical representation. Same meaning as 5125A.</p>	<p><b>Récapitulation</b></p> <p>Autre représentation graphique. Même signification que 5125A.</p>
<p>5126</p> 	<p><b>Loudspeaker in operation as a microphone</b></p> <p>To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the microphone mode.</p> <p><i>Notes:</i></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. <i>This symbol should be used in combination with symbol 5127.</i></li><li>2. <i>See also symbols 5080 and 5081.</i></li></ol>	<p><b>Haut-parleur fonctionnant en microphone</b></p> <p>Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en microphone.</p> <p><i>Notes:</i></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. <i>Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5127.</i></li><li>2. <i>Voir aussi les symboles 5080 et 5081.</i></li></ol>
<p>5127</p> 	<p><b>Loudspeaker in operation as such</b></p> <p>To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the loudspeaker mode.</p> <p><i>Notes:</i></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. <i>This symbol should be used in combination with symbol 5126.</i></li><li>2. <i>See also symbols 5080 and 5081.</i></li></ol>	<p><b>Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur</b></p> <p>Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en haut-parleur.</p> <p><i>Notes:</i></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. <i>Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5126.</i></li><li>2. <i>Voir aussi les symboles 5080 et 5081.</i></li></ol>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5128



**Heading marker**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the heading marker alignment control device.

**Indicateur de ligne de foi**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer l'organe de commande d'alignement de l'indicateur de ligne de foi.

5129



**Aerial rotation; scanner rotation**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

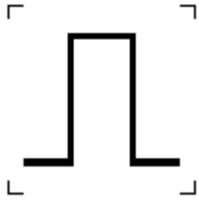
To identify the aerial rotation switch.

**Rotation d'antenne**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer le commutateur de rotation de l'antenne.

5130



**Pulse, general**

To identify the control by which a pulse is started.

*Note:*

*In combination with symbol 5131 this symbol means "short pulse".*

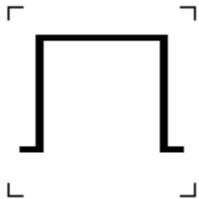
**Impulsion, générale**

Pour marquer la commande par laquelle une impulsion est déclenchée.

*Note:*

*En cas d'association avec le symbole 5131, le présent symbole désigne une "impulsion courte".*

5131



**Long pulse**

To identify the long-pulse position of the pulse length selection switch.

*Note:*

*See also symbol 5130.*

**Impulsion longue**

Pour marquer la position du commutateur de sélection des longueurs d'impulsions correspondant à une impulsion longue.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5130.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5132

**Programmable start**

To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed start time.

*Note:*

*See also symbols 5270 and 5417.*

**Programmation d'un début**

Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de commencer une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant de début, programmé ou à programmer.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5270 et 5417.*

5133

**Bearing marker**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the bearing marker control.

**Marqueur de gisement**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la commande du marqueur de gisement.

5134

**Electrostatic sensitive devices**

To indicate packages containing electrostatic sensitive devices, or to identify a device or a connector that has not been tested for immunity to electrostatic discharge.

*Note:*

*For further information see IEC 60747-1.*

**Appareil sensible aux charges électrostatiques**

Pour indiquer des emballages contenant des appareils sensibles aux charges électrostatiques ou pour indiquer un appareil ou un connecteur dont l'immunité aux décharges électrostatiques n'a pas été vérifiée.

*Note:*

*Pour des informations complémentaires, se reporter à la CEI 60747-1.*

5136

**Ship's head-up presentation**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the ship's head-up position of the mode of presentation switch.

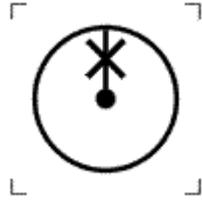
**Présentation par rapport à l'axe du navire**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position par rapport à l'axe de navire du commutateur de sélection des modes de présentation.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5136-1



**Ship's head-up presentation, heading line off**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the ship's head-up position of the mode of presentation switch for heading line off position.

*Note:*

*See also the symbol 5136.*

**Présentation par rapport à l'axe du navire, ligne de foi à l'arrêt**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position par rapport à l'axe de navire du commutateur de sélection des modes de présentation pour la position arrêt de la ligne de foi.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5136.*

5137



**North-up presentation**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the North-up position of the mode of presentation switch.

**Présentation par rapport au nord**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position par rapport au nord du commutateur de sélection des modes de présentation.

5138



**Independent lighting auxiliary**

To identify independent lighting auxiliaries for discharge lamps such as fluorescent lamps or high-pressure mercury vapour, low-pressure sodium vapour, high-pressure sodium vapour and metal halide lamps.

*Note:*

*This symbol is taken from IEC 60920, IEC 60922, IEC 60926, IEC 60928 and IEC 61046.*

**Appareil auxiliaire indépendant d'éclairage**

Pour marquer les appareils auxiliaires indépendants d'éclairage pour lampes à décharge, telles que les lampes à fluorescence ou les lampes à vapeur de mercure à haute pression, à vapeur de sodium à basse pression, à vapeur de sodium à haute pression et aux halogénures métalliques.

*Note:*

*Ce symbole est repris des publications CEI 60920, CEI 60922, CEI 60926, CEI 60928 et CEI 61046.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5140



**Non-ionizing electromagnetic radiation**

To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.

*Note:*

*In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.*

**Rayonnement électromagnétique non ionisant**

Pour indiquer des niveaux de rayonnement non ionisants, généralement élevés, potentiellement dangereux ou pour indiquer des appareils ou des systèmes, par exemple dans le domaine électro-médical, ce qui inclut des transmetteurs de radio-fréquence ou des appareils qui fournissent intentionnellement de l'énergie électromagnétique pour le diagnostic ou le traitement.

*Note:*

*En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement, les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.*

5141



**Anti sea-clutter, position of minimum**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the minimum position of the anti sea-clutter control.

*Note:*

*See also symbol 5161.*

**Effet de mer, réduction minimale**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position minimale de la commande de l'effet de mer.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5161.*

5142



**Anti rain-clutter, position of minimum**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To indicate the minimum position of the anti rain-clutter control.

*Note:*

*See also symbol 5162.*

**Effet de pluie, réduction minimale**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position minimale de la commande de l'effet de pluie.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5162.*

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5143



**Range selector**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the range selection switch.

**Sélecteur d'échelles de distance**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer le commutateur de sélection d'échelles de distance.

5144



**Range rings brilliance**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To indicate the maximum position of the range rings brilliance control.

**Luminosité des cercles de distance**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position maximale de la commande de luminosité des cercles d'étalonnage en distance.

5145



**Variable range marker**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the variable range marker control.

**Marqueur variable de distance**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la commande du marqueur variable de distance.

5146



**Adjustment to a minimum**

To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its minimum value.

*Note:*

*For example: "zero" control or balancing of a bridge device; rejection of an unwanted signal; minimum deviation of a meter, indicator, etc.*

**Ajustement à un minimum**

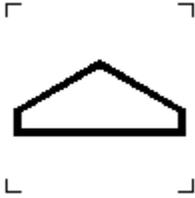
Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur minimale.

*Note:*

*Exemples: Réglage de «zéro» ou équilibrage d'un montage en pont; réjection d'un signal non désiré; déviation minimale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5147



**Adjustment to a maximum**

To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its maximum value.

*Note:*

*For example: tuning, maximum deviation of a meter, indicator, etc.*

**Ajustement à un maximum**

Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur maximale.

*Note:*

*Exemple: Syntonisation, déviation maximale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.*

5148



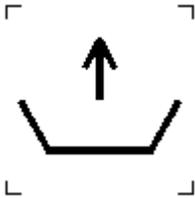
**Pick-up for video disk record player**

To identify the terminals, switches and controls associated with a pick-up for video disk record player.

**Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo**

Pour marquer les bornes, les commutateurs et les commandes relatifs à une tête de lecture de platine tourne-disque vidéo.

5149



**Transmitted power monitor**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the "ON" position of the transmitted power monitor switch.

**Contrôle de la puissance de l'émission**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position de fonctionnement du dispositif de contrôle de la puissance d'émission.

5150



**Transmit/receive monitor**

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the "ON" position of the transmit/receive monitor switch.

**Contrôle émission/réception**

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

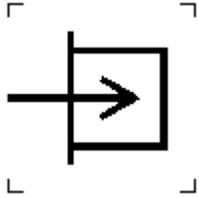
Pour marquer la position de fonctionnement du dispositif de contrôle émission/réception.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5151

**Hydrophone**

**Hydrophone**



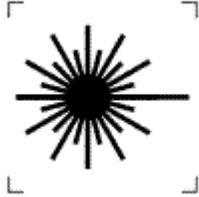
To identify the terminals and controls for a hydrophone.

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un hydrophone.

5152

**Radiation of laser apparatus**

**Rayonnement des appareils à laser**



To identify the radiation of laser products.

Pour marquer le rayonnement émis par les appareils à laser.

*Note:*

*In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.*

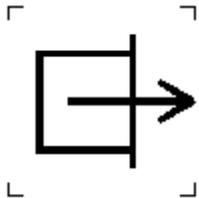
*Note:*

*En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.*

5153

**Underwater sound projector**

**Projecteur de son sous-marin**



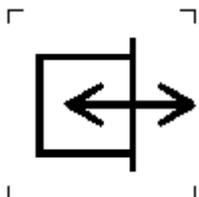
To identify the terminals and controls for an underwater sound projector.

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un projecteur de son sous-marin.

5154

**Reversible transducer for underwater sound**

**Transducteur de son réversible sous-marin**

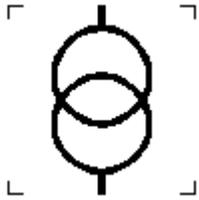


To identify the terminals and controls for a reversible transducer for underwater sound.

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un transducteur de son réversible sous-marin.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5156

**Transformer**

To identify switches, controls, connectors or terminals which connect electrical equipment to the mains through a transformer.

It can also be used on an envelope or a case to indicate that it contains a transformer (e.g. in the case of a plug-in device).

*Notes:*

1. *The symbol may be used without the vertical bars to indicate "separating transformer" defined in IEC 61558-1.*
2. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.*

**Transformateur**

Pour marquer les interrupteurs, les commandes, les connecteurs ou les bornes au moyen desquels un appareil électrique peut être relié au réseau à travers un transformateur.

Il est utilisable également sur une enveloppe ou un boîtier contenant un transformateur (par exemple dans le cas d'un dispositif enfichable).

*Notes:*

1. *Le symbole peut être utilisé sans les barres verticales pour indiquées « transformateur de séparation » définis dans la CEI 61558-1.*
2. *Pour indiquer une fonction à sécurité positive, la lettre F peut être utilisée adjacente au symbole.*

5157

**Band-pass filter**

To identify a band-pass filter and the terminals and controls relating to it.

**Filtre passe-bande**

Pour marquer un filtre passe-bande et les bornes et commandes correspondantes.

5158

**Band-pass filter with variable centre frequency**

To identify a band-pass filter with variable centre frequency and the terminals and controls relating to it.

**Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable**

Pour marquer un filtre passe-bande à fréquence centrale réglable et les bornes et commandes correspondantes.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5159

**Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control**

**Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)**



To identify a band-pass filter with variable pass-band and the terminals and controls relating to it.

Pour marquer un filtre passe-bande à largeur de bande réglable et les bornes et commandes correspondantes.

5160

**Band-stop filter**

**Filtre coupe-bande**



To identify a band-stop filter and the terminals and controls relating to it.

Pour marquer un filtre coupe-bande et les bornes et commandes correspondantes.

5161

**Anti sea-clutter, position of maximum**

**Effet de mer, réduction maximale**



On radar control desks primarily used for maritime navigation.

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

To indicate the maximum position of the anti sea-clutter control.

Pour marquer la position maximale de la commande du dispositif de réduction de l'effet de mer.

*Note:*

*Note:*

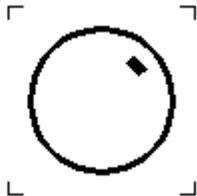
*See also symbol 5141.*

*Voir aussi le symbole 5141.*

5162

**Anti rain-clutter, position of maximum**

**Effet de pluie, réduction maximale**



On radar control desks primarily used for maritime navigation.

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

To indicate the maximum position of the anti rain-clutter control.

Pour marquer la position maximale de la commande de l'effet de pluie.

*Note:*

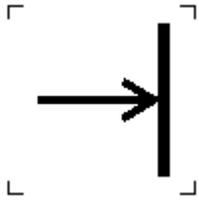
*Note:*

*See also symbol 5142.*

*Voir aussi le symbole 5142.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**5163**



**Recording on an information carrier**

To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its writing or recording position.

*Note:*

*See also symbol 5095.*

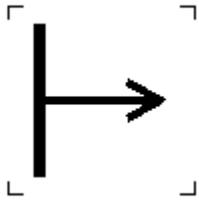
**Enregistrement sur un support d'information**

Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position d'écriture ou d'enregistrement.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5095.*

**5164**



**Reading or reproduction from an information carrier**

To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its read-out or reproducing position.

*Note:*

*See also symbol 5096.*

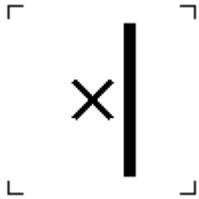
**Lecture ou reproduction d'un support d'information**

Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position de lecture ou de reproduction.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5096.*

**5165**



**Erasing from an information carrier**

To identify the switch or switch position used to erase data or information from an information carrier.

*Note:*

*See also symbol 5097.*

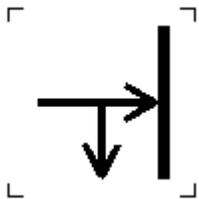
**Effacement d'un support d'information**

Pour marquer la commande ou marquer la position de commutateur réalisant l'effacement des données ou des signaux enregistrés sur un support d'information.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5097.*

**5166**



**Monitoring input data during writing or recording on an information carrier**

To identify the control by means of which monitoring of input data during writing or recording is provided.

*Note:*

*See also symbol 5098.*

**Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information**

Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement.

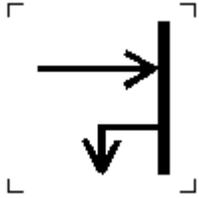
*Note:*

*Voir aussi le symbole 5098.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5167

**Monitoring input data after writing or recording on an information carrier**



To identify the control by means of which monitoring of input data after writing or recording is provided.

*Note:*

*See also symbol 5099.*

**Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information**

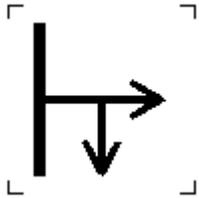
Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5099.*

5168

**Monitoring output data during read-out or reproduction from an information carrier**



To identify the control by means of which monitoring of output data during read-out or reproduction is provided.

*Note:*

*See also symbol 5100.*

**Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un support d'information**

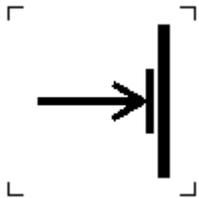
Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5100.*

5169

**Recording lock**



To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording.

*Note:*

*See also symbol 5101.*

**Blocage de l'enregistrement**

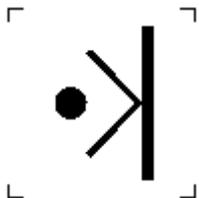
Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5101.*

5170

**Marker**



To identify the control by means of which a mark (e.g. a signal, a hole, a specific code) can be recorded on an information carrier.

*Note:*

*See also symbol 5102.*

**Marqueur**

Pour marquer la commande au moyen de laquelle un marquage peut être réalisé sur un support d'information (par exemple sous forme de signaux, de perforations, d'un codage spécifique).

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5102.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5171



**Cutting**

To identify the control by means of which the cutting device is operated, e.g. for editing of paper or magnetic tape, punch tape, film.

*Note:*

*See also symbol 5103.*

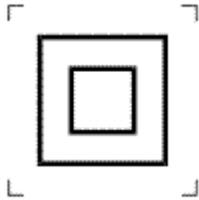
**Coupe**

Pour marquer la commande du dispositif de coupe, par exemple lors du montage de bandes de papier ou de bandes magnétiques, de bandes perforées ou de films.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5103.*

5172



**Class II equipment**

To identify equipment meeting the safety requirements specified for Class II equipment according to IEC 61140.

*Note:*

*The position of the double-square symbol shall be such that it is obvious that the symbol is part of the technical information and can in no way be confused with the manufacturer's name or other identifications.*

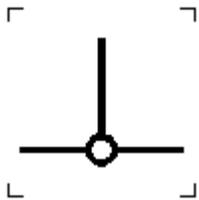
**Matériel de la Classe II**

Pour marquer le matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la Classe II conformément à la CEI 61140.

*Note:*

*La position du symbole à deux carrés doit être telle qu'il soit évident qu'il fait partie de l'information technique et de façon qu'il ne puisse pas être confondu avec la marque du constructeur ou avec d'autres identifications.*

5173



**Signal low terminal**

To indicate the signal terminal the potential of which is closest to earth or chassis potential.

**Borne de référence de signal**

Pour marquer la borne de référence dont le potentiel est le plus proche de la terre ou de la masse.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5177

**Fast start**

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is started such that the operational speed is attained without significant delay.

*Notes:*

1. *To be used particularly when symbol 5104 is also used on the same equipment.*
2. *See also symbol 5659.*

**Démarrage rapide**

Pour marquer la commande permettant par exemple la mise en marche d'un processus, d'un programme ou d'une bande dans des conditions telles que le régime de fonctionnement soit atteint sans retard appréciable.

*Notes:*

1. *A utiliser particulièrement quand le symbole 5104 est aussi utilisé sur le même matériel.*
2. *Voir aussi le symbole 5659.*

5178

**Fast stop**

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is stopped without significant delay.

*Note:*

*To be used particularly when symbol 5110 is also used on the same equipment.*

**Arrêt rapide**

Pour marquer la commande permettant par exemple l'arrêt d'un processus, d'un programme ou d'une bande, sans retard appréciable.

*Note:*

*A utiliser particulièrement quand le symbole 5110 est aussi utilisé sur le même matériel.*

5179

**Test voltage**

To identify equipment which can withstand a test voltage of 500 V.

*Note:*

*Other values of test voltage may be indicated in accordance with relevant IEC standards: see for example IEC 60414.*

**Tension d'épreuve diélectrique**

Pour marquer un matériel qui peut supporter une tension d'épreuve diélectrique de 500 V.

*Note:*

*Il est permis d'indiquer d'autres valeurs de tension d'épreuve diélectrique conformément aux normes appropriées de la CEI: voir par exemple la CEI 60414.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5179-1



**Test voltage, impulse**

To identify equipment which can withstand an impulse test voltage of 1 000 V.

Other values of impulse test voltage may be indicated in accordance with relevant IEC standards: see for example IEC 60255-27 and IEC 61850-3.

*Note:*

*See also 5179.*

**tension d'essai, de choc**

Pour identifier un matériel pouvant résister à une tension d'essai de choc de 1 000 V.

D'autres valeurs de tensions d'essai de choc peuvent être indiquées conformément aux normes CEI applicables : voir par exemple la CEI 60255-27 et la CEI 61850-3.

*Note:*

*Voir également 5179.*

5180



**Class III equipment**

To identify equipment meeting the safety requirements specified for class III according to IEC 61140.

**Matériel de la Classe III**

Pour marquer un matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la classe III, conformément à la CEI 61140.

5181



**Variability in steps**

To identify the device by which a quantity is controlled.

The controlled quantity increases in steps with the figure width.

*Notes:*

1. *Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-2164.*
2. *See also symbols 5004 and 5183.*

**Variabilité par échelons**

Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur.

La grandeur commandée augmente par échelon avec la largeur de la figure.

*Notes:*

1. *Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-2164 figure une version rotative.*
2. *Voir aussi les symboles 5004 et 5183.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5182

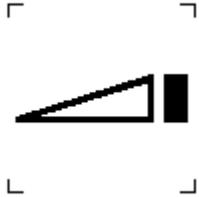
**Sound; audio**

To identify controls or terminals related to audio signals.

**Son**

Pour marquer les commandes ou les bornes relatives aux signaux sonores.

5183

**Variability, maximum step**

To identify the control element by means of which a quantity, for instance speed, heating power, freezing temperature, depression, can be changed.

The maximum value of this quantity can be temporarily switched on by an additional operation.

*Notes:*

1. *The curved version is shown in symbol 6020.*
2. *See also symbols 5004, 5181 and ISO 7000-1364.*

**Variabilité avec effet maximal**

Pour marquer l'élément de commande au moyen duquel une grandeur, par exemple vitesse, puissance de chauffage, température de congélation, dépression, peut être modifiée.

La valeur maximale de la grandeur peut être obtenue temporairement par une opération supplémentaire.

*Notes:*

1. *Le symbole 6020 montre la version rotative.*
2. *Voir aussi les symboles 5004, 5181 et ISO 7000-1364.*

5184

**Clock; time switch; timer**

To identify terminals and controls related to clocks, time switches and timers.

**Horloge; commutateur horaire; minuterie**

Pour marquer les bornes et les commandes correspondant aux horloges, commutateurs horaires et minuteries.

5185

**Rejection filter; wave trap**

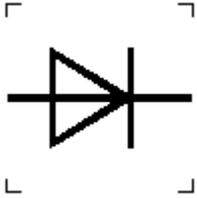
To identify a rejection filter, or the terminals or controls associated with such a filter.

**Réjecteur**

Pour marquer un réjecteur ou les bornes et commandes relatives à un tel filtre.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5186



**Rectifier, general**

To identify rectifying equipment and its associated terminals and controls.

*Note:*

*See also symbol 5003 for rectifying function.*

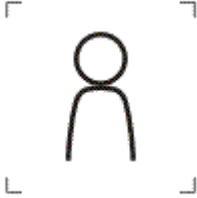
**Redresseur, symbole général**

Pour marquer un appareil redresseur et les bornes et commandes correspondantes.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5003 pour la fonction redresseur.*

5187



**Teacher; supervisor**

To identify the controls related to the functions of a teacher or of a supervisor.

*Note:*

*Application, for example, in language laboratories: student calls teacher.*

**Professeur; surveillant**

Pour marquer les commandes relatives aux fonctions de professeur ou de surveillant.

*Note:*

*Application par exemple aux laboratoires de langue: appel de l'étudiant au professeur.*

5188



**Student; operator**

To identify the controls related to the functions of a student or of an operator.

*Note:*

*Application, for example, in language laboratories: teacher calls student.*

**Étudiant; utilisateur**

Pour marquer les commandes relatives aux fonctions d'étudiant ou d'utilisateur.

*Note:*

*Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à l'étudiant.*

5189



**Group of students; group of operators**

To identify the controls related to the functions of a group of students or operators.

*Note:*

*Application, for example, in language laboratories: teacher calls a group of students.*

**Groupe d'étudiants; d'utilisateurs**

Pour marquer les commandes relatives aux fonctions d'un groupe d'étudiants ou d'utilisateurs.

*Note:*

*Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à un groupe d'étudiants.*

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5190



**All students; all operators**

To identify the controls related to functions concerning all students, operators.

*Note:*

*Application, for example, in language laboratories: teacher calls all students.*

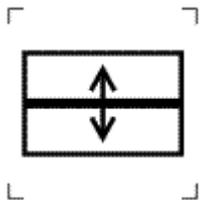
**Tous étudiants; tous utilisateurs**

Pour marquer les commandes relatives aux fonctions concernant tous les étudiants ou tous les utilisateurs.

*Note:*

*Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à tous les étudiants.*

5191



**Frame adjustment**

To identify the control to adjust the frame during projection.

**Réglage de la fenêtre de projection**

Pour marquer la commande de réglage de la fenêtre de projection.

5192



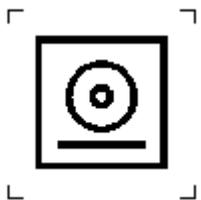
**Graphical recorder**

To indicate a reference to a graphical recorder.

**Enregistreur graphique; traceur**

Pour indiquer une référence à un enregistreur graphique.

5193



**Printer**

To indicate a reference to a printer.

**Imprimante**

Pour indiquer une référence à une imprimante.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5194



**DC/AC-converter**

To identify a DC/AC-converter and its associated terminals and controls.

*Note:*

*See also symbol 5003.*

**Convertisseur continu/alternatif (onduleur)**

Pour marquer un convertisseur courant continu/courant alternatif, ainsi que les bornes et commandes correspondantes.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5003.*

5195



**Variable band-stop filter**

To identify a variable band-stop filter and the associated terminals and controls.

**Filtre coupe-bande réglable**

Pour marquer un filtre coupe-bande réglable et les bornes et commandes correspondantes.

5196



**Gyro indicator, general**

On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

To identify a gyro indicator.

**Répétiteur du gyrocompas**

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer le répétiteur du gyrocompas.

5197



**Gyro indicator, setting**

On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

To identify the control which sets a gyro indicator.

**Calage du répétiteur du gyrocompas**

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la commande de calage du répétiteur du gyrocompas.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5198</p> 	<p><b>Gyro-compass true bearing</b></p> <p>On radio direction finders primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify a control associated with the gyro-compass true bearing.</p>	<p><b>Relèvement par gyrocompas</b></p> <p>Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime</p> <p>Pour marquer la commande de l'indicateur de relèvement par gyrocompas.</p>
<p>5199</p> 	<p><b>Relative bearing</b></p> <p>On radio direction finders primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify a control associated with relative bearing.</p>	<p><b>Gisement</b></p> <p>Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la commande de l'indicateur de gisement.</p>
<p>5200</p> 	<p><b>Bearing ruler setting</b></p> <p>On radio direction finders primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify a control which sets the bearing ruler.</p>	<p><b>Calage de la couronne de gisement</b></p> <p>Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la commande de calage de la couronne de gisement.</p>
<p>5201</p> 	<p><b>Phase calibration</b></p> <p>On radio direction finders primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify a control associated with phase calibration.</p>	<p><b>Égalisation des phases</b></p> <p>Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la commande de l'égalisation des phases.</p>
<p>5202</p> 	<p><b>Angle calibration</b></p> <p>On radio direction finders primarily used for maritime navigation.</p> <p>To identify a control associated with angle calibration.</p>	<p><b>Étalonnage de l'angle</b></p> <p>Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.</p> <p>Pour marquer la commande d'étalonnage de l'angle.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5204

**Sense-aerial switch; sense-antenna switch**

**Sectionneur de l'antenne de levé de doute**



On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.

To identify the sense-aerial (sense-antenna) switch.

Pour marquer le sectionneur de l'antenne de levé de doute.

5210

**Speak**

**Parler**



To identify the speak mode.

Pour identifier le mode parler.

5211

**Listen**

**Écouter**



To indicate a "listen" facility.

Pour marquer un dispositif d'écoute.

5213

**Morse key**

**Manipulateur Morse**



To identify the terminals or controls for a Morse key.

Pour marquer les bornes ou les commandes relatives à un manipulateur Morse.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5216

**Suitable for live working; double triangle**

To indicate the suitability for live working of tools, protective equipment or diagnostic equipment.

*Notes:*

1. *The use of this symbol is specified, for example in IEC 60900 for hand tools for live working up to 1 000 V AC and 1 500 V DC, in IEC 60903 for gloves and mitts of insulating material and in IEC 61243-1 for voltage detectors of capacitive type. These publications require to have the number of the IEC standard immediately adjacent to the symbol.*
2. *This symbol should be used in the orientation shown.*

**Approprié aux travaux sous tension; double triangle**

Pour indiquer l'adéquation aux travaux sous tension d'outils, d'équipements de protection ou d'équipements de diagnostic.

*Notes:*

1. *L'emploi de ce symbole est spécifié, par exemple dans la CEI 60900 pour les outils à main pour travaux sous tension jusqu'à 1 000 V en courant alternatif et 1 500 V en courant continu, dans la CEI 60903 pour les gants et moufles en matériau isolant et dans la CEI 61243-1 pour les détecteurs de tension de type capacitif. Ces publications exigent que le numéro de la norme CEI accompagne le symbole et y soit immédiatement adjacent.*
2. *Il convient que ce symbole soit utilisé selon l'orientation représentée.*

5219

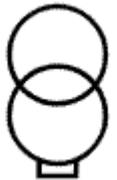
**Safety isolating transformer for toys**

To identify a safety isolating transformer which is intended to supply toys, or on an electric toy, to indicate that the toy has to be supplied from a safety isolating transformer.

**Transformateur de sécurité pour jouets**

Pour marquer un transformateur de sécurité qui est destiné à alimenter des jouets. Sur un jouet électrique, pour indiquer que ce jouet doit être alimenté par l'intermédiaire d'un transformateur de sécurité.

5220

**Short-circuit-proof transformer**

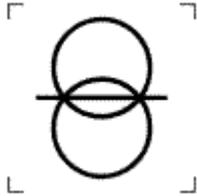
To identify a transformer which can withstand a short-circuit, inherently or non-inherently.

**Transformateur résistant aux courts-circuits**

Pour marquer un transformateur qui peut résister aux courts-circuits, par construction ou par dispositif incorporé.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5221

**Isolating transformer, general**

To identify a transformer of the isolation type.

*Notes:*

1. To indicate a fail-safe function, the letter *F* may be used adjacent of the graphical symbol.
2. See also symbols 5156, 5944 and 5945.

**Transformateur de séparation des circuits, général**

Pour marquer un transformateur qui est à bobinages séparés.

*Notes:*

1. Pour indiquer une fonction de sécurité totale, la lettre *F* peut être placée adjacente à ce symbole.
2. Voir aussi les symboles 5156, 5944 et 5945.

5222

**Safety isolating transformer, general**

To identify a safety isolating transformer.

*Notes:*

1. To indicate a fail-safe function, the letter *F* may be used adjacent of the symbol.
2. See also symbols 5221, 5946 and 5947.

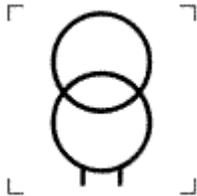
**Transformateur de sécurité, général**

Pour marquer un transformateur de sécurité.

*Notes:*

1. Pour indiquer une fonction de sécurité totale, la lettre *F* peut être placée adjacente au symbole.
2. Voir aussi les symboles 5221, 5946 et 5947.

5223

**Non-short-circuit-proof transformer**

To identify a transformer which cannot withstand a short-circuit.

**Transformateur non résistant aux courts-circuits**

Pour marquer un transformateur qui ne peut pas supporter un court-circuit.

5225

**Electric shaver outlet**

To identify socket outlets for electric shavers and similar low-power apparatus.

*Note:*

*This symbol may also be applied on safety transformers intended to supply such socket outlets.*

**Prise de courant pour rasoir électrique**

Pour marquer les prises de courant destinées aux rasoirs électriques et aux appareils similaires de faible puissance.

*Note:*

*Ce symbole peut également être placé sur les transformateurs de sécurité destinés à l'alimentation de telles prises.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5226</p> 	<p><b>Pre-wash, textile washing machines</b></p> <p>To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for pre-wash detergent.</p>	<p><b>Prélavage, machines à laver le linge</b></p> <p>Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour indiquer le bac destiné au détergent de prélavage.</p>
<p>5227</p> 	<p><b>Main wash, textile washing machines</b></p> <p>To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for main wash detergent.</p>	<p><b>Lavage principal, machines à laver le linge</b></p> <p>Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour marquer le bac destiné au détergent de lavage.</p>
<p>5228</p> 	<p><b>Rinsing</b></p> <p>On textile washing machines.</p> <p>To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator.</p>	<p><b>Rinçage</b></p> <p>Sur les machines à laver le linge.</p> <p>Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.</p>
<p>5229</p> 	<p><b>Stop after last rinse</b></p> <p>On textile washing machines.</p> <p>To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator.</p>	<p><b>Arrêt après dernier rinçage</b></p> <p>Sur les machines à laver le linge.</p> <p>Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5230

**Spinning**



On textile washing machines.

To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator.

*Note:*

*See also symbols 5231 and 5585.*

**Essorage**

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5231 et 5585.*

5231

**Without spinning**



On textile washing machines.

To identify the control by which spinning is prevented.

*Note:*

*See also symbols 5230 and 5585.*

**Sans essorage**

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande supprimant l'essorage.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5230 et 5585.*

5232

**Special treatment**



On textile washing machines.

To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for special treatment agent, such as fabric softener.

*Note:*

*See symbol 5584 for "laundry starch".*

**Traitement spécial**

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour marquer le bac destiné à l'agent de traitement spécial (adoucisseur pour textiles, par exemple).

*Note:*

*Voir le symbole 5584 pour "amidonnage".*

5234

**High water level**



On textile washing machines.

To identify the control by which a high water level may be selected.

**Haut niveau d'eau**

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande permettant d'obtenir le haut niveau d'eau.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5235



**Low water level**

On textile washing machines.

To identify the control by which a low water level may be selected.

**Bas niveau d'eau**

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande permettant d'obtenir le bas niveau d'eau.

5236



**Draining**

On textile washing machines.

To identify the draining control.

**Vidage**

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande de vidage.

5237



**Drying or warming operation**

On dish washers.

To identify the corresponding step on the programme indicator.

Notes:

1. *If more than one level of heat is provided, the lower level can be indicated by reducing the number of vertical lines.*
2. *See also ISO 7000-0535 for other appliances which involve a drying or warming operation.*

**Opération de séchage ou de chauffage**

Sur les machines à laver la vaisselle.

Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.

Notes:

1. *Si plusieurs débits caloriques sont proposés, le plus bas d'entre eux peut être représenté en réduisant le nombre de lignes verticales.*
2. *Voir aussi l'ISO 7000-0535 pour d'autres applications de séchage ou de chauffage.*

5244



**Automatic gain control, large field**

To identify the control or the indicator to select a large reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.

**Commande automatique de gain, champ agrandi**

Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence agrandi, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5245



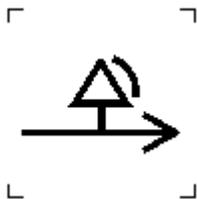
**Automatic gain control, small field**

To identify the control or the indicator to select a small reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.

**Commande automatique de gain, champ réduit**

Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence réduit, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.

5249



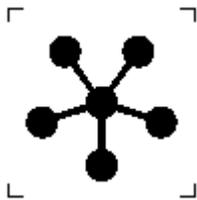
**Frequency of an alarm signal**

To identify an alarm signal frequency control.

**Fréquence d'une onde d'alarme**

Pour marquer la commande de fréquence d'une onde d'alarme.

5250



**Conference**

On telephone equipment.

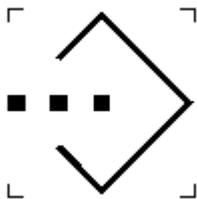
To identify the control enabling selected subscribers to confer.

**Conférence**

Sur le matériel téléphonique.

Pour marquer la commande permettant à des abonnés désignés d'entrer en conférence.

5251



**Enter subscriber data into the local memory**

On telephone equipment.

To identify the control causing local subscriber data to be entered into the local subscriber memory.

**Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale**

Sur le matériel téléphonique.

Pour marquer la commande introduisant les données locales d'un abonné dans la mémoire locale de l'abonné.

5252



**Parked call; held call**

On telephone equipment.

To identify the control causing a call to be set aside for a limited period.

**Mise en réserve d'un appel**

Sur le matériel téléphonique.

Pour identifier la commande de mise en attente pendant une durée limitée.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5253

**(Call) transfer**

**Renvoi (d'un appel)**



On telephone equipment.

Sur le matériel téléphonique.

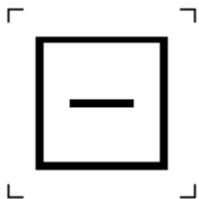
To identify the control used for transferring an established call elsewhere.

Pour marquer la commande de renvoi d'un appel au cours d'une communication.

5254

**Link unit**

**Bloc de passage**



To identify a passive unit which connects two other units without modification of the signal passing from one to the other.

Pour marquer un boîtier passif reliant deux autres boîtiers sans modifier le signal transmis de l'un à l'autre.

5255

**Travelling wave tube amplifier**

**Amplificateur à tube à ondes progressives**



To identify a travelling wave tube amplifier.

Pour marquer un amplificateur à tube à ondes progressives.

5256

**Signalling sender**

**Émetteur de signalisation**



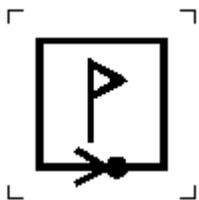
To identify equipment that sends a signalling electrical signal.

Pour marquer un matériel qui émet un signal électrique de signalisation.

5257

**Signalling receiver**

**Récepteur de signalisation**



To identify equipment that receives a signalling electrical signal.

Pour marquer un matériel qui reçoit un signal électrique de signalisation.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

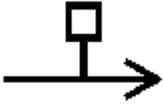
5258

**Frequency of a test, identification or control signal**

**Fréquence d'un signal d'essai, d'identification ou de commande**

To identify the control for the test signal frequency.

Pour marquer la commande de fréquence d'un signal d'essai.



5259

**Frequency of a synchronizing signal**

**Fréquence d'un signal de synchronisation**

To identify the control for the synchronizing signal frequency.

Pour marquer la commande de fréquence d'un signal de synchronisation.



5260

**Demodulator**

**Démodulateur**

To identify a device in which demodulation of a modulated carrier takes place.

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation d'une porteuse modulée.

*Note:*

*Note:*

*In carrier telephony, the category of demodulator may be indicated by the addition of strokes in the top left corner, as in symbols 5260-1 and 5260-2.*

*En téléphonie à courants porteurs, il est permis d'indiquer la catégorie du démodulateur par l'adjonction de traits dans l'angle supérieur gauche, comme figuré dans les symboles 5260-1 et 5260-2.*



5260-1

**Demodulator, primary group**

**Démodulateur, groupe primaire**

To identify a device in which primary group demodulation of a modulated carrier takes place.

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation du groupe primaire d'une porteuse modulée.



PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5260-2

**Demodulator, secondary group**

**Démodulateur, groupe secondaire**



To identify a device in which secondary group demodulation of a modulated carrier takes place.

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation du groupe secondaire d'une porteuse modulée.

5261

**Modulator**

**Modulateur**



To identify a device in which modulation of carrier takes place.

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la modulation d'une porteuse.

*Note:*

*Note:*

*In carrier telephony, the category of modulator may be indicated by the addition of strokes in the top left corner, as in symbols 5261-1 and 5261-2.*

*En téléphonie à courants porteurs, il est permis d'indiquer la catégorie du modulateur par l'adjonction de traits dans l'angle supérieur gauche, comme figuré dans les symboles 5261-1 et 5261-2.*

5261-1

**Modulator, primary group**

**Modulateur, groupe primaire**



To identify a device in which primary group modulation of carrier takes place.

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue une modulation du groupe primaire de la porteuse.

5261-2

**Modulator, secondary group**

**Modulateur, groupe secondaire**



To identify a device in which secondary group modulation of carrier takes place.

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue une modulation du groupe secondaire de la porteuse.

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5262

**Modem**

**Modem**



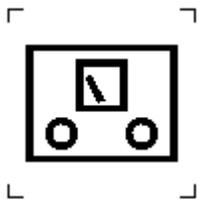
To identify the controls and terminals for a modem.

Pour marquer les commandes et les bornes pour un modem.

5263

**Principal control panel**

**Poste de commande principal**



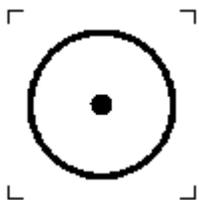
To indicate that the equipment is controlled from the principal control panel.

Pour indiquer que le fonctionnement du matériel est sous la conduite d'un poste de commande principal.

5264

**"ON" for a part of equipment**

**Mise en service d'une partie d'appareil**



To indicate the "ON" condition for a part of equipment, if the symbol 5007 cannot be used, for example, to identify the "ON" position of a switch.

Pour marquer la mise en service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5007 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "MARCHE" d'un commutateur.

*Note:*

*To be used in association with the symbol 5265.*

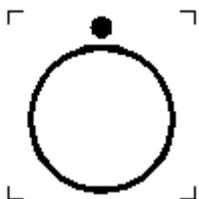
*Note:*

*Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5265.*

5265

**"OFF" for a part of equipment**

**Mise hors service d'une partie d'appareil**



To indicate the "OFF" condition for a part of equipment, if the symbol 5008 cannot be used, for example, to identify the "OFF" position of a switch.

Pour marquer la mise hors service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5008 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ARRÊT" d'un commutateur.

*Note:*

*To be used in association with the symbol 5264.*

*Note:*

*Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5264.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5266

**Stand-by or preparatory state for a part of equipment**

To indicate the stand-by or preparatory state for a part of equipment, if the symbol 5009 cannot be used, for example, to identify the "STAND-BY" position of a switch.

**Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil**

Pour marquer l'état d'attente ou l'état préparatoire pour une partie d'appareil, lorsque le symbole 5009 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ATTENTE" d'un commutateur.

5267

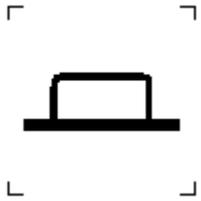
**Synchronizing function**

To identify a synchronizing control.

**Fonction de synchronisation**

Pour marquer la commande de synchronisation.

5268

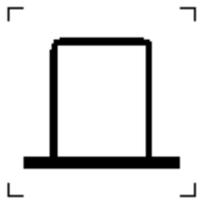
**"IN" position of a bi-stable push control**

To associate the "IN" position of a bi-stable push control with the corresponding function.

**Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables**

Pour relier la position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.

5269

**"OUT" position of a bi-stable push control**

To associate the "OUT" position of a bi-stable push control with the corresponding function.

**Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables**

Pour relier la position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5270



**Programmable stop; sleep timer**

To identify the control of a programmable timer to stop an operation (such as cooking, washing, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed stop time or duration.

*Note:*

*See also symbols 5132 and 5417.*

**Programmation d'un arrêt; minuterie de veille**

Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin d'arrêter une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant d'arrêt ou de la durée programmée, ou à programmer.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5132 et 5417.*

5271



**Channel selector with logic control**

To identify a channel selector "1 out of n", controlled by a logic circuit.

**Sélecteur de canal de données à commande logique**

Pour marquer un sélecteur de canal de données à commande logique "1 parmi n".

5272



**Harmonic generator**

To identify a unit producing harmonic frequencies from a fundamental frequency.

*Notes:  $f_0$  may be replaced by the frequency concerned, for example 4 kHz.*

**Producteur d'harmoniques**

Pour marquer un organe donnant des harmoniques à partir d'une fréquence de base.

*Notes:  $f_0$  peut être remplacée par la fréquence concernée, par exemple 4 kHz.*

5273



**Automatic change-over unit**

To identify the controls and terminals of an automatic change-over unit.

**Permutateur automatique**

Pour marquer les commandes et les bornes d'un permutateur automatique.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5274

**Manual change-over unit**

**Permutateur manuel**



To identify the controls and terminals of a manual change-over unit.

Pour marquer les commandes et les bornes d'un permutateur manuel.

5275

**Overvoltage protection device**

**Dispositif de protection contre les surtensions**



To identify equipment providing protection against over-voltages, for example, as a result of lightning.

Pour marquer un organe protégeant les installations contre les surtensions, par exemple celles apparaissant en cas d'orage.

5276

**Local**

**Local**



To indicate that the origin of a signal or the control of a function is situated locally.

Pour indiquer que l'origine d'un signal ou la commande d'une fonction est située localement.

*Note:*

*Note:*

*The symbol for the relevant signal or the function may be added to the vertical stroke, as in symbols 5276-1, 5276-2, 5276-3, 5276-4 and 5276-5.*

*Le symbole pour le signal ou la fonction correspondante peut être ajouté au trait vertical, comme dans les symboles 5276-1, 5276-2, 5276-3, 5276-4 et 5276-5.*

5276-1

**Carrier, local**

**Porteuse, local**



To indicate that the origin of a carrier signal is situated locally.

Pour indiquer que l'origine d'un signal de porteuse est située localement.

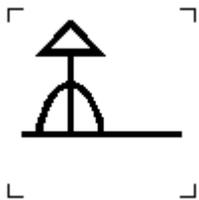
PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

---

5276-2

**Pilot, local**

**Pilote, local**



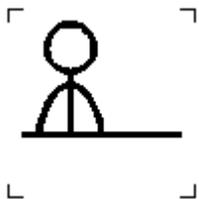
To indicate that the origin of a pilot signal is situated locally.

Pour indiquer que l'origine d'un signal pilote est située localement.

5276-3

**Measure, local**

**Mesure, local**



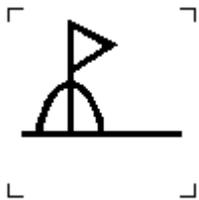
To indicate that the origin of a measurement signal is situated locally.

Pour indiquer que l'origine d'un signal de mesure est située localement.

5276-4

**Signalling, local**

**Signalisation, local**



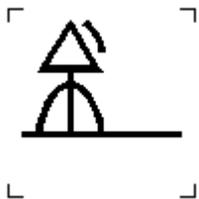
To indicate that the origin of a signalling signal is situated locally.

Pour indiquer que l'origine d'un signal de signalisation est située localement.

5276-5

**Alarm, local**

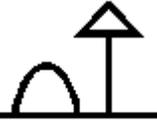
**Alarme, local**



To indicate that the origin of an alarm signal is situated locally.

Pour indiquer que l'origine d'un signal d'alarme est située localement.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5277</p> 	<p><b>Remote</b></p> <p>To indicate that the origin of a signal or the control of a function is situated at a distant location.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>The symbol for the relevant signal or the function may be added to the vertical stroke, as in symbols 5277-1, 5277-2, 5277-3, 5277-4 and 5277-5.</i></p>	<p><b>Distant</b></p> <p>Pour indiquer que l'origine d'un signal ou la commande d'une fonction est située à distance.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Le symbole pour le signal ou la fonction correspondante peut être ajouté au trait vertical, comme dans les symboles 5277-1, 5277-2, 5277-3, 5277-4 et 5277-5.</i></p>
<p>5277-1</p> 	<p><b>Carrier, remote</b></p> <p>To indicate that the origin of a carrier signal is situated at a distant location.</p>	<p><b>Porteuse, à distance</b></p> <p>Pour indiquer que l'origine d'un signal de porteuse est située à distance.</p>
<p>5277-2</p> 	<p><b>Pilot, remote</b></p> <p>To indicate that the origin of a pilot signal is situated at a distant location.</p>	<p><b>Pilote, à distance</b></p> <p>Pour indiquer que l'origine d'un signal pilote est située à distance.</p>
<p>5277-3</p> 	<p><b>Measure, remote</b></p> <p>To indicate that the origin of a measurement signal is situated at a distant location.</p>	<p><b>Mesure, à distance</b></p> <p>Pour indiquer que l'origine d'un signal de mesure est située à distance.</p>

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5277-4



**Signalling, remote**

To indicate that the origin of a signalling signal is situated at a distant location.

**Signalisation, à distance**

Pour indiquer que l'origine d'un signal de signalisation est située à distance.

5277-5



**Alarm, remote**

To indicate that the origin of an alarm signal is situated at a distant location.

**Alarme, à distance**

Pour indiquer que l'origine d'un signal d'alarme est située à distance.

5278



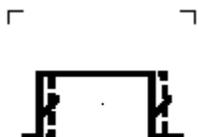
**Phase jitter**

To identify the controls and terminals of a phase jitter measuring equipment.

**Gigue de phase**

Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe de mesure de la gigue de phase.

5279



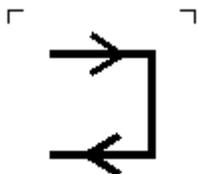
**Phase jitter filter**

To identify the controls and terminals of a phase jitter filter.

**Réducteur de gigue**

Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe réduisant la gigue de phase.

5280



**Loop**

To identify the controls and terminals of a transmission line looping device.

**Boucle**

Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe de bouclage de ligne de transmission.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5281

**Digital combiner**

**Coupleur numérique**



To identify the controls and terminals of a digital combiner.

Pour marquer les commandes et les bornes d'un coupleur numérique.

*Note:*

*Note:*

*Rate indications at the input and at the output may be added to the symbol.*

*Des indications de débit à l'entrée et à la sortie peuvent compléter le symbole.*

5282

**Digital separator**

**Séparateur numérique**



To identify the controls and terminals of a digital separator.

Pour marquer les commandes et les bornes d'un séparateur numérique.

*Note:*

*Note:*

*Rate indications at the input and at the output may be added to the symbol.*

*Des indications de débit à l'entrée et à la sortie peuvent compléter le symbole.*

5283

**Regenerative repeater**

**Répéteur-régénérateur**



To identify the controls and terminals of a device that performs digital signal regeneration, together with auxiliary functions.

Pour marquer les commandes et les bornes d'un appareil qui effectue la régénération des signaux numériques avec d'autres fonctions auxiliaires.

5284

**Converter with stabilized output voltage**

**Convertisseur à sortie stabilisée en tension**



To identify the controls and terminals of a converter supplying a constant voltage.

Pour marquer les commandes et les bornes d'un convertisseur fournissant une tension constante.

*Note:*

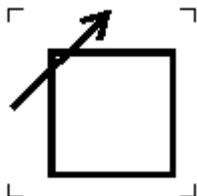
*Note:*

*See also symbol 5003.*

*Voir aussi le symbole 5003.*

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5285



**Adjustable device**

To identify the controls and terminals of an adjustable device.

Note:

*A letter symbol or a graphical symbol may be added inside the symbol to identify the device.*

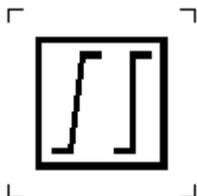
**Organe réglable**

Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe réglable.

Note:

*Un symbole littéral ou graphique peut être placé à l'intérieur du symbole pour marquer l'organe.*

5286



**Distortion corrector**

To identify the controls and terminals of a distortion corrector.

Note:

*The relevant function may be added inside the symbol, as in symbols 5286-1, 5286-2 and 5286-3.*

**Correcteur de distorsion**

Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion.

Note:

*La fonction correspondante peut être ajoutée à l'intérieur du symbole, comme dans les symboles 5286-1, 5286-2 et 5286-3.*

5286-1



**Distortion corrector, amplitude/frequency**

To identify the controls and terminals of an amplitude/frequency distortion corrector.

**Correcteur de distorsion, amplitude/fréquence**

Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion amplitude/fréquence.

5286-2



**Distortion corrector, phase/frequency**

To identify the controls and terminals of a phase/frequency distortion corrector.

**Correcteur de distorsion, phase/fréquence**

Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion phase/fréquence.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5286-3

**Distortion corrector, delay/frequency**

**Correcteur de distorsion, temps propagation/fréquence**



To identify the controls and terminals of a delay/frequency distortion corrector.

Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion de temps propagation en fonction de la fréquence.

5287

**Tracking**

**Suivi de piste**



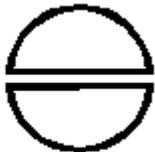
To identify the control by which the optimum tracking of extraneous recordings can be achieved.

Pour marquer la commande par laquelle le suivi de piste optimal d'enregistrements extérieurs peut être obtenu.

5288

**Dubbing**

**Doublage**



To identify the control for substitution, addition or mixing of sound.

Pour marquer la commande de substitution, d'addition ou de mixage de son.

5289

**Application assistance**

**Aide à l'application**



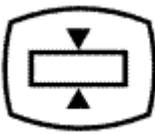
To identify the control for application assistance, e.g. revealing or concealing supplementary information on the screen.

Pour identifier la commande d'aide à l'application, par exemple pour la révélation ou la non-révélation d'informations supplémentaires à l'écran.

5290

**Page hold**

**Page maintenue**



To identify the control for page hold on a display unit, e.g. for teletext.

Pour marquer la commande de maintien d'une page sur une unité d'affichage, par exemple en télétexte.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

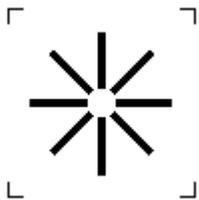
<p>5291</p> 	<p><b>Picture-in-picture mode</b></p> <p>To identify the control for picture-in-picture mode, in which a second picture is shown on the screen obscuring a part of the main screen picture.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>This symbol is also standardized in ISO 7000-0273 "Interchange".</i></p>	<p><b>Mode image dans l'image</b></p> <p>Pour identifier la commande du mode image dans l'image, pendant lequel une partie de l'image principale est cachée par une deuxième image montrée à l'écran.</p>
<p>5292</p> 	<p><b>Interchange</b></p> <p>To identify the control on telecommunication equipment used for effecting the changeover between different services, for example: telephone, teletext.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>This symbol is also standardized in ISO 7000-0273 "Interchange".</i></p>	<p><b>Échange</b></p> <p>Sur le matériel de télécommunications, pour marquer la commande permettant le passage à différents services; par exemple: le téléphone, le télétexte.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Ce symbole est normalisé aussi dans l'ISO 7000-0273 "Échange".</i></p>
<p>5293</p> 	<p><b>Position switch having a break contact with positive opening operation</b></p> <p>To indicate the positive opening operation of the break contact.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>For the definition of a positive opening operation of a mechanical switching device, see IEC 441-16-11.</i></p>	<p><b>Interrupteur de position ayant un contact d'ouverture à manoeuvre positive d'ouverture</b></p> <p>Pour indiquer la manoeuvre positive d'ouverture du contact d'ouverture.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Pour la définition d'une manoeuvre positive d'ouverture d'un appareil mécanique de connexion, voir VIE 441-16-11.</i></p>
<p>5294</p> 	<p><b>Badly soiled items; cooking utensils</b></p> <p>On dish washers.</p> <p>To identify the control or the step on the programme indicator for badly soiled items.</p>	<p><b>Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine</b></p> <p>Sur des lave-vaisselle.</p> <p>Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle très sale".</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5295</p> 	<p><b>Normally soiled items</b></p> <p>On dish washers.</p> <p>To identify the control or the step on the programme indicator for normally soiled items.</p>	<p><b>Vaisselle quotidienne sale</b></p> <p>Sur des lave-vaisselle.</p> <p>Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle sale".</p>
<p>5296</p> 	<p><b>Lightly soiled items</b></p> <p>On dish washers.</p> <p>To identify the control or the step on the programme indicator for lightly soiled items.</p>	<p><b>Vaisselle peu sale</b></p> <p>Sur des lave-vaisselle.</p> <p>Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle peu sale".</p>
<p>5297</p> 	<p><b>Delicate items</b></p> <p>On dish washers.</p> <p>To identify the control or the step on the programme indicator for delicate items.</p>	<p><b>Vaisselle fragile</b></p> <p>Sur des lave-vaisselle.</p> <p>Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle fragile".</p>
<p>5298</p> 	<p><b>Regenerating agent</b></p> <p>On dish washers.</p> <p>To identify the container for the regenerating agent for water softening (salt) and to identify the relevant indicator.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>The same symbol may be used on the packaging of the regenerating agent.</i></p>	<p><b>Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau</b></p> <p>Sur des lave-vaisselle.</p> <p>Pour marquer le bac de l'agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau (sel) et pour marquer l'indicateur s'y rapportant.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Le même symbole peut être utilisé sur les emballages des produits de régénération.</i></p>

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5299



**Final rinse agent**

On dish washers.

To identify the container for the final rinse agent.

**Agent de rinçage**

Sur des lave-vaisselle.

Pour identifier le récipient destiné à l'agent de rinçage.

5300



**Pre-wash, dish washers**

To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for pre-washing.

**Rinçage avant lavage, lave-vaisselle**

Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme pour le rinçage avant lavage.

5301



**Main wash detergent**

On dish washers.

To identify the container for the dish washing detergent.

**Détergent lavage (principal)**

Sur des lave-vaisselle.

Pour identifier le récipient destiné au détergent de lavage.

5302



**Converter with stabilized output current**

To identify a converter supplying a constant current.

*Note:*

*See also symbol 5003.*

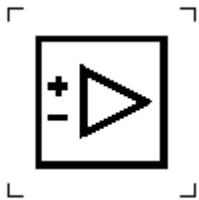
**Convertisseur à sortie stabilisée en courant**

Pour marquer un convertisseur fournissant un courant constant.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5003.*

5303



**Operational amplifier**

To identify an operational amplifier, its control, its connection or the device itself.

**Amplificateur opérationnel**

Pour marquer un amplificateur opérationnel, sa commande, ses connections ou l'organe lui-même.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5304

**Equipment containing logic elements**

**Organe comportant des opérateurs logiques**



To identify equipment performing logic operations, its control, its connection or the device itself.

Pour marquer des organes effectuant des opérations logiques, leurs commandes, leurs connexions ou les organes eux-mêmes.

5305

**Sampling unit**

**Échantillonneur**



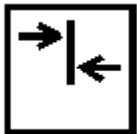
To identify a sampling unit, its control, its connections or the device itself.

Pour marquer un organe d'échantillonnage, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

5306

**Comparator, general**

**Comparateur, général**



To identify a comparator, its control, its connections or the device itself.

Pour marquer un comparateur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

*Note:*

*The letter symbol for the quantities compared may be inserted centrally in the lower part of the symbol, as in symbols 5306-1, 5306-2 and 5306-3.*

*Note:*

*Le symbole littéral des grandeurs comparées peut être inscrit au centre, dans la partie basse du symbole, comme dans les symboles 5306-1, 5306-2 et 5306-3.*

5306-1

**Comparator, voltage**

**Comparateur de tension**



To identify a voltage comparator, its control, its connections or the device itself.

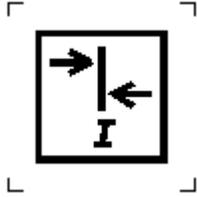
Pour marquer un comparateur de tension, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5306-2

**Comparator, current**

**Comparateur de courant**



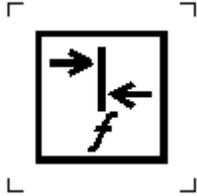
To identify a current comparator, its control, its connections or the device itself.

Pour marquer un comparateur de courant, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

5306-3

**Comparator, frequency**

**Comparateur de fréquence**



To identify a frequency comparator, its control, its connections or the device itself.

Pour marquer un comparateur de fréquence, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

5307

**Alarm, general**

**Alarme en général**



To indicate an alarm on a control equipment.

Pour indiquer une alarme sur un équipement de commande.

Notes:

Notes:

1. *The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.*
2. *If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.*

1. *Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.*
2. *S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il est recommandé d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5308

**Urgent alarm**

To indicate an urgent alarm on a control equipment.

*Notes:*

1. *The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.*
2. *If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.*
3. *The urgency of the alarm may be indicated by varying a characteristic of the alarm, e.g. flashing rate of a visual signal, or coding of an audible signal.*

**Alarme urgente**

Pour marquer une alarme urgente sur un équipement de commande.

*Notes:*

1. *Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.*
2. *S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il convient d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.*
3. *L'urgence d'alarme peut être indiquée en faisant varier une caractéristique du signal, par exemple la cadence de clignotement d'un signal lumineux ou le codage d'un signal audible.*

5309

**Alarm system clear**

On alarm equipment.

To identify the control by means of which the alarm circuit can be reset to its initial state.

*Note:*

*The type of alarm may be indicated inside the open triangle or below the triangle.*

**Réarmement du système d'alarme**

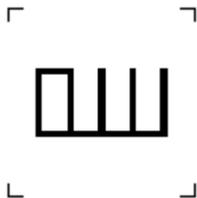
Sur tout appareil d'alarme.

Pour marquer la commande au moyen de laquelle le circuit d'alarme peut être remis à sa position initiale.

*Note:*

*Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ouvert ou au-dessous.*

5310

**Frame**

On equipment for digital transmission.

To indicate the use of pulses assembled in a frame.

**Trame**

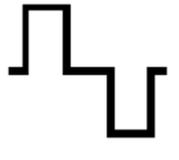
Sur les appareils pour la transmission numérique.

Pour indiquer l'utilisation d'impulsions ordonnées en trame.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

<p>5311</p> 	<p><b>Multiframe</b></p> <p>On equipment for digital transmission.</p> <p>To indicate the use of pulses assembled in a multiframe.</p>	<p><b>Multitrane</b></p> <p>Sur les appareils pour la transmission numérique.</p> <p>Pour indiquer l'utilisation d'impulsions ordonnées en multitrane.</p>
<p>5312</p> 	<p><b>Frame alignment</b></p> <p>On equipment for digital transmission.</p> <p>To indicate frame alignment.</p>	<p><b>Verrouillage de trame</b></p> <p>Sur les appareils pour la transmission numérique.</p> <p>Pour indiquer un verrouillage de trame.</p>
<p>5313</p> 	<p><b>Loss of frame alignment</b></p> <p>On equipment for digital transmission.</p> <p>To indicate that frame alignment has been lost.</p>	<p><b>Perte de verrouillage de trame</b></p> <p>Sur les appareils pour la transmission numérique.</p> <p>Pour indiquer la perte d'un verrouillage de trame.</p>
<p>5314</p> 	<p><b>Error in frame alignment</b></p> <p>On equipment for digital transmission.</p> <p>To indicate an error in the frame alignment signal.</p>	<p><b>Erreur du signal de verrouillage de trame</b></p> <p>Sur les appareils pour la transmission numérique.</p> <p>Pour indiquer une erreur du signal de verrouillage de trame.</p>
<p>5315</p> 	<p><b>Two-level signal</b></p> <p>On equipment for digital transmission.</p> <p>To indicate a two-level signal, for example a binary signal.</p>	<p><b>Signal à deux niveaux</b></p> <p>Sur les appareils pour la transmission numérique.</p> <p>Pour indiquer un signal à deux niveaux, par exemple un signal binaire.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5316</p> 	<p><b>Three-level signal</b></p> <p>On equipment for digital transmission.</p> <p>To indicate a three-level signal, for example a bipolar signal.</p>	<p><b>Signal à trois niveaux</b></p> <p>Sur les appareils pour la transmission numérique.</p> <p>Pour indiquer un signal à trois niveaux, par exemple un signal bipolaire.</p>
<p>5317</p> 	<p><b>Binary coded signal</b></p> <p>On equipment for digital transmission.</p> <p>To indicate a binary coded signal, for example in pulse code modulation (PCM).</p>	<p><b>Signal codé en binaire</b></p> <p>Sur les appareils pour la transmission numérique.</p> <p>Pour indiquer un signal codé en binaire, par exemple en modulation par impulsions et codage (MIC).</p>
<p>5318</p> 	<p><b>Strobe, general</b></p> <p>To identify the control to display a succession of still pictures on a screen.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>When used on video equipment, the symbol may be combined with symbol 5049 as in symbol 5318-1.</i></p>	<p><b>Vues stroboscopiques, symbole général</b></p> <p>Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>En cas d'utilisation sur un matériel vidéo, il est permis de combiner ce symbole avec le symbole 5049, comme dans le symbole 5318-1.</i></p>
<p>5318-1</p> 	<p><b>Strobe, video equipment</b></p> <p>To identify the control to display a succession of still pictures on a screen.</p>	<p><b>Vues stroboscopiques, matériel vidéo</b></p> <p>Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes.</p>

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5319

**Alarm inhibit**

To identify the alarm inhibit on control equipment.

*Notes:*

1. *The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.*
2. *The graphical symbol may be used for temporary alarm inhibit by replacing the negation cross with a cross of broken lines.*

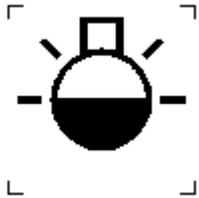
**Inhibition de l'alarme**

Pour marquer l'inhibition de l'alarme sur un matériel de commande.

*Notes:*

1. *Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.*
2. *Le symbole graphique peut être utilisé pour inhiber l'alerte en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.*

5320

**Indirect lighting**

To identify a control for indirect lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary.

**Éclairage indirect**

Pour marquer la commande de l'éclairage indirect lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012.

5321

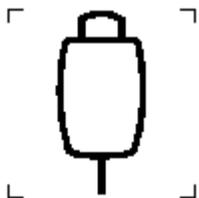
**Low-intensity lighting**

To identify a control for low-intensity lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary, for example, dark-room lighting.

**Éclairage à faible intensité**

Pour marquer la commande d'un éclairage à faible intensité lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012, par exemple l'éclairage d'une chambre noire.

5322

**Hand-held switch**

To identify controls or connection points associated with hand-held switches.

**Commutateur tenu à la main**

Pour marquer les commandes ou les points de raccordement associés à des commutateurs tenus à la main.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)****5323****Iris diaphragm, open****Diaphragme à iris, ouvert**

To identify the control for opening the iris diaphragm or to indicate the open state.

Pour marquer la commande d'ouverture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état d'ouverture.

**5323-1****Iris diaphragm, centre-weighted****Diaphragme à iris, mesure pondérée centrale**

To identify the control or the indicator for centre-weighted light measurement.

Pour identifier la commande ou le voyant permettant de réaliser la mesure pondérée centrale de la lumière.

*Note:*

*Note:*

*See also 5323-2 and 5323-3.*

*Voir également 5323-2 et 5323-3.*

**5323-2****Iris diaphragm, spot****Diaphragme à iris, mesure spot**

To identify the control or the indicator for spot light measurement.

Pour identifier la commande ou le voyant permettant de réaliser la mesure spot de la lumière.

*Note:*

*Note:*

*See also 5323-1 and 5323-3.*

*Voir également 5323-1 et 5323-3.*

**5323-3****Iris diaphragm, average****Diaphragme à iris, mesure moyenne**

To identify the control or the indicator for average light measurement.

Pour identifier la commande ou le voyant permettant de réaliser la mesure moyenne de la lumière.

*Note:*

*Note:*

*See also 5323-1 and 5323-2.*

*Voir également 5323-1 et 5323-2.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5324



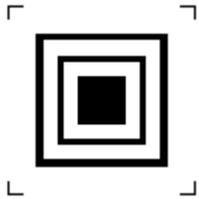
**Iris diaphragm, closed**

To identify the control for closing the iris diaphragm or to indicate the closed state.

**Diaphragme à iris, fermé**

Pour marquer la commande de fermeture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état de fermeture.

5325



**Small focal spot**

On radiological equipment.

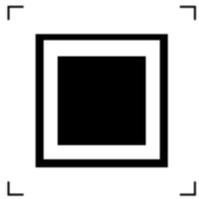
To identify controls or indicators associated with the selection of a small focal spot or the connections for the corresponding filament.

**Petit foyer**

Sur un équipement radiologique

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un petit foyer ou le raccordement du filament correspondant.

5326



**Intermediate focal spot**

On radiological equipment.

To identify controls or indicators associated with the selection of a focal spot or the connections for the corresponding filament.

*Note:*

*Associated with the symbol 5325, this symbol applies to the larger focal spot. Associated with the symbol 5327, this symbol applies to the smaller focal spot.*

**Foyer moyen**

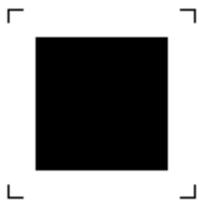
Sur un équipement radiologique.

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un foyer ou le raccordement du filament correspondant.

*Note:*

*En cas d'association avec le symbole 5325, le présent symbole désigne le plus grand foyer. En cas d'association avec le symbole 5327, le présent symbole désigne le plus petit foyer.*

5327



**Large focal spot**

On radiological equipment.

To identify controls or indicators associated with the selection of a large focal spot or the connections for the corresponding filament.

**Grand foyer**

Sur un équipement radiologique.

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un grand foyer ou le raccordement du filament correspondant.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5328

**Radiographic control**

To identify controls or indicators for radiography, for example for radiographic release.



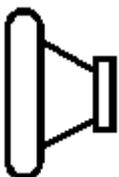
**Commande de radiographie**

Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie, par exemple pour une émission radiographique.

5329

**Indirect radiography**

To identify controls or indicators for indirect radiography.



**Radiographie indirecte**

Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie indirecte.

5330

**Radioscopy**

To identify controls or indicators for radioscopy (fluoroscopy).



**Radioscopie**

Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radioscopie.

5331

**Category AP equipment**

On medical equipment.

To identify category AP equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used.



*Note:*

*AP = Anaesthesia proofed.*

**Appareil de catégorie AP**

Sur le matériel médical.

Pour marquer un appareil de catégorie AP, conforme à la CEI 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole.

*Note:*

*AP = Anaesthesia proofed.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5332

**Category APG equipment**

On medical equipment.

To identify category APG equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used.

Notes:

1. *AP = Anaesthesia proofed.*
2. *G = Gas.*

**Appareil de catégorie APG**

Sur le matériel médical.

Pour marquer un appareil de catégorie APG, conforme à la CEI 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole.

Notes:

1. *AP = Anaesthesia proofed.*
2. *G = Gas.*

5333

**Type BF applied part**

On medical equipment.

To identify a type BF applied part complying with IEC 60601-1.

Notes:

1. *B = Body.*
2. *F = Floating applied part.*

**Partie appliquée du type BF**

Sur le matériel médical.

Pour marquer la partie appliquée du type BF conforme à la CEI 60601-1.

Notes:

1. *B = Body.*
2. *F = Floating applied part.*

5334

**Defibrillation-proof type BF applied part**

On medical equipment.

To identify a defibrillation-proof type BF applied part complying with IEC 60601-1.

Notes:

1. *B = Body.*
2. *F = Floating applied part.*

**Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation**

Sur le matériel médical.

Pour marquer une partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1.

Notes:

1. *B = Body.*
2. *F = Floating applied part.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5335

**Type CF applied part**

On medical equipment.

To identify a type CF applied part complying with IEC 60601-1.

*Notes:*

1. *C = Cardial.*
2. *F = Floating applied part.*

**Partie appliquée du type CF**

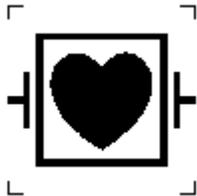
Sur le matériel médical.

Pour marquer une partie appliquée du type CF conforme à la CEI 60601-1.

*Notes:*

1. *C = Cardial.*
2. *F = Floating applied part.*

5336

**Defibrillation-proof type CF applied part**

On medical equipment.

To identify a defibrillation-proof type CF applied part complying with IEC 60601-1.

*Notes:*

1. *C = Cardial.*
2. *F = Floating applied part.*

**Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation**

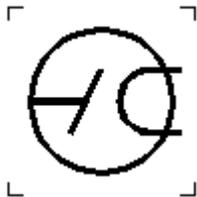
Sur le matériel médical.

Pour marquer une partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1.

*Notes:*

1. *C = Cardial.*
2. *F = Floating applied part.*

5337

**X-ray tube**

To indicate a reference to the X-ray tube, for example to identify the surface of a component such as a focused anti-scatter grid, that has to be oriented towards the X-ray tube.

**Tube radiogène**

Pour indiquer une référence au tube radiogène; par exemple pour marquer la face d'un composant telle qu'une grille antidiffusante focalisée à orienter vers le tube radiogène.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5338

**X-ray source assembly**

**Ensemble radiogène à rayonnement X**

To indicate a reference to an X-ray source assembly.

Pour indiquer une référence à un ensemble radiogène à rayonnement X.



5339

**X-ray source assembly, emitting**

**Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission**

To indicate the emission or the imminent emission of X-radiation.

Pour indiquer que l'émission de rayonnement X est en cours ou en préparation immédiate.



5340

**Vertical radioscopic stand**

**Statif vertical de radioscopie**

To indicate a reference to a vertical radioscopic stand.

Pour indiquer une référence à un statif vertical de radioscopie.

*Note:*

*Note:*

*This symbol is shown with a radioscopic X-ray image receptor and a patient support between X-ray source assembly and patient.*

*Ce symbole est présenté avec un récepteur d'image radioscopique et un support de patient situé du côté de l'ensemble radiogène.*



5341

**Vertical radiographic stand**

**Statif vertical de radiographie**

To indicate a reference to a vertical radiographic stand.

Pour indiquer une référence à un statif vertical de radiographie.

*Note:*

*Note:*

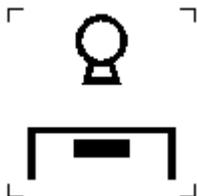
*This symbol of the stand is shown here with a patient support between the position for the patient and a radiographic X-ray image receptor.*

*Le symbole du statif est présenté avec un récepteur d'image radiographique et un support de patient situé du côté du récepteur d'image.*



PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5342



**Horizontal radiographic table**

To indicate a reference to a horizontal radiographic table.

*Note:*

*The symbol is shown with radiographic image receptor.*

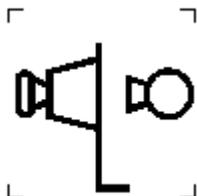
**Table horizontale de radiographie**

Pour indiquer une référence à une table horizontale de radiographie.

*Note:*

*Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.*

5343



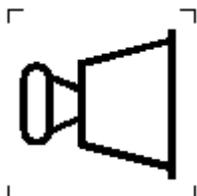
**Photo-fluorographic stand**

To indicate a reference to a stand with a photo-fluorographic camera.

**Statif de radiophotographie**

Pour indiquer une référence à un statif avec une caméra de radiophotographie.

5344



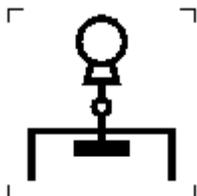
**Photo-fluorographic camera**

To indicate a reference to a camera in which the recording is effected by photographing a radiosopic screen.

**Caméra de radiophotographie**

Pour indiquer une référence à une caméra dans laquelle l'enregistrement est effectué en photographiant un écran radiosopique.

5345



**Equipment for tomography**

To indicate a reference to a tomograph or a tomographic mode.

*Notes:*

1. *This symbol is shown with a horizontal table.*
2. *See also symbols 5401, 5402, 5676 and 5681.*

**Équipement pour tomographie**

Pour indiquer une référence à un tomographe ou au mode tomographique.

*Notes:*

1. *Ce symbole est présenté ici avec une table horizontale.*
2. *Voir aussi les symboles 5401, 5402, 5676 et 5681.*

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5346



**Tilting table with overtable X-ray source assembly**

To indicate a reference to a tilting table with overtable X-ray source assembly.

*Note:*

*This symbol is shown here with a radiographic X-ray image receptor.*

**Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus**

Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessus de la table.

*Note:*

*Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.*

5347



**Tilting table with undertable X-ray source assembly**

To indicate a reference to a tilting table with undertable X-ray source assembly.

*Note:*

*This symbol is shown here with a spot film device.*

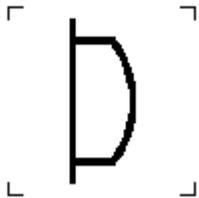
**Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous**

Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessous de la table.

*Note:*

*Ce symbole est présenté ici avec un dispositif radiographique interscopique.*

5348



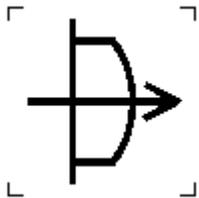
**Radiodiagnostic compression device**

To indicate a reference to a compression device in position for use.

**Dispositif de compression pour radiodiagnostic**

Pour indiquer une référence à un dispositif de compression en position de fonctionnement.

5349



**Radiodiagnostic compression device, movement**

To indicate a reference to a movement of the compression device in the direction of the arrow.

*Note:*

*The arrow can identify different directions.*

**Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement**

Pour indiquer une référence au mouvement du dispositif de compression dans le sens de la flèche.

*Note:*

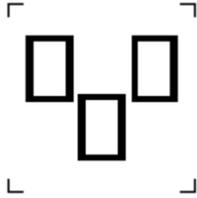
*La flèche peut indiquer des directions différentes.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5350</p> 	<p><b>Radiodiagnostic compression device, pressure applied</b></p> <p>To identify controls or indicators for application of pressure to the patient.</p>	<p><b>Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression</b></p> <p>Pour marquer une référence à l'application d'une pression sur le patient.</p>
<p>5351</p> 	<p><b>Radiodiagnostic compression device, parked</b></p> <p>To indicate that a compression device is in the parked position or to identify the control to return it to the parked position.</p>	<p><b>Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée</b></p> <p>Pour indiquer qu'un dispositif de compression est en position escamotée ou pour marquer la commande pour le mouvement à la position escamotée.</p>
<p>5352</p> 	<p><b>Anti-scatter grid</b></p> <p>To identify a reference to an anti-scatter grid.</p>	<p><b>Grille antidiffusante</b></p> <p>Pour marquer une référence à une grille antidiffusante.</p>
<p>5353</p> 	<p><b>Anti-scatter grid, movement</b></p> <p>To indicate the "ON" condition of, or a reference to the movement of an anti-scatter grid.</p>	<p><b>Grille antidiffusante, mouvement</b></p> <p>Pour indiquer l'état EN SERVICE ou une référence au mouvement d'une grille antidiffusante mobile.</p>
<p>5354</p> 	<p><b>Anti-scatter grid, not used</b></p> <p>To identify the mode without an anti-scatter grid, grid parked, or the absence of an anti-scatter grid.</p>	<p><b>Grille antidiffusante, non utilisée</b></p> <p>Pour marquer l'état de service sans grille antidiffusante ou grille escamotée, ou pour marquer l'absence de grille antidiffusante.</p>

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5355

**Radiodiagnostic automatic control system**

To identify controls or indicators for automatic control of irradiation, for example of an automatic exposur.

Note:

*This symbol is shown here with three rectangular dominant areas.*

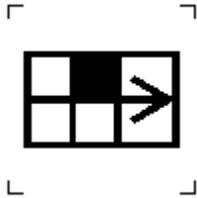
**Système de commande automatique pour radiodiagnostic**

Pour marquer les commandes ou les voyants de commande automatique de l'irradiation, par exemple d'un exposeur automatique.

Note:

*Ce symbole est présenté ici avec trois champs dominants rectangulaires.*

5356

**Serial changer for single radiographic film**

To indicate a reference to a subdivision of a film into several areas.

Note:

*This symbol is shown here with six subdivisions.*

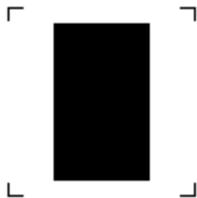
**Sériographie à un seul film radiographique**

Pour indiquer une référence à la division d'un film en plusieurs zones.

Note:

*Ce symbole est présenté ici avec une division de film en six.*

5359

**Radiographic film selection, full format and orientation**

To identify controls or indicators for radiographic mode on full format film, oriented as shown.

Notes:

1. *This symbol is often used in conjunction with symbols 5360 and 5361.*
2. *Film dimensions may be given.*

**Choix du cliché radiographique, plein format et orientation**

Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique plein format, orienté comme présenté.

Notes:

1. *Ce symbole est souvent utilisé en association avec les symboles 5360 et 5361.*
2. *Les dimensions du film peuvent être indiquées.*

5360

**Radiographic film selection, division by two and orientation**

To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into two, oriented as shown.

Notes:

1. *This symbol is often used with symbols 5359 and 5361.*
2. *Film dimensions may be given.*

**Choix du cliché radiographique, division en deux et orientation**

Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en deux clichés, orienté comme présenté.

Notes:

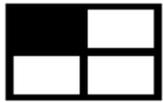
1. *Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5361.*
2. *Les dimensions du film peuvent être indiquées.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5361

**Radiographic film selection, division by four and orientation**

**Choix du cliché radiographique, division en quatre et orientation**



To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into four, oriented as shown.

Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en quatre clichés, orienté comme présenté.

Notes:

Notes:

1. *This symbol is often used with symbols 5359 and 5360.*
2. *Film dimensions may be given.*

1. *Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5360.*
2. *Les dimensions du film peuvent être indiquées.*

5362

**Film or cassette changer**

**Changeur de films ou de cassettes**



To indicate a reference to a film changer or cassette changer or to single plane operation.

Pour indiquer une référence à un changeur de films ou de cassettes ou à un mode de fonctionnement unidirectionnel.



5363

**Film or cassette changers, bi-plane operation**

**Changeurs de films ou de cassettes, en fonctionnement bidirectionnel**



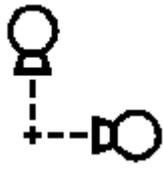
To indicate a reference to the mode with two film or cassette changers.

Pour indiquer une référence au régime de deux changeurs de films ou de cassettes.

5364

**Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation**

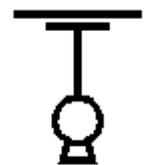
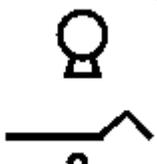
**Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic**



To indicate a reference to simultaneous operation of two X-ray tubes.

Pour indiquer une référence au fonctionnement simultané de deux tubes radiogènes.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

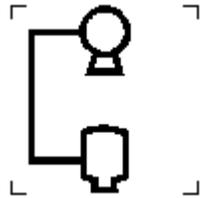
<p>5365</p> 	<p><b>Radiodiagnostic alternating bi-plane operation</b></p> <p>To indicate a reference to alternating operation of two X-ray tubes.</p>	<p><b>Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic</b></p> <p>Pour indiquer une référence au fonctionnement alterné de deux tubes radiogènes.</p>
<p>5366</p> 	<p><b>Floor mounted radiological equipment</b></p> <p>To indicate a reference to a stand supporting devices from the floor.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>This symbol is shown here with an X-ray source assembly.</i></p>	<p><b>Statif radiologique tout au sol</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un statif avec appui exclusif sur le sol.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.</i></p>
<p>5367</p> 	<p><b>Ceiling suspended radiological equipment</b></p> <p>To indicate a reference to a support suspending devices from the ceiling.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>This symbol is shown here with an X-ray source assembly.</i></p>	<p><b>Équipement radiologique plafonnier</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un support plafonnier.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.</i></p>
<p>5368</p> 	<p><b>Radiodiagnostic urological table</b></p> <p>To indicate a reference to a radiodiagnostic urological table.</p>	<p><b>Table de radio-urologie</b></p> <p>Pour indiquer une référence à une table de radio-urologie.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5369</p> 	<p><b>Surgical table</b></p> <p>On medical equipment.</p> <p>To indicate a reference to a surgical table.</p>	<p><b>Table chirurgicale</b></p> <p>Sur le matériel médical.</p> <p>Pour indiquer une référence à une table chirurgicale.</p>
<p>5370</p> 	<p><b>Patient's chair, rotation about a vertical axis</b></p> <p>To identify the control for rotating a patient's chair.</p>	<p><b>Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical</b></p> <p>Pour marquer la commande de la rotation d'un siège de patient.</p>
<p>5371</p> 	<p><b>Patient's chair, tilt about a horizontal axis</b></p> <p>To identify the control for tilting a patient's chair.</p>	<p><b>Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal</b></p> <p>Pour marquer la commande du basculement d'un siège de patient.</p>
<p>5372</p> 	<p><b>Craniographic equipment</b></p> <p>To indicate a reference to craniographic equipment.</p>	<p><b>Craniographe</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un craniographe.</p>
<p>5373</p> 	<p><b>Radiodiagnostic C-arm</b></p> <p>To indicate a reference to equipment with C-arm.</p>	<p><b>Arceau de radiodiagnostic</b></p> <p>Pour indiquer une référence à un équipement à arceau.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5374



**Radiodiagnostic U-arm**

To indicate a reference to equipment with U-arm.

**Bras en U pour radiodiagnostic**

Pour indiquer une référence à un équipement à bras en U.

5375



**Mammographic equipment**

To indicate a reference to mammographic equipment.

**Mammographe**

Pour indiquer une référence à un mammographe.

5376



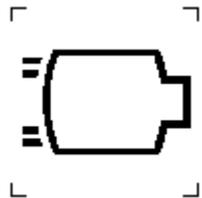
**X-ray image intensifier**

To indicate a reference to an X-ray image intensifier.

**Intensificateur d'image radiologique**

Pour indiquer une référence à un intensificateur d'image radiologique.

5377



**X-ray image intensifier with stabilized input**

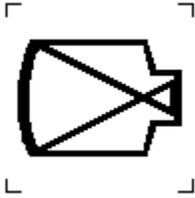
To identify controls or indicators associated with the stabilisation of the intensity in the entrance plane of an X-ray image intensifier.

**Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée**

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la stabilisation de l'intensité dans le plan d'entrée de l'intensificateur d'image radiologique.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5378

**Image intensifier, full input field**

To identify the control or the indicator to select the full input field of an X-ray image intensifier.

*Notes:*

1. *In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.*
2. *This symbol may be used in combination with symbol 5379 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.*

**Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée élargi d'un intensificateur d'image à rayon X.

*Notes:*

1. *Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.*
2. *Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5379 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.*

5379

**Image intensifier, small input field**

To identify the control or the indicator to select the small input field of an X-ray image intensifier.

*Notes:*

1. *In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.*
2. *This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.*

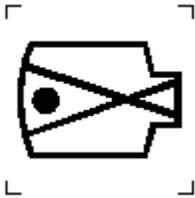
**Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X.

*Notes:*

1. *Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.*
2. *Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.*

5380

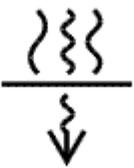
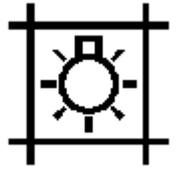
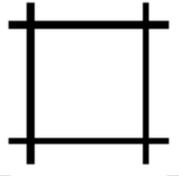
**X-ray image intensifier, gettering**

To identify controls or indicators associated with gettering an X-ray image intensifier.

**Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter**

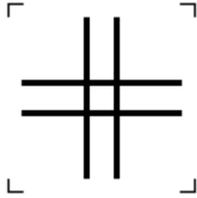
Pour marquer les commandes ou les voyants associés au dégazage par getter d'un intensificateur d'image radiologique.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5381</p> 	<p><b>Radiation filter or filtration</b></p> <p>To indicate a reference to a radiation filter or a value of filtration.</p>	<p><b>Filtre de rayonnement ou filtration</b></p> <p>Pour marquer une référence à un filtre de rayonnement ou à une valeur de filtration.</p>
<p>5382</p> 	<p><b>Injection syringe</b></p> <p>To indicate a reference to an injection syringe, for example, initiation of radiographic sequence from the syringe.</p>	<p><b>Seringue d'injection</b></p> <p>Pour indiquer une référence à une seringue d'injection, par exemple, la commande d'une séquence radiographique à partir de la seringue.</p>
<p>5383</p> 	<p><b>Indication of radiation field centre by light</b></p> <p>To identify controls for indication of the centre of the radiation field by light.</p>	<p><b>Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement</b></p> <p>Pour marquer les commandes de l'indication lumineuse du centre du champ de rayonnement.</p>
<p>5384</p> 	<p><b>Indication of radiation field by light</b></p> <p>To identify controls for indication of the radiation field by light.</p>	<p><b>Indicateur lumineux du champ de rayonnement</b></p> <p>Pour marquer les commandes de la représentation lumineuse du champ de rayonnement.</p>
<p>5385</p> 	<p><b>Beam limiting device, open</b></p> <p>To identify controls for opening the beam limiting device or to identify its partially or fully open state.</p>	<p><b>Dispositif de limitation du faisceau, ouvert</b></p> <p>Pour marquer les commandes d'ouverture ou l'état partiellement ou totalement ouvert d'un dispositif de limitation de faisceau.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5386



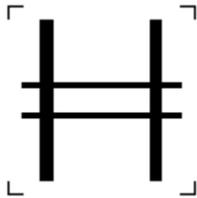
**Beam limiting device, closed**

To identify controls for closing the beam limiting device or to identify its closed state.

**Dispositif de limitation du faisceau, fermé**

Pour marquer les commandes de fermeture ou pour identifier l'état de fermeture d'un dispositif de limitation de faisceau.

5387



**Beam limiting device with separate opening of the shutters**

To identify controls for opening one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device.

*Note:*

*The controlled shutters are shown in thicker lines.*

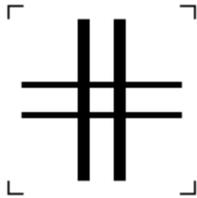
**Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets**

Pour marquer les commandes d'ouverture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau.

*Note:*

*Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.*

5388



**Beam limiting device with separate closing of the shutters**

To identify controls for closing one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device.

*Note:*

*The controlled shutters are shown in thicker lines.*

**Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets**

Pour marquer les commandes de fermeture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau.

*Note:*

*Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.*

5389



**Patient, thin**

To indicate a reference to a thin patient.

**Patient, mince**

Pour indiquer une référence à un patient mince.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5390

**Patient, normal**



To indicate a reference to a normal patient.

*Note:*

*Associated with symbol 5389, this symbol applies to the more obese patient. Associated with symbol 5391, this symbol applies to the thinner patient.*

**Patient, normal**

Pour indiquer une référence à un patient normal.

*Note:*

*En cas d'association avec le symbole 5389, le présent symbole désigne le patient le plus épais. En cas d'association avec le symbole 5391, le présent symbole désigne le patient le plus mince.*

5391

**Patient, obese**



To indicate a reference to an obese patient.

**Patient, épais**

Pour indiquer une référence à un patient épais.

5392

**Patient support, tilting**



To identify the control for tilting the patient support or examination table.

**Support du patient, basculement**

Pour marquer la commande de basculement du support du patient ou de la table d'examen.

5393

**Patient support, longitudinal movement**



To identify the control for the longitudinal movement of the patient support.

**Support du patient, mouvement longitudinal**

Pour marquer la commande du mouvement longitudinal du support du patient.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

<p>5394</p> 	<p><b>Patient support, stepwise movement</b></p> <p>To identify controls associated with a stepwise movement of the patient support.</p>	<p><b>Support du patient, déplacement par étapes</b></p> <p>Pour marquer les commandes ou la mise en service d'un déplacement pas à pas du support du patient.</p>
<p>5395</p> 	<p><b>Patient support, orthogonal movement to its plane</b></p> <p>To identify the control for the movement orthogonal to the plane of the patient support (table height).</p>	<p><b>Support du patient, mouvement orthogonal à son plan</b></p> <p>Pour marquer la commande du mouvement orthogonal au plan du support du patient (hauteur de la table).</p>
<p>5396</p> 	<p><b>Patient support, movements in its plane</b></p> <p>To identify controls for movements in the plane of the patient support.</p>	<p><b>Support du patient, mouvements dans son plan</b></p> <p>Pour marquer les commandes des mouvements dans le plan du support du patient.</p>
<p>5397</p> 	<p><b>Patient support, rotation about a longitudinal axis</b></p> <p>To identify the control for rotation of the patient support about a longitudinal axis.</p>	<p><b>Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal</b></p> <p>Pour marquer la commande de rotation du support du patient autour d'un axe longitudinal.</p>
<p>5398</p> 	<p><b>Patient cradle, rotation about its longitudinal axis</b></p> <p>To identify the control for rotation of the patient cradle about its longitudinal axis.</p>	<p><b>Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal</b></p> <p>Pour marquer la commande de rotation du berceau porte-patient autour de son axe longitudinal.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5399



**Patient support, rotation about an orthogonal axis**

To identify the control for rotation about an axis orthogonal to the plane of the patient support.

**Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal**

Pour marquer la commande de rotation autour d'un axe orthogonal au plan du support de patient.

5401



**Tomographic movement without X radiation**

To identify the control or the indicator of the tomographic movement without emission of X radiation.

*Note:*

*See also symbols 5345, 5402, 5676 and 5681.*

**Mouvement tomographique sans rayonnement X**

Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique sans émission de rayonnement X.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5345, 5402, 5676 et 5681.*

5402



**Tomographic movement with X radiation**

To identify the control or the indicator for tomographic movement with emission of X radiation.

*Note:*

*See also symbols 5345, 5401, 5676 and 5681.*

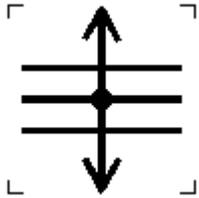
**Mouvement tomographique avec rayonnement X**

Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique avec émission de rayonnement X.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5676 et 5681.*

5403



**Tomographic layer selection**

On radiological tomographic equipment.

To identify the control for setting the tomographic layer.

**Réglage du plan de coupe tomographique**

Sur un équipement radiologique de tomographie.

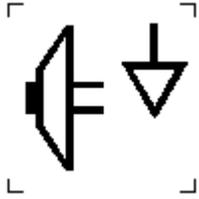
Pour marquer la commande de réglage du plan de coupe tomographique.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5404

**Anode rotation, normal speed**

**Rotation d'anode, vitesse normale**



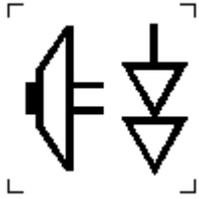
To identify controls or indicators associated with normal rotational speed of the X-ray tube anode.

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la vitesse normale de la rotation de l'anode du tube radiogène.

5405

**Anode rotation, high speed**

**Rotation d'anode, grande vitesse**



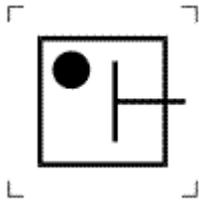
To identify controls or indicators associated with high rotational speed of the X-ray tube anode.

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la grande vitesse de rotation de l'anode du tube radiogène.

5406

**Ionization chamber**

**Chambre d'ionisation**



To indicate a reference to an ionization chamber.

Pour indiquer une référence à une chambre d'ionisation.

5407

**Electronic image, normal aspect**

**Image électronique, aspect normal**



On image viewing equipment.

Sur le matériel de visualisation.

To indicate a reference to a normal aspect image.

Pour indiquer une référence à une image de présentation normale.

*Note:*

*Note:*

*Symbol to use with symbols 5408, 5409 and 5410.*

*Symbole à utiliser avec les symboles 5408, 5409 et 5410.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5408

**Electronic image, reversal right-to-left**

**Image électronique, inversée droite-gauche**



On image viewing equipment.

Sur le matériel de visualisation.

To indicate a reference to a right-to-left image reversal.

Pour indiquer une référence à une image inversée droite-gauche.

*Note:*

*Note:*

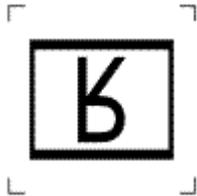
*Symbol to use with symbols 5407, 5409 and 5410.*

*Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5409 et 5410.*

5409

**Electronic image, inverted top-to-bottom**

**Image électronique, inversée haut-bas**



On image viewing equipment.

Sur le matériel de visualisation.

To indicate a reference to a top-to-bottom image inversion.

Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas.

*Note:*

*Note:*

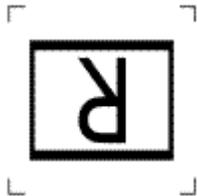
*Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5410.*

*Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5410.*

5410

**Electronic image, inverted top-to-bottom and reversal right-to-left**

**Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche**



On image viewing equipment.

Sur le matériel de visualisation.

To indicate a reference to aspect inversion top-to-bottom and reversal right-to-left.

Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas et droite-gauche.

*Note:*

*Note:*

*Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5409.*

*Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5409.*

5411

**Screen or video image, reversal black-to-white**

**Image électronique ou vidéo, inversion noir-blanc**



On image viewing equipment.

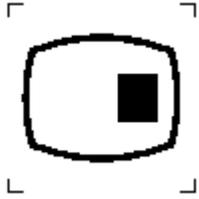
Sur le matériel de visualisation d'images.

To identify a black-to-white image display reversal on the screen.

Pour identifier une inversion noir-blanc de l'affichage de l'image à l'écran.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5412



**Screen or video image, reference field**

On image viewing equipment.

To indicate everything concerning the reference field.

**Image vidéo ou à l'écran, champ de référence**

Sur le matériel de visualisation d'images.

Pour indiquer tout ce qui concerne le champ de référence.

5413



**Electronic image, gamma control**

On electronic imaging equipment.

To indicate a reference to control of gamma.

**Image électronique, correction du gamma**

Sur le matériel d'imagerie électronique.

Pour indiquer une référence à la correction du facteur de contraste.

5415



**Elapsed time display**

To identify a display, or the control for the display, of the elapsed time from the beginning of an operation (such as cooking, washing, recording, etc.).

*Note:*

*See also symbol 5416.*

**Affichage du temps écoulé**

Pour identifier l'affichage du temps écoulé ou l'organe de commande correspondant depuis le début d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.).

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5416.*

5416



**Remaining time display**

To identify a display, or the control for the display, of the remaining time until the end of an operation (such as cooking, washing, recording, etc.).

*Note:*

*See also symbol 5415.*

**Affichage du temps restant**

Pour identifier l'affichage du temps, restant ou l'organe de commande correspondant, jusqu'à la fin d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.).

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5415.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5417



**Programmable duration**

To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time and to stop the operation at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed duration.

*Note:*

*See also symbols 5132 and 5270.*

**Programmation d'une durée**

Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de démarrer une opération (telle que cuisson, lavage, etc.) à un instant spécifié et de l'arrêter à un autre instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage d'une durée programmée ou à programmer.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5132 and 5270.*

5418



**Dust bag, full**

On dust removal equipment.

To indicate that the dust bag is full.

*Note:*

*The circular area may be filled.*

**Réservoir à poussière, plein**

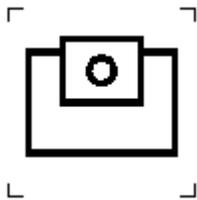
Sur un matériel à dépoussiérer.

Pour indiquer que le réservoir à poussière est plein.

*Note:*

*Il est permis de noircir la zone circulaire.*

5419



**Dust bag**

On dust removal equipment.

To identify the location of the dust bag or the device which gives access to it.

*Note:*

*The circular area may be filled.*

**Réservoir à poussière**

Sur un matériel à dépoussiérer.

Pour marquer l'emplacement du réservoir à poussière ou le dispositif permettant d'y accéder.

*Note:*

*Il est permis de noircir la zone circulaire.*

5420



**Scrambler**

On telecommunications equipment.

To identify a scrambler, its control, its connections or the device itself.

**Embrouilleur**

Sur un matériel de télécommunication.

Pour marquer un embrouilleur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5421



**Descrambler**

On telecommunications equipment.

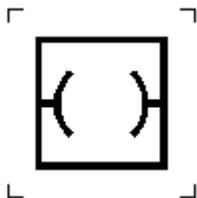
To identify a descrambler, its control, its connections or the device itself.

**Désembrouilleur**

Sur un matériel de télécommunication.

Pour marquer un désembrouilleur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

5424



**Interface device, general**

To identify a device providing an interface between equipment.

*Note:*

*The type of interface may be indicated in the centre of the symbol, as in symbols 5424-1, 5424-2 and 5424-3.*

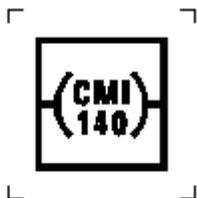
**Dispositif général d'interface**

Pour marquer un dispositif assurant une interface entre des équipements.

*Note:*

*Il est permis d'indiquer le type d'interface au centre du symbole, comme figuré dans les symboles 5424-1, 5424-2 et 5424-3.*

5424-1



**Interface device, 140 Mbit/s**

To identify a device providing a 140 Mbit/s code mark inversion (CMI) interface between equipment.

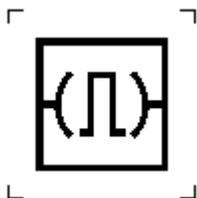
**Dispositif d'interface, 140 Mbit/s**

Pour marquer un dispositif assurant une interface à 140 Mbit/s en code bipolaire (CMI) entre des équipements.

*Note:*

*CMI = Code Mark Inversion.*

5424-2



**Interface device, binary**

To identify a device providing a binary interface between equipment.

**Dispositif d'interface, binaire**

Pour marquer un dispositif assurant une interface binaire entre des équipements.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5424-3

**Interface device, synchronization**

**Dispositif d'interface, synchronisation**



To identify a device providing a synchronization interface between equipment.

Pour marquer un dispositif assurant une interface de synchronisation entre des équipements.

5430

**Priority**

**Priorité**



To indicate the priority situation for an apparatus, circuit or function.

Pour indiquer la situation de priorité d'un appareil, d'un circuit ou d'une fonction.

*Note:*

*A figure representing the order of priority may be included.*

*Note:*

*Un chiffre donnant l'ordre de priorité pourra être inclus.*

5431

**Direct link**

**Liaison directe**



On telecommunications equipment.

Sur un matériel de télécommunication.

To indicate a channel which is accessible at the ends of a link but not at relay stations.

Pour indiquer une voie qui est accessible aux extrémités d'une liaison mais non dans une station-relais.

5432

**Omnibus link**

**Liaison omnibus**



On telecommunications equipment.

Sur un matériel de télécommunication

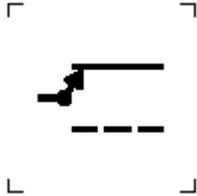
To indicate a channel which is simultaneously accessible at the ends of a link and at relay stations.

Pour indiquer une voie qui est accessible simultanément aux deux extrémités d'une liaison et dans les stations relais.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**5433**

**Normal operation**



To identify equipment that is normally used to provide service, or to identify the position of a change-over switch by which this equipment is selected.

*Note:*

*The symbol 5433 shall be used in conjunction with symbol 5434.*

**Fonctionnement normal**

Pour identifier l'équipement qui est normalement utilisé pour fournir un service ou pour marquer la position du commutateur de permutation au moyen duquel cet équipement est choisi.

*Note:*

*Le symbole 5433 doit être utilisé conjointement avec le symbole 5434.*

**5434**

**Reserve operation**



To identify equipment that provides reserve service when the equipment normally used is unavailable or to identify the position of a change-over switch by which this equipment is selected.

*Note:*

*The symbol 5434 shall be used in conjunction with symbol 5433.*

**Fonctionnement réserve**

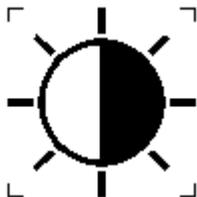
Pour identifier l'équipement servant de réserve quand l'équipement normalement utilisé est indisponible ou pour marquer la position du commutateur de permutation au moyen duquel cet équipement est choisi.

*Note:*

*Le symbole 5434 doit être utilisé conjointement avec le symbole 5433.*

**5435**

**Brightness and contrast**



On display equipment.

To identify a combined control for brightness and contrast.

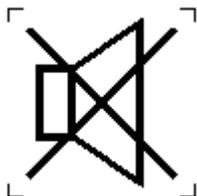
**Brillance / contraste**

Sur un matériel d'affichage.

Pour marquer la commande combinée de contraste et de brillance.

**5436**

**Sound muting**



To identify the control for suppressing the sound.

**Mise au silence**

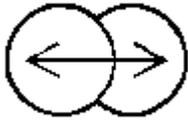
Pour marquer la commande de suppression du son.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5438

**Spatial sound effect**

**Effet sonore spatial**



To identify the spatial sound reproduction control or the spatial effect position of a switch.

Pour marquer la commande de reproduction sonore par effet spatial, ou la position d'effet spatial d'un interrupteur.

5439A

**Automatic search tuning**

**Recherche automatique d'accord**



To identify the control for automatic search to tune in, for instance in the next available channel, programme, station, etc.

Pour marquer la commande de recherche automatique afin d'obtenir un accord, par exemple sur le plus proche canal, programme, poste, etc., disponible.

5439B

**Automatic search tuning**

**Recherche automatique d'accord**



Alternative graphical representation. Same meaning as 5439A.

Autre représentation graphique. Même signification que 5439A.

5440

**Programmable timer, general**

**Minuterie programmable (programmeur), symbole général**



To identify the control for a programmable timer, for instance the operating element for a programmed function.

Pour marquer la commande d'une minuterie programmable, par exemple l'élément de commande d'une fonction programmée.

*Note:*

*Note:*

*See also derivatives from this symbol wherein the dot on the rim of the dial represents a preset point in the scale of time, e.g. 5417.*

*Voir aussi les symboles dérivés du présent symbole où le point sur le pourtour du cadran symbolise un instant prédéterminé dans l'échelle des temps, par exemple 5417.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5444

**Remote control reception indicator**

**Indicateur de réception de la télécommande**



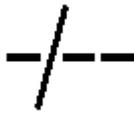
To identify on equipment the indicator which shows that the remote control commands are being received.

Pour marquer sur un équipement l'indicateur qui montre que les ordres par télécommande sont reçus.

5446

**Single or multi-digit selection**

**Sélection par un ou plusieurs chiffres**



To identify a control with single or multi-digit entry, for instance to permit selection of programme channels.

Pour marquer une commande permettant l'entrée d'un ou de plusieurs chiffres, par exemple pour la sélection des canaux de programme.

5447

**Frequency band selection**

**Sélection de bandes de fréquences**



To identify the frequency band selection switch.

Pour marquer le commutateur de sélection des bandes de fréquences.

5448

**Input/output**

**Entrée/sortie**



To identify a combined input/output connector or mode.

Pour marquer un connecteur ou un mode combiné d'entrée/sortie.

*Note:*

*Note:*

*To characterize a connection with video equipment, it is recommended to use symbol 5521A or 5521B.*

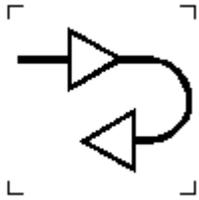
*Pour caractériser un raccordement avec un matériel vidéo, il est recommandé d'utiliser le symbole 5521A ou le symbole 5521B.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5457

**Auto reverse**

**Retour automatique**



To identify the control for an automatic reverse action.

Pour marquer la commande du retour automatique.

5459

**Eject**

**Éjection**



To identify the control for the eject function.

Pour marquer la commande d'éjection.

*Note:*

*Note:*

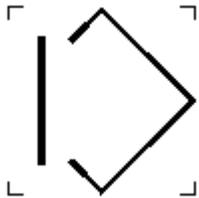
*This symbol should be used instead of symbol 5113.*

*Il convient d'utiliser ce symbole à la place du symbole 5113.*

5460

**Storage/store mode finished**

**Fin de mise en mémoire**



To identify the control to finish a storage/store mode.

Pour marquer la commande de fin de mise en mémoire.

*Note:*

*Note:*

*For storage/store mode on, see ISO 7000-0987.*

*Pour la mémorisation en service, voir l'ISO 7000-0987.*

5463

**Teletext mode**

**Mode télétexte**



To identify the control and general indication for teletext (broadcast videography) mode.

Pour marquer la commande et l'indication générale du mode télétexte (vidéographie diffusée).

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5464



**Satellite reception mode, general**

On telecommunications receivers.

To identify the control which allows the equipment to receive satellite broadcasting transmissions.

*Note:*

*In combination with symbol 5049, as in symbol 5464-1, the symbol identifies the control for receiving satellite television.*

**Mode de réception par satellite, général**

Sur un récepteur de radiodiffusion.

Pour marquer la commande permettant à ce matériel de recevoir des émissions de radiodiffusion par satellite.

*Note:*

*Associé au symbole 5049, comme dans le symbole 5464-1, le symbole marque la commande pour la réception de la télévision par satellite.*

5464-1



**Satellite reception mode, television**

On telecommunications receivers.

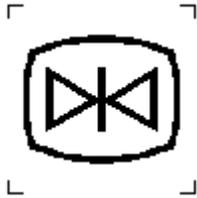
To identify the control which allows the equipment to receive satellite television transmissions.

**Mode de réception par satellite, télévision**

Sur un récepteur de radiodiffusion.

Pour marquer la commande permettant à ce matériel de recevoir des émissions de radiodiffusion par satellite.

5467



**Screen or video image, freeze**

On display equipment.

To identify the control by which the displayed picture can be frozen.

*Note:*

*The triangles may be filled in.*

**Image vidéo ou à l'écran, gel de l'image**

Sur un matériel d'affichage.

Pour identifier la commande par laquelle l'image affichée peut être figée.

*Note:*

*Il est permis de noircir les triangles.*

5470A



**Run with visualization; cue**

On video equipment.

To identify the control for fast run forwards with visualization (cue).

**Avance rapide avec visualisation**

Sur un matériel vidéo.

Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images à venir (avance rapide).

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5470B



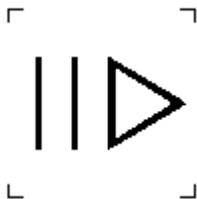
**Run with visualization; cue**

Alternative graphical representation. Same meaning as 5470A.

**Avance rapide avec visualisation**

Autre représentation graphique. Même signification que 5470A.

5471



**Frame by frame, general**

To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually.

*Notes:*

1. *The triangle may be filled in.*
2. *On video equipment, symbol 5471-1 may be used.*

**Image par image, symbole général**

Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement.

*Notes:*

1. *Il est permis de noircir le triangle.*
2. *Sur un matériel vidéo, le symbole 5471-1 peut être utilisé.*

5471-1



**Frame by frame, video**

On video equipment.

To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually.

*Notes:*

1. *The triangle may be filled in.*
2. *For general use, see symbol 5471.*

**Image par image, vidéo**

Sur un matériel vidéo.

Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement.

*Notes:*

1. *Il est permis de noircir le triangle.*
2. *Voir symbole 5471 pour le symbole général.*

5476



**Main index page**

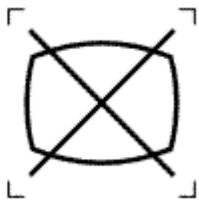
To identify the control to select the main page of the index in teletext mode.

**Page principale de l'index**

Pour marquer la commande de sélection de la page principale de l'index en mode télétexte.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5477



**Image display, cancel**

To identify the control or the indicator to cancel the image (picture) display.

**Affichage d'image, annulation**

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'annuler l'affichage de l'image.

5478



**Page enlargement**

To identify the control for page enlargement on a display unit, for instance a teletext page.

*Note:*

*The triangles may be filled in.*

**Agrandissement d'une page**

Pour marquer la commande d'agrandissement de page sur un écran d'affichage, par exemple une page télétexte.

*Note:*

*Il est permis de noircir les triangles.*

5480



**TV and text mixed**

To identify the control for a mixture of TV picture and text.

**Impression télétexte sur l'image**

Pour marquer la commande permettant d'obtenir une image mixte télévision et télétexte.

5483



**Page number down**

On equipment in teletext mode.

To identify the control to decrement the selected page number by one.

*Note:*

*The triangle may be filled in.*

**Page de numéro précédent**

Sur les appareils en mode télétexte.

Pour marquer la commande de décrémentation d'une unité du numéro de la page sélectionnée.

*Note:*

*Il est permis de noircir le triangle.*

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5484



**Page number up**

On equipment in teletext mode.

To identify the control to increment the selected page number by one.

*Note:*

*The triangle may be filled in.*

**Page de numéro suivant**

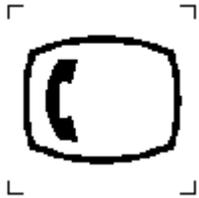
Sur les appareils en mode télétexte.

Pour marquer la commande d'incrémentation d'une unité du numéro de la page sélectionnée.

*Note:*

*Il est permis de noircir le triangle.*

5487



**Video data**

To identify the control and/or indication of the mode to display video data sent via a telephone link.

**Données vidéo**

Pour marquer la commande et/ou l'indication du mode permettant de visualiser des données vidéo transmises par voie téléphonique.

5490



**Enlargement of the cooking zone, concentric**

To identify an indicating or control element for the concentric enlargement of a round cooking zone.

**Agrandissement concentrique de la zone de cuisson**

Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement concentrique d'une zone circulaire de cuisson.

5491



**Enlargement of the cooking zone, eccentric**

To identify an indicating or control element for the eccentric enlargement of a round cooking zone.

**Agrandissement excentrique de la zone de cuisson**

Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement excentrique d'une zone circulaire de cuisson.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5492



**Enlargement of the cooking zone, oval**

To identify an indicating or control element for a unilateral round enlargement of the cooking zone.

**Agrandissement ovale de la zone de cuisson**

Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement circulaire d'un seul côté de la zone de cuisson.

5493



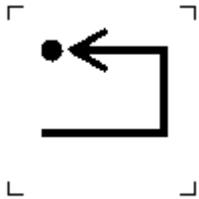
**Enlargement of the cooking zone, bilateral**

To identify an indicating or control element for a bilateral enlargement of the cooking zone.

**Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson**

Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement des deux côtés de la zone de cuisson.

5495



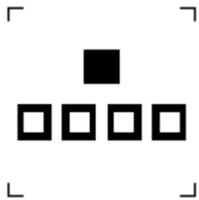
**Return to an initial state**

To identify the control which returns a device to its initial state.

**Retour à un état initial**

Pour marquer la commande qui remet un dispositif à son état initial.

5498



**Short code dialling**

To identify the control by which a call can be made by dialling a simple code (e.g. a number) in place of the complete telephone number when calling commonly used numbers.

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

**Service de numérotation abrégée**

Pour marquer la commande par laquelle il suffit pour un appel de composer un code simple au lieu du numéro complet pour obtenir des numéros appelés souvent.

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.*

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5499

**Basic diversion**



To identify the control by which a call to this telephone is diverted to another telephone.

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

**Transfert de base**

Pour marquer la commande par laquelle tous les appels arrivant à ce téléphone sont déviés vers un autre téléphone.

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.*

5500

**Three-party call**



To identify the control which allows a telephone conference between this telephone and two other parties.

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

**Conversation à trois correspondants**

Pour marquer la commande qui permet d'établir une conférence téléphonique entre ce téléphone et deux autres abonnés.

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.*

5501

**Call-back**



To identify the control by which a call will automatically be made again as soon as the line is free.

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

**Rappel du demandé**

Pour marquer la commande par laquelle le numéro demandé occupé sera automatiquement rappelé dès qu'il sera libre.

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.*

5502

**Incoming calls barred**



To identify the control by which all calls to this telephone are blocked.

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

**Limitation des appels d'arrivée**

Pour marquer la commande par laquelle tous les appels étant destinés à ce téléphone sont arrêtés.

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5503



**General cancel**

To identify the control to cancel any of the services previously activated.

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

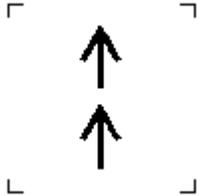
**Annulation générale**

Pour marquer la commande d'annulation de tous les autres services précédemment activés.

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.*

5504



**Repeat last call**

To identify the control by which the last number dialled is called again (e.g. if it was previously engaged).

This service can be repeated (e.g. if still engaged).

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

**Répétition du dernier appel**

Pour marquer la commande par laquelle le dernier numéro composé est rappelé (par exemple, s'il était occupé alors).

Ce service peut être répété (par exemple si le numéro est toujours occupé).

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.*

5505



**No-reply diversion**

To identify the control by which a call will be diverted to another telephone if there is no answer at this telephone.

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

**Transfert en cas de non-réponse**

Pour marquer la commande par laquelle l'appel sera dévié vers un autre téléphone si on ne répond pas sur ce poste.

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.*

5506



**Enquiry call**

To identify the control which allows the use to "hold" someone talking, whilst making another call.

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

**Attente pour recherche**

Pour marquer la commande permettant à l'utilisateur de "garder" quelqu'un à qui il parle pendant qu'il effectue un autre appel.

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5507

**Call waiting**

To identify the control which activates a signal to inform the user that someone else is trying to reach this telephone during communication with another party.

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

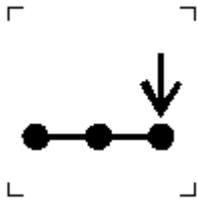
**Appel en instance**

Pour marquer la commande qui déclenche un signal permettant de savoir qu'on essaie de joindre ce téléphone si on est en conversation.

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT -T E.121.*

5508

**Call pick-up**

To identify the control by which calls made to another telephone in the same "group" may be answered by this telephone.

*Note:*

*See ITU-T Recommendation E.121.*

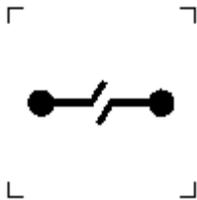
**Appel repris**

Pour marquer la commande qui permet d'utiliser ce téléphone pour répondre aux appels adressés à un autre poste du même "groupe".

*Note:*

*Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.*

5509

**Disconnection**

To identify a mode of operation in which the connection for information exchange with external devices is cancelled or switched off, for example on telephone equipment to identify the control which allows the user to finish a call and make a new call without replacing the handset.

*Note:*

*See ITU-T recommendation E.121.*

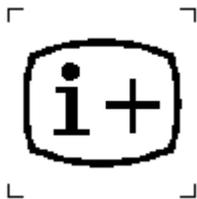
**Déconnexion**

Pour marquer un mode de fonctionnement où la connexion pour l'échange d'informations avec des unités externes est annulée ou éteinte, par exemple, sur les équipements téléphoniques, pour marquer la commande qui permet à un usager de mettre fin à un appel et d'en effectuer un autre sans avoir à raccrocher le combiné.

*Note:*

*Voir la recommandation de l'ITU-T E.121.*

5510

**Additional information on screen**

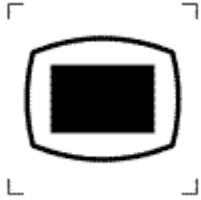
To identify the control to display additional information for the user, for example input source, selected function, warning, time, etc.

**Information supplémentaire sur écran**

Pour marquer la commande permettant d'afficher une information supplémentaire pour l'utilisateur. Par exemple: origine du programme, fonction sélectionnée, avertissement, heure, etc.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5511



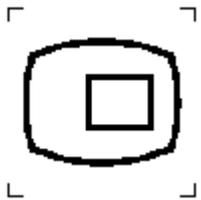
**Menu**

To identify the control by which the menu (availability of options) can be displayed.

**Menu**

Pour marquer la commande par laquelle le menu (disponibilité des options) peut être affiché.

5512



**System status display**

To identify the control by which the status of apparatus connected to an interface bus can be displayed.

**Affichage de l'état du système**

Pour marquer la commande par laquelle l'état du matériel connecté à un bus d'interface peut être affiché.

5513



**Picture-in-picture, shift**

To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) can be moved, for instance clockwise.

*Note:*

*PIP = Picture-in-Picture.*

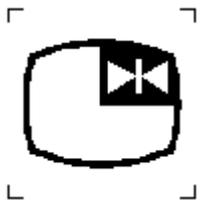
**Déplacement de l'image incrustée**

Pour marquer la commande de déplacement de l'image incrustée (PIP), par exemple dans le sens des aiguilles d'une montre.

*Note:*

*PIP = Picture-in-Picture.*

5514



**Picture-in-picture, freeze**

To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) can be frozen.

*Note:*

*PIP = Picture-in-Picture.*

**Gel de l'image incrustée**

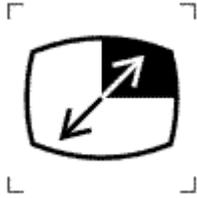
Pour marquer la commande de gel de l'image incrustée (PIP).

*Note:*

*PIP = Picture-in-Picture.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5515



**Picture-in-picture, swap**

To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) and the main picture can be exchanged.

*Note:*

*PIP = Picture-in-Picture.*

**Permutation d'images**

Pour marquer la commande par laquelle l'image incrustée (PIP) et l'image principale peuvent être permutées.

*Note:*

*PIP = Picture-in-Picture.*

5516



**Picture-in-picture, select**

To identify the control by which a source for a picture-in-picture (PIP) can be selected.

*Notes:*

1. *PIP = Picture-in-Picture.*
2. *The triangle may be filled in.*

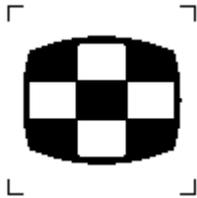
**Sélection d'image incrustée**

Pour marquer la commande permettant de choisir une source pour une image incrustée (PIP).

*Notes:*

1. *PIP = Picture-in-Picture.*
2. *Il est permis de noircir le triangle.*

5517A



**Multi-picture display**

To identify the control by which the function for multiple picture in picture (PIP) or the function for the display of multiple pictures can be switched on/off.

*Note:*

*In actual use, the number of pictures (PIP) may be different from the number shown on the symbol.*

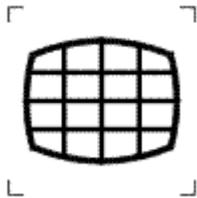
**Incrustation multiple**

Pour marquer la commande par laquelle la fonction incrustation multiple, ou la fonction affichage de plusieurs images, peut être mise en circuit ou hors circuit.

*Note:*

*Dans la réalité le nombre d'images incrustées peut être différent du nombre apparaissant sur le symbole.*

5517B



**Multi-picture display**

Alternative graphical representation. Same meaning as 5517A.

**Incrustation multiple**

Autre représentation graphique. Même signification que 5517A.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5518

**Video disc player**

**Lecteur de disque vidéo**



To identify the control and terminals of a video disc player.

Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque vidéo.

5519

**Timed page cancel**

**Annulation de programmation de page**



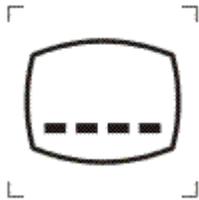
To identify the cancellation of the timed page mode.

Pour marquer l'annulation du mode programmation de page.

5520

**Subtitle**

**Sous-titre**



On equipment in teletext mode.

Sur les appareils en mode télétexte.

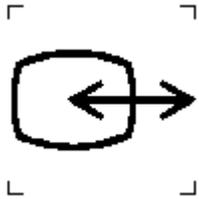
To identify the subtitle mode.

Pour identifier le mode sous-titre.

5521A

**Video input/output**

**Entrée/sortie vidéo**



To identify video equipment input/output controls and connecting terminals.

Pour marquer les commandes d'entrée et de sortie et les raccordements d'un matériel vidéo.

This symbol applies also when an audio signal is included.

Ce symbole s'applique également lorsqu'un signal audio est inclus.

*Notes:*

*Notes:*

1. *To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.*
2. *The outline of the symbol may be interrupted at the entrance/exit of the signal as shown in 5521B.*

1. *Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.*
2. *Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée/sortie du signal comme figuré en 5521B.*

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5521B</p> 	<p><b>Video input/output</b></p> <p>Alternative graphical representation. Same meaning as 5521A.</p>	<p><b>Entrée/sortie vidéo</b></p> <p>Autre représentation graphique. Même signification que 5521A.</p>
<p>5522</p> 	<p><b>Colour video input/output</b></p> <p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video input/output.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5522-1 and 5522-2.</i></p>	<p><b>Entrée/sortie vidéo couleur</b></p> <p>Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5522-1 et 5522-2.</i></p>
<p>5522-1</p> 	<p><b>Colour video input/output, analogue</b></p> <p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video input/output.</p>	<p><b>Entrée/sortie vidéo couleur, analogique</b></p> <p>Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur analogique.</p>
<p>5522-2</p> 	<p><b>Colour video input/output, digital</b></p> <p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video input/output.</p>	<p><b>Entrée/sortie vidéo couleur, numérique</b></p> <p>Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur numérique.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5525A

**Video input**



To identify video equipment input controls and connecting terminals.

This symbol applies also when an audio signal is included.

*Notes:*

1. *To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.*
2. *The outline of the symbol may be interrupted at the entrance of the signal as shown in symbol 5525B.*

**Entrée vidéo**

Pour marquer les commandes d'entrée et les raccordements pour la vidéo.

Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus.

*Notes:*

1. *Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.*
2. *Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée du signal comme figuré dans le symbole 5525B.*

5525B

**Video input**



Alternative graphical representation. Same meaning as 5525A.

**Entrée vidéo**

Autre représentation graphique. Même signification que 5525A.

5526

**Colour video input**



To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video input.

*Note:*

*The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5526-1 and 5526-2.*

**Entrée vidéo couleur**

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur.

*Note:*

*Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5526-1 et 5526-2.*

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5526-1



**Colour video input, analogue**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video input.

**Entrée vidéo couleur, analogique**

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur analogique.

5526-2



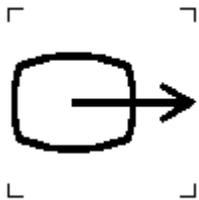
**Colour video input, digital**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video input.

**Entrée vidéo couleur, numérique**

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur numérique.

5529A



**Video output**

To identify video equipment output controls and connecting terminals.

This symbol applies also when an audio signal is included.

*Notes:*

1. *To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.*
2. *The outline of the symbol may be interrupted at the exit of the signal as shown in 5529B.*

**Sortie vidéo**

Pour marquer les commandes de sortie et les raccordements pour la vidéo.

Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus.

*Notes:*

1. *Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.*
2. *Le cadre du symbole peut être interrompu à la sortie du signal comme figuré en 5529B.*

5529B



**Video output**

Alternative graphical representation. Same meaning as 5529A.

**Sortie vidéo**

Autre représentation graphique. Même signification que 5529A.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

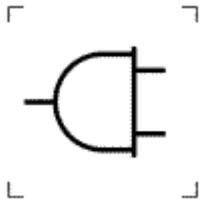
<p>5530</p> 	<p><b>Colour video output</b></p> <p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video output.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5530-1 and 5530-2.</i></p>	<p><b>Sortie vidéo couleur</b></p> <p>Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5530-1 et 5530-2.</i></p>
<p>5530-1</p> 	<p><b>Colour video output, analogue</b></p> <p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video output.</p>	<p><b>Sortie vidéo couleur, analogique</b></p> <p>Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur analogique.</p>
<p>5530-2</p> 	<p><b>Colour video output, digital</b></p> <p>To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video output.</p>	<p><b>Sortie vidéo couleur, numérique</b></p> <p>Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur numérique.</p>
<p>5533</p> 	<p><b>Record review</b></p> <p>On video equipment.</p> <p>To identify the control to rewind and view the last recorded part, to see if recording has been achieved.</p>	<p><b>Contrôle d'enregistrement</b></p> <p>Sur un matériel vidéo.</p> <p>Pour marquer la commande de rebobinage avec visualisation de la dernière partie enregistrée afin de vérifier si l'enregistrement a été effectué.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5534

**Power plug**

**Fiche d'alimentation**



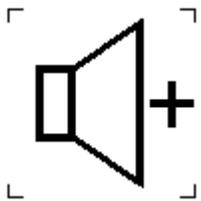
To identify connecting means (e.g. plug or cord) to the power source (mains) or to identify the storage place for the connecting means.

Pour marquer des moyens de connexion (tels que fiche ou cordon) à une source d'énergie (réseau) ou l'emplacement de rangement des moyens de connexion.

5535

**Loudness**

**Contour sonore**



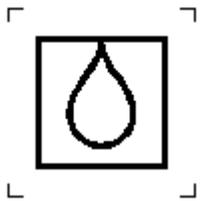
To identify a control to boost bass and/or treble at a given setting of volume.

Pour augmenter les basses et/ou aiguës pour un réglage donné du volume.

5536

**Moisture**

**Humidité**



To identify an indicator for a moisture condensation condition within the equipment.

Pour identifier un voyant relatif à une situation de condensation due à l'humidité à l'intérieur du matériel.

*Note:*

*Note:*

*The drop may be filled in.*

*Il est permis de noircir la goutte d'eau.*

5537

**Fader**

**Fondu**



On video equipment.

Sur un matériel vidéo.

To identify the controls for picture fade-in and fade-out.

Pour marquer les commandes d'apparition ou de disparition du fondu.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5538



**Close-up**

On a video camera or still photography equipment.

To identify a close-up lens setting for a macro picture.

*Note:*

*This symbol may be used in association with symbols 5539 and 5540.*

**Gros plan**

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer la position gros plan de l'objectif pour une macro-image.

*Note:*

*Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5539 et 5540.*

5539



**Wide-angle**

On a video camera or still photography equipment.

To identify a wide-angle lens setting.

*Note:*

*This symbol may be used in association with symbols 5538 and 5540.*

**Grand-angle**

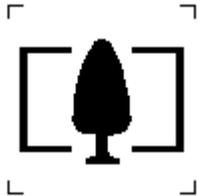
Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer la position grand-angle de l'objectif.

*Note:*

*Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5538 et 5540.*

5540



**Tele(photo)**

On a video camera or still photography equipment.

To identify a tele(photo) lens setting.

*Note:*

*This symbol may be used in association with symbols 5538 and 5539.*

**Télé(photo)**

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer la position télé(photo) de l'objectif.

*Note:*

*Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5538 et 5539.*

5541



**Background light**

On a video camera or still photography equipment.

To identify a background light compensation control.

**Lumière de fond**

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

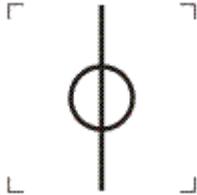
Pour marquer la commande de compensation de lumière de fond.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5542

**Plane of sensitized material; image plane**

**Plan de surface sensible; plan de l'image**



On a video camera or still photography equipment.

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

To identify the plane of sensitized material or the image plane.

Pour marquer le plan de la surface sensible ou le plan de formation de l'image.

*Note:*

*Note:*

*This symbol is standardized in ISO 7000-0856 "Plane of sensitized material".*

*Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0856 "Plan de surface sensible".*

5543

**Record player; phonograph**

**Tourne-disque; phonographe**



To identify the control and terminals of a record player or phonograph.

Pour marquer la commande et les raccordements d'un tourne-disque ou phonographe.

5544

**Compact disc player**

**Lecteur de disque compact**

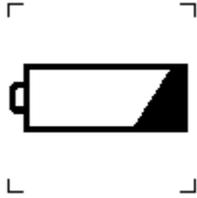


To identify the control and terminals of a compact disc player.

Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque compact.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5546



**Battery check**

To identify a control to check the condition of a primary or secondary battery or to identify the battery condition indicator.

Notes:

1. *According to the condition of the battery, the size of the darkened area may vary.*
2. *In combination with an indicator such as an LED, this symbol may be used to indicate the battery is being charged.*

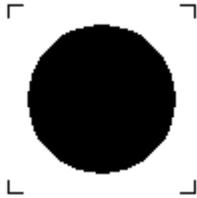
**Contrôle de pile ou d'accumulateur**

Pour marquer la commande permettant de vérifier l'état d'une pile ou d'une batterie (d'accumulateurs) ou pour marquer voyant de vérification de l'état de ce matériel.

Notes:

1. *Selon l'état de la pile, la surface de la zone noircie peut varier.*
2. *En combinaison avec un indicateur tel qu'une diode électroluminescente, ce symbole peut être utilisé pour indiquer que la batterie est en charge.*

5547



**Recording, general**

On recording and reproducing equipment.

To identify a control to preset or start a recording mode.

**Enregistrement, symbole général**

Sur un matériel d'enregistrement et de lecture.

Pour marquer la commande permettant de programmer ou de commencer le mode enregistrement.

5548



**Insertion of signals**

On video equipment.

To identify a control to insert simultaneously audio and video signals from audio equipment or other video equipment.

**Insertion de signaux**

Sur un matériel vidéo.

Pour marquer la commande d'insertion simultanée de signaux audio ou vidéo provenant d'un matériel audio ou d'un autre matériel vidéo.

5549



**Record muting**

On recording and reproducing equipment.

To identify the control to make a muted part on the track during a recording process.

**Silence de l'enregistrement**

Sur un matériel d'enregistrement et de lecture.

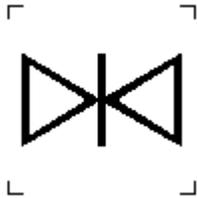
Pour marquer la commande permettant d'obtenir un silence sur le support au cours d'une phase d'enregistrement.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5550</p> 	<p><b>Tone arm, up</b></p> <p>On a turntable system.</p> <p>To identify the control to raise the tone arm.</p>	<p><b>Title in FR</b></p> <p>Sur une platine de disque.</p> <p>Pour marquer la commande de levage du bras.</p>
<p>5551</p> 	<p><b>Tone arm, down</b></p> <p>On a turntable system.</p> <p>To identify the control to lower the tone arm.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>In order to avoid confusion with ISO 7000-0542, the symbol shall be oriented as shown.</i></p>	<p><b>Sur une platine de disque.</b></p> <p>Sur une platine de disque.</p> <p>Pour marquer la commande d'abaissement du bras.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Pour éviter une confusion avec l'ISO 7000-0542, le symbole doit être orienté comme indiqué.</i></p>
<p>5552</p> 	<p><b>Colour temperature, natural light</b></p> <p>On a video camera or still photography equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator for correlated colour temperature of natural light outdoors.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>This symbol may be used in conjunction with symbols 5553, 5954, 5955 and 5956.</i></p>	<p><b>Température de couleur, lumière du jour</b></p> <p>Sur une caméra vidéo ou un appareil photographique.</p> <p>Pour marquer la commande de l'indicateur de la température de couleur équivalente correspondant à la lumière naturelle d'extérieur.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Ce symbole peut être utilisé en liaison avec les symboles 5553, 5954, 5955, 5956.</i></p>
<p>5553</p> 	<p><b>Colour temperature, incandescent lamp</b></p> <p>On a video camera or still photography equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator for correlated colour temperature of incandescent lighting indoors.</p> <p>This symbol may be used in conjunction with symbols 5552, 5954, 5955 and 5956.</p>	<p><b>Température de couleur, lampe à incandescence</b></p> <p>Sur une caméra vidéo ou un appareil photographique.</p> <p>Pour marquer la commande de l'indicateur de la température de couleur équivalente correspondant à la lumière d'une lampe à incandescence, d'intérieur.</p> <p>Ce symbole peut être utilisé en liaison avec les symboles 5552, 5954, 5955, 5956.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5554



**Still mode**

On video equipment.

To identify a control to operate in a still mode.

*Notes:*

1. *For video display equipment, see symbol 5467.*
2. *The triangles may be filled in.*

**Image fixe**

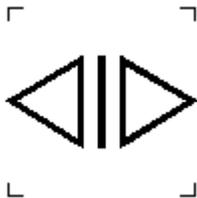
Pour un matériel vidéo.

Pour marquer une commande actionnant l'arrêt sur image.

*Notes:*

1. *Pour un matériel vidéo d'affichage, voir le symbole 5467.*
2. *Il est permis de noircir les triangles.*

5555



**Tape running direction**

On recording and reproducing equipment.

To identify the control and the indicator for tape running direction.

*Note:*

*The running direction may be indicated in an appropriate way.*

**Sens de défilement de la bande**

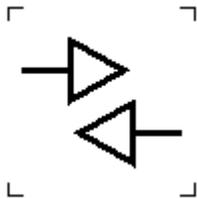
Sur un matériel d'enregistrement et de lecture.

Pour marquer la commande et l'indication du sens de défilement de la bande.

*Note:*

*On peut indiquer le sens de défilement de manière appropriée.*

5556



**Manual reverse**

On recording and reproducing equipment.

To identify a selector control that reverses the tape running direction when the tape comes to either of its limits.

**Retour manuel**

Sur un matériel d'enregistrement et de lecture.

Pour marquer le sélecteur de commande permettant d'inverser le sens de défilement de la bande lorsque celle-ci arrive à l'une de ses extrémités.

5557



**Auto reverse continuously**

On recording and reproducing equipment.

To identify a feature or a selector control that reverses automatically the tape running direction every time the tape comes to either of its limits.

**Retour automatique continu**

Sur un matériel d'enregistrement et de lecture.

Pour marquer un dispositif ou un sélecteur de commande qui inverse automatiquement le sens de défilement de la bande toutes les fois que celle-ci arrive à l'une ou l'autre de ses extrémités.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5558



**White balance**

On a video camera or still photography equipment.

To identify the controls that adjust the white balance.

**Équilibrage des blancs**

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer les commandes permettant d'ajuster l'équilibrage des blancs.

5559



**Two independent audio channels**

On video equipment, for instance a TV receiver.

To indicate two independent audio channels.

**Deux voies audio indépendantes**

Sur un matériel vidéo, par exemple un récepteur de télévision.

Pour indiquer deux voies audio indépendantes.

5560



**Cable television distribution**

On television equipment.

To indicate that the equipment is in a cable distribution mode in a community antenna television (CATV system), or to mark a switch position for a CATV mode.

**Distribution de la télévision par câble**

Sur un matériel de télévision.

Pour indiquer que le matériel est en mode de distribution par câble dans un système à antenne communautaire, ou pour marquer la position de commutation pour ce mode.

5561



**Cassette**

On recording and reproducing equipment.

To indicate a reference to a cassette, e.g. for insertion of the cassette.

**Cassette**

Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction.

Pour indiquer une référence à une cassette, par exemple en vue de l'insertion.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5562

**Tape end**

**Fin de bande**



On recording and reproducing equipment.

Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction.

To indicate that a cassette tape has reached an end limit.

Pour indiquer que le ruban d'une cassette est arrivé à l'une de ses extrémités.

*Note:*

*Note:*

*The right circle may be filled in instead of the left circle, if two symbols are to be shown on the same equipment.*

*Il est permis de remplir le cercle à droite, à la place de celui de gauche, s'il est nécessaire de figurer deux symboles sur le même matériel.*

5569

**Locking, general**

**Verrouillage, général**



To identify on a control that a function is locked or to show the locked status.

Pour marquer sur une commande qu'une fonction est verrouillée ou pour représenter un état verrouillé.

5570

**Unlocking**

**Déverrouillage**



To identify on a control that a function is not locked or to show the unlocked status.

Pour marquer sur une commande qu'une fonction n'est pas verrouillée ou pour représenter un état déverrouillé.

5572

**Cable coiling**

**Enroulement de câble**



To identify the control for coiling or uncoiling a mains cable.

Pour marquer la commande d'enroulement ou de débobinage d'un câble d'alimentation par le réseau.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5573



**Water tap, closed**

To identify a closed water tap or connection or the control to close down the water supply.

*Note:*

*See also symbol 5574.*

**Robinet fermé**

Pour marquer un robinet ou branchement d'eau fermé ou la commande destinée à fermer l'arrivée d'eau.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5574 .*

5574



**Water tap, open**

To identify an open water tap or connection or the control to open up the water supply.

*Notes:*

1. *This symbol can also be used to identify electrical appliances, for example washable shavers, which can be cleaned under an open water tap.*
2. *See also symbol 5573.*

**Robinet ouvert**

Pour marquer un robinet ou branchement d'eau ouvert ou la commande destinée à ouvrir l'arrivée d'eau.

*Notes:*

1. *Ce symbole peut aussi être utilisé pour identifier des appareils électriques, par exemple des rasoirs lavables, qui peuvent être nettoyés sous un robinet ouvert.*
2. *Voir aussi le symbole 5573.*

5575



**Filter cleaning / changing**

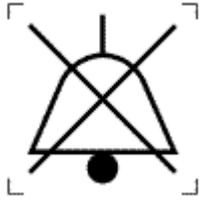
To identify or advise cleaning or changing a filter or strainer.

**Nettoyage / remplacement d'un filtre**

Pour marquer ou recommander une opération de nettoyage ou de remplacement d'un filtre ou épurateur.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5576



**Bell cancel**

To identify the control whereby a bell may be switched off or to indicate the operating status of the bell.

*Notes:*

1. *As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".*
2. *The graphical symbol may be used for temporary bell cancel by replacing the negation cross with a cross of broken lines.*

**Suppression de la sonnerie**

Pour marquer la commande permettant la mise hors circuit d'une sonnerie ou pour informer de l'état de fonctionnement de cette sonnerie.

*Notes:*

1. *Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour "signal acoustique, mise hors circuit".*
2. *Le symbole graphique peut être utilisé pour suppression temporaire de la sonnerie en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.*

5576-1



**Bell, cancel acknowledged; acknowledged**

On medical equipment.

To identify the control whereby a bell may be acknowledged or to indicate that the bell has been acknowledged.

The alarm condition may be indicated below or beside the bell.

*Note:*

*See also variants 5576-2 and 5576-3 as the members of the same group of symbols.*

**Sonnerie, annulation de l'état acquitté; état acquitté**

Sur les équipements médicaux.

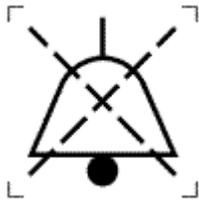
Pour identifier la commande permettant d'acquitter une sonnerie ou pour indiquer que la sonnerie a bien été acquittée.

La condition d'alarme peut être indiquée en-dessous ou à coté de la cloche.

*Note:*

*Voir également les variantes 5576-2 et 5576-3 faisant partie du même groupe de symboles.*

5576-2



**Bell, cancel temporary**

To indicate the operating status of the bell being temporarily cancelled.

*Note:*

*See also 5576, 5576-1 and 5576-3.*

**Sonnerie, suppression temporaire**

Pour indiquer la suppression temporaire de l'état de fonctionnement de la sonnerie.

*Note:*

*Voir également 5576, 5576-1 et 5576-3.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5576-3



**Bell, cancel temporary acknowledged; temporary acknowledged**

On medical equipment.

To identify the control whereby a bell may be temporarily acknowledged or to indicate that the bell has been temporarily acknowledged.

A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the symbol.

*Notes:*

1. *The acknowledged state will terminate at the end of a prescribed time period and the auditory component will reactivate if the alarm conditions has not been cleared.*
2. *See also variants 5576-1 and 5576-2 as the members of the same group of symbols.*

**Sonnerie, suppression temporaire de l'état acquitté; état acquitté temporaire**

Sur les équipements médicaux.

Pour identifier la commande permettant d'acquitter temporairement une sonnerie ou pour indiquer que la sonnerie a bien été acquittée temporairement.

Un compteur numérique affichant le temps restant peut se trouver au-dessus, en-dessous ou à côté du symbole.

*Notes:*

1. *L'état «acquitté» prend fin une fois que le temps prédéterminé est écoulé et l'alarme se réactive si les conditions d'alarme n'ont pas été effacées.*
2. *Voir également les variantes 5576-1 et 5576-2 faisant partie du même groupe de symboles.*

5577



**Zone focus, very short distance**

On a video camera or still photography equipment.

To identify a very short focal distance.

*Note:*

*This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5578, 5579 and 5580.*

**Mise au point, très courte distance**

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer une mise au point à très courte distance.

*Note:*

*Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5578, 5579 et 5580.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5578



**Zone focus, short distance**

On a video camera or still photography equipment.

To identify a short focal distance.

*Note:*

*This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5579 and 5580.*

**Mise au point, courte distance**

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer une mise au point à courte distance.

*Note:*

*Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5579 et 5580.*

5579



**Zone focus, middle distance**

On a video camera or still photography equipment.

To identify a middle focal distance.

*Note:*

*This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5578 and 5580.*

**Mise au point, moyenne distance**

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer une mise au point à distance moyenne.

*Note:*

*Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5578 et 5580.*

5580



**Zone focus, long distance**

On a video camera or still photography equipment.

To identify a long focal distance.

*Note:*

*This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5578 and 5579.*

**Mise au point, grande distance**

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

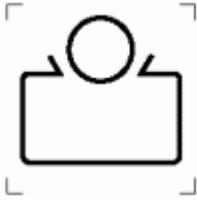
Pour marquer une mise au point à grande distance.

*Note:*

*Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5578 et 5579.*

IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5581



**Save; economize**

To identify a control whereby an economy programme becomes activated, for example, to save energy or water.

*Note:*

*The percentage of economizing may be indicated in the figure.*

**Épargner; économiser**

Pour marquer une commande activant un programme d'économie, par exemple pour économiser l'énergie ou l'eau.

*Note:*

*Le chiffre du pourcentage d'économie peut être indiqué sur la figure.*

5582



**Suitable for use in a bath or shower**

To identify electrical appliances, for example wet shavers, which are suitable for use in a bath or shower.

*Note:*

*See also the symbol 5574.*

**Approprié à une utilisation dans un bain ou une douche**

Pour marquer des appareils électriques, par exemple des rasoirs fonctionnant en présence d'eau, qui sont appropriés à une utilisation dans un bain ou une douche.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5574.*

5583



**Short wash programme**

On textile washing machines.

To identify the control or step on the programme indicator for the short wash option.

**Programme de lavage court**

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "lavage court".

5584



**Laundry starch**

On textile washing machines.

To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for laundry starch.

*Notes:*

1. *This symbol should only be used when there are separate containers for softener and starch.*
2. *See symbol 5232 for "special treatment".*

**Amidonage**

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour identifier le bac destiné à l'amidon.

*Notes:*

1. *Il convient d'utiliser le présent symbole seulement lorsqu'il existe des bacs séparés pour l'adoucisseur et l'amidon.*
2. *Voir le symbole 5232 pour "traitement spécial".*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5585



**Gentle spin dry**

On textile washing machines.

To identify the control or step on the programme indicator for the gentle spin dry option.

*Note:*

*This symbol is intended to be used in conjunction with symbol 5230 or 5231.*

**Essorage délicat**

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "essorage délicat".

*Note:*

*Le symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec le symbole 5230 ou 5231.*

5586



**Half load**

On textile washing machines.

To identify the control or step on the programme indicator for the half load option.

*Note:*

*The figure 1/2 may be replaced by another figure, for example 1/4.*

**Demi-charge**

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à un fonctionnement à demi-charge.

*Note:*

*La valeur 1/2 peut être remplacée par une autre valeur, par exemple 1/4.*

5587



**Lightly soiled**

On textile washing machines.

To identify the control or step on the programme indicator for the lightly soiled option.

*Note:*

*This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5588 and 5589.*

**Peu sale**

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "peu sale".

*Note:*

*Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5588 et 5589.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5588



**Medium soiled**

On textile washing machines.

To identify the control or step on the programme indicator for the medium soiled option.

*Note:*

*This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5587 and 5589.*

**Moyennement sale**

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "moyennement sale".

*Note:*

*Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5587 et 5589.*

5589



**Heavily soiled**

On textile washing machines.

To identify the control or step on the programme indicator for the heavily soiled option.

*Note:*

*This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5587 and 5588.*

**Très sale**

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "très sale".

*Note:*

*Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5587 et 5588.*

5594



**Crease resisting**

On tumble-dryers.

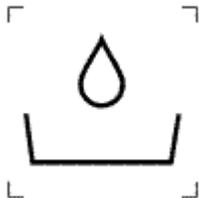
To identify the control or the appropriate position of the dryer programme option.

**Protection contre froissement**

Sur les séchoirs à tambour.

Pour marquer la commande ou la position appropriée de l'option séchage du programme.

5595



**Condensate collector, general**

To identify a condensate collector, for instance in a dryer.

**Collecteur de condensation, symbole général**

Pour marquer un collecteur d'eau de condensation, par exemple dans un séchoir.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5596

**Condensate collector, full**

**Collecteur de condensation, plein**



To indicate that the condensate collector, for instance in a dryer, is filled.

Pour indiquer que le collecteur d'eau de condensation, par exemple dans un séchoir, est rempli.

5597

**Steam**

**Appoint de vapeur**



On ironing apparatus.

Sur un appareil à repasser.

To identify the control with which the steam is being released.

Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur.

*Note:*

*Note:*

*In conjunction with symbols 5598 or 5599 this symbol indicates a low level release.*

*En liaison avec les symboles 5598 ou 5599 le présent symbole indique un appoint de faible niveau.*

5598

**Steam, medium**

**Appoint de vapeur, moyen**



On ironing apparatus.

Sur un appareil à repasser.

To identify the control with which the steam is being released under a medium delivery rate.

Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur sous un débit moyen.

*Note:*

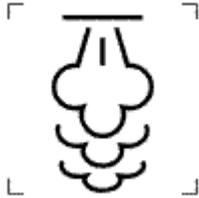
*Note:*

*This symbol shall be used in conjunction with symbols 5597 and/or 5599.*

*Ce symbole doit être utilisé en liaison avec les symboles 5597 et/ou 5599.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5599



**Steam, high**

On ironing apparatus.

To identify the control with which the steam is being released under high delivery rate.

*Note:*

*This symbol shall be used in conjunction with symbols 5597 and/or 5598.*

**Appoint de vapeur, fort**

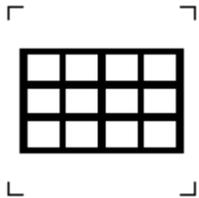
Sur un appareil à repasser.

Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur sous fort débit.

*Note:*

*Ce symbole doit être utilisé en liaison avec les symboles 5597 et/ou 5598.*

5600



**Smooth floor or surface**

On vacuum cleaners.

To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the smooth floor or surface category.

*Note:*

*This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5601, 5602, 5603 and 5604.*

**Sol ou surface lisses**

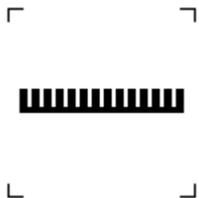
Sur un aspirateur.

Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "sol ou surface lisses".

*Note:*

*Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5601, 5602, 5603 et 5604.*

5601



**Carpet, general**

On vacuum cleaners.

To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the carpet category.

*Note:*

*This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5602, 5603 and 5604. When used in conjunction with symbol 5602, this symbol applies to the regular pile carpet category.*

**Tapis, symbole général**

Sur un aspirateur.

Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "tapis".

*Note:*

*Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5602, 5603 et 5604. Lorsqu'il est associé au symbole 5602, le présent symbole s'applique à la catégorie "tapis hauteur normale".*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**5602**

**Carpet, long pile**

**Tapis, à longs poils**

On vacuum cleaners.

Sur un aspirateur.



To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the long pile carpet category.

Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "tapis à longs poils".

*Note:*

*Note:*

*This symbol is intended to be used in conjunction with symbol 5601 and one or more of the symbols 5600, 5601, 5603 and 5604.*

*Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec le symbole 5601 et un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5603 et 5604.*

**5603**

**Upholstery**

**Rembourrage**

On vacuum cleaners.

Sur un aspirateur.



To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the upholstery category.

Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "rembourrage".

*Note:*

*Note:*

*This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5601, 5602 and 5604.*

*Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5602 et 5604.*

**5604**

**Curtains**

**Rideaux**

On vacuum cleaners.

Sur un aspirateur.



To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the curtains category.

Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "rideaux".

*Note:*

*Note:*

*This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5601, 5602 and 5603.*

*Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5602 et 5603.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5605

**Brush, extended**

**Brosse sortie**



On vacuum cleaners.

Sur un aspirateur.

To identify the control or the operating condition for the setting of the nozzle which is suited for a smooth floor or surface.

Pour identifier la commande ou l'état de fonctionnement de la buse correspondant à un réglage pour sol ou surface lisses.

5606

**Brush, retracted**

**Brosse rentrée**



On vacuum cleaners.

Sur un aspirateur.

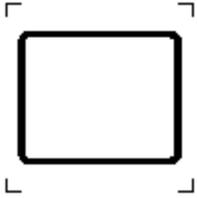
To identify the control or the operating condition for the setting of the nozzle which is suited for carpets.

Pour identifier la commande ou l'état de fonctionnement de la buse correspondant à un réglage pour tapis.

5607

**Oven, general**

**Four, symbole général**



To identify the control and/or the activated condition.

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement.

*Note:*

*Note:*

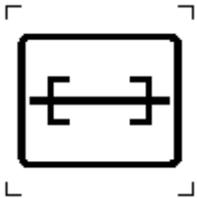
*Only to be used as the basic element for a more elaborate symbol, such as symbols 5608 to 5621.*

*Ne doit être utilisé que comme élément de base d'un symbole plus complet tel que, par exemple, les symboles 5608 à 5621.*

5608

**Oven, rotisserie**

**Four, rôtissoire**



To identify the control and/or the operating condition of an oven with a rotating spit.

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four muni d'une broche tournante.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

---

5609

**Oven, grill**

**Four, à gril**



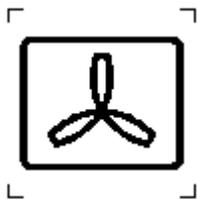
To identify the control and/or the operating condition of an oven grill.

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un gril d'un four.

5610

**Oven, warm circulating air**

**Four à air pulsé chaud**



To identify the control and/or the indication for warm air circulation.

Pour marquer la commande et/ou l'indication de circulation d'air chaud.

5611

**Oven, warm air grill**

**Four à gril, air pulsé chaud**



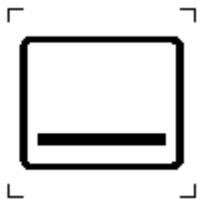
To identify the control and/or the operating condition of a grill with warm air circulation.

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un gril avec circulation d'air chaud.

5612

**Oven, lower heating**

**Four, chauffage de la sole**



To identify the control and/or the operating condition of an oven, lower heating.

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la sole.

*Note:*

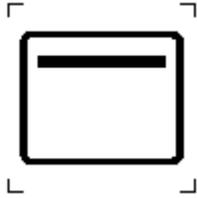
*Note:*

*The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

*La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**5613**



**Oven, upper heating**

To identify the control and/or the operating condition of an oven, upper heating.

*Note:*

*The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

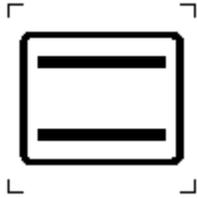
**Four, chauffage de la voûte**

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la voûte.

*Note:*

*La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

**5614**



**Oven, lower and upper heating**

To identify the control and/or the operating condition of an oven, lower and upper heating.

**Four, chauffage de la voûte et de la sole**

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la voûte et la sole.

**5615**



**Oven, microwave**

To identify the control and/or the operating condition of a microwave oven.

**Four, à micro-ondes**

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four à micro-ondes.

**5616**



**Oven, microwave and turntable**

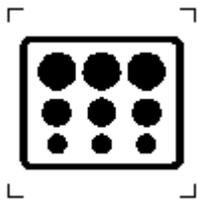
To identify the control and/or the operating condition of the turntable of the microwave oven.

**Four à micro-ondes, à plateau tournant**

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement du plateau tournant d'un four à micro-ondes.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5617



**Oven, self-cleaning**

To identify the control and/or the operating condition for a self-cleaning oven.

**Four autonettoyant**

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four autonettoyant.

5618



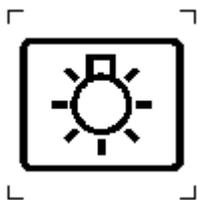
**Oven, automatic**

To identify the control and/or the operation of an oven with automatic baking and roasting.

**Four, commande automatique**

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four à procédé automatique de cuisson et rôtissage.

5619



**Oven, lighting**

To identify the control for lighting.

*Note:*

*See also symbol 5012.*

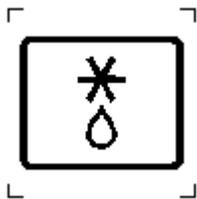
**Four, éclairage**

Pour marquer la commande de l'éclairage.

*Note:*

*Voir également le symbole 5012.*

5620



**Oven, defrosting position**

To identify the control and/or the operation of the process for defrosting frozen food.

**Four, position de décongélation**

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement du processus de décongélation de denrées congelées.

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5621



**Oven, thermometer**

To identify the control of the roasting process.

*Note:*

*"C" may be replaced by an appropriate letter symbol, for example "F".*

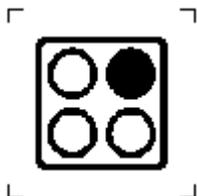
**Four, thermomètre**

Pour marquer la commande du processus de cuisson.

*Note:*

*Il est permis de remplacer "C" par un symbole littéral approprié, par exemple "F".*

5622



**Stove, plate indicator**

To identify the control for or the position of the marked cooking plate.

*Note:*

*The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

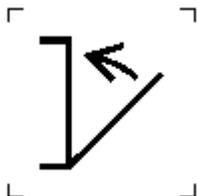
**Cuisinière, indicateur de plaques**

Pour marquer la commande d'une plaque de cuisson donnée ou pour le repérage de cette plaque .

*Note:*

*La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

5623



**Door, closed**

To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be closed.

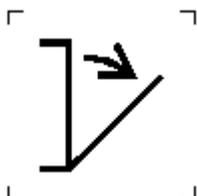
This symbol may also be used to identify the control for closing the door, lid or flap.

**Porte, fermé**

Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige la fermeture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet.

Le symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant de fermer la porte, le couvercle ou le volet.

5624



**Door, open**

To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be open.

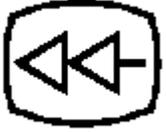
This symbol may also be used to identify the control for opening the door, lid or flap.

**Porte, ouvert**

Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige l'ouverture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet.

Ce symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant d'ouvrir la porte, le couvercle ou le volet.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5625</p> 	<p><b>Intermediate rinsing, dish washers</b></p> <p>To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for intermediate rinsing.</p>	<p><b>Rinçage intermédiaire, lave-vaisselle</b></p> <p>Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme pour le rinçage intermédiaire.</p>
<p>5627</p> 	<p><b>Oven, warming</b></p> <p>To identify an indicating or control element for keeping foodstuff warm in the compartment provided for this purpose.</p>	<p><b>Four, maintien au chaud</b></p> <p>Pour marquer un élément indiquant ou commandant le maintien au chaud de denrées dans le compartiment prévu à cet effet.</p>
<p>5628</p> 	<p><b>Functional movement, stepwise mode</b></p> <p>On programmable equipment.</p> <p>To identify the control by which the step-by-step mode is activated, for example for checking purposes, as opposed to the automatic execution of all functions.</p>	<p><b>Mouvement fonctionnel, mode étape</b></p> <p>Sur un matériel programmable.</p> <p>Pour marquer la commande de mise en oeuvre du mode pas à pas, par exemple en vue de vérifications, par opposition à une exécution automatique de toutes les fonctions.</p>
<p>5630A</p> 	<p><b>Run with visualization; review</b></p> <p>On video equipment.</p> <p>To identify the control for fast run backwards with visualization (review).</p>	<p><b>Retour rapide avec visualisation</b></p> <p>Sur un matériel vidéo.</p> <p>Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images précédentes (retour rapide).</p>
<p>5630B</p> 	<p><b>Run with visualization; review</b></p> <p>Alternative graphical representation. Same meaning as 5630A.</p>	<p><b>Retour rapide avec visualisation</b></p> <p>Autre représentation graphique. Même signification que 5630A.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5631

**Three component video signal (qualifying symbol)**

**Signal vidéo à trois composantes (symbole d'homologation)**



To identify the controls and terminals to distinguish a three component video signal from those for other video signals.

Pour identifier les dispositifs de commande et les bornes, en vue de distinguer un signal vidéo à trois composantes de celles d'autres signaux vidéo.

5632

**Three component video input/output**

**Entrée/sortie vidéo à trois composantes**



To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video input/output.

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo à trois composantes.

*Note:*

*Note:*

*The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5632-1 and 5632-2.*

*Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5632-1 et 5632-2.*

5632-1

**Three component video input/output, analogue**

**Entrée/sortie vidéo à trois composantes, analogique**



To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video input/output.

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo analogique à trois composantes.

5632-2

**Three component video input/output, digital**

**Entrée/sortie vidéo à trois composantes, numérique**

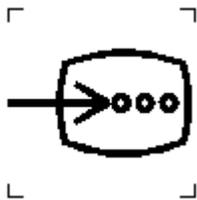


To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video input/output.

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo numérique à trois composantes.

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5633



**Three component video input**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video input.

*Note:*

*The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5633-1 and 5633-2.*

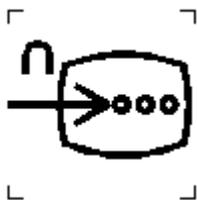
**Entrée vidéo à trois composantes**

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo à trois composantes.

*Note:*

*Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5633-1 et 5633-2.*

5633-1



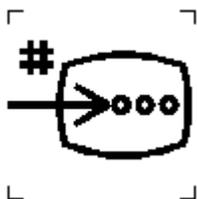
**Three component video input, analogue**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video input.

**Entrée vidéo à trois composantes, analogique**

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo analogique à trois composantes.

5633-2



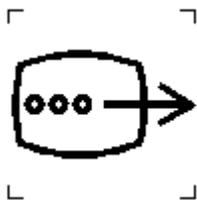
**Three component video input, digital**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video input.

**Entrée vidéo à trois composantes, numérique**

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo numérique à trois composantes.

5634



**Three component video output**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video output.

*Note:*

*The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5634-1 and 5634-2.*

**Sortie vidéo à trois composantes**

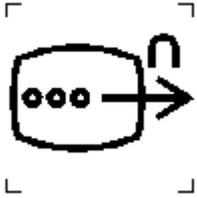
Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo à trois composantes.

*Note:*

*Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5634-1 et 5634-2.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5634-1



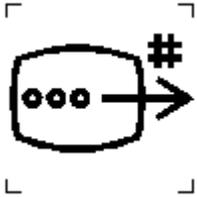
**Three component video output, analogue**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video output.

**Sortie vidéo à trois composantes, analogique**

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo analogique à trois composantes.

5634-2



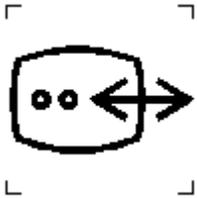
**Three component video output, digital**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video output.

**Sortie vidéo à trois composantes, numérique**

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo numérique à trois composantes.

5635



**Two component video input/output**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video input/output.

*Note:*

*The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5635-1 and 5635-2.*

**Entrée/sortie vidéo à deux composantes**

Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo séparée Y/C.

*Note:*

*Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5635-1 et 5635-2.*

5635-1



**Two component video input/output, analogue**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video input/output.

**Entrée/sortie vidéo à deux composantes, analogique**

Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo analogique séparée Y/C.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5635-2

**Two component video input/output, digital**

**Entrée/sortie vidéo à deux composantes, numérique**



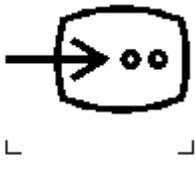
To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video input/output.

Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo numérique séparée Y/C.

5636

**Two component video input**

**Entrée vidéo à deux composantes**



To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video input.

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo séparée Y/C.

*Note:*

*Note:*

*The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5636-1 and 5636-2.*

*Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5636-1 et 5636-2.*

5636-1

**Two component video input, analogue**

**Entrée vidéo à deux composantes, analogique**



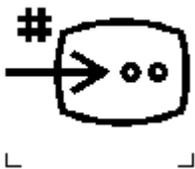
To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video input.

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo analogique séparée Y/C.

5636-2

**Two component video input, digital**

**Entrée vidéo à deux composantes, numérique**

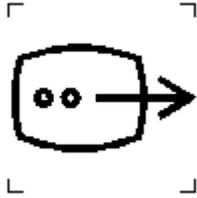


To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video input.

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo numérique séparée Y/C.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5637



**Two component video output**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video output.

*Note:*

*The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5637-1 and 5637-2.*

**Sortie vidéo à deux composantes**

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo séparée Y/C.

*Note:*

*Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5637-1 et 5637-2.*

5637-1



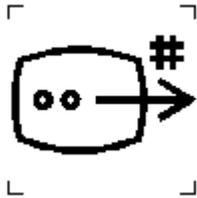
**Two component video output, analogue**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video output.

**Sortie vidéo à deux composantes, analogique**

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo analogique séparée Y/C.

5637-2



**Two component video output, digital**

To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video output.

**Sortie vidéo à deux composantes, numérique**

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo numérique séparée Y/C.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5638

**Emergency stop**

To identify an emergency stop control device.

This symbol shall be used in place of symbols 5110 or 5178 in cases where the safety of users of electrotechnical machines and equipment is the primary concern.

*Notes:*

1. *The use of this symbol is specified in IEC 61310-1.*
2. *For additional requirements concerning the shape, colour and arrangement of emergency stop actuators, see IEC 60204-1.*

**Arrêt d'urgence**

Pour identifier un dispositif de commande pour arrêt d'urgence.

Le présent symbole doit être employé à la place des symboles 5110 ou 5178 dans les cas où la sécurité des utilisateurs de machines et de matériel électrique constitue le souci principal.

*Notes:*

1. *L'emploi de ce symbole est spécifié dans la CEI 61310-1.*
2. *Voir la CEI 60204-1 pour des prescriptions supplémentaires concernant la forme, la couleur et la disposition des actionneurs à arrêt d'urgence.*

5639

**Rechargeable battery**

To identify equipment which shall only be used with rechargeable (secondary) cells or batteries, or to identify rechargeable cells or batteries.

When shown on a battery holder, the symbol also indicates the positioning of the cells.

**Élément rechargeable**

Pour marquer un matériel qui ne doit être utilisé qu'avec des éléments rechargeables ou identifier ces éléments.

Lorsqu'il figure sur un boîtier, le symbole indique également le positionnement des éléments.

5640

**Main wash, dish washers**

To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for the main wash option.

**Lavage principal, lave-vaisselle**

Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme pour l'option lavage principal.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5641

**Suitable for covering**

To indicate that the electrical appliance, for instance a towel rail, that by design is suitable for draping with clothing or other material.

Note:

*In case of application as a safety sign, the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.*

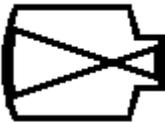
**Peut être couvert**

Pour indiquer que l'appareil électrique, par exemple un porte-serviettes, peut être couvert, par conception, avec des vêtements ou d'autres matériels.

Note:

*En cas d'utilisation d'un signal de sécurité, les règles relatives à l'ISO 3864 doivent être respectés.*

5642

**Image intensifier, medium input field**

To identify the control or the indicator to select the medium input field or a reduced input field of an X-ray image intensifier.

Notes:

1. *In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.*
2. *This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5379. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.*

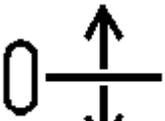
**Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée moyen ou du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X.

Notes:

1. *Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.*
2. *Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5379. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.*

5643

**Zero line shift**

To identify the control to shift the zero line in a positive or negative direction.

Note:

*To indicate a shift of the zero line in one direction only omit the other arrow.*

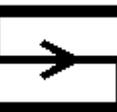
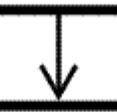
**Déplacement de la ligne zéro**

Pour identifier la commande de déplacement de la ligne zéro dans un sens positif ou négatif.

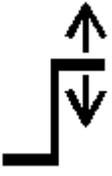
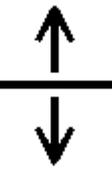
Note:

*Pour indiquer un déplacement de la ligne zéro dans un seul sens, on ne représente qu'une seule flèche.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

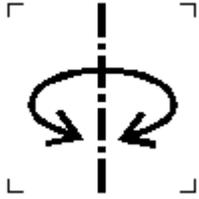
5645	<b>Correction of a region of interest</b>	<b>Correction d'une zone d'intérêt</b>
	To identify a reference to the function to correct a region of interest.	Pour identifier une référence à la fonction "correction d'une zone d'intérêt".
5646	<b>Definition of a region of interest</b>	<b>Définition d'une zone d'intérêt</b>
	To identify a reference to the function to define a region of interest.	Pour identifier une référence à la fonction "établissement d'une zone d'intérêt".
5647	<b>Display in cascade</b>	<b>Affichage en cascade</b>
	To identify the control or the indicator for displaying one channel in a cascade mode, for example on a medical monitoring equipment, to follow characteristics of a patient, such as electrocardiogram (ECG).	Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage d'une voie, en cascade, par exemple dans le suivi des caractéristiques d'un patient sur un appareil de surveillance tel qu'un électrocardiogramme (ECG).
5648	<b>Display transfer</b>	<b>Transfert d'affichage</b>
	To identify the control or the indicator for transferring the display parameters from one channel to another, for example, on patient monitoring equipment, for moving the ECG signal from the upper channel to the lower channel.	Pour identifier la commande ou l'indicateur de transfert d'affichage d'une voie à une autre, par exemple, sur un appareil de surveillance d'un patient pour déplacer le signal ECG de la voie haute vers la voie basse.
5649	<b>Limits, general</b>	<b>Limites, symbole général</b>
	To identify the control or the indicator to display and/or to set limits, for example on medical equipment for patient monitoring, to indicate a reference to limit values corresponding to a possible critical situation.	Pour identifier la commande ou l'indicateur afin d'afficher et/ou de régler des limites, par exemple sur un matériel médical de surveillance d'un patient, afin d'indiquer une référence à des limites correspondant à une situation critique éventuelle.

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

<p>5650</p> 	<p><b>Adjustable upper limit</b></p> <p>To identify the control or the indicator to display and/or to set the upper limit.</p>	<p><b>Valeur limite supérieure ajustable</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l'affichage et/ou le réglage de la valeur limite supérieure.</p>
<p>5651</p> 	<p><b>Adjustable lower limit</b></p> <p>To identify the control or the indicator to display and/or to set the lower limit.</p>	<p><b>Valeur limite inférieure ajustable</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l'affichage et/ou le réglage de la valeur limite inférieure.</p>
<p>5652</p> 	<p><b>Baseline adjustment</b></p> <p>To identify the control or the indicator for adjusting the baseline.</p>	<p><b>Ajustement de la ligne de référence</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur d'ajustement de la ligne de référence.</p>
<p>5653</p> 	<p><b>Baseline reset to a determined value</b></p> <p>To identify the control which compensates for deviations, in order to reset the displayed base level, e.g. to a specific set point.</p>	<p><b>Remise de la ligne de référence à une valeur donnée</b></p> <p>Pour identifier la commande de compensation de déviations permettant de ramener la ligne de référence affichée, par exemple à un point de travail spécifique.</p>
<p>5655</p> 	<p><b>Rotation around an axis, axial view</b></p> <p>To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which points towards the operator.</p>	<p><b>Rotation autour d'un axe, vue axiale</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe dirigé vers l'opérateur.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5656



**Rotation around an axis, side view**

To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which is seen from the side.

*Notes:*

1. *The symbol should be orientated corresponding to the position of the axis.*
2. *The symbol is shown for a vertical axis.*

**Rotation autour d'un axe, vue de côté**

Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe qui est vu de côté.

*Notes:*

1. *Il convient que l'orientation du symbole corresponde à la position de l'axe.*
2. *Le symbole est représenté pour un axe vertical.*

5657



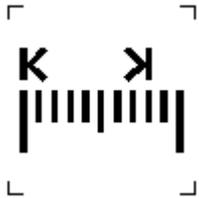
**Mixing of substances**

To identify the control or the indicator for the mixing of substances.

**Mélange de substances**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mélange de substances.

5658



**Distance measurement**

To identify the control or the indicator for measuring a distance.

**Mesurage d'une distance**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mesurage d'une distance.

5659



**Start, test run**

To identify the control or the indicator for starting a test run.

*Note:*

*See also symbols 5104 and 5177.*

**Démarrage d'une séquence d'essai**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de démarrage d'une séquence d'essai.

*Note:*

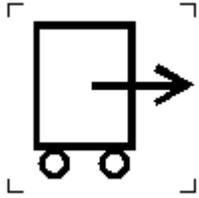
*Voir aussi les symboles 5104 et 5177.*

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5661

**Ready for transport**

**Prêt pour le transport**



To identify the control to make the equipment ready for transport or to identify the indicator that the equipment is ready for transport.

Pour identifier la commande de préparation de l'appareil pour le transport ou l'indicateur montrant que celui-ci est prêt pour le transport.

5662

**Date**

**Date**



To identify the control which sets and indicates the date.

Pour identifier la commande qui établit et indique la date.

5663

**Next person**

**Personne suivante**



To identify the control to call the next person's records or to call the next person.

Pour identifier la commande destinée à visualiser le dossier de la personne suivante ou à appeler la personne suivante elle-même.

5664

**Person identification**

**Identification de personne**



To identify the control or the indicator to enter or call up personal data for identification.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de données personnelles pour l'identification d'une personne.

5665

**Body weight**

**Poids du corps**



To identify the control or the indicator to enter or call up the body weight of a person.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage du poids d'une personne.

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5666

**Body height**

**Hauteur du corps**



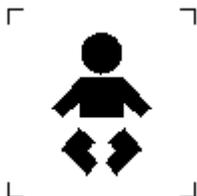
To identify the control or the indicator to enter or call up the body height of a person.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de la taille d'une personne.

5667

**Baby**

**Bébé**



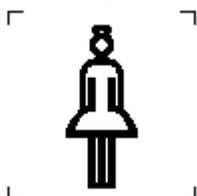
To identify equipment, connections on equipment or operating modes which are dedicated for babies, for example on medical equipment.

Pour identifier un appareil, ses connexions ou ses modes de fonctionnement pour un usage relatif aux bébés, par exemple sur un appareil médical.

5668

**Nurse**

**Infirmière**



To indicate a reference to a nurse or the nursing staff, e.g. on a call button.

Pour indiquer la référence à une infirmière ou à du personnel soignant, par exemple sur un bouton d'appel.

5669

**Scintillation counter**

**Compteur à scintillation**



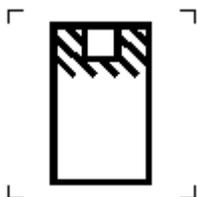
To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation, for example on nuclear medicine equipment.

Pour indiquer une référence à un compteur ou à un autre détecteur à scintillation de rayonnement ionisant, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

5670

**Scintillation counter with well**

**Compteur à scintillation à puits**



To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation with well, for example on nuclear medicine equipment.

Pour indiquer une référence à un compteur à scintillation de rayonnement ionisant équipé d'un puits, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5671

**Gamma camera**



To indicate a reference to a gamma camera, for example on nuclear medicine equipment.

**Caméra gamma**

Pour indiquer une référence à une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

5672

**Gamma camera, tilt**



To identify the control or the indicator to tilt the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment.

Notes:

1. *The detector head rotates on an axis transverse to the camera.*
2. *See also symbol 5673.*

**Caméra gamma, inclinaison**

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'inclinaison de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Notes:

1. *La tête de détection tourne autour de l'axe transversal de la caméra.*
2. *Voir aussi le symbole 5673.*

5673

**Gamma camera, rotation**



To identify the control or the indicator to rotate the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment.

Notes:

1. *The detector head rotates on a horizontal axis perpendicular to the tilt axis.*
2. *See also symbol 5672.*

**Caméra gamma, rotation**

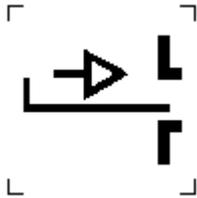
Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Notes:

1. *La tête de détection tourne autour d'un axe horizontal perpendiculaire à l'axe de basculement.*
2. *Voir aussi le symbole 5672.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5674



**Movement of a patient support at normal speed**

To identify the control or the indicator to move the patient support at normal speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry.

*Notes:*

1. *The arrow shows the direction of movement.*
2. *CT = Computed Tomography*
3. *MRI = Magnetic Resonance Imaging*

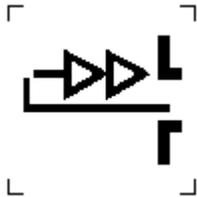
**Déplacement d'un support de patient à vitesse normale**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse normale d'un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique.

*Note:*

*Note - La flèche indique le sens du mouvement.*

5675



**Movement of a patient support at high speed**

To identify the control or the indicator to move the patient support at high speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry.

*Notes:*

1. *The arrows show the direction of movement.*
2. *CT = Computed Tomography*
3. *MRI = Magnetic Resonance Imaging*

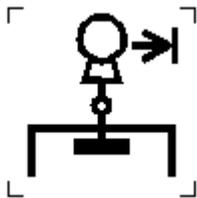
**Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse élevée d'un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique.

*Note:*

*Les flèches indiquent le sens du mouvement.*

5676



**Equipment for tomography, movement to start position**

On radiological equipment for tomography.

To identify the control or the indicator to move to the start position, without emission of X-radiation.

*Note:*

*See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5681.*

**Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ**

Sur un appareil de tomographie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'appareil vers la position de départ, sans émission de rayonnement X.

*Note:*

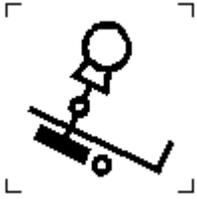
*Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5681.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5677</p> 	<p><b>Floor standing X-ray source assembly with horizontal table</b></p> <p>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and horizontal table.</p>	<p><b>Statif radiologique tout au sol à table horizontale</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un statif radiologique à table horizontale, fixé au sol.</p>
<p>5678</p> 	<p><b>Floor standing X-ray source assembly with tilting table</b></p> <p>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and tilting table.</p>	<p><b>Statif radiologique tout au sol à table basculante</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un statif radiologique à table basculante, fixé au sol.</p>
<p>5679</p> 	<p><b>Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table</b></p> <p>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and horizontal table.</p>	<p><b>Equipement radiologique plafonnier et table horizontale</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table horizontale.</p>
<p>5680</p> 	<p><b>Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table</b></p> <p>To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and tilting table.</p>	<p><b>Equipement radiologique plafonnier et table basculante</b></p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table basculante.</p>

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5681

**Equipment for tomography with tilting table**

To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment for tomography with tilting table.

*Note:*

*See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5676.*

**Appareil de tomographie à table basculante**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de tomographie à table basculante.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5676.*

5683

**X-ray intensifying screen, low sensitivity**

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of low sensitivity.

*Notes:*

1. *The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.*
2. *See also symbols 5684 and 5685.*

**Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité**

Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de faible sensibilité.

*Notes:*

1. *Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.*
2. *Voir aussi les symboles 5684 et 5685.*

5684

**X-ray intensifying screen, medium sensitivity**

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of medium sensitivity.

*Notes:*

1. *The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.*
2. *See also symbols 5683 and 5685.*

**Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne**

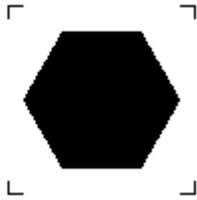
Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne.

*Notes:*

1. *Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.*
2. *Voir aussi les symboles 5683 et 5685.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**5685**



**X-ray intensifying screen, high sensitivity**

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of high sensitivity.

*Notes:*

1. *The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.*
2. *See also symbols 5683 and 5684.*

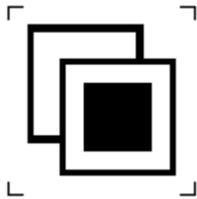
**Ecran renforceur radiologique de haute sensibilité**

Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforceur radiologique de haute sensibilité.

*Notes:*

1. *Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.*
2. *Voir aussi les symboles 5683 et 5684.*

**5686**



**Stereo focal spot**

To identify the control or the indicator for selection of stereo focal spot operation of an X-ray tube.

*Note:*

*See also symbols 5325, 5326 and 5327.*

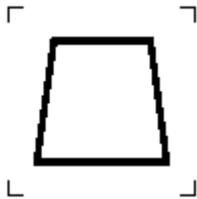
**Foyer stéréo**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un fonctionnement stéréo d'un tube radiogène.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5325, 5326 et 5327.*

**5687**



**Ultrasound image, general**

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to select an ultrasound image on the monitor.

*Note:*

*This symbol is used independently of the actual scan-form.*

**Image ultrasonore, symbole général**

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

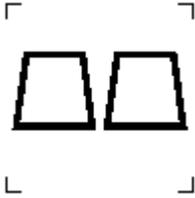
Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage à l'écran d'une image ultrasonore.

*Note:*

*Ce symbole est utilisé quelle que soit la forme de balayage.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5688

**Ultrasound image, dual-image**

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to select two adjacent ultrasound images on the monitor.

*Note:*

*This symbol is used independently of the actual scan-form.*

**Image ultrasonore, mode deux images**

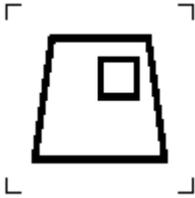
Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage à l'écran de deux images ultrasonores adjacentes.

*Note:*

*Ce symbole est utilisé quelle que soit la forme de balayage.*

5689

**Ultrasound image, field selection**

On diagnostic ultrasound equipment.

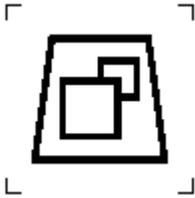
To identify the control or the indicator to select a field from an ultrasound image.

**Image ultrasonore, sélection d'une zone**

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'une zone dans une image ultrasonore.

5690

**Ultrasound image, magnification**

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to magnify a selected field of an ultrasound image.

**Image ultrasonore, grandissement**

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de grandissement d'une région sélectionnée dans une image ultrasonore.

5691

**Ultrasound image, scan-line selection**

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to position the M or CW Doppler scan-line in an ultrasound image.

*Notes:*

1. *M = time motion.*
2. *CW = continuous wave.*

**Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage**

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

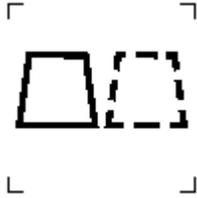
Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de positionner la ligne de balayage M ou CW Doppler dans une image ultrasonore.

*Notes:*

1. *M = défilement temps.*
2. *CW = onde continue.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5692



**Ultrasound image, image selection**

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to select one ultrasound image in the dual-image representation.

*Note:*

*The image not selected is shown with broken lines.*

**Image ultrasonore, sélection d'image**

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'une image ultrasonore dans le mode à deux images.

*Note:*

*L'image non choisie est représentée en traits pointillés.*

5693



**Ultrasound image, M mode**

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to represent an M mode ultrasound image.

*Note:*

*M = time motion.*

**Image ultrasonore, représentation en mode M**

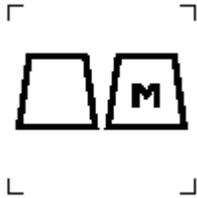
Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage ultrasonore en mode M.

*Note:*

*M = défilement temps.*

5694



**Ultrasound image, B and M modes**

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to select the simultaneous presentation of B and M mode ultrasound image.

*Notes:*

1. *M = time motion.*
2. *B = brightness.*

**Image ultrasonore, modes B et M**

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage simultané d'images ultrasonores en mode B et en mode M.

*Notes:*

1. *M = défilement temps.*
2. *B = brillance.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5695

**Ultrasound image, M speed**

**Image ultrasonore, vitesse de balayage M**



On diagnostic ultrasound equipment.

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

To identify the control or the indicator for the M speed on the monitor.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la vitesse de balayage M.

*Note:*

*Note:*

*M = time motion.*

*M = défilement temps.*

5696

**Ultrasound image, pulsed Doppler mode**

**Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé**



On diagnostic ultrasound equipment.

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

To identify the control or the indicator to activate the function pulsed Doppler mode.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode Doppler pulsé.

5697

**Ultrasound image, CW Doppler mode**

**Image ultrasonore, Mode Doppler continu**



On diagnostic ultrasound equipment.

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

To identify the control or the indicator to activate the function CW-Doppler mode.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode Doppler continu.

*Note:*

*Note:*

*CW = continuous wave.*

*CW = continuous wave.*

5698

**Ultrasound image, measuring volume increase**

**Image ultrasonore, élargissement de la fenêtre d'exploration**



On diagnostic ultrasound equipment.

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

To identify the control or the indicator to increase the measuring volume in pulsed Doppler mode.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d' élargissement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5699

**Ultrasound image, measuring volume movement upwards**

**Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration**



On diagnostic ultrasound equipment.

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

To identify the control or the indicator to move the measuring volume upwards in pulsed Doppler mode.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rapprochement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

5700

**Ultrasound image, measuring volume movement downwards**

**Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration**



On diagnostic ultrasound equipment.

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

To identify the control or the indicator to move the measuring volume downwards in pulsed Doppler mode.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'éloignement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

5701

**Ultrasound image, measuring volume decrease**

**Image ultrasonore, réduction de la fenêtre d'exploration**



On diagnostic ultrasound equipment.

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

To identify the control or the indicator to decrease the measuring volume in pulsed Doppler mode.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réduction de la largeur de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

5702

**Ultrasound image, positioning of the focus**

**Image ultrasonore, variation de la distance focale**



On diagnostic ultrasound equipment.

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

To identify the control or the indicator to vary the focus in image depth.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la distance focale.

*Note:*

*Note:*

*The respective direction may additionally be given by direction arrows.*

*Chaque direction peut être matérialisée en outre, par une flèche.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5707</p> 	<p><b>Pencil probe</b></p> <p>On ultrasound equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator to activate a pencil probe for Doppler mode and to identify the corresponding connector.</p>	<p><b>Sonde-stylo</b></p> <p>Sur un appareil à ultrasons.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde-stylo pour mode Doppler, et pour identifier le connecteur correspondant.</p>
<p>5709</p> 	<p><b>Probe for sector-shaped sound field</b></p> <p>On ultrasound equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator to activate an ultrasound probe for the generation of a sector-shaped sound field and to identify the corresponding connector.</p>	<p><b>Sonde à champ acoustique sectoriel</b></p> <p>Sur un appareil à ultrasons.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde générant un champ acoustique sectoriel, et pour identifier le connecteur correspondant.</p>
<p>5710</p> 	<p><b>Linear or curved array probe</b></p> <p>On ultrasound equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator to activate a linear array or curved array probe for the electronic generation of a sound field and to identify the corresponding connector.</p>	<p><b>Sonde linéaire ou courbe</b></p> <p>Sur un appareil à ultrasons.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde linéaire ou courbe générant électroniquement un champ acoustique, et pour identifier le connecteur correspondant.</p>
<p>5711</p> 	<p><b>Probe for circular sound field</b></p> <p>On ultrasound equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator to activate an ultrasound probe to generate a circular sound field and to identify the corresponding connector.</p>	<p><b>Sonde à champ acoustique circulaire</b></p> <p>Sur un appareil à ultrasons.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde générant électroniquement un champ acoustique circulaire, et pour identifier le connecteur correspondant.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5712



**Variation of ultrasound energy**

On ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to increase or decrease the emitted ultrasound energy.

*Note:*

*If a separate control is used to either increase or decrease the emitted ultrasound energy, the symbol element for variability may be replaced by a "plus" (+) or "minus" (-).*

**Réglage de l'énergie ultrasonore**

Sur un appareil à ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'augmentation ou de diminution de l'énergie ultrasonore émise.

*Note:*

*Si on utilise une commande séparée pour augmenter ou diminuer l'énergie ultrasonore émise, l'élément de symbole de variabilité peut être remplacé par les signes "+" ou "-" respectivement.*

5713



**Variation of scan depth**

To identify the control or the indicator to select the scan depth, for example on diagnostic ultrasound equipment.

**Variation de la profondeur d'exploration**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la profondeur du champ exploré, par exemple sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

5714



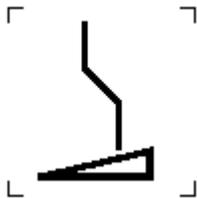
**Variation of scan aperture**

To identify the control or the indicator to vary the angular aperture, for example on diagnostic ultrasound equipment.

**Variation de la largeur d'exploration**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la largeur du champ exploré, par exemple sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

5715



**Ultrasound receiver, overall gain**

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to vary the overall gain of the receiver.

**Récepteur à ultrasons, gain général**

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de gain général du récepteur.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5716</p> 	<p><b>Ultrasound receiver, near field gain</b></p> <p>On diagnostic ultrasound equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator to change the gain in the near field.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>The meaning of this graphical symbol depends on its orientation (see symbol 5719).</i></p>	<p><b>Récepteur à ultrasons, gain proximal</b></p> <p>Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification du gain proximal.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation (voir symbole 5719).</i></p>
<p>5717</p> 	<p><b>Ultrasound receiver, start point depth compensation</b></p> <p>On diagnostic ultrasound equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator for the start of the depth compensation.</p>	<p><b>Récepteur à ultrasons, début de variation de gain en profondeur</b></p> <p>Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage du début de la variation de gain en profondeur.</p>
<p>5718</p> 	<p><b>Ultrasound receiver, depth compensation</b></p> <p>On diagnostic ultrasound equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator for the gain in the depth compensation area.</p>	<p><b>Récepteur à ultrasons, gain (contrôle de gain en profondeur)</b></p> <p>Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification en profondeur.</p>
<p>5719</p> 	<p><b>Ultrasound receiver, far field gain</b></p> <p>On diagnostic ultrasound equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator for the gain range of the received ultrasound signal.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>The meaning of this graphical symbol depends on its orientation (see symbol 5716).</i></p>	<p><b>Récepteur à ultrasons, gain distal</b></p> <p>Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification du gain distal.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation (voir symbole 5716).</i></p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5720



**Image line density**

To identify the control or the indicator to change the image line density, for example on diagnostic ultrasound equipment.

**Image densité de lignes**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de la densité de lignes de l'image, par exemple sur un équipement diagnostique par ultrasons.

5721



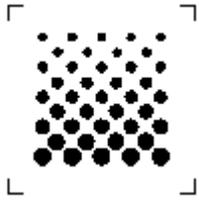
**Dynamic range**

To identify the control or the indicator to change the dynamic range, for example on diagnostic ultrasound equipment.

**Echelle dynamique**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de l'échelle dynamique, par exemple sur un équipement diagnostique par ultrasons.

5722



**Grey scale**

To identify the control or the indicator to change the image grey scale, for example on diagnostic ultrasound equipment.

**Niveaux de gris**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification des niveaux de gris pour optimiser l'image, par exemple sur un équipement diagnostique par ultrasons.

5723



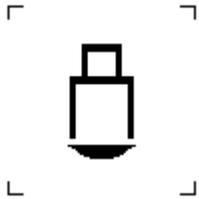
**Edge enhancement**

To identify the control or the indicator to enhance the edges of an image, for example on diagnostic ultrasound equipment.

**Renforcement des contours**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de renforcement du contour de l'image, par exemple sur un équipement diagnostique par ultrasons.

5725



**Shockwave head**

On lithotripsy equipment.

To indicate a reference to a shockwave head.

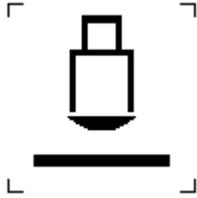
**Sonde d'onde de choc**

Pour un appareil de lithotritie.

Pour indiquer une référence à une sonde d'onde de choc.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5726

**Shockwave head, overtable position**

On lithotripsy equipment.

To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in overtable position.

*Notes:*

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbol 5727.*

**Position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table**

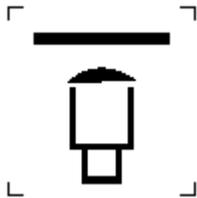
Pour un appareil de lithotritie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table.

*Notes:*

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi le symbole 5727.*

5727

**Shockwave head, undertable position**

On lithotripsy equipment.

To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in undertable position.

*Notes:*

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbol 5726.*

**Position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table**

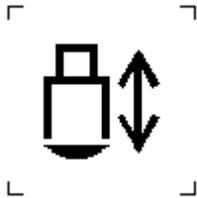
Pour un appareil de lithotritie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table.

*Notes:*

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi le symbole 5726.*

5728

**Shockwave head, movement in the longitudinal direction**

On lithotripsy equipment.

To identify the control or the indicator to move the shockwave head along its longitudinal axis.

*Notes:*

1. *To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*
2. *See also symbol 5769.*

**Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal**

Pour un appareil de lithotritie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc le long de son axe longitudinal.

*Notes:*

1. *Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.*
2. *Voir aussi le symbole 5769.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5729

**Shockwave head, rotational movement**

**Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc**



On lithotripsy equipment.

Pour un appareil de lithotritie.

To identify the control or the indicator to rotate the shockwave head about an axis that is transverse to its longitudinal axis.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde d'onde de choc autour d'un axe perpendiculaire à son axe longitudinal (axe transversal).

*Note:*

*Note:*

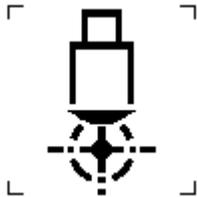
*To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*

*Pour indiquer une rotation dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.*

5730

**Shockwave head, target position**

**Position de la sonde d'onde de choc vers la cible**



On lithotripsy equipment.

Pour un appareil de lithotritie.

To identify the control or the indicator to position the shockwave head into the determined target position.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position vers la cible déterminée.

5731

**Shockwave head, park position**

**Position d'attente de la sonde d'onde de choc**



On lithotripsy equipment.

Pour un appareil de lithotritie.

To identify the control or the indicator to position the shockwave head in the park position.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position d'attente.

5732

**Shockwave head, decouple**

**Découplage de la sonde d'onde de choc**



On lithotripsy equipment.

Pour un appareil de lithotritie.

To identify the control or the indicator to decouple the shockwave head from the patient.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de découplage du patient de la sonde d'onde de choc.

*Note:*

*Note:*

*See also symbol 5733.*

*Voir aussi le symbole 5733.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5733



**Shockwave head, couple**

On lithotripsy equipment.

To identify the control or the indicator to couple the shockwave head to the patient.

*Note:*

*See also symbol 5732.*

**Couplage de la sonde d'onde de choc**

Pour un appareil de lithotritie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de couplage sur le patient de la sonde d'onde de choc.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5732.*

5734



**Shockwave head, therapy position left**

On lithotripsy equipment.

To identify the control or the indicator to position the shockwave head for therapy on the patient's left side.

*Notes:*

1. *The shockwave head is shown in the undertable position.*
2. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
3. *See also symbol 5735.*

**Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc**

Pour un appareil de lithotritie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc dans une position permettant de traiter le côté gauche du patient.

*Notes:*

1. *La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.*
2. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
3. *Voir aussi le symbole 5735.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5735



**Shockwave head, therapy position right**

On lithotripsy equipment.

To identify the control or the indicator to position the shockwave head for therapy on the patient's right side.

*Notes:*

1. *The shockwave head is shown in the undertable position.*
2. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
3. *See also symbol 5734.*

**Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc**

Pour un appareil de lithotritie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc permettant de traiter le côté droit du patient.

*Notes:*

1. *La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.*
2. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
3. *Voir aussi le symbole 5734.*

5736



**Impulse**

To indicate a reference to an impulse or series of impulses, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.

**Impulsion**

Pour indiquer une référence à une impulsion ou à une série d'impulsions, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher des ondes de choc.

5737



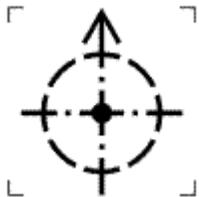
**Respiratory triggering**

To identify the control or the indicator to select respiratory triggering, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.

**Emission déclenchée par le cycle respiratoire**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du déclenchement par le cycle respiratoire, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher une onde de choc.

5738



**Alignment of the target position**

To identify the control or the indicator to align the target position, for example on lithotripsy equipment to adjust the focal region.

**Mise en position ciblée**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotritie pour l'alignement vers la cible de la région focale.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5739



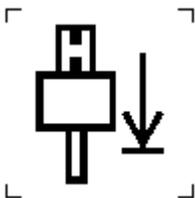
**Driving to the target position**

To identify the control or the indicator to move the object or the targeting device into the target position, for example on lithotripsy equipment to move the patient or the shockwave head.

**Déplacement vers la position ciblée**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'objet ou du dispositif de visée en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotripsie pour déplacer le patient ou la sonde d'onde de choc.

5740



**Electrode replacement position**

To identify the control or the indicator to move the device into the shockwave head electrode replacement position.

**Position de remplacement de l'électrode**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement du dispositif dans la position de remplacement de l'électrode de la sonde d'onde de choc.

5741



**Respiratory mask**

To indicate a reference to a respiratory mask, e.g. storage, use, disposal.

**Masque respiratoire**

Pour indiquer une référence à un masque respiratoire, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

5742



**Tracheal tube**

To indicate a reference to a tracheal tube, e.g. storage, use, disposal.

**Tube trachéal**

Pour indiquer une référence à un tube trachéal, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

5743



**Laryngoscope**

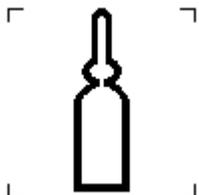
To indicate a reference to a laryngoscope, e.g. storage, use, disposal.

**Laryngoscope**

Pour indiquer une référence à un laryngoscope, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5744



**Ampule**

To indicate a reference to an ampule, e.g. storage, use, disposal.

*Note:*

*The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

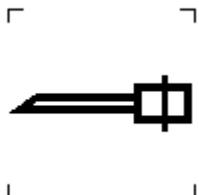
**Ampoule**

Pour indiquer une référence à une ampoule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

*Note:*

*La signification de ce symbole graphique dépend de sa position.*

5745



**Hypodermic needle**

To indicate a reference to a hypodermic needle or a cannula, e.g. storage, use, disposal.

**Seringue hypodermique**

Pour indiquer une référence à une seringue hypodermique ou à une canule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

5746



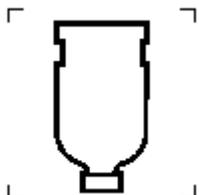
**Resuscitator**

To indicate a reference to a resuscitator, e.g. storage, use, disposal.

**Réanimateur (appareil)**

Pour indiquer une référence à un réanimateur, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

5747



**Infusion bottle**

To indicate a reference to a infusion bottle, e.g. storage, use, disposal.

*Note:*

*The meaning of this graphical symbol depends on its orientation.*

**Flacon de perfusion**

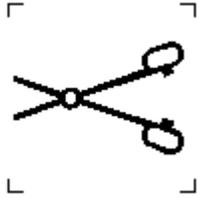
Pour indiquer une référence à un flacon de perfusion, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

*Note:*

*La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5748



**Surgical instrument**

To indicate a reference to a surgical instrument, e.g. storage, use, disposal.

**Instrument de chirurgie**

Pour indiquer une référence à un instrument de chirurgie, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

5749



**Electrical cautery device**

To indicate a reference to an electrical cautery device, e.g. storage, use, disposal.

**Cautère électrique**

Pour indiquer une référence à un cautère électrique, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

5750



**Radiation, infrared**

To identify the control or the indicator for switching infrared radiation on and off, and to identify the corresponding connector.

This symbol shall not be used for control or indication of laser radiation.

*Note:*

*In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.*

**Rayonnement infrarouge**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement infrarouge, et pour identifier le connecteur correspondant.

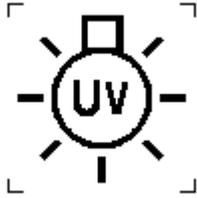
Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser.

*Note:*

*En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l'ISO 3864 doivent être respectées.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5751



**Radiation, ultraviolet**

To identify the control or the indicator for switching ultraviolet radiation on and off, and to identify the corresponding connector.

This symbol shall not to be used for control or indication of laser radiation.

*Note:*

*In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.*

**Rayonnement ultraviolet**

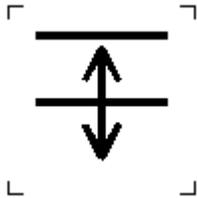
Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement ultraviolet, et pour identifier le connecteur correspondant.

Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser.

*Note:*

*En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l'ISO 3864 doivent être respectées.*

5752



**Changing the line spacing**

To identify the control for changing the line spacing and to indicate the current line spacing.

*Note:*

*To represent a change in line spacing in one direction only, omit the other arrow.*

**Modification de l'espacement des lignes**

Pour identifier la commande de modification de l'espacement des lignes et pour indiquer l'espacement existant des lignes.

*Note:*

*Pour indiquer un changement de l'espacement des lignes dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.*

5753



**Digital indicator**

To identify the control or the connector for a digital indicator.

**Indicateur de mesure numérique**

Pour identifier la commande ou le connecteur d'un indicateur de mesure numérique.

5754



**Probe angulation**

On ultrasound equipment.

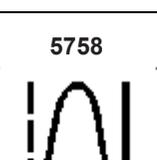
To identify the control or the indicator to angulate the ultrasound probe in a plane of its axis.

**Sonde, rotation angulaire**

Sur un appareil à ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement de rotation de la sonde dans le plan de son axe.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5755</p> 	<p><b>Probe, longitudinal movement</b></p> <p>On ultrasound equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator for the motion of the ultrasound probe along its axis.</p>	<p><b>Sonde, déplacement longitudinal</b></p> <p>Sur un appareil à ultrasons.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde le long de son axe.</p>
<p>5756</p> 	<p><b>Probe in parking position</b></p> <p>On ultrasound equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator for the motion of the ultrasound probe into parking position and to indicate that position.</p>	<p><b>Sonde en position de parcage</b></p> <p>Sur un appareil à ultrasons.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur du déplacement de la sonde dans la position "de parcage," et pour indiquer cette position.</p>
<p>5757</p> 	<p><b>Integral radiation measurement, threshold</b></p> <p>To identify the the control or the indicator for the adjustment of the threshold for integral radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></p>	<p><b>Mesurage du rayonnement intégral, seuil</b></p> <p>Pour marquer la commande de réglage du seuil de mesurage de l'intensité du rayonnement intégral, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></p>
<p>5758</p> 	<p><b>Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold</b></p> <p>To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.</p> <p><i>Notes:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><i>The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i></li> <li><i>See also symbol 5759.</i></li> </ol>	<p><b>Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur</b></p> <p>Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil inférieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.</p> <p><i>Notes:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><i>La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i></li> <li><i>Voir aussi le symbole 5759.</i></li> </ol>

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5759

**Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold**

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the upper threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Notes:

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbol 5758.*

**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur**

Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Notes:

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi le symbole 5758.*

5760

**Energy selective radiation measurement, window center position**

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window center position for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Note:

*The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre**

Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la position du centre de la fenêtre d'énergie, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note:

*La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

5761

**Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment**

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window by symmetrical adjustment of the upper and lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Notes:

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbols 5758 and 5759.*

**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique**

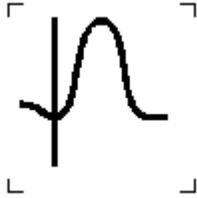
Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la fenêtre d'énergie par réglage symétrique des seuils inférieur et supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Notes:

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi les symboles 5758 et 5759.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5762

**Radiation measurement, integral**

To identify the control or the indicator for the selection of integral (not energy selective) radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

*Note:*

*The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

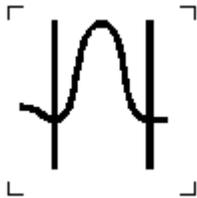
**Mesurage du rayonnement intégral**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement intégral (et non à sélection d'énergie), par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

*Note:*

*La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

5763

**Radiation measurement, energy selective**

To identify the control or the indicator for the selection of energy selective radiation intensity measurements, for example on nuclear medicine equipment.

*Note:*

*The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

*Note:*

*La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

5764

**Radionuclide scanner**

To indicate a reference to a radionuclide scanner.

*Note:*

*The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

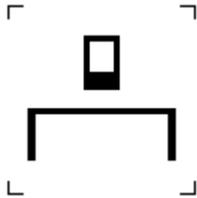
**Imageur par radionucléide**

Pour indiquer une référence à un imageur (ou « scanner ») par radionucléide.

*Note:*

*La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

5765

**Detector head in overtable position**

To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned over the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode.

*Note:*

*The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

**Tête de détection au dessus de la table**

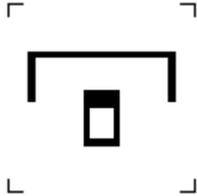
Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée au dessus de la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant.

*Note:*

*La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5766



**Detector head in undertable position**

To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned under the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode.

*Note:*

*The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

**Tête de détection sous la table**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée sous la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant.

*Note:*

*La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

5767



**Energy selective radiation multichannel measurement**

To identify the control or the indicator for multichannel energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

*Note:*

*The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*

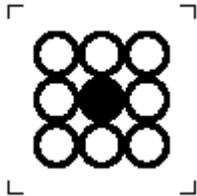
**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux**

Pour marquer la commande ou l'indicateur permettant d'effectuer le mesurage dans plusieurs canaux de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

*Note:*

*La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*

5768



**Pixel averaging**

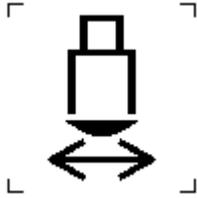
To identify the control or the indicator for averaging over several adjacent pixels, for example for the reduction of statistical noise.

**Moyennage de pixels**

Pour marquer la commande ou l'indicateur correspondant au moyennage sur plusieurs pixels adjacents, par exemple pour la réduction du bruit statistique.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5769



**Shockwave head, movement in lateral direction**

On lithotripsy equipment.

To identify the control or the indicator to move the shockwave head in lateral direction.

Notes:

1. To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.
2. See also symbol 5728.

**Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale**

Pour un appareil de lithotritie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale.

Notes:

1. Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.
2. Voir aussi le symbole 5728.

5770



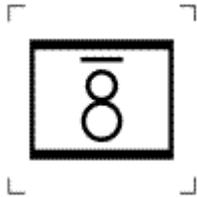
**Keypad**

To indicate a reference to an alphanumeric keypad.

**Pavé**

Pour indiquer une référence à un pavé alphanumériques.

5771



**Electronic image, averaging**

On image viewing equipment.

To indicate a reference to the process of averaging several electronic images.

Notes:

1. Example shows averaging of 8 frames.
2. The bar should have the same length as the width of the number shown.

**Image électronique, moyennage**

Sur le matériel de visualisation.

Pour indiquer une référence à un procédé de moyennage de plusieurs images électroniques.

Notes:

1. L'exemple montre un moyennage de 8 images.
2. Il convient que la longueur du trait soit égale à la largeur du nombre affiché.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5772

**Electronic image, rotation**

**Image électronique, rotation**



On image viewing equipment.

Sur le matériel de visualisation.

To indicate a reference to image rotation.

Pour indiquer une référence à la rotation de l'image.

*Note:*

*Note:*

*See also symbol 5407.*

*Voir aussi le symbole 5407.*

5773

**Television or video image, interlacing**

**Image vidéo ou de télévision, entrelacement**



On image viewing equipment.

Sur le matériel de visualisation d'images.

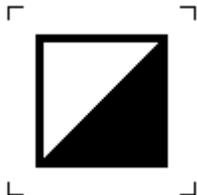
To indicate a reference to the image display in interlaced mode.

Pour indiquer une référence à l'affichage de l'image en mode entrelacé.

5774

**Film blackening**

**Noircissement d'une pellicule**



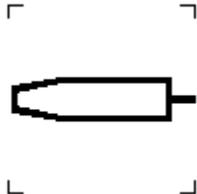
To indicate a reference to the setting of the degree of film blackening.

Pour indiquer une référence au réglage du degré de noircissement d'un film.

5777

**Electrosurgery, electrode handle**

**Electrochirurgie, porte-électrode**



To indicate a reference to an electrode handle, e.g. storage, use, connector.

Pour indiquer une référence à un porte-électrode, par exemple, pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5778

**Electrosurgery, one-button electrode handle**

**Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton**



To indicate a reference to a one-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.

Pour indiquer une référence à un porte-électrode à un seul bouton, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.

5779

**Electrosurgery, two-button electrode handle**

**Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons**



To indicate a reference to a two-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.

Pour indiquer une référence à un porte-électrode à deux boutons, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.

5780

**Electrosurgery, cutting mode**

**Electrochirurgie, mode incision**



To identify the control or the indicator for selection of smooth cutting without coagulation, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision douce sans coagulation, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.

5781

**Electrosurgery, blended cutting mode**

**Electrochirurgie, mode incision combiné**



To identify the control or the indicator for selection of a blended cutting mode (i.e. cutting mode with some coagulation effect).

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision combiné (par exemple mode incision avec effet de coagulation).

5782

**Electrosurgery, coagulation mode**

**Electrochirurgie, mode coagulation**

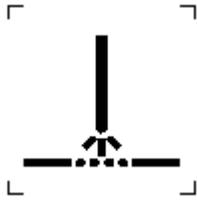


To identify the control or the indicator for selection of a low voltage contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation à contact, basse tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5783



**Electrosurgery, spray coagulation mode**

To identify the control or the indicator for selection of the spray coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).

**Electrochirurgie, mode coagulation spray**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation spray, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.

5784



**Electrosurgery, bipolar coagulation mode**

To identify the control or the indicator for selection of a high voltage non-contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).

**Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation sans contact, haute tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.

5785



**Suitable for use in the tropics**

On household refrigerators.

To identify equipment which is suitable for the use in the tropics.

*Note:*

*Equipment is suited for use in the tropics in accordance with ISO 5155 if the required storage temperature is maintained at an ambient temperature between +18° C and +43° C.*

**Approprié à l'usage dans les zones tropicales**

Sur les réfrigérateurs domestiques.

Pour marquer les appareils qui sont appropriés à l'usage dans les zones tropicales.

*Note:*

*L'appareil sera considéré comme approprié à l'usage dans les zones tropicales suivant l'ISO 5155 si la température de stockage exigée est observée à une température ambiante comprise entre +18° C et +43° C.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5786



**Suitable for use in the subtropics**

On household refrigerators.

To identify equipment which is suitable for the use in the subtropics.

*Note:*

*Equipment is suited for use in the subtropics in accordance with ISO 5155 if the required storage temperature is maintained at an ambient temperature between +18° C and +38° C.*

**Approprié à l'usage dans les zones subtropicales**

Sur les réfrigérateurs domestiques.

Pour marquer les appareils qui sont appropriés à l'usage dans les zones subtropicales.

*Note:*

*L'appareil sera considéré comme approprié à l'usage dans les zones tropicales suivant l'ISO 5155 si la température de stockage exigée est observée à une température ambiante comprise entre +18° C et +38° C.*

5788



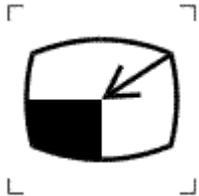
**Displayed image, enlarged**

To identify the control or the indicator to show the displayed image on the screen in enlarged size.

**Élargissement d'une image**

Pour marquer la commande ou l'indicateur pour agrandir la taille de l'image affichée sur l'écran.

5789



**Displayed image, reduced**

To identify the control or the indicator to show the displayed image on the screen in reduced size.

**Réduction d'une image**

Pour marquer la commande ou l'indicateur pour réduire la taille de l'image affichée sur l'écran.

5791



**Panning function**

To identify the control or the indicator to select the pan function for the displayed image on the screen.

*Note:*

*Depending on the use of the symbol, for example an icon on the screen, the barrel representing the screen may be omitted. See ISO/IEC 11581-5.*

**Déplacement flottant**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la fonction de déplacement flottant pour l'image affichée sur l'écran.

*Note:*

*En fonction de l'utilisation du symbole, par exemple une icône sur l'écran, le baril représentant l'écran peut être omis. Voir l'ISO/IEC 11581-5.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5792

**Enlargement of region of interest**



To identify the control or the indicator to enlarge the region of interest of the displayed image (zoom).

Notes:

1. *The curved line representing a light reflection may be omitted.*
2. *To indicate "increase enlargement" or "reduce enlargement," the curved line inside the symbol may be replaced with a plus or minus letter symbol.*

**Agrandissement de la zone d'intérêt**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de l'agrandissement de la zone d'intérêt de l'image affichée (zoom).

Notes:

1. *La ligne courbe représentant un reflet lumineux est facultatif.*
2. *Pour indiquer « augmenter l'agrandissement » où « réduire l'agrandissement » la ligne courbe à l'intérieur du symbole peut être remplacée par un symbole littéral plus ou moins.*

5794

**Image interchange**



To identify the control or the indicator to interchange the displayed images between two screens.

Note:

*See also symbol 5892.*

**Permutation d'images**

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour effectuer la permutation des images affichées entre deux écrans.

Note:

*Voir aussi le symbole 5892.*

5795

**ECG triggered display**



On medical diagnostic equipment.

To identify the control or the indicator for the display of electrocardiogram (ECG) triggered sequences.

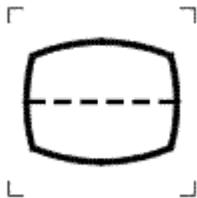
**Affichage de déclenchement d'ECG**

Appareil médical de diagnostic.

Pour marquer la commande ou l'indicateur d'affichage de séquences de déclenchement d'électrocardiogramme (ECG).

5800

**Split screen**



To identify the control or the indicator to select a division of the screen.

Note:

*This symbol is shown for a horizontal division of the screen. To represent a vertical division of the screen, the horizontal dashed line may be replaced by a vertical dashed line.*

**Partage d'écran**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'un partage de l'écran.

Note:

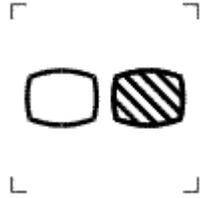
*Ce symbole est représenté pour un partage horizontal de l'écran. Pour représenter un partage vertical de l'écran, la ligne en pointillé horizontale peut être remplacée par une ligne en pointillé verticale.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5802

**Screen selection**

**Sélection d'écran**



To identify the control or the indicator to select one of two adjacent screens.

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'un des deux écrans adjacents.

*Note:*

*Note:*

*The graphical symbol is shown with the right screen selected.*

*Le symbole graphique est représenté avec l'écran droit sélectionné.*

5810

**Patient position, head/foot reversed**

**Patient en position inversée, tête/pieds**



On medical equipment.

Sur un appareil médical.

To indicate a reference to a patient lying in a head/foot reversed position.

Pour indiquer une référence à un patient couché en position inversée, tête/pieds.

5811

**Patient position, supine**

**Patient sur le dos**



On medical equipment.

Sur un appareil médical.

To indicate a reference to a patient in a supine position (lying on the back).

Pour indiquer une référence à un patient couché sur le dos.

5812

**Patient position, prone**

**Patient sur le ventre**



On medical equipment.

Sur un appareil médical.

To indicate a reference to a patient in a prone position (lying on his front).

Pour indiquer une référence à un patient couché sur le ventre.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5814



**Patient position, left side**

On medical equipment.

To indicate a reference to a patient lying on the left side.

*Note:*

*A mirrored symbol can be used to indicate a reference to a patient lying on the right side.*

**Position du patient, côté gauche**

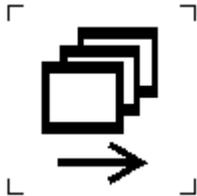
Sur un appareil médical.

Pour indiquer une référence à un patient couché sur le côté gauche.

*Note:*

*Un symbole inversé peut être utilisé pour indiquer une référence à un patient couché sur le côté droit.*

5815



**Next image series**

To identify the control or the indicator to select the next series of images to be displayed on the screen.

*Note:*

*If the first image of the series is to be displayed, then this may be emphasized by hatching the representation of this image in the graphical symbol.*

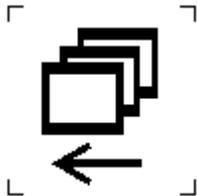
**Sélection de la série d'images suivante**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'affichage sur l'écran de la série d'images suivante.

*Note:*

*Si la première image des séries doit être affichée, alors cela peut être souligné en hachurant la représentation de cette image dans le symbole graphique.*

5816



**Previous image series**

To identify the control or the indicator to select the previous series of images to be displayed on the screen.

*Note:*

*If the first image of the series is to be displayed, then this may be emphasized by hatching the representation of this image in the graphical symbol.*

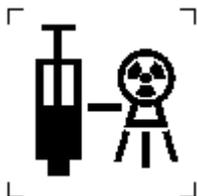
**Sélection de la série d'images précédente**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'affichage sur l'écran de la série d'images précédente.

*Note:*

*Si la première image des séries doit être affichée, alors cela peut être souligné en hachurant la représentation de cette image dans le symbole graphique.*

5817



**Exposure with contrast injection**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to couple an X-ray exposure with contrast injection.

**Cliché avec injection de contraste**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de couplage d'un cliché par rayons-X avec l'injection de produit de contraste.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**5818**



**Beam limiting device, general preset**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to a certain field size.

*Note:*

*See also symbols 5819 and 5820.*

**Limitation du faisceau, présélection générale**

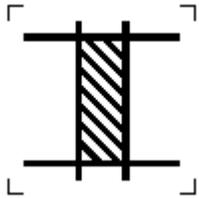
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de présélection d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5819 et 5820.*

**5819**



**Beam limiting device, esophagus preset**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to the specific field size for "esophagus" imaging.

*Note:*

*See also symbols 5818 and 5820.*

**Limitation du faisceau, présélection oesophage**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de présélection d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ; pour l'imagerie de l'oesophage.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5818 et 5820.*

**5820**



**Beam limiting device, small field preset**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to the specific field size "small".

*Note:*

*Note – See also symbols 5818 and 5819.*

**Dispositif de limitation du faisceau, programmation du petit champ**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

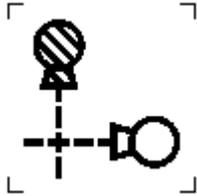
Pour identifier la commande ou l'indicateur de programmation d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ; « petite ».

*Note:*

*Note – Voir aussi les symboles 5818 et 5819.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5821

**Selection of other bi-plane channel**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to select the other bi-plane channel.

Notes:

1. The symbol is shown here with the vertical channel selected.
2. See also symbols 5364 and 5365.

**Sélection de l'autre canal d'un biplan**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de l'autre canal d'un biplan.

Notes:

1. Symbole représentant ici le canal vertical sélectionné.
2. Voir aussi les symboles 5364 et 5365.

5822

**Manual movement**

To indicate a reference to a manually controlled movement, e.g. to release the brakes for a movement by hand.

Notes:

1. The symbol is shown here for movement in horizontal direction.
2. See also symbol [ISO 7000-0096](#).

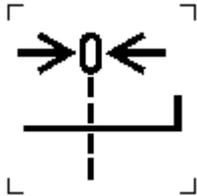
**Mouvement manuel**

Pour indiquer une référence à un mouvement commandé manuellement par exemple relâcher les freins pour effectuer un mouvement avec la main.

Notes:

1. Le symbole est représenté ici pour un mouvement dans le sens horizontal.
2. Voir aussi le symbole [ISO 7000-0096](#).

5823

**Definition of start position of patient support movement**

On medical equipment.

To identify the control or the indicator to define the start position of patient support movement in longitudinal direction.

Note:

See also symbol [5824](#).

**Définition de la position de départ du mouvement d'un support patient**

Sur un appareil médical.

Pour indiquer la commande ou l'indicateur de la position de départ du mouvement longitudinal d'un support patient.

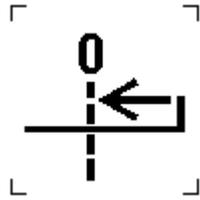
Note:

Voir aussi le symbole [5824](#).

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5824

**Movement of patient support to start position**



On medical equipment.

To identify the control or the indicator to return the patient support to the longitudinal start position.

*Note:*

*See also symbol 5823.*

**Déplacement du support patient vers la position de départ**

Sur un appareil médical.

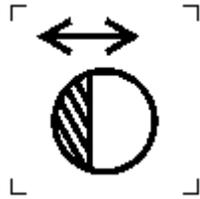
Pour identifier la commande ou l'indicateur de retour du support patient vers sa position longitudinale de départ.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5823.*

5825

**Wedge, in / out movement**



On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to move a wedge filter in or out of the beam.

*Notes:*

1. *Symbol is shown for left wedge.*
2. *To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

**Filtre latéral, mouvement de va et vient**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

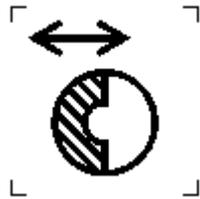
Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre latéral, dans ou hors du faisceau.

*Notes:*

1. *Symbole représentant ici le filtre gauche.*
2. *Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

5826

**Contour wedge, in / out movement**



On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to move a contour wedge filter in or out of the beam.

*Notes:*

1. *Symbol is shown for left wedge.*
2. *To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

**Filtre latéral de contour, mouvement de va et vient**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre de contour, dans ou hors du faisceau.

*Notes:*

1. *Symbole représentant ici le filtre gauche.*
2. *Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5827



**Central wedge, in / out movement**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to move a central wedge filter in or out of the beam.

*Note:*

*To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

**Filtre latéral central, mouvement de va et vient**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre latéral central, dans ou hors du faisceau.

*Note:*

*Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

5828



**Wedge, rotation**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to rotate a wedge filter.

*Notes:*

1. *Symbol is shown for left wedge.*
2. *To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*

**Filtre en coin, rotation**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation d'un filtre en coin.

*Notes:*

1. *Symbole représentant ici le filtre gauche.*
2. *Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

5829



**Central wedge, rotation**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to rotate a central wedge filter.

*Note:*

*To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*

**Filtre en coin central, rotation**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation d'un filtre en coin central.

*Note:*

*Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5830



**X-ray source, rotation around a horizontal axis**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly around a horizontal axis.

*Note:*

*To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*

**Source de rayonnement X, rotation autour d'un axe horizontal**

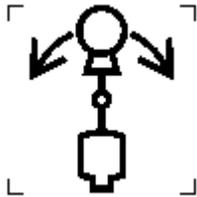
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'ensemble radiogène à rayonnement X autour d'un axe horizontal.

*Note:*

*Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

5831



**X-ray source and image intensifier, combined rotation**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly together with the corresponding X-ray image intensifier.

*Note:*

*To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*

**Source de rayonnement X et intensificateur d'image, rotation combinée**

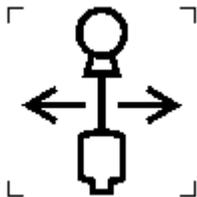
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour faire tourner conjointement l'ensemble radiogène et l'intensificateur d'images associé.

*Note:*

*Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

5832



**X-ray source and image intensifier, combined movement**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to move the X-ray source assembly together with the corresponding X-ray image intensifier towards the left or right.

*Note:*

*To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

**Source de rayonnement X et intensificateur d'image, mouvement combiné**

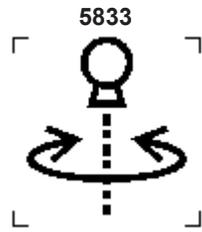
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer conjointement l'ensemble radiogène et l'intensificateur d'images associé vers la gauche ou la droite.

*Note:*

*Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**



**X-ray source, rotation around its beam axis**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly around its beam axis.

*Note:*

*To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*

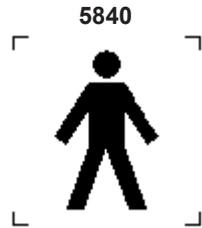
**Source de rayonnement X, rotation autour de son faisceau**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'ensemble radiogène à rayonnement X autour de l'axe de son faisceau.

*Note:*

*Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*



**Type B applied part**

On medical equipment.

To identify a type B applied part complying with IEC 60601-1.

*Note:*

*B = Body*

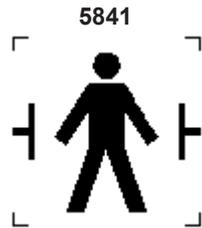
**Partie appliquée du type B**

Sur le matériel médical.

Pour marquer une partie appliquée du type B conforme à la CEI 60601-1.

*Note:*

*B = Body*



**Defibrillation-proof type B applied part**

On medical equipment.

To identify a defibrillation-proof type B applied part complying with IEC 60601-1.

*Note:*

*B = Body*

**Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation**

Sur le matériel médical.

Pour marquer une partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1.

*Note:*

*B = Body*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5842

**Multi-pulse**

**Impulsions multiples**



To indicate a reference to a sequence of pulses, for example to identify the control for the release of multiple pulses.

Pour identifier la commande de lancement d'un train d'impulsion, par exemple pour indiquer la commande de déclenchement d'impulsions multiples.

*Note:*

*Note:*

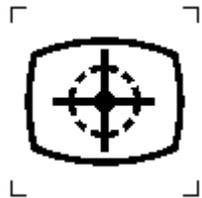
*See also symbols 5130 and 5131.*

*Voir aussi les symboles 5130 et 5131.*

5843

**Target position**

**Position cible**



To identify the control or the indicator to select or to mark a target position in the image displayed on the screen.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de marquage d'une position cible dans l'image affichée à l'écran.

5844

**Body temperature**

**Témpérature du corps**



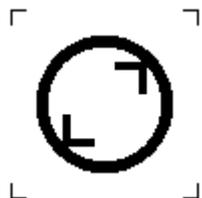
To indicate a reference to body temperature.

Pour indiquer une référence à la température du corps.

5845

**Inner diameter**

**Diamètre intérieur**

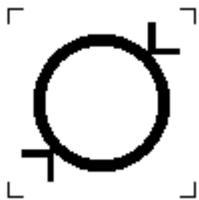


To indicate a reference to the inner diameter.

Pour indiquer une référence au diamètre intérieur.

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5846



**Outer diameter**

To indicate a reference to the outer diameter.

**Diamètre extérieur**

Pour indiquer une référence au diamètre extérieur.

5847



**Trend**

To indicate a reference to trend information.

**Tendance**

Pour indiquer une référence à l'affichage de tendances.

5848



**Probe rotation**

On ultrasound equipment.

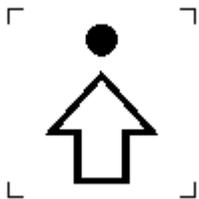
To identify the control or the indicator to rotate the ultrasound probe around its longitudinal axis.

**Rotation de sonde**

Sur un appareil à ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde à ultrasons autour de son axe longitudinal.

5849



**Setup**

To identify the control which provides access to change the basic configuration of a product or program.

**Configuration**

Pour marquer et identifier la commande qui permet de modifier la configuration de base d'un produit ou d'un programme.

5850



**Serial interface**

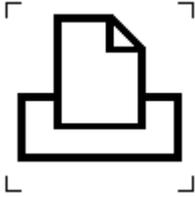
To identify a connector for a serial data connection.

**Interface série**

Pour identifier un connecteur pour transmission de données en série.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5851

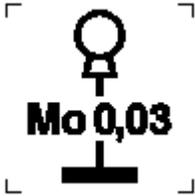
**Printer connection; parallel interface**

To identify a connector for parallel data connection, or to indicate a print function.

**Connexion d'imprimante; interface parallèle**

Pour identifier un connecteur à une interface de donné parallèle, ou pour indiquer une fonction d'impression.

5852

**X-ray filter**

To identify the control or the indicator to select an X-ray filter.

The filtering material, whether actual or equivalent, is indicated by its chemical symbol.

The material thickness shall be expressed in mm.

*Notes:*

1. *The symbol is shown for a Molybdenum filter of thickness 0,03 mm.*
2. *Indications given in equivalent thickness of a material, such as aluminium, are indicated as shown in the example below: Al 2,0*

**Filtre à rayons X**

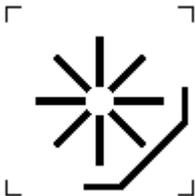
Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un filtre à rayons X.

La matière filtrante, qu'elle soit réelle ou équivalente, est indiquée par son symbole chimique. L'épaisseur de la matière doit être exprimée en mm.

*Notes:*

1. *Le symbole représente ici un filtre Molybdène d'une épaisseur de 0,03 mm.*
2. *Les indications données en épaisseur équivalente d'une matière comme l'aluminium, sont indiquées comme dans l'exemple ci-dessous: Al 2,0*

5853

**Final rinsing, dish washers**

To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for final rinsing.

**Rinçage, lave-vaisselle**

Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme au rinçage.

5854

**Fast freeze; superfrost**

On freezers.

To identify controls which activate the fast freeze function and/or to indicate an indicator lamp which monitors the fast freeze function.

**Congélation rapide**

Sur des congélateurs.

Pour identifier les commandes qui mettent en action la fonction « congélation rapide » ou pour indiquer une lampe témoin qui permet de surveiller cette fonction.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5855



**Minimum supply capacity**

To indicate that the equipment is intended only for use in premises having the low-voltage supplies with current capacities equal to or greater than 100 A per phase.

*Note:*

*Use of this symbol relates particularly to the conditional connection of equipment to 400/230 V public supply networks in accordance with IEC 61000-3-11, clause 4.*

**Capacité minimale d'alimentation**

Pour indiquer que l'appareil n'est prévu que pour une

utilisation dans les locaux alimentés en basse tension avec une capacité de courant égale ou supérieure à 100 A par phase.

*Note:*

*L'emploi de ce symbole se rapporte particulièrement à la connexion conditionnelle des appareils au réseau public d'alimentation en 400/230 V, conformément à la CEI 61000-3-11, article 4.*

5856



**Pre-wash detergent**

On dish washers.

To identify the container for the pre-wash detergent.

**Détergent pré-lavage**

Sur des lave-vaisselle.

Pour identifier le récipient destiné au détergent de pré-lavage.

5857



**Lamp test**

To test the functionality of all lamps and controls, for example industrial facilities or system panels.

**Test des lampes**

Pour vérifier l'état de fonctionnement de toutes les lampes et signalisations, par exemple pour des mécanismes industriels ou panneaux systèmes.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5861

**Next; to play next part**

To identify the control or the indicator to play the next part and then stop.

*Notes:*

1. *On visual equipment, especially for digital cameras, the symbol may be used to play back the next part and then stop, or play back the previous part in reverse direction and then stop.*
2. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
3. *Alternative graphical representation is shown in ISO 7000-1116.*

**Suite; pour lire la plage suivante**

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de lire la plage suivante puis arrêter.

*Notes:*

1. *Sur un équipement vidéo, particulièrement les appareils de prise de vue numériques, ce symbole peut être utilisé pour rejouer la partie suivante puis arrêter, ou rejouer la partie précédente en sens inverse et puis arrêter.*
2. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
3. *Une autre représentation graphique possible est indiquée dans l'ISO 7000-1116*

5862

**Previous; to play previous part**

To identify the control or the indicator to skip back to the top of the previous section, play the section and then stop.

*Note:*

*This graphical symbol should be used to play a previous section among multiple sections instead of symbol 5125A.*

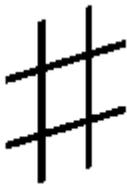
**Précédent; pour lire la plage précédente**

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de lire la plage précédente puis arrêter.

*Note:*

*Ce symbole graphique doit être utilisé à la place du symbole 5125A.*

5863

**Tune, high key**

To identify the function to raise the musical pitch.

**Ton, dièse**

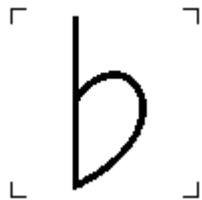
Identification de la fonction qui permet d'élever le ton.

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5864

**Tune, low key**

**Ton, bémol**



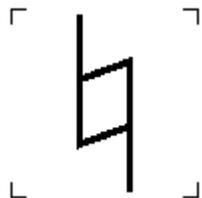
To identify the function to lower the musical pitch.

Identification de la fonction qui permet de baisser le ton.

5865

**Tune, normal key**

**Ton, retour à la normale (bécarre)**



To identify the function to reset to the default musical pitch.

Identification de la fonction qui permet de remettre le ton à sa position par défaut.

5866

**Picture adjustment, tilt**

**Réglage d'image, inclinaison**



To identify the function for adjusting the horizontal parallel lines of the screen image that is skewed.

Identification de la fonction qui permet de régler l'inclinaison des parallèles horizontales de l'image à l'écran.

5867

**Picture adjustment, skew**

**Réglage d'image, biais**



To identify the function for adjusting the vertical parallel lines of the screen image that is skewed.

Identification de la fonction qui permet de régler l'inclinaison des parallèles verticales de l'image à l'écran.

5868

**Picture adjustment, horizontal keystone**

**Réglage d'image, distorsion horizontale en trapèze**



To identify the function for adjusting the horizontal keystone distortion of the screen image.

Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion horizontale en trapèze de l'image à l'écran.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5869	<b>Picture adjustment, vertical keystone</b>	<b>Réglage d'image, distorsion verticale en trapèze</b>
	<p>To identify the function for adjusting the vertical keystone distortion of the screen image.</p>	<p>Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion verticale en trapèze de l'image à l'écran.</p>
5870	<b>Picture adjustment, horizontal pincushion</b>	<b>Réglage d'image, distorsion en barillet</b>
	<p>To identify the function for adjusting the horizontal pincushion distortion of the screen image.</p>	<p>Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en barillet de l'image à l'écran.</p>
5871	<b>Picture adjustment, vertical pincushion</b>	<b>Réglage d'image, distorsion en coussinet</b>
	<p>To identify the function for adjusting the vertical pincushion distortion of the screen image.</p>	<p>Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en coussinet de l'image à l'écran.</p>
5872	<b>Picture adjustment, horizontal bow</b>	<b>Réglage d'image, distorsion en arc horizontal</b>
	<p>To identify the function for adjusting the horizontal bowing of the screen image.</p>	<p>Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en arc horizontal de l'image à l'écran.</p>
5873	<b>Picture adjustment, vertical bow</b>	<b>Réglage d'image, distorsion en arc vertical</b>
	<p>To identify the function for adjusting the vertical bowing of the screen image.</p>	<p>Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en arc vertical de l'image à l'écran.</p>

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5874



**Picture adjustment, rotation**

To identify the function for adjusting the rotation of an image.

**Réglage d'image, rotation**

Identification de la fonction qui permet de régler la rotation d'image.

5875



**Optical focus**

On cameras.

To identify the function of focusing for electronic cameras and other opto-electronic equipment.

**Mise au point**

Sur les caméras.

Identification de la fonction qui permet la mise au point des caméras numérique et des autres instruments d'optoélectronique.

5876



**Night portrait mode**

On cameras.

To identify the function of the night portrait or night-time shooting mode.

**Mode portrait de nuit**

Sur les caméras.

Identification de la fonction du mode portrait de nuit ou celle de photographie de nuit.

5877



**Low light mode**

On cameras.

To identify the function of adapting to an extremely low level of lighting under which pictures are to be taken.

**Mode éclairage faible**

Sur les caméras.

Identification de la fonction qui permet de s'adapter au niveau de l'éclairage extrêmement faible sous lequel des photos doivent être prises.

5879



**Self-timer**

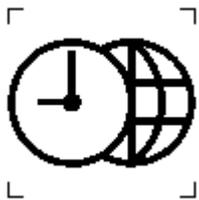
To identify the function of a self-timer or to indicate this function is in operation, for example the shutter of electronic cameras in self-timer mode.

**Retardateur**

Pour identifier la fonction d'un retardateur ou pour indiquer que cette fonction est activée, par exemple l'obturateur des appareils photo électroniques en mode retardateur.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5880



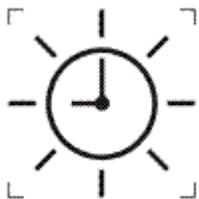
**World time**

To identify the function for the world time or this function being in operation.

**Temps universel**

Identification de la fonction de temps universel ou que cette fonction est en service.

5881



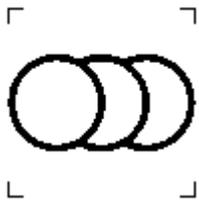
**Summer time**

To identify the function being in summer time or this function being in operation.

**Heure d'été**

Identification de la fonction passage à l'heure d'été ou que cette fonction est en service.

5882



**Sound and language selection**

On audio and video equipment.

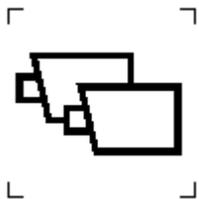
To identify the control to select from different sound and language channels simultaneously recorded or received.

**Selection langage et son**

Sur du matériel audio et video.

Pour identifier la commande de selection a partir de canaux de sons et de langage differents enregistrés ou reçus simultanément.

5883



**Camera position selection**

On audio and video equipment.

To identify the control to select pictures taken from different camera positions simultaneously recorded or received.

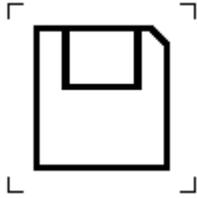
**Sélection de position de caméra**

Sur du matériel audio et vidéo.

Pour identifier la commande de section d'images prises sous différentes positions de caméra enregistrées ou reçus simultanément.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5884



**Memory disk**

To identify the control for cartridge type memory disks, for example floppy disks and magneto-optical disks, or to indicate the status that such disks have been inserted.

*Note:*

*See also symbol ISO 7000-1947.*

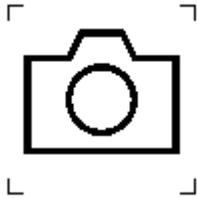
**Disque à mémoire**

Pour identifier la commande pour des disques mémoire du type cartouche, par exemple, disquettes et disques magnéto-optique, ou pour indiquer que de tels disques ont été insérés.

*Note:*

*Voir également l'ISO 7000-1947.*

5885



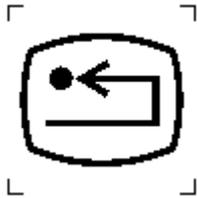
**Still camera**

To identify the controls and/or terminals for electronic and photographic still cameras.

**Appareil de prise de vue fixe**

Pour identifier les commandes et terminaux pour appareils de prise de vue fixes numériques et analogiques.

5886



**Image display, basic setting**

To identify the control to go back to the default image display setting, for example of a television display or a monitor.

**Visualisation d'image, réglage de base**

Pour identifier la commande de retour à la position de réglage par défaut d'une image de télévision, par exemple d'un écran de télévision ou d'un moniteur.

5887



**Camera recorder**

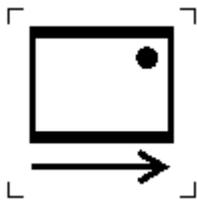
To identify the controls and/or terminals for camera recorders.

**Caméra vidéo enregistrreuse**

Pour identifier la commande et le terminale pour caméras vidéo.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5888



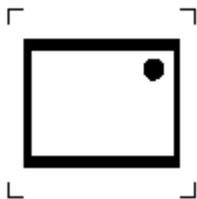
**Transfer marked images**

To identify the control to transfer one or more marked images to another data carrier on medical equipment.

**Transfert d'images marquées**

Pour identifier la commande de transfert d'une ou plusieurs images marquées vers un autre support de données sur un équipement médical.

5889



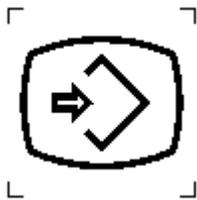
**Marking of an image**

To identify the control to mark (select) an image and to indicate that the current image is marked on medical equipment.

**Marquage d'une image**

Pour identifier la commande de marquage (sélection) d'une image, et pour indiquer que l'image actuelle est marquée sur un équipement médical.

5890



**Store displayed image**

To identify the control to store the image displayed on the screen.

**Stockage de l'image affichée**

Pour identifier la commande de stockage de l'image affichée à l'écran.

5892



**Transfer image**

To identify the control to transfer the displayed image to a second screen.

*Note:*

*See also the symbol 5794.*

**Transfert d'image**

Pour identifier la commande de transfert de l'image affichée vers un second écran.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5794.*

PD 60417 Snapshot:2013  
IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5893



**Electronic shutters, close**

To identify the control to narrow electronic shutters to conceal from view a part of an image displayed on medical equipment.

*Note:*

*See also the symbol 5894.*

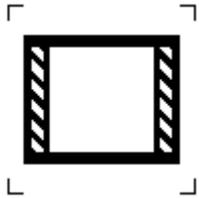
**Obturbateurs électroniques, rétrécissement**

Pour identifier la commande de fermeture des obturbateurs électroniques pour dissimuler à la vue une partie d'une image affichée sur l'écran sur un équipement médical.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5894.*

5894



**Electronic shutters, open**

To identify the control to widen electronic shutters to expose to view an image displayed on medical equipment.

*Note:*

*See also the symbol 5893.*

**Obturbateurs électroniques, élargissement**

Pour identifier la commande d'ouverture des obturbateurs électroniques pour exposer à la vue une image affichée sur l'écran sur un équipement médical.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5893.*

5895



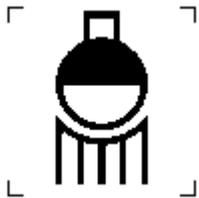
**Ergometer**

To identify a reference to an ergometer, for example on medical equipment.

**Ergomètre**

Pour identifier une référence à un ergomètre, par exemple sur un équipement médical.

5896



**Optical conductor lighting**

To identify the control or the indicator for a lighting via an optical conductor.

**Eclairage par conducteur optique**

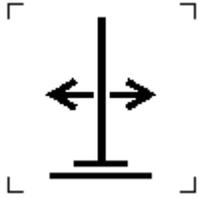
Pour indiquer la commande à un éclairage par conducteur optique.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5897

**Floor stand, horizontal adjustment**

**Support au sol, réglage horizontal**



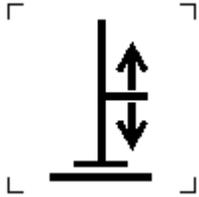
To identify the control or the indicator for horizontal adjustment of a floor stand, for example in radiology.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage horizontale d'un support au sol, par exemple en radiologie.

5898

**Floor stand, vertical adjustment**

**Support au sol, réglage vertical**



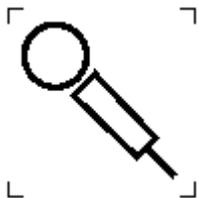
To identify the control or the indicator for vertical adjustment of a floor stand, for example in radiology.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage vertical d'un support au sol, par exemple en radiologie.

5913

**Handheld microphone**

**Microphone tenu à la main**



To identify the control and terminal for a handheld microphone.

Pour identifier les terminaux et commandes d'un microphone tenu à la main.

*Note:*

*Note:*

*See also symbol 5082.*

*Voir également le symbole 5082.*

5914

**Emergency warning reception mode**

**Mode de réception pour signal d'urgence**



On audio and video equipment.

Sur du matériel audio et video.

To identify the control for selection of the automatic reception mode for emergency warning broadcast, or to indicate the mode is activated.

Pour identifier la commande de sélection du mode automatique de réception d'une radio d'urgence ou pour indiquer que le mode est activé.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5915

**Booth, language laboratory**

To identify the control and the function related to a booth in language laboratories, for example, for a teacher to call a student in a booth.

*Notes:*

1. *This symbol may be used together with a graphical symbol for equipment in a booth.*
2. *See also symbols 5187, 5188, 5189, 5190, and 5916.*

**Cabine, laboratoire de langues**

Pour identifier la commande et la fonction en relation avec une cabine de laboratoire de langues. Par exemple pour qu'un professeur appelle un élève dans une cabine.

*Notes:*

1. *Ce symbole peut être utilisé avec un symbole graphique pour matériel de cabine.*
2. *Voir également les symboles 5187, 5188, 5189, 5190 et 5916.*

5916

**Pair of students**

To identify the control and the function related to a pair of students in language laboratories to start a dialogue lesson.

*Note:*

*See also symbols 5187, 5188, 5189, 5190 and 5915.*

**Paire d'étudiants**

Pour identifier la commande et la fonction en relation avec une paire d'étudiants dans des laboratoires de langues pour commencer une leçon de conversation.

*Note:*

*Voir également les symboles 5187, 5188, 5189, 5190 et 5915.*

5917

**Single frame shot**

On video equipment.

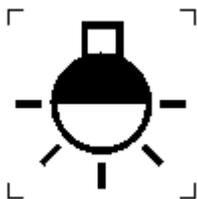
To identify the control or the switch position for still pictures to be stored to video equipment.

**Prise de vue au coup par coup**

Sur du matériel vidéo.

Pour identifier l'interrupteur ou la position de l'interrupteur qui permet d'enregistrer des vues fixes sur un équipement

5918

**Lighting with reflector**

To identify the control or the indicator for lighting or light radiation with an optical reflector.

*Note:*

*See also symbols 5012 and 5320.*

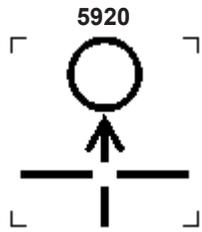
**Eclairage avec réflecteur**

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour éclairage ou la radiation lumineuse avec un réflecteur optique.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5012 et 5320.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**



**Position, centre front**

To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the centre front position.

*Note:*

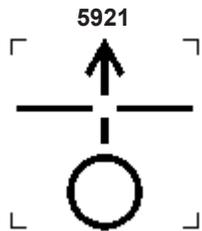
*The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*

**Position centrale avant**

Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore créée par du matériel audio, en position centrale avant.

*Note:*

*La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*



**Position, centre rear**

To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the centre rear position.

*Note:*

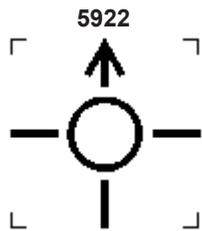
*The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*

**Position centrale arrière**

Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore créée par du matériel audio, en position centrale arrière.

*Note:*

*La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*



**Position, centre**

To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the centre position.

*Note:*

*The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*

**Position centrale**

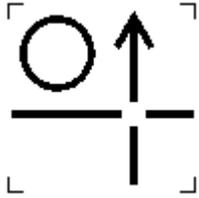
Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore créée par du matériel audio, en position centrale.

*Note:*

*La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5923

**Position, left front**

To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the left front position.

*Notes:*

1. *The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*
2. *This symbol may be mirrored for "Position, right front."*

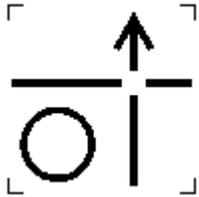
**Position avant gauche**

Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore créée par du matériel audio, en position avant gauche.

*Notes:*

1. *La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*
2. *Ce symbole graphique peut être le symétrique de la position avant droite par rapport à l'axe de la flèche.*

5924

**Position, left rear**

To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the left rear position.

*Notes:*

1. *The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*
2. *This symbol may be mirrored for "Position, right rear."*

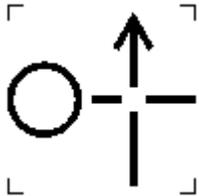
**Position arrière gauche**

Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore créée par du matériel audio, en position arrière gauche.

*Notes:*

1. *La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*
2. *Ce symbole graphique peut être le symétrique de la position arrière droite par rapport à l'axe de la flèche.*

5925

**Position, left**

To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the left position.

*Notes:*

1. *The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*
2. *This symbol may be mirrored for "Position, right."*

**Position gauche**

Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore créée par du matériel audio, en position gauche.

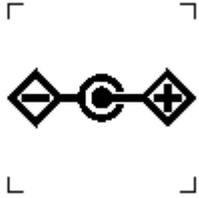
*Notes:*

1. *La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*
2. *Ce symbole graphique peut être le symétrique de la position droite par rapport à l'axe de la flèche.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5926

**Polarity of d.c. power connector**



To identify the positive and negative connections (the polarity) of a d.c. power supply, or the positive and negative connections on a piece of equipment to which a d.c. power supply may be connected.

**Polarité de connecteur de puissance en courant continu**

Pour identifier les connexions positives et négatives (la polarité) d'une alimentation en courant continu ou les connexions positive et négative sur une partie d'un appareil auquel une alimentation en courant continu peut être connectée.

5927

**Fast shutter speed mode; sports mode**



On a video camera or still photography equipment.

To identify the mode for taking a picture at fast shutter speed, for example, for a target moving fast.

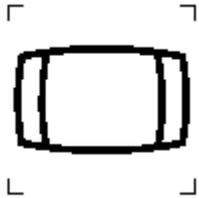
**Mode de prise de vue rapide; mode sport**

Sur une caméra vidéo ou appareil photographique.

Pour identifier le mode pour prendre une image à vitesse rapide, par exemple, pour une cible en déplacement rapide.

5928

**Wide-screen (16:9), normal mode**



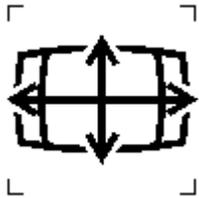
To identify the control for displaying a picture preserving the original aspect ratio (4:3) on the wide-screen (16:9) without distortion.

**Grand écran (16/9), mode normal**

Pour identifier la commande de démarquage d'une image en préservant son aspect de proportion (4/3) sur le plein écran (16/9) sans distorsion.

5929

**Wide-screen (16:9), selection of picture mode**



To identify the control for selecting a picture display mode such as normal, full picture, zoom and horizontal zoom for the wide-screen (16:9).

**Grand écran (16/9), sélection du mode d'image**

Pour identifier la commande de sélection pour un mode d'écran comme : normal, plein écran, zoom et zoom horizontal pour le plein écran(16/9).

5930

**Wide-screen (16:9), full picture mode**



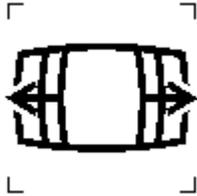
To identify the control for enlarging an original picture (4:3) horizontally on the wide-screen (16:9).

**Plein écran (16/9), mode plein écran**

Pour identifier la commande pour agrandir une image (4/3) horizontalement sur un grand écran (16/9).

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5931



**Wide-screen (16:9), horizontal zoom mode**

To identify the control for zooming an original picture (4:3) horizontally on the wide-screen (16:9), providing the centre of picture in the correct ratio and the edges stretched in horizontal directions.

*Note:*

*This mode results in the centre of the viewing area appearing undistorted and the edges appearing distorted.*

**Plein écran (16/9), mode zoom horizontal**

Pour identifier la commande pour zoomer horizontalement sur une image (4/3) sur le grand écran (16/9), fournissant le centre de l'image dans des proportions correctes et les angles de l'image étirés horizontalement.

*Note:*

*Ce mode donne une image qui apparaît non distordue au centre alors que les coins apparaissent distordues.*

5932



**Wide-screen (16:9), zoom mode**

To identify the control for zooming a picture (4:3) to an entire wide-screen (16:9), providing the centre of the picture in the correct ratio and the edges stretched toward the outer edge direction without removing information of the image.

*Note:*

*This mode results in the centre of the viewing area appearing undistorted and the edges appearing distorted. Parts of the picture at the edges are zoomed less than in the case of picture enlarge mode.*

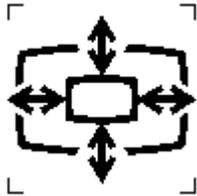
**Grand écran (16/9), mode zoom**

Pour identifier la commande pour zoomer une image (4/3) en une image grand écran (16/9) procurant un centre d'image dans les proportions correctes et les coins élargies en direction des coin extérieurs sans déplacer les informations de l'image.

*Note:*

*Ce mode donne une image qui apparaît non distordue au centre alors que les coins apparaissent distordues. Les parties de l'image aux coins sont moins zoomées que dans le cas d'une image en mode agrandie.*

5933



**Wide-screen (16:9), zoom in/out**

To identify the control for enlarging or reducing any picture in general on the wide-screen (16:9).

**Grand écran (16/9), zoom intérieur/extérieur**

Pour identifier la commande pour agrandir ou réduire n'importe quelle image en général sur grand écran (16/9).

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5934

**Wide-screen (16:9), picture enlarge mode**

To identify the control for an ordinary picture to simply be enlarged in full on the wide-screen (16:9) without changing the original aspect ratio.

Note:

*This mode may result in some parts of the original picture being lost.*

**Grand écran (16/9), mode image agrandie**

Pour identifier la commande destinée à une image ordinaire afin de l'agrandir simplement sur tout l'écran (16/9) sans l'aspect des proportions d'origine.

Note:

*Ce mode peut entraîner une perte de certaines parties de l'image d'origine.*

5935

**Motorized cleaning head for water suction cleaning**

To identify a motorized cleaning head for water suction cleaning appliances.

Note:

*This graphical symbol is applicable to appliances except those of class III construction having a working voltage up to 24 V.*

**Tête de lavage motorisée pour nettoyage à aspiration d'eau**

Pour identifier une tête de lavage motorisée pour appareils de nettoyage à aspiration d'eau.

Note:

*Ce symbole graphique ne doit pas être utilisé pour des appareils de classe III fonctionnant sous une tension supérieure à 24 V.*

5937

**Cardiac pacemaker; implantable cardioverter defibrillator**

On medical equipment.

To indicate a reference to an active implantable cardiovascular device, for example, cardiac pacemaker or implantable cardioverter defibrillator (ICD).

Note:

*In case of application as a safety sign, the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.*

**Stimulateur/défibrillateur cardiaque**

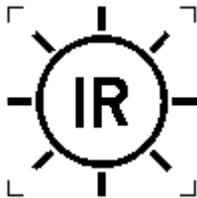
Sur l'appareil médical.

Pour indiquer une référence à un dispositif cardiovasculaire implantable actif, par exemple un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur cardioverseur implantable.

Note:

*Pour une utilisation en tant qu'indication de sécurité, les règles selon l'ISO 3864-1 doivent être satisfaites.*

5938

**Communication, infrared**

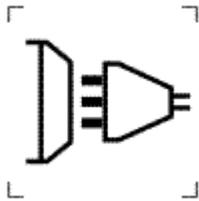
To identify communication products which are using infrared emitters and receivers to transmit and receive information with signal modulation.

**Communication infrarouge**

Pour identifier les appareils de communication qui utilisent les émetteurs et récepteurs à infrarouge pour transmettre et recevoir de l'information avec une modulation de signal.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5939



**Power supply type of electric device**

On device or equipment e.g. on arc welding equipment.

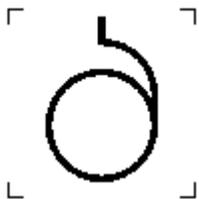
To identify the type of power supply, socket outlet with 3-poles.

**Type d'alimentation d'un dispositif électrique**

Sur un dispositif ou matériel par exemple sur le matériel de soudure à l'arc..

Pour identifier le type d'alimentation, prise tripolaire.

5941



**Auto-transformer, general**

To identify an auto-transformer for general use.

*Note:*

*To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.*

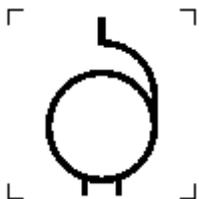
**Auto-transformateur, général**

Pour identifier un auto-transformateur pour usage général.

*Note:*

*Pour indiquer une fonction de sécurité totale, la lettre F peut être placée adjacente au symbole.*

5942



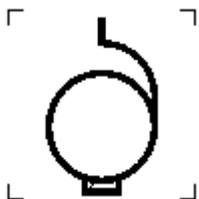
**Auto-transformer, non-short-circuit proof**

To identify a non-short-circuit proof auto-transformer.

**Auto-transformateur, non résistant aux courts-circuits**

Pour identifier un auto-transformateur non résistant aux courts-circuits.

5943



**Auto-transformer, short-circuit proof**

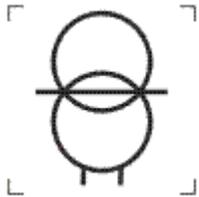
To identify a short-circuit proof auto-transformer.

**Auto-transformateur, résistant aux courts-circuits**

Pour identifier un auto-transformateur résistant aux courts-circuits.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5944



**Isolating transformer, non-short-circuit proof**

To identify a non-short-circuit proof isolating transformer.

*Note:*

*See also symbols 5221 and 5945.*

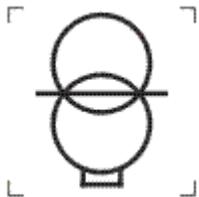
**Transformateur de séparation des circuits non résistants aux courts-circuits**

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits non résistant aux courts-circuits.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5221 et 5945.*

5945



**Isolating transformer, short-circuit proof**

To identify a short-circuit proof isolating transformer.

*Note:*

*See also symbols 5221 and 5944.*

**Transformateur de séparation des circuits résistants aux courts-circuits**

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits résistant aux courts-circuits.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5221 et 5944.*

5946



**Safety isolating transformer, non-short-circuit proof**

To identify a non short-circuit proof safety isolating transformer.

*Note:*

*See also symbols 5222, 5944 and 5947.*

**Transformateur de séparation de sécurité, non résistant aux courts-circuits**

Pour identifier un transformateur de séparation de sécurité non résistant aux courts-circuits.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5222, 5944 et 5947.*

IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5947



**Safety isolating transformer, short-circuit proof**

To identify a short-circuit proof safety isolating transformer.

Notes:

1. *Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*
2. *See also the symbols 5222, 5945 and 5946.*

**Transformateur de séparation de sécurité, résistant aux courts-circuits**

Pour identifier un transformateur de séparation de sécurité résistant aux courts-circuits.

Notes:

1. *La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*
2. *Voir aussi les symboles 5222, 5945 et 5946.*

5948



**Perturbation attenuation isolating transformer, general**

To identify a perturbation attenuation isolating transformer.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.*
2. *See also the symbol 5949.*

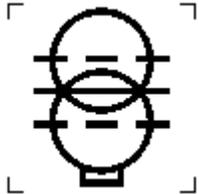
**Transformateur d'atténuation de perturbations de séparation des circuits, général**

Pour identifier un transformateur d'atténuation de perturbations de séparation des circuits.

Notes:

1. *Pour indiquer une fonction de sécurité totale, la lettre F peut être placée adjacente au symbole.*
2. *Voir aussi le symbole 5949.*

5949



**Perturbation attenuation isolating transformer, short-circuit proof**

To identify a short-circuit proof perturbation attenuation isolating transformer.

Note:

*Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*

**Transformateur d'atténuation de perturbations de séparation des circuits résistant aux courts-circuits**

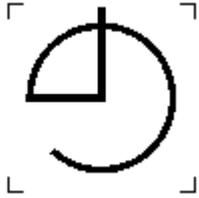
Pour identifier un transformateur d'atténuation de perturbations de séparation des circuits résistant aux courts-circuits.

Note:

*La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5950

**Small reactor, general**

To identify a small reactor.

Notes:

1. To indicate a fail-safe function, the letter *F* may be used adjacent of the symbol.
2. See also the symbols 5951 and 5952.

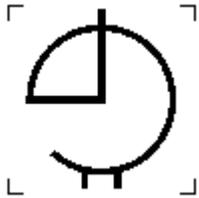
**Petite bobine d'inductance, général**

Pour identifier une petite bobine d'inductance.

Notes:

1. Pour indiquer une fonction de sécurité totale, la lettre *F* peut être placée adjacente au symbole.
2. Voir aussi les symboles 5951 et 5952.

5951

**Small reactor, non-overload proof**

To identify a non-overload proof small reactor.

Note:

See also the symbols 5950 and 5952.

**Petite bobine d'inductance, non résistante aux surcharges**

Pour identifier une petite bobine d'inductance non résistante aux surcharges.

Note:

Voir aussi les symboles 5950 et 5952.

5952

**Small reactor, overload proof**

To identify an overload proof small reactor.

Note:

See also the symbols 5950 and 5951.

**Petite bobine d'inductance résistante aux surcharges**

Pour identifier une petite bobine d'inductance résistante aux surcharges.

Note:

Voir aussi les symboles 5950 et 5951.

5953

**Transformer for Class III handlamps, short-circuit proof**

To identify a short-circuit proof transformer for class III handlamps for tungsten filament lamps.

Note:

Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.

**Transformateur pour baladeuses de classe III, résistant aux courts-circuits**

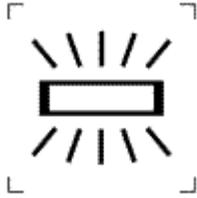
Pour identifier un transformateur résistant aux courts-circuits pour baladeuses de classe III.

Note:

La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**5954**



**Colour temperature, fluorescent lamp**

On a video camera or still photography equipment.

To identify the control or the indicator for correlated colour temperature of fluorescent lighting indoors.

*Note:*

*This symbol may be used in conjunction with symbols 5552, 5553, 5955 and 5956.*

**Température de couleur, lampe fluorescente**

Sur une caméra vidéo ou un appareil photographique.

Pour marquer la commande de l'indicateur de la température de couleur équivalente correspondant à un éclairage fluorescent d'intérieur.

*Note:*

*Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5552, 5553, 5955, 5956.*

**5955**



**Colour temperature, cloudy/rainy**

On a video camera or still photography equipment.

To identify the control or the indicator for correlated colour temperature of cloudy/rainy light outdoors.

*Note:*

*This symbol may be used in conjunction with symbols 5552, 5553, 5954 and 5956.*

**Température de couleur, nuageux/pluvieux**

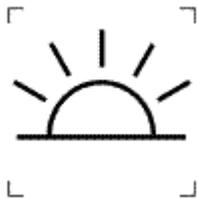
Sur une caméra vidéo ou un appareil photographique.

Pour marquer la commande de l'indicateur de la température de couleur équivalente correspondant à une lumière d'extérieur par temps pluvieux ou nuageux.

*Note:*

*Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5552, 5553, 5954, 5956.*

**5956**



**Colour temperature, sunrise/sunset**

On a video camera or still photography equipment.

To identify the control or the indicator for correlated colour temperature of sunrise/sunset conditions outdoors.

*Note:*

*This symbol may be used in conjunction with symbols 5552, 5553, 5954 and 5955.*

**Température de couleur, lever de soleil/coucher de soleil**

Sur une caméra vidéo ou un appareil photographique.

Pour marquer la commande de l'indicateur de la température de couleur équivalente correspondant à une lumière d'extérieur lever de soleil/coucher de soleil.

*Note:*

*Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5552, 5553, 5954, 5955.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5957



**For indoor use only**

To identify electrical equipment designed primarily for indoor use.

*Note:*

*See also the symbol 5109.*

**Pour utilisation à l'intérieur seulement**

Pour identifier l'équipement électrique conçu essentiellement pour une utilisation intérieure.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5109.*

5958



**Radiodiagnostic C-arm, angulation**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for a C-arm movement along the arc of the C-arm.

*Note:*

*To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*

**Arceau de radiodiagnostic, inclinaison angulaire**

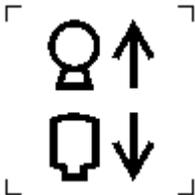
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'arceau de radiodiagnostic selon la courbure de l'arceau.

*Note:*

*Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

5959



**X-ray source to image intensifier distance, increase**

On diagnostic X-ray equipment.

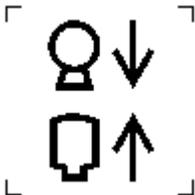
To identify the control or the indicator to increase the distance between the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier, i.e. to increase the source to image distance (SID).

**Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, augmentation**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour augmenter la distance entre l'ensemble radiogène à rayonnement X et l'intensificateur d'image à rayons-X, c.a.d. pour augmenter la distance de la source à l'image (S.I.D.)

5960



**X-ray source to image intensifier distance, decrease**

On diagnostic X-ray equipment.

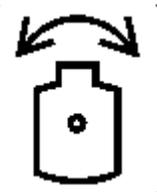
To identify the control or the indicator to decrease the distance between the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier, i.e. to decrease the source to image distance (SID).

**Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, diminution**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour réduire la distance entre l'ensemble radiogène à rayonnement X et l'intensificateur d'image à rayons-X, c.a.d. pour réduire la distance de la source à l'image (S.I.D.).

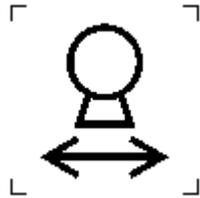
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>5961</p> 	<p><b>X-ray source to image intensifier, centering</b></p> <p>On diagnostic X-ray equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator for centering the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier onto each other.</p>	<p><b>Centrage entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image</b></p> <p>Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de centrage de l'ensemble radiogène à rayonnement X et de l'intensificateur d'image à rayons-X, l'un par rapport à l'autre.</p>
<p>5962</p> 	<p><b>Image intensifier, rotation around a horizontal axis</b></p> <p>On diagnostic X-ray equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator for the rotation of an X-ray image intensifier around a horizontal axis.</p>	<p><b>Intensificateur d'image, rotation autour d'un axe horizontal</b></p> <p>Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'intensificateur d'image à rayons-X autour d'un axe horizontal.</p>
<p><i>Note:</i></p>	<p><i>To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p>	<p><i>Note:</i></p>
<p><i>To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i></p>		<p><i>Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i></p>
<p>5963</p> 	<p><b>X-ray source, lateral movement</b></p> <p>On diagnostic X-ray equipment.</p> <p>To identify the control or the indicator for the lateral movement of the X-ray source assembly.</p>	<p><b>Source de rayonnement X, mouvement latéral</b></p> <p>Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.</p> <p>Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement latéral de l'ensemble radiogène à rayonnement X.</p>
<p><i>Note:</i></p>	<p><i>To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i></p>	<p><i>Note:</i></p>
<p><i>To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i></p>		<p><i>Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i></p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5964

**X-ray source, longitudinal movement**



On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for the longitudinal movement of the X-ray source assembly.

*Note:*

*To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

**Source de rayonnement X, mouvement longitudinal**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement longitudinal de l'ensemble radiogène à rayonnement X.

*Note:*

*Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

5965

**X-ray source, vertical movement**



On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for the vertical movement of the X-ray source assembly.

*Note:*

*To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

**Source de rayonnement X, mouvement vertical**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement vertical de l'ensemble radiogène à rayonnement X.

*Note:*

*Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

5966

**Patient support, patient transfer position**



On medical equipment.

To identify the control or the indicator for the position of a patient support to move a patient onto the support or to remove the patient from the support.

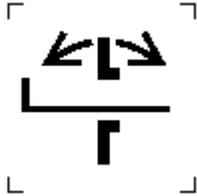
**Support-patient, position de transfert du patient**

Sur un appareil médical.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de position d'un support-patient pour déplacer le patient et l'installer sur le support ou enlever le patient du support.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5967

**Gantry, tilt**

On medical diagnostic equipment.

To identify the control or the indicator for tilting the gantry.

*Note:*

*To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*

**Statif, inclinaison**

Sur un appareil médical de diagnostic.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'inclinaison du statif.

*Note:*

*Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

5968

**Perturbation attenuation safety isolating transformer**

To identify an isolating transformer designed to supply safety extra-low voltage (SELV) or protective extra-low voltage (PELV) circuits, with a mid-point in the secondary winding used for mains-borne perturbation attenuation, which is intended to limit the influence of transients occurring on the mains on the appliances connected to the transformer.

*Notes:*

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.*
2. *See also the symbol 5948.*

**Transformateur de sécurité d'atténuation de perturbations**

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits conçu pour alimenter des circuits de Très Basse Tension de Sécurité (TBTS) ou de Très Basse Tension de Protection (TBTP), avec un point milieu dans l'enroulement secondaire utilisé pour atténuer les perturbations du réseau, qui est destiné à limiter l'influence des phénomènes transitoires du réseau sur les appareils connectés au transformateur.

*Notes:*

1. *Pour indiquer la fonction "Non dangereux en cas de défaillance", la lettre F peut être apposé à côté du symbole.*
2. *Voir également le symbole 5948.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5969



**Perturbation attenuation safety isolating transformer, short-circuit proof**

To identify a short-circuit proof isolating transformer designed to supply safety extra-low voltage (SELV) or protective extra-low voltage (PELV) circuits, with a mid-point in the secondary winding used for mains-borne perturbation attenuation, which is intended to limit the influence of transients occurring on the mains on the appliances connected to the transformer.

Notes:

1. *Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*
2. *See also the symbol 5949.*

**Transformateur de sécurité d'atténuation de perturbations, résistant aux courts-circuits**

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits résistant aux courts-circuits conçu pour alimenter des circuits de Très Basse Tension de Sécurité (TBTS) ou de Très Basse Tension de Protection (TBTP), avec un point milieu dans l'enroulement secondaire utilisé pour atténuer les perturbations du réseau, qui est destiné à limiter l'influence des phénomènes transitoires du réseau sur les appareils connectés au transformateur.

Notes:

1. *La caractéristique de résistance aux courts-circuits est réalisée par construction ou par dispositif incorporé.*
2. *Voir également le symbole 5949.*

5970



**Frequency converter**

To identify a frequency converter.

**Convertisseur de fréquence**

Pour identifier un convertisseur de fréquence.

5971



**Transformer for Class III handlamps, non-short-circuit proof**

To identify a non-short-circuit proof transformer for class III handlamps for tungsten filament lamps.

**Transformateur pour baladeuses de classe III, non résistant aux courts-circuits**

Pour identifier un transformateur non résistant aux courts-circuits pour baladeuses de classe III.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5972



**Isolating transformer for the supply of medical locations, non-short-circuit proof**

To identify an isolating transformer used for the supply of medical locations with double or reinforced insulation between each part of the transformer (body, screen, circuits, thermal device) except between the core and the body.

*Note:*

*See also IEC 61558-2-15.*

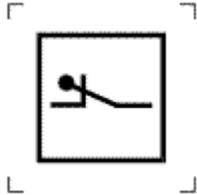
**Transformateur de séparation pour l'alimentation des zones médicales, résistant aux courts circuits**

Pour identifier un transformateur de séparation utilisés pour l'alimentation des zones médicales isolation double ou renforcée entre chaque partie du transformateur (corps, écran, circuits, appareil thermique) excepté entre le noyau et les corps.

*Note:*

*Voir également CEI 61558-2.*

5973



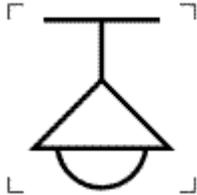
**Mirror contact**

To identify a normally closed auxiliary contact which cannot be in closed position simultaneously with the normally open main contact, not even during abnormal conditions like welding of the main contact.

**Contact miroir**

Identifier un contact auxiliaire normalement fermé qui ne peut pas être en position fermée simultanément avec le contact principal normalement ouvert, même dans des conditions anormales comme la soudure du contact principal.

5974



**Devices for connection of fixed luminaires; DCL**

On devices for connection of luminaires (DCL).

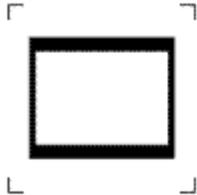
To indicate an outlet or a plug that is only to be used with fixed luminaires.

**Dispositifs de connexion pour luminaires fixes; DCL**

Sur dispositifs de connexion pour luminaires (DCL).

Afin d'indiquer un socle ou une fiche qui ne doit être utilisé qu'avec des luminaires fixes.

5975



**Electronic image, general**

On image viewing and image processing equipment.

To indicate a reference to an electronic (digital) still image or picture and/or to the corresponding image data, intended to be displayed on a screen, for example a digital X-ray image or a digital camera picture.

**Image électronique, général**

Sur les appareils de visualisation d'image et de traitement d'image.

Pour indiquer une référence à une image fixe ou une image photographique électronique (numérique) et/ou les données d'image correspondantes, destinées à être affichées sur un écran, par exemple une image radiologique numérique ou une image photographique d'un appareil photo numérique.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)****5976****X-ray image receptor, radiographic**

On diagnostic X-ray equipment.

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used for radiography.

*Notes:*

1. *This symbol is mainly used as a symbol element or in conjunction with symbol 5977, see e.g. symbol 5341.*
2. *See also symbol 5978.*

**Récepteur d'image radiologique,radiographique**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique à utiliser pour la radiographie.

*Notes:*

1. *Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole ou en conjonction avec le symbole 5977, voir par exemple le symbole 5341.*
2. *Voir aussi le symbole 5978.*

**5977****X-ray image receptor, radioscopic**

On diagnostic X-ray equipment.

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used for radioscopy.

*Notes:*

1. *This symbol is mainly used as a symbol element or in conjunction with symbol 5976, see e.g. symbol 5340.*
2. *See also symbol 5978.*

**Récepteur d'image radiographique, radioscopique**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique à utiliser pour la radioscopie.

*Notes:*

1. *Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole ou en conjonction avec le symbole 5976, voir p.e. le symbole 5340.*
2. *Voir aussi le symbole 5978.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5978

**X-ray image receptor, changer**

On diagnostic X-ray equipment.

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used as a combination of radiography and radioscopy, e.g. a spot film device, a film changer, or a cassette changer.

*Notes:*

1. *This symbol can indicate the combination of two image receptors, or the combination of radioscopy and radiography in one image receptor.*
2. *This symbol is mainly used as a symbol element, see e.g. symbol 5363.*
3. *See also symbols 5976 and 5977.*

**Récepteur d'image radiologique, changeur**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique permettant de combiner la radiographie et la radioscopie, par exemple un dispositif radiographique interscopique, un changeur de film ou de cassette.

*Notes:*

1. *Ce symbole peut indiquer la combinaison de deux récepteurs d'image, ou la combinaison de la radioscopie et la radiographie dans un récepteur d'image.*
2. *Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole, voir par exemple le symbole 5363.*
3. *Voir aussi les symboles 5976 et 5977.*

5979

**X-ray cassette, freely positioned**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to select the operating mode, in which the X-ray cassette can be freely positioned, i.e. not fixed inside a cassette holder.

**Cassette radiographique, positionnement libre**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection du mode opératoire où la cassette de film peut être positionnée librement, c.a.d. non fixée dans un support de cassette.

5980

**Indirect radiography, digital**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for indirect radiography with digital image processing (digital radiography) as well as the corresponding radiographic release.

*Note:*

*See also symbol 5329.*

**Radiographie indirecte, numérique**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection d'une radiographie indirecte avec un traitement numérique de l'image (radiographie numérique) ainsi que la commande d'irradiation correspondante.

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5329.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5981



**Radioscopy, pulsed**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for pulsed radioscopy (fluoroscopy).

*Note:*

*See also symbol 5330.*

**Radioscopie, pulsée**

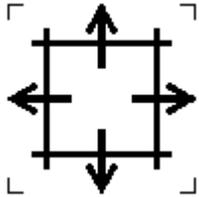
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection du mode de radioscopie pulsée (fluoroscopie pulsée).

*Note:*

*Voir aussi le symbole 5330.*

5982



**X-ray field, not limited by shutters**

On diagnostic X-ray equipment.

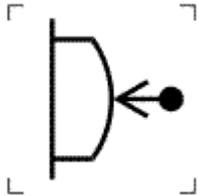
To identify the control or the indicator to completely open the shutters of the beam limiting device, or to indicate that the beam limiting device is not present.

**Champ de rayonnement X, non limité par des obturateurs**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer la commande ou l'indicateur d'ouverture complète des obturateurs du dispositif de limitation du faisceau, ou pour indiquer que le dispositif de limitation du faisceau n'est pas présent.

5983



**Radiodiagnostic compression device, no pressure applied**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for no application of pressure to the patient.

*Note:*

*See also symbols 5350 and 5351.*

**Dispositif de compression pour le radiodiagnostic, aucune pression appliquée**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

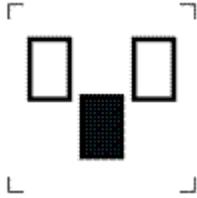
Pour identifier la commande ou l'indicateur de non application de la pression sur le patient.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 5350 et 5351.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5984



**Radiodiagnostic automatic control system, field selection**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for the active dominant area (active field) of the radiodiagnostic automatic control system.

Notes:

1. *This symbol is shown here with three rectangular dominant areas.*
2. *This symbol is shown with the lower dominant area selected.*
3. *See also symbol 5355.*

**Système de commande automatique pour radiodiagnostic, sélection du champ**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ dominant actif d'un système de commande automatique pour radiodiagnostic.

Notes:

1. *Ce symbole est présenté ici avec trois champs dominants rectangulaires.*
2. *Ce symbole est présenté avec le champ dominant inférieur sélectionné.*
3. *Voir aussi le symbole 5355.*

5985



**Determination of radiography settings from radioscopy**

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to determine the radiography settings from preceding radioscopy data.

**Détermination des réglages de la radiographie à partir de la radioscopie**

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de détermination des réglages de la radiographie en utilisant les données radioscopiques précédentes.

5986



**Disc media**

To identify the control for a disc drive, or to indicate that the disc medium has been inserted or accessed.

**Disque de données**

Pour identifier la commande d'un lecteur de disque, ou pour indiquer que le disque de données a été introduit ou que l'on accède aux données du disque.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5987



**Hard disk**

To identify the hard disk itself or to indicate that the hard disk is being accessed.

*Note:*

*To indicate status of being accessed, this graphical symbol will be used with a dynamic indicator such as an LED that will be activated for access status.*

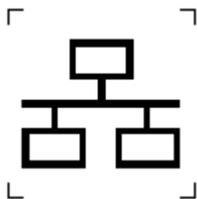
**Disque dur**

Pour identifier le disque dur lui-même ou pour indiquer que l'on accède au disque dur.

*Note:*

*Pour indiquer l'état d'accès, ce symbole graphique sera utilisé avec un indicateur dynamique telle qu'une diode électroluminescente (DEL) qui sera activée lors des accès.*

5988



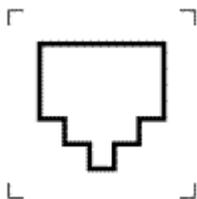
**Computer network**

To identify the computer network itself or to indicate the connecting terminals of the computer network.

**Réseaux d'ordinateurs**

Pour identifier le réseaux d'ordinateurs lui-même ou pour indiquer les terminaux de connexion du réseaux d'ordinateurs.

5989



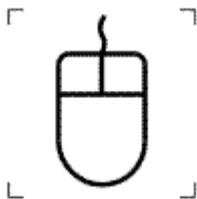
**Telephone line**

To identify the terminals for any communication equipment to be connected to the telephone line.

**Ligne téléphonique**

Pour identifier les terminaux de tout appareil de communication destiné à être connecté sur la ligne téléphonique.

5990



**Mouse**

To indicate a reference to a computer mouse.

**Souris**

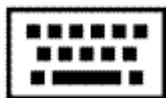
Pour indiquer une référence à une souris d'ordinateur

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

5991

**Keyboard**

**Clavier**



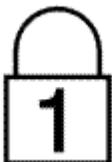
To indicate a reference to a computer keyboard, e.g. the terminals.

Pour indiquer une référence à un clavier d'ordinateur, par exemple les terminaux.

5992

**Locking, numerals; num-lock**

**Verrouillage, numérique; Verr Num**



On a keyboard.

Sur un clavier.

To indicate numerical locking status, locked and unlocked for typing numerical characters.

Pour indiquer l'état verrouillé des caractères numériques, le verrouillage et le déverrouillage de la saisie des caractères numériques.

*Notes:*

*Notes:*

1. *This symbol should not be used on a key. See also ISO 7000-2012.*
2. *The symbol element inside this graphical symbol may vary and usually correspond to the letter symbol for 1 or 9.*

1. *Il n'est pas recommandé d'utiliser ce symbole sur une touche du clavier. Voir aussi ISO 7000-2012.*
2. *Le symbole à l'intérieur de ce symbole graphique peut varier et correspond habituellement aux chiffres 1 ou 9.*

5993

**Locking, capitals; caps-lock**

**Verrouillage, majuscules; Verr Maj**



On a keyboard.

Sur un clavier.

To indicate capital locking status, locked and unlocked for typing capital characters.

Pour indiquer l'état verrouillé des lettres majuscules, le verrouillage et le déverrouillage de la saisie des lettres majuscules.

*Note:*

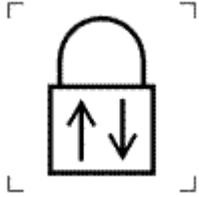
*Note:*

*This symbol should not be used on a key. See also ISO 7000-2010.*

*Il n'est pas recommandé d'utiliser ce symbole sur une touche du clavier. Voir aussi ISO 7000-2010.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

5994

**Locking, scroll; scroll lock**

On a keyboard.

To indicate the status of locking and unlocking for scrolling windows on a computer screen.

**Arrêt, défilement; Arrêt défil**

Sur un clavier.

Pour indiquer l'état de verrouillage et de déverrouillage du défilement des fenêtres sur l'écran d'un ordinateur.

5995

**Do not immerse in any liquid**

To identify that the appliance must not be immersed in any liquid.

Notes:

1. *The purpose of this symbol is to substitute the sentence "DO NOT IMMERSE IN ANY LIQUID" that sometimes is written in several languages on the appliances.*
2. *In subclause 7.12 of IEC 60335-2-15, it is indicated that for appliances to be cleaned after use and not intended to be partially or completely immersed, the instruction sheet shall state that the appliance must not be immersed.*
3. *If immersing the appliance into any liquid could lead to a safety hazard, the cross shall be replaced by the prohibition sign of ISO 3864.*

**Ne pas immerger dans un quelconque liquide**

Pour indiquer que l'appareil ne doit pas être immergé dans un quelconque liquide.

Notes:

1. *Ce symbole a pour objet le remplacement de la phrase "NE PAS IMMERGER DANS UN QUELCONQUE LIQUIDE", qui est marquée des fois dans plusieurs langues sur les appareils.*
2. *Dans le paragraphe 7.12 de la CEI 60335-2-15, il est indiqué que les instructions des appareils qui sont normalement nettoyés après utilisation et qui ne sont pas destinés à être partiellement ou complètement immergés, doivent indiquer que l'appareil ne doit pas être immergé.*
3. *Si l'immersion de l'appareil pourrait entraîner un risque pour la sécurité, la croix doit être remplacée par le signal d'interdiction de l'ISO 3864.*

5997

**Message, general**

On telecommunications equipment.

To indicate that messages are stored, or the control to retrieve the messages.

**Message, général**

Sur un appareil de télécommunication.

Pour indiquer que des messages sont mémorisés, ou la commande pour récupérer les messages.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**5998**

**Message, confidential**



On telecommunications equipment.

To identify the control or the indicator for sending and receiving private communication, such as facsimile messages, not to be shared with other people.

*Note:*

*The received message can only be opened by a key such as a secret number or password provided by the sender via a separate channel.*

**Message, confidentiel**

Sur un appareil de télécommunication.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour l'envoi et la réception d'une communication privée, telle que des messages de télécopie, qui n'est pas à partager avec d'autres personnes.

*Note:*

*Le message réceptionné peut être ouvert uniquement au moyen d'une clé, telle qu'un numéro secret ou un mot de passe, fournie par l'expéditeur sur une voie séparée.*

**5999**

**Telephone, ringing**



On telecommunications equipment.

To identify the control for the ringing level of a telephone, or to indicate the status of a telephone being called.

**Téléphone, sonnerie**

Sur un appareil de télécommunication.

Pour identifier la commande de niveau de sonnerie d'un téléphone, ou pour indiquer l'état d'un téléphone appelé.

**6000**

**On-hook dialling**



On telecommunications equipment.

To identify the control for making a telephone call without picking up the handset.

**Numérotation sans décrocher**

Sur un appareil de télécommunication.

Pour identifier la commande permettant un appel téléphonique sans décrocher le combiné.

**6001**

**Internal call**



On telecommunications equipment.

To identify the control or the indicator for making an internal call.

**Appel interne**

Sur un appareil de télécommunication.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'un appel interne.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6002



**External call**

On telecommunications equipment.

To identify the control or the indicator for making an external call.

**Appel externe**

Sur un matériel de télécommunication.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'un appel externe.

6003



**Stamping**

On facsimile equipment.

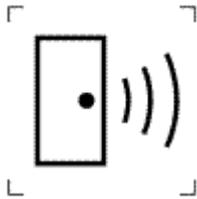
To identify the control or the indicator for marking the original to show that it has been scanned.

**Estampillage**

Sur un appareil de télécopie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de marquage de l'original afin de montrer qu'il a été numérisé.

6004



**Door-phone**

On telecommunications equipment.

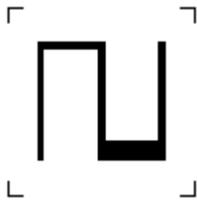
To indicate a reference to a door-phone.

**Interphone**

Sur un appareil de télécommunication.

Pour indiquer une référence à un interphone.

6005



**Pulse background**

On arc welding equipment.

To identify the control of pulse background.

Notes:

1. Control is identified by one of letter chosen in IEC 60974-1, Table L.1.
2. The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.

**Valeur de base**

Matériel de soudage à l'arc.

Pour indiquer une commande de la valeur de base.

Notes:

1. La commande est identifiée par une lettre choisie dans le IEC 60974-1, tableau L.1.
2. La signification du symbole graphique dépend de son orientation.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6006

**Pulse peak**

On arc welding equipment.

To identify the control of pulse peak.

*Notes:*

1. *Control is identified by one of letter chosen in IEC 60974-1, Table L.1.*
2. *The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

**Valeur de pic**

Matériel de soudage à l'arc.

Pour indiquer une commande de la valeur de pic.

*Notes:*

1. *La commande est identifiée par une lettre choisie dans le IEC 60974-1, tableau L.1.*
2. *La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

6007

**Hot start**

On arc welding equipment.

To identify the control or function increasing the energy at the beginning of the weld.

*Notes:*

1. *Control is identified by one of letter chosen in IEC 60974-1, Table L.1.*
2. *The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

**Départ suractivé**

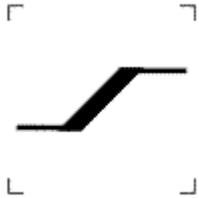
Matériel de soudage à l'arc.

Pour indiquer une commande ou une fonction augmentant l'énergie au démarrage du soudage.

*Notes:*

1. *La commande est identifiée par une lettre choisie dans le IEC 60974-1, tableau L.1.*
2. *La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

6008

**Slope, increasing**

On arc welding equipment.

To identify the control or function regulating the increase of a value.

*Notes:*

1. *Control is identified by one letter chosen in IEC 60974-1, table L.1.*
2. *The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

**Pente, montante**

Matériel de soudage à l'arc.

Pour indiquer une commande ou une fonction réglant l'augmentation d'une valeur.

*Notes:*

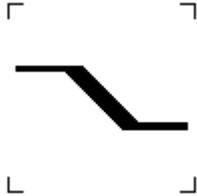
1. *La commande est identifiée par une lettre choisie dans le IEC 60974-1, tableau L.1.*
2. *La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6009

**Slope, decreasing**

**Pente, descendante**



On arc welding equipment.

Matériel de soudage à l'arc.

To identify the control or function regulating the decrease of a value.

Pour indiquer une commande ou une fonction réglant la diminution d'une valeur.

Notes:

Notes:

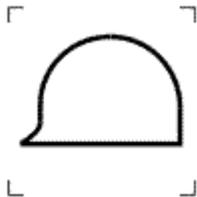
1. Control is identified by one letter chosen in IEC 60974-1, table L.1.
2. The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.

1. La commande est identifiée par une lettre choisie dans le IEC 60974-1, tableau L.1.
2. La signification du symbole graphique dépend de son orientation.

6010

**Construction site, general**

**Chantier de construction, général**



To identify a special kind of small transformers for use in construction site together with a graphical symbol of transformers.

Pour identifier un type spécial de petits transformateurs à utiliser sur un chantier de construction, avec un symbole graphique pour transformateurs.

6010-1

**Isolating transformer for construction sites, fail-safe**

**Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance**



To identify a fail-safe isolating transformer for construction sites.

Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance.

6010-2

**Isolating transformer for construction sites, fail-safe, safety**

**Transformateur de sécurité pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance**



To identify a fail-safe safety isolating transformer for construction sites.

Pour marquer un transformateur de sécurité pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6010-3

**Isolating transformer for construction sites, fail-safe, mid-point or starpoint earthed**



To identify a fail-safe isolating transformer for construction sites with mid-point or star-point earthed.

**Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance avec point milieu ou point étoile à la terre**

Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance avec point milieu ou point étoile à la terre.

6010-4

**Isolating transformer for construction sites, non-short-circuit proof**



To identify a non-short-circuit proof isolating transformer for construction sites.

**Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non résistant aux courts-circuits**

Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non résistant aux courts-circuits.

6010-5

**Isolating transformer for construction sites, non-short-circuit proof, safety**



To identify a non-short-circuit proof safety isolating transformer for construction sites.

**Transformateur de sécurité pour chantiers, non résistant aux courts-circuits**

Pour marquer un transformateur de sécurité pour chantiers, non résistant aux courts-circuits.

6010-6

**Isolating transformer for construction sites, non-short-circuit proof, midpoint or star-point earthed**



To identify a non-short-circuit proof isolating transformer for construction sites with mid-point or star-point earthed.

**Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non résistant aux courts-circuits avec point milieu ou point étoile à la terre**

Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non résistant aux courts-circuits avec point milieu ou point étoile à la terre.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6010-7



**Isolating transformer for construction sites, short-circuit proof**

To identify a short-circuit proof isolating transformer for construction sites.

Note:

*Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*

**Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, résistant aux courts-circuits**

Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, résistant aux courts-circuits.

Note:

*La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*

6010-8



**Isolating transformer for construction sites, short-circuit proof, safety**

To identify a short-circuit proof safety isolating transformer for construction sites.

Note:

*Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*

**Transformateur de sécurité pour chantiers, résistant aux courts-circuits**

Pour marquer un transformateur de sécurité pour chantiers, résistant aux courts-circuits.

Note:

*La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*

6010-9



**Isolating transformer for construction sites, short-circuit proof, mid-point or star-point earthed**

To identify a short-circuit proof isolating transformer for construction sites with mid-point or star-point earthed.

Note:

*Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*

**Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, résistant aux courts-circuits avec point milieu ou point étoile à la terre**

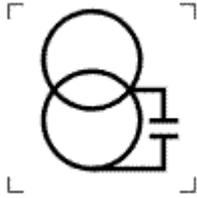
Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, résistant aux courts-circuits avec point milieu ou point étoile à la terre.

Note:

*La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6011

**Constant voltage separating transformer, general**

To identify a separating transformer intended to limit the influence of the input voltage variations.

*Notes:*

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the separating transformer of the type of constant voltage non-short-circuit proof, the symbol element 5156 without the vertical bars shall be replaced by symbol 5223.*
3. *To identify the separating transformer of the type of constant voltage short-circuit proof, the symbol element 5156 without the vertical bars shall be replaced by symbol 5220.*

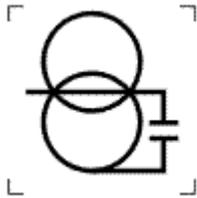
**Transformateur d'isolement à enroulements séparés à tension constante, général**

Pour identifier un transformateur d'isolement à enroulements séparés prévu pour limiter l'influence des variations de tension en entrée.

*Notes:*

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5156 sans les traits verticaux doit être remplacé par le symbole 5223 pour identifier un transformateur d'isolement à enroulements séparés de type à tension constante non résistants aux courts-circuits.*
3. *L'élément de symbole 5156 sans les traits verticaux doit être remplacé par le symbole 5220 pour identifier un transformateur d'isolement à enroulements séparés de type à tension constante résistants aux courts-circuits.*

6012

**Constant voltage isolating transformer, general**

To identify an isolating transformer intended to limit the influence of the input voltage variations.

*Notes:*

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the isolating transformer of the type of constant voltage non-short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5944.*
3. *To identify the isolating transformer if the type of constant voltage short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5945.*

**Transformateur de séparation des circuits à tension constante, général**

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits prévu pour limiter l'influence des variations de tension en entrée.

*Notes:*

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5944 pour identifier un transformateur de séparation des circuits de type à tension constante non résistant aux courts-circuits.*
3. *L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5945 pour identifier un transformateur de séparation des circuits de type à tension constante résistant aux courts-circuits.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6013

**Constant voltage safety isolating transformer, general**

To identify a safety isolating transformer intended to limit the influence of the input voltage variations.

*Notes:*

1. To indicate a fail-safe function, the letter *F* may be used adjacent of the graphical symbol.
2. To identify the constant voltage safety isolating transformer of the type of non short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5944.
3. To identify the constant voltage safety isolating transformer of the type of short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5945.

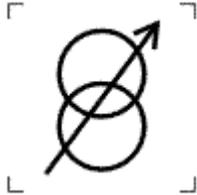
**Transformateur de sécurité à tension constante, général**

Pour identifier un transformateur de sécurité prévu pour limiter l'influence des variations de tension en entrée.

*Notes:*

1. La lettre *F* peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».
2. L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5944 pour identifier un transformateur de sécurité à tension constante de type non résistant aux courts-circuits.
3. L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5945 pour identifier un transformateur de sécurité à tension constante de type résistant aux courts-circuits.

6014

**Variable separating transformer, general**

To identify a separating transformer where the transformation ratio can be altered almost infinitely under load, by means of a current collector which is moved along a path in contact with successive locally exposed turns along the surface of the winding.

*Notes:*

1. To indicate a fail-safe function, the letter *F* may be used adjacent of the graphical symbol.
2. To identify the variable separating transformer of the type of non-short-circuit proof, the symbol element 5156 without the vertical bars shall be replaced by symbol 5223.
3. To identify the variable separating transformer of the type of short-circuit proof, the symbol element 5156 without the vertical bars shall be replaced by symbol 5220.

**Transformateur à enroulements séparés variable, général**

Pour identifier un transformateur à enroulements séparés pour lequel le rapport de transformation peut être modifié de manière presque infinie sous charge, au moyen d'un collecteur de courant qui est déplacé sur un chemin en contact avec des spires exposées localement successives sur la surface de l'enroulement.

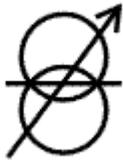
*Notes:*

1. La lettre *F* peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».
2. L'élément de symbole 5156 sans les traits verticaux doit être remplacé par le symbole 5223 pour identifier un transformateur à enroulements séparés variable de type non résistant aux courts-circuits.
3. L'élément de symbole 5156 sans traits verticaux doit être remplacé par le symbole 5220 pour identifier un transformateur à enroulements séparés variable de type résistant aux courts-circuits.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6015

## Variable isolating transformer, general



To identify an isolating transformer where the transformation ratio can be altered almost infinitely under load, by means of a current collector which is moved along a path in contact with successive locally exposed turns along the surface of the winding.

Notes:

1. To indicate a fail-safe function, the letter *F* may be used adjacent of the graphical symbol.
2. To identify the variable isolating transformer of the type of non short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5944.
3. To identify the variable isolating transformer of the type of short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5945.

## Transformateur de séparation des circuits variable, général

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits pour lequel le rapport de transformation peut être modifié de manière presque infinie sous charge, au moyen d'un collecteur de courant qui est déplacé sur un chemin en contact avec des spires exposées localement successives sur la surface de l'enroulement.

Notes:

1. La lettre *F* peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».
2. L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5944 pour identifier un transformateur de séparation des circuits variable de type non résistant aux courts-circuits.
3. L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5945 pour identifier un transformateur de séparation des circuits variable de type résistant aux courts-circuits.

6016

## Variable safety isolating transformer, general



To identify a safety isolating transformer where the transformation ratio can be altered almost infinitely under load, by means of a current collector which is moved along a path in contact with successive locally exposed turns along the surface of the winding.

Notes:

1. To indicate a fail-safe function, the letter *F* may be used adjacent of the graphical symbol.
2. To identify the variable safety isolating transformer of the type of non short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5944.
3. To identify the variable safety isolating transformer of the type of short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5945.

## Transformateur de sécurité variable, général

Pour identifier un transformateur de sécurité pour lequel le rapport de transformation peut être modifié de manière presque infinie sous charge, au moyen d'un collecteur de courant qui est déplacé sur un chemin en contact avec des spires exposées localement successives sur la surface de l'enroulement.

Notes:

1. La lettre *F* peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».
2. L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5944 pour identifier un transformateur de sécurité variable de type non résistant aux courts-circuits.
3. L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5945 pour identifier un transformateur de sécurité variable de type résistant aux courts-circuits.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6017

**Constant voltage auto-transformer, general**

To identify an auto-transformer intended to limit the influence of the input voltage variations.

*Notes:*

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the constant voltage auto-transformer of the type non short-circuit proof, the symbol element 5941 shall be replaced by symbol 5942.*
3. *To identify the constant voltage auto-transformer of the type short-circuit proof, the symbol element 5941 shall be replaced by symbol 5943.*

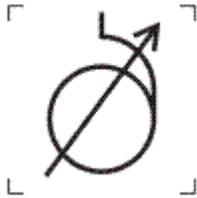
**Autotransformateur à tension constante, général**

Pour identifier un autotransformateur prévu pour limiter l'influence des variations de tension en entrée.

*Notes:*

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5941 doit être remplacé par le symbole 5942 pour identifier un autotransformateur à tension constante de type non résistant aux courts-circuits.*
3. *L'élément de symbole 5941 doit être remplacé par le symbole 5943 pour identifier un autotransformateur à tension constante de type résistant aux courts-circuits*

6018

**Variable auto-transformer, general**

To identify a variable transformer in which at least one output winding has a common part with the input winding.

*Notes:*

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the variable auto-transformer of the type non short-circuit proof, the symbol element 5941 shall be replaced by symbol 5942.*
3. *To identify the variable auto-transformer of the type short-circuit proof, the symbol element 5941 shall be replaced by symbol 5943.*

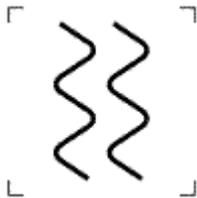
**Autotransformateur variable, général**

Pour identifier un autotransformateur variable dans lequel au moins un enroulement secondaire a une partie commune avec l'enroulement primaire.

*Notes:*

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5941 doit être remplacé par le symbole 5942 pour identifier un autotransformateur variable de type non résistant aux courts-circuits*
3. *L'élément de symbole 5941 doit être remplacé par le symbole 5943 pour identifier un autotransformateur variable de type résistant aux courts-circuits.*

6019

**Vibration**

To identify the control or the indicator for vibration.

**Vibration**

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour vibration.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6020

**Variability, rotational adjustment with maximum step**

To identify the control element by means of which a quantity, for instance speed, heating power, freezing temperature, depression, can be changed.

The maximum value of this quantity can be temporarily switched on by an additional operation.

*Notes:*

1. *The radius of the curve depends on the diameter of the control concerned.*
2. *The linear version is shown in symbol 5183.*
3. *See also symbols 5004, 5181 and ISO 7000-1364.*

**Variabilité, réglage par mouvement de rotation avec échelon maximal**

Pour marquer l'élément de commande au moyen duquel une grandeur, par exemple vitesse, puissance de chauffage, température de congélation, dépression, peut être modifiée.

La valeur maximale de la grandeur peut être obtenue temporairement par une opération supplémentaire.

*Notes:*

1. *Le rayon de la courbure dépend du diamètre de l'organe de commande concerné.*
2. *Le symbole 5183 montre la version linéaire.*
3. *Voir aussi les symboles 5004, 5181 et ISO 7000-1364.*

6021

**Electronic image, cancel**

To identify the control to cancel (delete) the electronic image.

**Image électronique, effacement**

Pour marquer la commande permettant d'effacer (supprimer) l'image électronique.

6022

**Mouse, left click**

To identify the function for clicking the left button on a computer mouse or a corresponding emulated device.

*Notes:*

1. *The right button may be filled in to identify the function for clicking the right button for "Mouse, right click".*
2. *See also symbol 5990.*

**Souris, clic gauche**

Pour identifier la fonction de cliquer sur le bouton gauche d'une souris d'ordinateur ou d'un dispositif émulé correspondant.

*Notes:*

1. *Le bouton droit peut être noirci pour identifier la fonction de cliquer le bouton droit pour "Souris, clic droit".*
2. *Voir aussi le symbole 5990.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6023

**Electronic programme guide; EPG**

**Guide de programmes électronique; EPG**



On television receivers and monitors.

Sur des récepteurs de télévision et moniteurs.

To identify the control or the indicator for the electronic program guide (EPG).

Pour identifier la commande ou l'indicateur du guide de programmes électroniques (EPG).

*Note:*

*Note:*

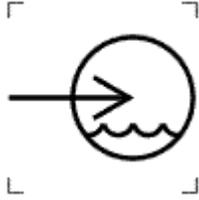
*The barrel representing the screen may be omitted.*

*Le tonneau représentant l'écran peut être omis.*

6024

**Inlet for liquid; input for liquid**

**Entrée du liquide**



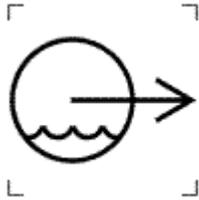
To identify inlet connections for the cooling liquid.

Pour identifier les connexions d'entrée du liquide de refroidissement.

6025

**Outlet for liquid; output for liquid**

**Sortie du liquide**



To identify outlet connections for the cooling liquid.

Pour identifier les connexions de sortie du liquide de refroidissement.

6026

**Inlet for gas; input for gas**

**Entrée du gaz**



To identify inlet connections for the shielding gas.

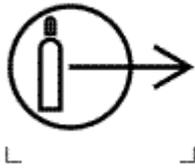
Pour identifier les connexions d'entrée du gaz de protection.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6027

**Outlet for gas; output for gas**

**Sortie du gaz**



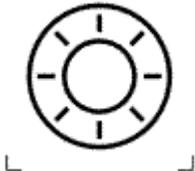
To identify outlet connections for the shielding gas.

Pour identifier les connexions de sortie du gaz de protection.

6028

**Display brilliance**

**Luminosité de l'affichage**



On radar control desks primarily used for maritime navigation.

Sur les consoles radar utilisées principalement pour la navigation maritime.

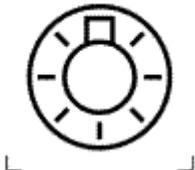
To identify the maximum position of the display brilliance control.

Pour identifier le réglage maximum de la luminosité de l'affichage.

6029

**Scale panel illumination**

**Eclairage des contrôles de la console**



On radar control desks primarily used for maritime navigation.

Sur les consoles radar utilisées principalement pour la navigation maritime.

To identify the maximum position of the scale illumination control or switch.

Indique le réglage maximum de luminosité des contrôles sur la console radar.

6030

**Self-shielded lamp, general**

**Lampe à écran intégré, général**



To indicate that the tungsten halogen lamp or metal halide lamp can be operated in a luminaire without a protective shield.

Pour indiquer que la lampe tungstène halogène ou la lampe aux halogénures métalliques peut être utilisée dans un luminaire sans écran de protection.

*Note:*

*Note:*

*See also IEC 60432-3 and IEC 60598-1.*

*Voir aussi CEI 60432-3 et CEI 60598-1.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6031



**Distance from water level**

To indicate the minimum distance to the maximum water level of the aquarium.

*Note:*

*See also IEC 60598-2-11.*

**Distance au niveau d'eau**

Pour indiquer la distance minimale par rapport au niveau d'eau maximal de l'aquarium.

*Note:*

*Voir aussi CEI 60598-2-11.*

6032



**Do not connect to protective earth; do not connect to protective ground**

To indicate that conductive parts shall not be connected to protective earth (ground), e.g. on electrical equipment with conductive parts inside an insulating enclosure.

*Note:*

*The use of this symbol is described in IEC 60364-4-41.*

**Ne pas connecter à la terre de protection**

Pour indiquer que les parties conductrices ne doivent pas être connectées à la terre de protection, par exemple sur du matériel électrique ayant des parties conductrices dans une enveloppe isolante.

*Note:*

*L'utilisation de ce symbole est décrite dans la CEI 60364-4-41.*

6033



**Do not remove battery**

To provide instruction that it is not allowed to remove the battery while the equipment is on operation or shutting down.

The symbol may be use, for example, on the shut down panel of onboard software for a surveying instrument.

**Ne pas retirer les accumulateurs**

Pour donner des instructions qu'il n'est pas permis de retirer l'accumulateur lorsque l'appareil est en fonctionnement ou en train de s'arrêter.

Le symbole peut être utilisé, par exemple, sur le panneau d'arrêt du logiciel embranché d'un instrument de surveillance.

6034



**Rough service luminaires**

To identify the luminaire designed to withstand sever mechanical handling.

For further detail of requirements, see IEC 60598-1.

*Note:*

*See also the graphical symbol ISO 7000-1325.*

**Luminaire pour conditions sévères d'emploi**

Pour identifier le luminaire conçu pour des conditions difficiles d'emploi.

Pour plus de détails sur les exigences, voir la CEI 60598-1.

*Note:*

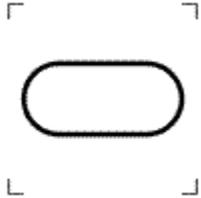
*Voir aussi le symbole graphique ISO 7000-1325.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**6035A**

**Press and hold; long push**

**Presser et maintenir; poussée de longue durée**



To provide information for the specific control that shall be pushed in, and held continuously, until it completes the intended operation.

Pour marquer le bouton-poussoir particulier qui doit être enfoncé et maintenu ensuite jusqu'à exécution de l'opération voulue.

This symbol should be used in combination with supplementary text to explain the corresponding function.

Il convient de combiner ce symbole avec un texte complémentaire qui explique la fonction correspondante.

*Note:*

*Note:*

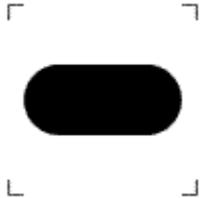
*See also alternative symbol 6035B.*

*Voir aussi l'autre symbole 6035B.*

**6035B**

**Press and hold; long push**

**Presser et maintenir; poussée de longue durée**



To provide information for the specific control that shall be pushed in, and held continuously, until it completes the intended operation.

Pour marquer le bouton-poussoir particulier qui doit être enfoncé et maintenu ensuite jusqu'à exécution de l'opération voulue.

This symbol should be used in combination with supplementary text to explain the corresponding function.

Il convient de combiner ce symbole avec un texte complémentaire qui explique la fonction correspondante.

*Note:*

*Note:*

*See also alternative symbol 6035A.*

*Voir aussi l'autre symbole 6035A.*

**6036**

**Control transformer, fail-safe**

**Transformateur de commande, de sécurité intrinsèque**



To identify a fail-safe transformer intended to supply power to control circuits (e.g. controlling, signalling, interlocking, etc.).

Pour marquer un transformateur de sécurité intrinsèque destiné à alimenter des circuits de commande (par exemple, commande, signalisation, verrouillage, etc.).

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6037



**Control transformer, non-short-circuit proof**

To identify a non-short-circuit proof transformer intended to supply power to control circuits (e.g. controlling, signalling, interlocking, etc.).

*Note:*

*Characteristic of non-short-circuit proof is inherently or non-inherently.*

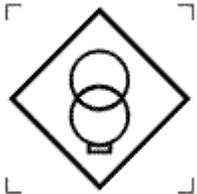
**Tranformateur de commande, non résistant aux courts-circuits**

Pour marquer un transformateur non résistant aux courts-circuits destiné à alimenter des circuits de commande (par exemple, commande, signalisation, verrouillage, etc.).

*Note:*

*La caractéristique "non résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*

6038



**Control transformer, short-circuit proof**

To identify a short-circuit proof transformer intended to supply power to control circuits (e.g. controlling, signalling, interlocking, etc.).

*Note:*

*Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*

**Tranformateur de commande, résistant aux courts-circuits**

Pour marquer un transformateur résistant aux courts-circuits destiné à alimenter des circuits de commande (par exemple, commande, signalisation, verrouillage, etc.).

*Note:*

*La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*

6039



**Flames kept away**

On audio/video, information and communication technology equipment.

To provide caution in the instructions for use and/or on the equipment to keep candles or other open flames away from the equipment at all times in order to prevent the spread of fire.

*Note:*

*IEC 62441 TS Ed 2.0 describes more technical details.*

**Tenir éloigné des flammes**

Sur les appareils audiovisuels, informatiques et de communication.

Pour avertir dans le mode d'emploi ou sur l'appareil d'avoir à tenir les bougies et autres flammes découvertes éloignées de l'appareil en permanence de façon à éviter la propagation du feu.

*Note:*

*La CEI 62441 TS Ed 2.0 donne plus de détails techniques*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6040



**Ultraviolet radiation, instructional safeguard**

On audio/video, information and communication technology equipment.

To provide an instructional safeguard "WARNING: Turn off the UV lamp before opening" and "WARNING: Use UV radiation eye and skin protection during servicing".

Both the symbol and an instructional safeguard similar to the above shall appear together in the servicing instructions.

*Note:*

*IEC 62368-1 provides further information.*

Sur les appareils audiovisuels, informatiques et de communication.

Pour fournir une instruction de protection «ATTENTION DANGER : Éteindre la lampe UV avant d'ouvrir» et «ATTENTION DANGER : Porter un équipement de protection des yeux et de la peau contre le rayonnement UV pendant l'opération d'entretien»

Le symbole et une instruction de protection similaire à celle ci-dessus doivent figurer dans les instructions d'entretien.

*Note:*

*Pour de plus amples informations, voir la CEI 62368-1.*

6041



**Visible radiation, instructional safeguard**

On audio/video, information and communication technology equipment.

To provide an instructional safeguard "WARNING: Do not stare into beam", "WARNING: Turn off the lamp before opening" and "WARNING: Use eye protection during servicing".

Both the symbol and an instructional safeguard similar to the above shall appear together in the servicing instructions.

*Note:*

*IEC 62368-1 provides further information.*

**Rayonnement visible, instruction de protection**

Sur les appareils audiovisuels, informatiques et de communication.

Pour fournir une instruction de protection «ATTENTION DANGER : Ne pas fixer du regard le faisceau», «ATTENTION DANGER : Éteindre la lampe avant d'ouvrir» et «ATTENTION DANGER : Porter un équipement de protection des yeux pendant l'entretien».

Le symbole et une instruction de protection similaire à celle ci-dessus doivent figurer dans les instructions d'entretien.

*Note:*

*Pour de plus amples informations, voir la CEI 62368-1.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6042

**Caution, risk of electric shock**

To identify equipment, for example, the welding power source, that has risk of electric shock.

*Notes:*

1. ISO 3864-1 provides the rules for the application of this symbol as a safety sign.
2. ISO 7010-W012: "Warning; Electricity" is a related safety sign.

**Attention, risque de choc électrique**

Pour identifier un équipement, par exemple un poste à souder électrique, qui comporte un risque de choc électrique

*Notes:*

1. L'ISO 3864-1 donne les règles pour l'application de ce symbole comme signe de sécurité.
2. L'ISO 7010-W012 «Avertissement. Electricité» est un signe de sécurité apparenté.

6043

**Caution, sharp edges**

To indicate that the marked item contains sharp edges and should not be touched without taking care.

*Note:*

*ISO 3864-1 provides the rules for the application of this symbol as a safety sign. ISO 7010-W022: "Warning; Sharp elements" is a related safety sign.*

**Attention, bords coupants**

Pour indiquer que l'article marqué présente des bords coupants et qu'il ne convient pas de le toucher sans prendre des précautions.

*Note:*

*L'ISO 3864-1 fournit les règles d'application de ce symbole en tant que signal de sécurité. L'ISO 7010-W022: "Attention ! Eléments coupants" est un signal de sécurité associé.*

6044

**Caution, avoid listening at high volume levels for long periods**

To indicate that listening at high volume levels for long periods should be avoided in order to prevent possible hearing damage.

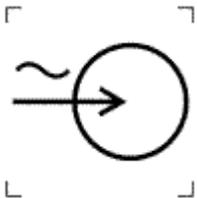
In case of application as a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

**Attention, éviter l'écoute à des niveaux élevés de volume pendant de longues périodes**

Pour indiquer qu'il convient d'éviter l'écoute à des niveaux élevés de volume pendant de longues périodes afin de prévenir d'éventuels dommages auditifs.

En cas d'utilisation de ce symbole comme signal d'avertissement, les règles conformes à l'ISO 3864 doivent être respectées.

6045

**Rated power input, a.c.**

To indicate an a.c. rated power input.

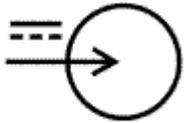
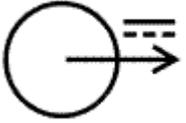
In the application of this symbol, the rated value(s) should be accompanied with this symbol.

**Entrée de puissance assignée, AC**

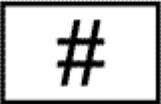
Pour indiquer une entrée de puissance assignée en courant alternatif.

Pour l'application de ce symbole, il convient qu'il soit accompagné de la ou des valeurs assignées correspondantes.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>6046</p> 	<p><b>Rated power input, d.c.</b></p> <p>To indicate a d.c. rated power input.</p> <p>In the application of this symbol, the rated value(s) should be accompanied with this symbol.</p>	<p><b>Entrée de puissance assignée, DC</b></p> <p>Pour indiquer une entrée de puissance assignée en courant continu.</p> <p>Pour l'application de ce symbole, il convient qu'il soit accompagné de la ou des valeurs assignées correspondantes.</p>
<p>6047</p> 	<p><b>Rated power output, a.c.</b></p> <p>To indicate an a.c. rated power output.</p> <p>In the application of this symbol, the rated value(s) should be accompanied with this symbol.</p>	<p><b>Sortie de puissance assignée, AC</b></p> <p>Pour indiquer une sortie de puissance assignée en courant alternatif.</p> <p>Pour l'application de ce symbole, il convient qu'il soit accompagné de la ou des valeurs assignées correspondantes.</p>
<p>6048</p> 	<p><b>Rated power output, d.c.</b></p> <p>To indicate a d.c. rated power output.</p> <p>In the application of this symbol, the rated value(s) should be accompanied with this symbol.</p>	<p><b>Sortie de puissance assignée, DC</b></p> <p>Pour indiquer une sortie de puissance assignée en courant continu.</p> <p>Pour l'application de ce symbole, il convient qu'il soit accompagné de la ou des valeurs assignées correspondantes.</p>
<p>6049</p> 	<p><b>Country of manufacture</b></p> <p>To identify the country of manufacture of products.</p> <p>In the application of this symbol, the "CC" shall be replaced by either the two letter country code or the three letter country code defined in ISO 3166-1.</p> <p>Name of manufacturer and date of manufacture may be added adjacent to this symbol.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>The graphical symbol element used as an outer shape is modified from ISO 7000-2497.</i></p>	<p><b>Pays de fabrication</b></p> <p>Pour identifier le pays de fabrication des produits.</p> <p>Dans l'application de ce symbole, le « CC » doit être remplacé soit par les deux lettres du code pays, soit par les trois lettres du code pays défini dans l'ISO 3166-1.</p> <p>Le nom du fabricant et la date de fabrication peuvent être ajoutés à côté de ce symbole.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>L'élément du symbole graphique qui constitue la forme extérieure est dérivé de l'ISO 7000-2497.</i></p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

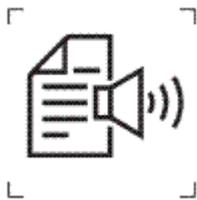
6050	<b>Model number</b>	<b>Numéro du modèle</b>
	<p>To identify the model number or type number of a product.</p> <p>In the application of this symbol, the model number or type number of the product should be accompanied with this symbol.</p>	<p>Pour identifier le numéro du modèle ou le numéro du type d'un produit.</p> <p>Dans l'application de ce symbole, le numéro du modèle ou le numéro du type du produit devrait être accompagné de ce symbole.</p>
6051A	<b>Undo</b>	<b>Annuler action</b>
	<p>To identify the control that deletes the most recently taken action and returns the document or the operation to its previous state.</p>	<p>Identifier la commande qui annule l'action la plus récente effectuée et permet de revenir à l'état précédent du document ou de l'opération.</p>
6051B	<b>Undo</b>	<b>Annuler action</b>
	<p>To identify the control that deletes the most recently taken action and returns the document or the operation to its previous state.</p>	<p>Identifier la commande qui annule l'action la plus récente effectuée et permet de revenir à l'état précédent du document ou de l'opération.</p>
6053	<b>Built-in LED module</b>	<b>Module DEL intégré</b>
	<p>To identify the light-emitting diode (LED) module, generally designed to form a replaceable part built into a luminaire, a box, an enclosure or the like and not intended to be mounted outside a luminaire, etc. without special precautions.</p> <p>The symbol shall be placed on the packaging or on the module itself to distinguish from independent modules.</p>	<p>Pour identifier le module de diode électroluminescente (DEL), généralement conçu pour constituer une pièce de rechange intégrée dans un luminaire, un boîtier, une enveloppe ou dans des enceintes similaires et non destiné à être monté hors d'un luminaire, etc. sans des précautions spéciales.</p> <p>Le symbole doit être apposé sur l'emballage ou sur le module lui-même pour le différencier des modules indépendants.</p>

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6054

**Speech output**

**Sortie de parole**



To identify the control to enable spoken equivalent of visual display.

Pour identifier la commande permettant la sortie de l'équivalent parlé de la présentation visuelle.

6055

**Audio description**

**Description sonore**



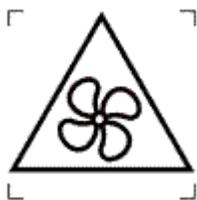
To identify the control to enable audible representation of visual content.

Pour identifier la commande permettant une représentation sonore du contenu visuel.

6056

**Caution, moving fan blades**

**Attention, pales de ventilateur en mouvement**



To indicate the instructional safeguard to keep away from moving fan blades.

Pour indiquer l'instruction de protection invitant à se tenir à l'écart des pales de ventilateur en mouvement.

In case of application as a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

En cas d'utilisation du symbole comme signal d'avertissement, les règles conformes à l'ISO 3864 doivent être respectées.

*Note:*

*The symbol element in the equilateral triangle was standardized in ISO 7000-0089.*

*Note:*

*L'élément de symbole contenu dans le triangle équilatéral a été normalisé dans l'ISO 7000-0089.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6057



**Caution, moving parts**

To indicate the instructional safeguard to keep away from moving parts.

In case of application as a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

*Note:*

*The symbol element in the equilateral triangle was standardized in ISO 7000-2411.*

**Attention, pièces en mouvement**

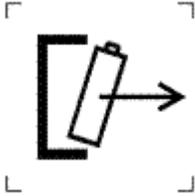
Pour indiquer l'instruction de protection invitant à se tenir à l'écart des pièces en mouvement.

En cas d'utilisation du symbole comme signal d'avertissement, les règles conformes à l'ISO 3864 doivent être respectées.

*Note:*

*L'élément de symbole contenu dans le triangle équilatéral a été normalisé dans l'ISO 7000-2411.*

6058



**Battery, removal**

To provide instruction that the battery shall be removed before, for example, equipment disposal.

**Retrait de batterie**

Pour signaler que la batterie doit être retirée au préalable, par exemple, pour l'élimination du matériel.

6059



**Caution, possibility of tilting**

To indicate possibility of tilting if anti-tip restraints are not fitted.

This symbol may be used as the graphical symbol element for a warning sign in accordance with the provisions of ISO 3864 series and ISO 7010.

*Note:*

*ISO 3864 series provides the rules for the application of this symbol as a safety sign such as a warning sign.*

**Attention, risque de basculement**

Pour indiquer le risque de basculement si des barrières anti-basculement n'ont pas été mises en place.

Ce symbole peut être utilisé comme l'élément de symbole graphique pour un signal d'avertissement conformément aux dispositions de la série ISO 3864 et de l'ISO 7010.

*Note:*

*La série ISO 3864 fournit les règles d'application de ce symbole en tant que signal de sécurité tel qu'un signal d'avertissement.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6060



**Anti-tip restraints**

To indicate the need to fit anti-tip restraints.

This symbol may be used as the graphical symbol element for a mandatory action in accordance with the provisions of ISO 3864 series and ISO 7010.

*Note:*

*ISO 3864 series provides the rules for the application of this symbol as a safety sign such as a mandatory action.*

**Barrières anti-basculement**

Pour indiquer la nécessité d'installer des barrières anti-basculement.

Ce symbole peut être utilisé comme l'élément de symbole graphique pour une mesure obligatoire conformément aux dispositions de la série ISO 3864 et de l'ISO 7010.

*Note:*

*La série ISO 3864 fournit les règles d'application de ce symbole en tant que signal de sécurité tel qu'une mesure obligatoire.*

6061



**Do not hose**

On milking machines or sub-assemblies.

To provide information not to hose equipment that are not marked IPX6 and that are installed according to the manufacturer's instructions, in areas where water jet cleaning is likely.

The symbol shall be marked with the substance of "DO NOT HOSE."

If this symbol is marked on the appliance, its meaning shall be explained in the instructions.

*Note:*

*This symbol incorporates symbol ISO 7000-0073 combined with the negation.*

**Ne pas arroser au jet**

Pour fournir des informations signalant de ne pas arroser au jet des matériels qui ne sont pas marqués IPX6 et qui sont installés conformément aux instructions du fabricant, dans des zones où le nettoyage au jet d'eau est possible.

Le symbole doit porter de la mention «NE PAS ARROSER AU JET».

Si ce symbole est apposé sur l'appareil, sa signification doit être expliquée dans les instructions.

*Note:*

*Ce symbole incorpore le symbole ISO 7000-0073 combiné avec la négation.*

6062



**Do not expose to moisture**

On scissors type grass shears.

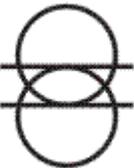
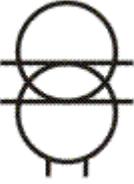
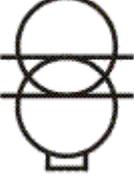
To provide information not to be used in the rain or left outdoors whilst raining for hand-held mains-operated garden vacuums, garden blower/vacuums and garden blowers.

**Ne pas exposer à l'humidité**

Sur les forces à tondre à ciseaux (cisailles d'abattage).

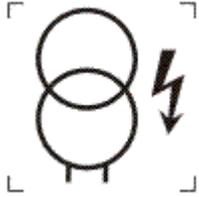
Pour fournir des informations indiquant de ne pas utiliser sous la pluie ou de ne pas laisser à l'extérieur lorsqu'il pleut des aspirateurs de jardin portatifs alimentés par le secteur, des souffleuses de jardin / aspirateurs et souffleuses de jardin.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p><b>6063</b></p> 	<p><b>Separating transformer, high insulation level, general</b></p> <p>To identify the separating transformer with high insulation level, where the letter "F" may be used adjacent of the symbol to indicate a fail-safe function.</p> <p>The voltage of the insulation level in kV shall be marked on the right side of the symbol.</p>	<p><b>Transformateur d'isolement général à haut niveau d'isolation</b></p> <p>Pour identifier le transformateur d'isolement à haut niveau d'isolation, sur lequel on peut inscrire la lettre "F" juste à côté du symbole pour indiquer une fonction de sécurité intégrée.</p> <p>La tension du niveau d'isolation en kV doit être marquée à droite du symbole.</p>
<p><b>6064</b></p> 	<p><b>Separating transformer, high insulation level, non-short-circuit-proof</b></p> <p>To identify the non-short-circuit-proof separating transformer with high insulation level.</p> <p>The voltage of the insulation level in kV shall be marked on the right side of the symbol.</p>	<p><b>Transformateur d'isolement à haut niveau d'isolation sans résistance au court circuit</b></p> <p>Pour identifier le transformateur d'isolement non-résistant au court-circuit et à haut niveau d'isolation.</p> <p>La tension du niveau d'isolation en kV doit être marquée à droite du symbole.</p>
<p><b>6065</b></p> 	<p><b>Separating transformer, high insulation level, short-circuit-proof</b></p> <p>To identify the short-circuit-proof (inherently or non-inherently) separating transformer with high insulation level.</p> <p>The voltage of the insulation level in kV shall be marked on the right side of the symbol.</p>	<p><b>Transformateur d'isolement à haut niveau d'isolation avec résistance au court circuit</b></p> <p>Pour identifier le transformateur d'isolement résistant au court-circuit (à sécurité intégrée ou non) et à haut niveau d'isolation.</p> <p>La tension du niveau d'isolation en kV doit être marquée à droite du symbole.</p>
<p><b>6066</b></p> 	<p><b>Separating transformer, output voltages exceeding 1 kV, general</b></p> <p>To identify the separating transformer with output voltages exceeding 1 000 V and not exceeding 15 000 V, where the letter "F" may be used adjacent to the symbol to indicate a fail-safe function.</p>	<p><b>Transformateur d'isolement général à tensions de sortie supérieures à 1 kV</b></p> <p>Pour identifier le transformateur d'isolement à tensions de sortie supérieures à 1000 V et inférieures à 15 000 V, sur lequel on peut inscrire la lettre "F" juste à côté du symbole pour indiquer une fonction de sécurité intégrée.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6067



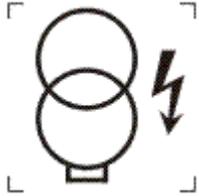
**Separating transformer, output voltages exceeding 1 kV, non-short-circuit-proof**

To identify the non-short-circuit-proof separating transformer with output voltages exceeding 1 000 V and not exceeding 15 000 V.

**Transformateur d'isolement à tensions de sortie supérieures à 1 kV sans résistance au court circuit**

Pour identifier le transformateur d'isolement non résistant au court-circuit et à tensions de sortie supérieures à 1000 V et inférieures à 15 000 V.

6068



**Separating transformer, output voltages exceeding 1 kV, short-circuit-proof**

To identify the short-circuit-proof (inherently or non-inherently) separating transformer with output voltages exceeding 1 000 V and not exceeding 15 000 V.

**Transformateur d'isolement à tensions de sortie supérieures à 1 kV avec résistance au court-circuit**

Pour identifier le transformateur d'isolement résistant au court-circuit (à sécurité intégrée ou non) et à tensions de sortie supérieures à 1000 V et inférieures à 15 000 V.

6069



**Caution, very bright light**

To indicate not to watch the high level of light beam emitted, for example, by video projectors.

**Attention, lumière très vive**

Pour indiquer de ne pas regarder le faisceau lumineux de forte intensité émis, par exemple, par des vidéoprojecteurs.

6070



**Do not disconnect under load**

To indicate that the plug should not be removed from the socket under load; to indicate that the batteries are in charge.

This symbol may also be used to identify the connectors are suitable only for field assembly of modules.

*Note:*

*The symbol element was modified in terms of line width from ISO 7000-0354.*

**Ne pas débrancher sous tension**

Pour indiquer qu'il convient de ne pas retirer la fiche de la prise lorsqu'elle est sous tension; pour indiquer que les batteries sont en charge.

On peut aussi utiliser ce symbole pour identifier les connecteurs qui conviennent uniquement à l'assemblage sur place des modules.

*Note:*

*La largeur de trait de l'élément de symbole a été modifiée par rapport à l'ISO 7000-0354.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6071



**Caution, unprotected lamp**

To indicate that the tungsten halogen lamp or metal halide lamp shall be operated only in a luminaire with a protective shield.

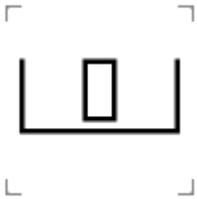
The height of the graphical symbol shall not be less than 5 mm.

**Attention, lampe non protégée**

Pour indiquer que la lampe tungstène-halogène ou la lampe à halogénure métallisé doit fonctionner uniquement dans un luminaire avec un écran de protection.

La hauteur du symbole graphique ne doit pas être inférieure à 5 mm.

6072-1



**Space, en**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the amount of a gap between words (or characters) equivalent to the width of the letter "n".

Notes:

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+2002 named EN SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
2. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace demi-cadratin**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart entre les mots (ou les caractères) équivalent à la largeur de la lettre n.

Notes:

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+2002 appelé ESPACE DEMI-CADRATIN dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6072-10

**Space, zero width**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the zero gap between characters.

*Notes:*

1. *This symbol is intended for invisible word separation and for line break control; it has no width, but its presence between two characters does not prevent increased letter spacing in justification.*
2. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+200B named ZERO WIDTH SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
3. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace sans chasse**

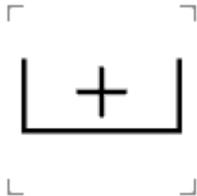
Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart nul entre les caractères.

*Notes:*

1. *Ce symbole est destiné à la séparation invisible de mots et pour déterminer un saut de ligne ; il n'a pas de largeur, mais sa présence entre deux caractères n'empêche pas l'espacement des lettres lors de la justification.*
2. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+200B appelé ESPACE SANS CHASSE dans ISO/CEI 10646-1.*
3. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

6072-11

**Space, medium mathematical**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the medium gap to fit for characters of mathematical operations such as "+" that is equivalent to four-eighteenth of an em space.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+205F named MEDIUM MATHEMATICAL SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
2. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace moyenne mathématique**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart moyen entre les caractères utilisés dans les opérations mathématiques (telles que l'opérateur « + ») équivalent au quatre-dix-huitième d'une espace cadratin.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+205F appelé ESPACE MOYENNE MATHÉMATIQUE dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6072-12

## Space, narrow no-break



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the narrow and non-break gap between characters.

This symbol should be used in the orientation shown.

## Notes:

1. *The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 5130).*
2. *This is a non-breaking space. It is similar to U+00A0 "NO-BREAK SPACE", except that it is rendered with a narrower width. When used with the Mongolian script this character is usually rendered at one-third of the width of a normal space, and it separates a suffix from the Mongolian word-stem. This allows for the normal rules of Mongolian character shaping to apply, while indicating that there is no word boundary at that position.*
3. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+202F named NARROW NO-BREAK SPACE of ISO/IEC 10646-1.*

## Espace insécable étroite

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart fin et insécable entre les caractères.

Ce symbole doit respecter l'orientation indiquée.

]

## Notes:

1. *La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir le symbole 5130).*
2. *Il s'agit d'une espace insécable, similaire à U+00A0 (ESPACE INSÉCABLE), mais d'une largeur plus fine. Dans l'écriture mongole, ce caractère occupe habituellement le tiers de la largeur d'une espace ordinaire, et il sépare un suffixe d'une racine de mot mongol. Cela permet l'application des règles normales de formation des caractères mongols, tout en indiquant qu'il n'y a pas de séparation de mots à cette position.*
3. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+202F appelé ESPACE INSÉCABLE ÉTROITE dans ISO/CEI 10646-1.*

6072-13

## Space, select



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To indicate a space or a spacing function selected by a subsequently invoked key (e.g. by latching to a group containing different spaces).

## Note:

*The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

## Sélection d'un espacement

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

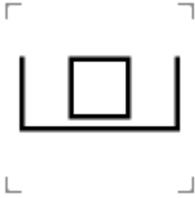
Indiquer une espace ou une fonction d'espacement sélectionnée à l'aide d'une touche frappée ultérieurement (ex. : en basculant vers un groupe contenant différents caractères d'espacement).

## Note:

*L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6072-2

**Space, em**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the amount of a gap between words (or characters) equivalent to the width of the letter "m".

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+2003 named EM SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
2. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace cadratin**

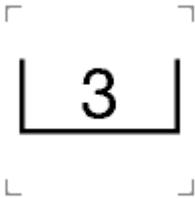
Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart entre les mots (ou les caractères) équivalent à la largeur de la lettre m.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+2003 appelé ESPACE CADRATIN dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

6072-3

**Space, three-per-em**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the amount of a gap between words (or characters) equivalent to one-third of the width of the letter "m".

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+2004 named THREE-PER-EM SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
2. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace tiers de cadratin**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart entre les mots (ou les caractères) équivalent au tiers de la largeur de la lettre m.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+2004 appelé ESPACE TIERS DE CADRATIN dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6072-4

**Space, four-per-em**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the amount of a gap between words (or characters) equivalent to one-fourth of the width of the letter "m".

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+2005 named FOUR-PER-EM SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
2. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace quart de cadratin**

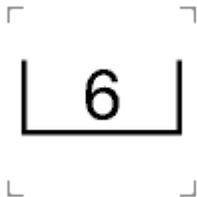
Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart entre les mots (ou les caractères) équivalent au quart de la largeur de la lettre m.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+2005 appelé ESPACE QUART DE CADRATIN dans ISO/CEI 10646.*
2. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

6072-5

**Space, six-per-em**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the amount of a gap between words (or characters) equivalent to one-sixth of the width of the letter "m".

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+2006 named SIX-PER-EM SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
2. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace sixième de cadratin**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

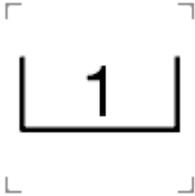
Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart entre les mots (ou les caractères) équivalent au sixième de la largeur de la lettre m.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+2006 appelé ESPACE SIXIÈME DE CADRATIN dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6072-6

**Space, figure**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the amount of a gap between numerical characters that is equivalent to the digit width of fonts with fixed-width digits.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+2007 named FIGURE SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
2. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace tabulaire**

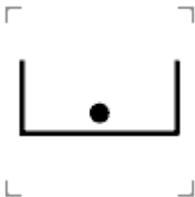
Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart entre les caractères numériques équivalent à la largeur d'un chiffre dans les polices à chiffres de largeur fixe.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+2007 appelé ESPACE TABULAIRE dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

6072-7

**Space, punctuation**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the amount of a gap before the punctuation marks.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+2008 named PUNCTUATION SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
2. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace ponctuation**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

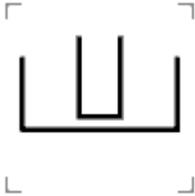
Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant l'écart avant les signes de ponctuation.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+2008 appelé ESPACE PONCTUATION dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6072-8

**Space, thin or narrow**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the thin or narrow gap between characters equivalent to the space equal to narrow punctuation of a font.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+2009 named THIN SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
2. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace fine**

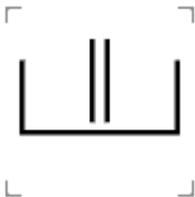
Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart fin entre les caractères équivalent à l'espace occupé par la ponctuation fine d'une police.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+2009 appelé ESPACE FINE dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

6072-9

**Space, hair**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to specify the very narrow gap between characters that is thinner than a thin space.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+200A named HAIR SPACE of ISO/IEC 10646-1.*
2. *The graphical appearance of the outer graphical symbol element is an application of ISO 7000-2015.*

**Espace ultrafine**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction définissant un écart ultrafin entre les caractères plus étroit que celui de l'espace fine.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+200A appelé ESPACE ULTRAFINE dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *L'aspect graphique de l'élément extérieur de symbole graphique est une application de l'ISO 7000-2015.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

<p>6073</p> <p>( — )</p>	<p><b>Hyphen, soft</b></p> <p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To indicate the function of the insertion or the function to make possible manual specification of a place where a hyphenated break is allowed without forcing a line break in an inconvenient place if the text was later reflowed.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>The symbol corresponds to a glyph named SOFT HYPHEN with the hexadecimal code U+00AD of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<p><b>Trait d'union conditionnel</b></p> <p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour indiquer l'insertion ou la possible spécification manuelle d'un espace de division de mots par trait d'union sans occasionner un saut de ligne à un endroit inapproprié si le texte était reformaté ultérieurement.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Le symbole correspond à un glyphe dénommé TRAIT D'UNION CONDITIONNEL avec le code hexadécimal U+00AD de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>
<p>6074</p> <p>] — [</p>	<p><b>Hyphen, non-breaking</b></p> <p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To indicate the function of the insertion or the function to force the words (or characters) on both sides of the hyphen to stay on the same line.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>The symbol corresponds to a glyph named NON-BREAKING HYPHEN with the hexadecimal code U+2011 of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<p><b>Trait d'union insécable</b></p> <p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour indiquer l'insertion ou la fonction visant à contraindre les mots (ou caractères) des deux côtés du trait d'union à rester sur la même ligne.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Le symbole correspond à un glyphe dénommé TRAIT D'UNION INSÉCABLE avec le code hexadécimal U+2011 de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>
<p>6075</p> <p>•</p>	<p><b>Non-stopping dot</b></p> <p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To indicate the function to insert a dot which does not act as a full stop (i.e. which does not terminate a phrase or sentence; e.g. for abbreviations or ordinal numbers in some cultural groups).</p>	<p><b>Point non final</b></p> <p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour indiquer l'insertion d'un point qui n'agit pas comme un point final (c'est-à-dire qui ne termine pas une phrase, par exemple, mais qui sert aux abréviations ou à l'écriture des nombres ordinaux dans certains groupes culturels).</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

---

6076-1

**Separator, line**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To indicate the function of the insertion or the function for a new line in a character string.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2028 named LINE SEPARATOR of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Séparateur de lignes**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour indiquer l'insertion ou la fonction d'une nouvelle ligne dans une chaîne de caractères.

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2028 dénommé SÉPARATEUR DE LIGNES de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

---

6076-2

**Separator, paragraph**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To indicate the function of the insertion or the function for a new paragraph in a character string.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2029 named PARAGRAPH SEPARATOR of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Séparateur de paragraphes**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour indiquer l'insertion ou la fonction d'un nouveau paragraphe dans une chaîne de caractères.

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2029 dénommé SÉPARATEUR DE PARAGRAPHES de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

---

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6077-1

**Zero-width non-joiner**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

[

To identify the control to indicate the function not to join two elements with zero-width between them.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+200C named ZERO WIDTH NONJOINER of the ISO/IEC 10646-1.*
2. *This may occur in a formally cursive script (such as Arabic) in a context where it breaks a cursive connection as required for orthographic rules, as in the Persian language, for example. It also may occur in Indic scripts in a consonant-conjunct context (immediately following a virama), to control required display of such conjuncts. (Quoted from IETF/RFC 5892, Appendix A.1.) It also may occur in German compound words at the border of the constituents, to prevent ligatures there according to German typesetting rules.*

**Antiliant sans chasse**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction permettant de ne pas lier deux éléments tout en laissant un espace nul entre les deux.

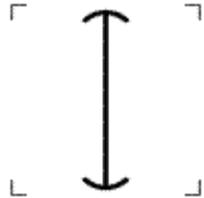
Ce symbole doit respecter l'orientation indiquée.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+200C appelé ANTILIAN SANS CHASSE dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *Ceci peut se produire dans un système d'écriture formellement cursif (tel que l'arabe) dans un contexte qui brise une liaison cursive en vertu de règles orthographiques, par exemple en langue perse. Cela peut aussi se produire dans les écritures indiennes dans le contexte des conjonctions de consonnes (suivant immédiatement un virâma), pour réguler l'apparence requise de telles conjonctions. (Citation de l'appendice A.1 du RFC 5892 de l'IETF) . Cela peut aussi se produire dans les mots composés allemands, entre les constituants, pour empêcher les ligatures en fonction des règles de typographie allemande.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6077-2

**Joiner, zero-width**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to join two elements with zero-width between them.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+200D named ZERO WIDTH JOINER of ISO/IEC 10646-1.*
2. *This may occur in Indic scripts in a consonant conjunct context (immediately following a virama), to control required display of such conjuncts. (Quoted from IETF/RFC 5892, Appendix A.2.)*

**Liant sans chasse**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

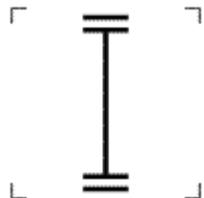
Pour identifier la commande qui indique la fonction permettant de lier deux éléments tout en laissant un espace nul entre les deux.

Ce symbole doit respecter l'orientation indiquée.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+200D appelé LIANT SANS CHASSE dans ISO/CEI 10646-1.*
2. *Ceci peut se produire dans les écritures indiennes dans le contexte des conjonctions de consonnes (suivant immédiatement un virâma), pour réguler l'apparence requise de telles conjonctions. (Citation de l'appendice A.2 du RFC 5892 de l'IETF).*

6077-3

**Joiner, word**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to join two words.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+2060 named WORD JOINER of ISO/IEC 10646-1.*

**Gluon de mots**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction permettant de lier deux mots.

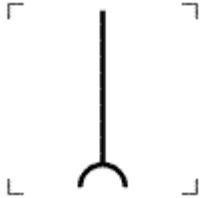
Ce symbole doit respecter l'orientation indiquée.

*Note:*

*Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+2060 appelé GLUON DE MOTS dans ISO/CEI 10646-1.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6077-4

**Joiner, combining grapheme**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to indicate the function to separate characters that should not be considered digraphs.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+034F named COMBINING GRAPHEME JOINER of ISO/IEC 10646-1.*

**Diacritique invisible bloquant**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande qui indique la fonction permettant de laisser séparés des caractères qui ne doivent pas être considérés comme des digrammes.

Ce symbole doit respecter l'orientation indiquée.

*Note:*

*Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+034F appelé DIACRITIQUE INVISIBLE BLOQUANT dans ISO/CEI 10646-1.*

6078

**Mark, left-to-right**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To indicate the function of the insertion or the function of marking up the direction of character string to be from left to right.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Notes:*

1. *In the orientation shown, the symbol means "mark, left-to-right". If shown reversed, the symbol means "mark, right-to-left".*
2. *This symbol corresponds to the hexadecimal code U+200E named "LEFT-TO-RIGHT MARK" of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*
3. *The mirrored symbol "mark, right-to-left" represents to indicate the function of the insertion or the function of marking up the direction of character string to be from right to left.*
4. *The mirrored symbol corresponds to the hexadecimal code U+200F named "RIGHT-TO-LEFT MARK" of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Marque gauche à droite**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour indiquer que l'insertion ou le marquage de la direction de la chaîne de caractères s'oriente de la gauche vers la droite.

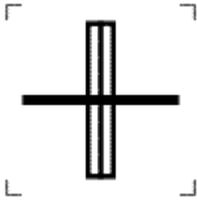
Il convient d'utiliser ce symbole dans l'orientation représentée.

*Notes:*

1. *Dans l'orientation représentée, le symbole signifie «marque gauche à droite». S'il est inversé, il signifie «marque droite à gauche».*
2. *Ce symbole correspond au code hexadécimal U+200E dénommé MARQUE GAUCHE À DROITE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*
3. *Le symbole inversé «marque droite à gauche» indique que l'insertion ou le marquage de la direction de la chaîne de caractères s'oriente de la droite vers la gauche.*
4. *Le symbole inversé correspond au code hexadécimal U+200F dénommé MARQUE DROITE À GAUCHE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6079-1

**Applicator, horizontal stroke**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards

To identify the control to apply a horizontal stroke to the next graphic character.

The Horizontal Slash Applicator can be implemented by a key selecting the graphic character COMBINING SHORT STROKE OVERLAY (U+0335), when the "Peculiar Character" mechanism applies as described in ISO/IEC 9995-3.

**Applicateur de barre horizontale**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande utilisée pour couvrir le prochain caractère graphique d'une barre horizontale.

L'applicateur de barre horizontale peut être mis en œuvre par une touche qui sélectionne le caractère DIACRITIQUE BARRE COURTE COUVRANTE (U+0335) quand le mécanisme de «caractère particulier» s'applique tel que décrit dans la partie 3 de l'ISO/CEI 9995.

6079-2

**Applicator, diagonal slash**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to apply a diagonal slash to the next graphic character.

The Diagonal Slash applicator can be implemented by a key selecting the graphic character COMBINING LONG SOLIDUS OVERLAY (U+0338), when the "Peculiar Character" mechanism applies as described in ISO/IEC 9995-3.

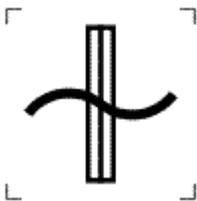
**Applicateur de barre oblique**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers

Pour identifier la commande utilisée pour couvrir le prochain caractère d'une barre oblique.

L'applicateur de barre oblique peut être mis en œuvre par une touche qui sélectionne le caractère DIACRITIQUE BARRE OBLIQUE LONGUE COUVRANTE (U+0338) quand le mécanisme de «caractère particulier» s'applique tel que décrit dans la partie 3 de l'ISO/CEI 9995.

6079-3

**Applicator, overlaid tilde**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to apply an overlaid tilde to the next graphic character.

This can be implemented by transforming the character into another one which has an appropriate glyph.

**Applicateur de tilde couvrant**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande utilisée pour couvrir le prochain caractère d'un tilde couvrant.

L'applicateur de tilde couvrant peut être mis en œuvre en remplaçant le caractère par un autre qui a un glyphe approprié.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6079-4

**Applicator, hook below**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to transform the next graphic character into a version which shows an additional hook at its bottom, the exact shape being dependent on the context.

This symbol should be use in the orientation shown.

*Note:*

*The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 6079-5).*

**Applicateur de crochet en bas**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande utilisée pour remplacer le prochain caractère graphique par une version munie d'un crochet complémentaire au niveau de sa partie inférieure, la forme exacte du crochet étant fonction du contexte.

Il convient d'utiliser ce symbole dans l'orientation représentée.

*Note:*

*La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 6079-5).*

6079-5

**Applicator, hook above**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards

To identify the control to transform the next graphic character into a version which shows an additional hook at its top, the exact shape being dependent on the context.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Note:*

*The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 6079-4).*

**Applicateur de crochet en haut**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande utilisée pour remplacer le prochain caractère graphique par une version munie d'un crochet complémentaire au niveau de sa partie supérieure, la forme exacte du crochet étant fonction du contexte.

Il convient d'utiliser ce symbole dans l'orientation représentée.

*Note:*

*La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 6079-4).*

6079-6

**Applicator, hook**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to transform the next graphic character into a version which shows an additional hook, the exact placement and shape being dependent on the context.

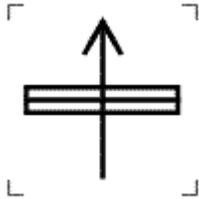
**Applicateur de crochet**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande utilisée pour remplacer le prochain caractère graphique par une version munie d'un crochet complémentaire, le positionnement et la forme exacts du crochet étant fonction du contexte.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6079-7



**Applicator, superscript**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to cause the next graphic character to be superscripted either by the use of a different glyph or by transforming the graphic character into another one.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Note:*

*The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 6079-8).*

**Applicateur d'exposant**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

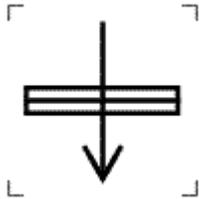
Pour identifier la commande utilisée pour faire en sorte que le prochain caractère graphique soit suscrit, soit en utilisant un glyphe différent, soit en remplaçant le caractère par un autre.

Il convient d'utiliser ce symbole dans l'orientation représentée.

*Note:*

*La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 6079-8).*

6079-8



**Applicator, subscript**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to cause the next graphic character to be subscripted either by the use of a different glyph or by transforming the graphic character into another one.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Note:*

*The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 6079-7).*

**Applicateur d'indice**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

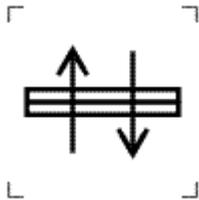
Pour identifier la commande utilisée pour faire en sorte que le prochain caractère graphique soit souscrit, soit en utilisant un glyphe différent, soit en remplaçant le caractère par un autre.

Il convient d'utiliser ce symbole dans l'orientation représentée.

*Note:*

*La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 6079-7).*

6079-9



**Applicator, superscript and subscript**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to cause the next graphic character to be a superscript or subscript version, dependent on the context.

**Applicateur d'exposant ou indice**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande utilisée pour faire en sorte que le prochain caractère soit suscrit ou souscrit, selon le contexte.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6080

**Partial backward delete**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to delete a part of the object at the position which the cursor would have when moved one position back, and performing this cursor move if the last part of this object was deleted.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Note:*

*Usually, this symbol means a diacritical mark to be removed from its base character.*

**Suppression arrière partielle**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande permettant de supprimer une partie de l'objet à la position qu'il occuperait si l'on déplaçait le curseur en arrière d'une position, et si la dernière partie de l'objet a été effectivement supprimée, déplacer le curseur en arrière d'une position.

Ce symbole doit respecter l'orientation indiquée.

*Note:*

*En général, ce symbole signifie la suppression d'un signe diacritique affectant son caractère de base.*

6081

**Function key**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to invoke a function or a graphic character selected by another simultaneously invoked key, defined by the hardware manufacturer, in general implemented independently of software.

*Notes:*

1. See considerations about this function in ISO/IEC TR 15440 and in ISO/IEC 24757.
2. The frame shown here around the letters "Fn" is optional.

**Touche « Fonction »**

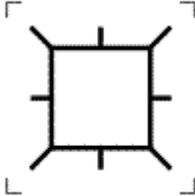
Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande permettant d'appeler une fonction ou un caractère graphique sélectionnés par une autre touche frappée simultanément, tel que mis en oeuvre par le constructeur du matériel, de manière généralement indépendante du logiciel.

*Notes:*

1. Voir les considérations sur cette fonction dans l'ISO/CEI RT 15440 et dans ISO/CEI 24757.
2. Le rectangle placé ici autour des lettres "Fn" est optionnel.

6082

**Supersselect**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to invoke a group or a special keyboard operating mode by typing a character or a series of characters in conjunction with this function.

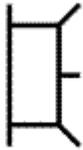
**Supersélection**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande utilisée pour invoquer un groupe ou un mode opératoire spécial du clavier en frappant un caractère ou une suite de caractères en conjonction avec cette fonction.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6083

**Superselect, secondary**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to latch to a group which is determined by the identity of the currently active group (especially in an environment which uses the Superselect function).

**Supersélection secondaire**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande utilisée pour rendre solidaire un groupe qui est déterminé par l'identité du groupe actuellement actif (notamment dans un environnement qui utilise la fonction Supersélection).

6084

**Specific group, select group 2**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to select the set of characters or functions allocated to the secondary group of the keyboard, if the primary and secondary group of the keyboard employ two levels, and if this key is to be used in conjunction with a Level 2 select key to access the Level 2 of the secondary group.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Notes:*

1. *This describes the function of the key labelled "AltGr" on some layouts.*
2. *The meaning of this symbol depends upon its orientation (see also ISO 7000-2013).*
3. *See also ISO 7000-0251: Functional arrow; group select.*

**Groupe spécifique, groupe de sélection 2**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers

Pour identifier la commande utilisée pour sélectionner le jeu de caractères ou fonctions attribué au groupe secondaire du clavier, si les groupes primaire et secondaire du clavier emploient deux niveaux et si cette touche est à utiliser en conjonction avec une touche de sélection du Niveau 2 pour accéder au Niveau 2 du groupe secondaire.

Il convient d'utiliser ce symbole dans l'orientation représentée.

*Notes:*

1. *Il décrit la fonction de la touche libellée « AltGr » sur certains claviers.*
2. *La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir aussi l'ISO 7000-2013).*
3. *Voir également l'ISO 7000-0251: Flèche fonctionnelle; groupe de sélection.*

6085-1

**Switch to decimal Unicode mode**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to switch to a mode or input method where characters are entered by entering their decimal code point values as defined in ISO/IEC 10646 (the UCS or "Unicode").

**Passage au mode Unicode décimal**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande utilisée pour passer à un mode ou méthode d'entrée lorsque les caractères sont saisis en entrant leurs valeurs ponctuelles de code décimal tel que défini dans l'ISO/CEI 10646 (UCS ou «Unicode»).

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6085-2

**Switch to hexadecimal Unicode mode**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to switch to a mode or input method where characters are entered by entering their hexadecimal code point values as defined in ISO/IEC 10646 (the UCS or "Unicode").

Such an input method can be similar to the one defined in ISO/IEC 14755.

**Passage au mode Unicode hexadécimal**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande utilisée pour passer à un mode ou méthode d'entrée lorsque les caractères sont saisis en entrant leurs valeurs ponctuelles de code hexadécimal tel que défini dans l'ISO/CEI 10646 (UCS ou «Unicode»).

Cette méthode d'entrée peut être similaire à celle définie dans l'ISO/CEI 14755.

6086

**Switch to specific group, general**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control of the group to be switched to.

Notes:

1. *This is a generic symbol.*
2. *The letter symbol "A" is to be replaced by a typical character, for example, a group containing the Greek script is indicated by a capital Omega.*

**Passage général à un groupe spécifique**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers

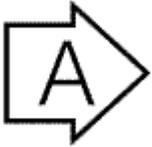
Pour identifier la commande du groupe auquel passer.

Notes:

1. *Il s'agit d'un symbole générique.*
2. *Le symbole-lettre «A» est à remplacer par un caractère type, par exemple, un groupe contenant le script grec est indiqué par un caractère Oméga majuscule.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6087

**Latch to specific group, general**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control of the group to be latch to.

This symbol should be used in the orientation shown.

*Notes:*

1. *This is a generic symbol.*
2. *The letter symbol "A" is to be replaced by a typical character, for example, a group containing mathematical symbols is indicated by a not-equal sign.*

**Passage solidaire général à un groupe spécifique**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande du groupe à solidariser.

Il convient d'utiliser ce symbole dans l'orientation représentée.

]

*Notes:*

1. *Il s'agit d'un symbole générique.*
2. *Le symbole-lettre «A» est à remplacer par un caractère type; par exemple, un groupe contenant des symboles mathématiques est indiqué par un signe d'inégalité.*

6088

**Switch to specific mode, general**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control of the group to be switched to.

*Notes:*

1. *This is a generic symbol.*
2. *The letter symbol "A" is to be replaced by a typical character, for example, a group containing mathematical symbols is indicated by a turned small e.*

**Passage général à un mode spécifique**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la commande du groupe auquel passer.

*Notes:*

1. *Il s'agit d'un symbole générique.*
2. *Le symbole-lettre «A» est à remplacer par un caractère type; par exemple, un groupe contenant des symboles mathématiques est indiqué par la lettre minuscule "e" bloquée.*

6089

**Menu invocation key**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the control to invoke a function (preferably displaying a menu), depending of the currently active software.

**Touche d'appel de menu**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

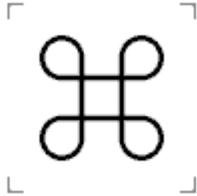
Pour identifier la commande permettant d'appeler une fonction (préférentiellement à l'aide d'un menu), selon le logiciel actif utilisé.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6090

**Operating system key**

**Touche du système d'exploitation**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

To identify the control to invoke a function defined by the currently active operating system.

Pour identifier la commande permettant d'appeler une fonction définie par le système d'exploitation actif.

This symbol may be replaced by a logo related to a specific operating system.

Ce symbole peut être remplacé par un logo relié à un système d'exploitation spécifique.

*Note:*

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code point U+2318 named PLACE OF INTEREST SIGN of ISO/IEC 10646-1. It has also been recognized equivalent to "command key (1.0)",*

*Ce symbole correspond au codet hexadécimal U+2318 appelé SYMBOLE DE POINT D'INTÉRÊT dans ISO/CEI 10646-1. Il a aussi été reconnu comme équivalent à « touche commande (1.0) ».*

6091

**Keep out of reach of children**

**Ne pas laisser à la portée des enfants**



To indicate packages containing devices and equipment that shall be kept out of reach of children, or to identify devices and equipment that shall be kept out of reach of children.

Pour indiquer les emballages contenant des dispositifs et matériels qui ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, ou pour identifier des dispositifs et matériels qui doivent être gardés hors de portée des enfants.

6092

**Class II equipment with functional earthing; Class II equipment with functional grounding (US)**

**Matériel de classe II avec mise à la terre fonctionnelle**



To identify class II equipment with functional earthing (grounding).

Pour identifier un matériel de classe II avec la mise à la terre fonctionnelle.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6093

**Moisture sensitive devices**

**Dispositifs sensibles à l'humidité**



To indicate packages containing moisture sensitive devices, or to identify a device or a connector that has not been tested for immunity to moisture.

Pour indiquer les emballages contenant des dispositifs sensibles à l'humidité, ou pour identifier un dispositif ou un connecteur qui n'a pas été soumis à l'essai d'immunité à l'humidité.

6094

**Retrofit lamp, mains frequency**

**Lampe de remplacement adaptée au réseau électrique**



On double-capped retrofit LED-lamps.

Sur les lampes de remplacement adaptées à diodes électroluminescentes à deux culots.

To indicate that the retrofit lamp is suitable to be used in combination with some type of ballast only with 50 Hz and 60 Hz mains drive.

Pour indiquer que la lampe de remplacement adaptée est apte à être utilisée en combinaison avec un certain type de ballast seulement avec une alimentation réseau de 50 Hz et 60 Hz.

6095

**Retrofit lamp, high-frequency**

**Lampe de remplacement, haute fréquence**



On double-capped retrofit LED-lamps.

Sur les lampes à diodes électroluminescentes à deux culots.

To indicate that the retrofit lamp is suitable to be used in combination with some type of ballast only with high-frequency drive.

Pour indiquer que la lampe de remplacement est apte à être utilisée en combinaison avec un certain type de ballast seulement avec une alimentation à haute fréquence.

6096

**Do not cover**

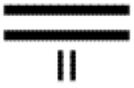
**Ne pas couvrir**



To indicate - in order to avoid overheating - that the electrical appliance, for instance a room heater or an AC power adapter, should not be draped with clothing or other material.

Pour indiquer - afin d'éviter un échauffement excessif - qu'il convient de ne pas couvrir le matériel, par exemple un appareil électrique de chauffage ou un adaptateur de courant alternatif, avec des vêtements ou d'autres matières.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

<p>6097</p> 	<p><b>Hyphen</b></p> <p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type the character hyphen.</p> <p><i>Notes:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2010 named HYPHEN of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></li> <li>2. <i>The character hyphen has the same width as the character EN SPACE (U+2002) in contrast to HYPHEN-MINUS (U+002D) of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></li> </ol>	<p><b>Trait d'union</b></p> <p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «trait d'union».</p> <p><i>Notes:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2010 dénommé TRAIT D'UNION de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></li> <li>2. <i>Le caractère TRAIT D'UNION, contrairement au caractère TRAIT D'UNION-SIGNE MOINS (U+002D) de l'Unicode ISO/CEI 10646-1, a la même largeur que le caractère ESPACE DEMI-CADRATIN (U +2002).</i></li> </ol>
<p>6098</p> 	<p><b>Hyphen, double straight</b></p> <p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type the character double straight hyphen.</p>	<p><b>Double trait d'union</b></p> <p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «double trait d'union».</p>
<p>6099</p> 	<p><b>Hyphenation point</b></p> <p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type one of punctuation marks, the character hyphenation point.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2027 named HYPHENATION POINT of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<p><b>Point de coupure de mot</b></p> <p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper l'un des signes de ponctuation, c'est-à-dire le caractère «point de coupure de mot».</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2027 dénommé POINT DE COUPURE DE MOT de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

<p>6100</p> 	<p><b>Dash, figure</b></p> <p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type one of punctuation marks, the character figure dash.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2012 named FIGURE DASH of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<p><b>Tiret numérique</b></p> <p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper l'un des signes de ponctuation, c'est-à-dire le caractère «trait numérique».</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2012 dénommé TIRET NUMERIQUE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>
<p>6101</p> 	<p><b>Dash, en</b></p> <p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type one of punctuation marks, the character dash with the width of a capital "n".</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2013 named EN DASH of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<p><b>Tiret demi-cadratin</b></p> <p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper l'un des signes de ponctuation, c'est-à-dire le caractère «tiret demi-cadratin» avec la largeur d'un «n» majuscule.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2013 dénommé TIRET DEMI CADRATIN de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>
<p>6102</p> 	<p><b>Dash, em</b></p> <p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type one of punctuation marks, the character dash with the width of a capital "m".</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2014 named EM DASH of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<p><b>Tiret cadratin</b></p> <p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper l'un des signes de ponctuation, c'est-à-dire le caractère «tiret cadratin» avec la largeur d'un «m» majuscule.</p> <p><i>Note:</i></p> <p><i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2014 dénommé TIRET CADRATIN de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**6103**

**Dash, two-em**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type one of punctuation marks, two-em dash.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2E3A named TWO-EM DASH of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Tiret double-cadratin**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper l'un des signes de ponctuation, c'est-à-dire le caractère «tiret double-cadratin».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2E3A dénommé TIRET DOUBLE-CADRATIN de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

**6104**

**Dash, three-em**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type one of punctuation marks, three-em dash.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2E3B named THREE-EM DASH of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Tiret triple-cadratin**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper l'un des signes de ponctuation, c'est-à-dire le caractère «tiret triple-cadratin».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2E3B dénommé TIRET TRIPLE-CADRATIN de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

**6105**

**Horizontal bar**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type one of punctuation marks, horizontal bar.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2015 named HORIZONTAL BAR of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Barre horizontale**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

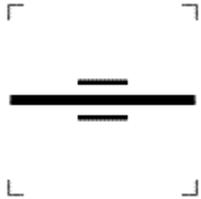
Pour identifier la touche utilisée pour taper l'un des signes de ponctuation, c'est-à-dire le caractère «barre horizontale».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2015 dénommé BARRE HORIZONTALE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6106

**Minus sign**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type one of mathematical operators, minus sign.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2212 named MINUS SIGN of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*
2. *This symbol is used when in contrast to U+002D HYPHEN-MINUS.*

**Signe moins**

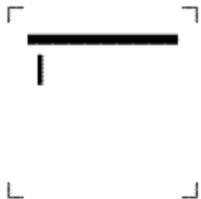
Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper l'un des opérateurs mathématiques, c'est-à-dire le caractère «signe moins».

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2212 dénommé SIGNE MOINS de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*
2. *Ce symbole est utilisé pour le différencier du caractère TRAIT D'UNION-SIGNE MOINS (U+002D).*

6107

**Macron**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type a composite character comprising of one or more other Unicode characters modified or combined, macron.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+00AF named MACRON of the Unicode ISO/IEC 10646-1. It was also called SPACING MACRON (old name).*

**Macron**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper un caractère composé, constitué d'un ou de plusieurs autres caractères Unicode modifiés ou combinés, c'est-à-dire le caractère «macron».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+00AF dénommé MACRON de l'Unicode ISO/CEI 10646-1. Egalement appelé anciennement ESPACEMENT MACRON.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6108

**Overline**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type a composite character comprising of one or more other Unicode characters modified or combined, overline.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+203E named OVERLINE of the Unicode ISO/IEC 10646-1. It was also called SPACING OVERSCORE (old name).*

**Tiret en chef**

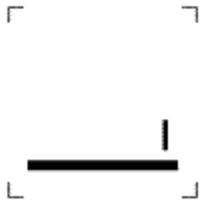
Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper un caractère composé, constitué d'un ou de plusieurs autres caractères Unicode modifiés ou combinés, c'est-à-dire le caractère «tiret en chef».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+203E dénommé MACRON de l'Unicode ISO/CEI 10646-1. Également appelé anciennement ESPACEMENT TIRET EN CHEF.*

6109

**Low line**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type a composite character comprising of one or more other Unicode characters modified or combined, low line.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+005F named LOW LINE of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Tiret bas**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper un caractère composé, constitué d'un ou de plusieurs autres caractères Unicode modifiés ou combinés, c'est-à-dire le caractère «tiret bas».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+005F dénommé TIRET BAS de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6110

**Dash, swung**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character swung dash.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2053 named SWUNG DASH of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Tiret ondé**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «tiret ondé».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2053 dénommé TIRET ONDE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6111

**Tilde operator**

**Opérateur tilde**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

To identify the key to type the character for tilde operator.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «opérateur tilde».

*Note:*

*Note:*

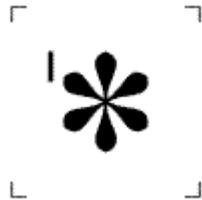
*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+223C named TILDE OPERATOR of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+223C dénommé OPERATEUR TILDE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6112

**Asterisk operator**

**Opérateur astérisque**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

To identify the key to type the character for asterisk operator.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «opérateur astérisque».

*Note:*

*Note:*

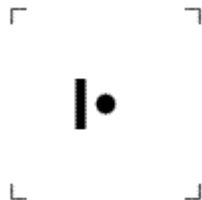
*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2217 named ASTERISK OPERATOR of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2217 dénommé OPERATEUR ASTERISQUE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6113

**Middle dot**

**Point médian**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

To identify the key to type the character middle dot.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «point médian».

*Note:*

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+00B7 named MIDDLE DOT of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+00B7 dénommé POINT MEDIAN de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6114	<b>Bullet</b>	<b>Puce</b>
	<p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type the character bullet.</p>	<p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «puce».</p>
<i>Note:</i>	<p><i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2022 named BULLET of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<i>Note:</i>
		<p><i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2022 dénommé PUCE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>
6115	<b>Quotation mark, left single</b>	<b>Guillemet-apostrophe culbuté</b>
	<p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type the character left single quotation mark.</p>	<p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet-apostrophe culbuté».</p>
<i>Note:</i>	<p><i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2018 named LEFT SINGLE QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<i>Note:</i>
		<p><i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2018 dénommé GUILLEMET APOSTROPHE CULBUTE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>
6116	<b>Quotation mark, right single</b>	<b>Guillemet-apostrophe</b>
	<p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type the character right single quotation mark.</p>	<p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet-apostrophe».</p>
<i>Note:</i>	<p><i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2019 named RIGHT SINGLE QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<i>Note:</i>
		<p><i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2019 dénommé GUILLEMET APOSTROPHE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6117

**Apostrophe**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character apostrophe.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2019 named RIGHT SINGLE QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*
2. *This symbol is preferred in environments where the hexadecimal code U+2019 usually does not serve as a quotation mark but is used as apostrophe.*

**Guillemet-apostrophe**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet-apostrophe».

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2019 dénommé GUILLEMET APOSTROPHE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*
2. *Ce symbole est préférable dans les environnements où habituellement le code hexadécimal U+2019 ne sert pas de guillemet mais s'utilise comme apostrophe.*

6118

**Quotation mark, single low-9**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of single low-9 quotation mark.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+201A named SINGLE LOW-9 QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Guillemet-virgule inférieur**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet-virgule inférieur».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+201A dénommé GUILLEMET-VIRGULE INFÉRIEUR de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6119

**Quotation mark, left double**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of left double quotation mark.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+201C named LEFT DOUBLE QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Guillemet-apostrophe double culbuté**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet-apostrophe double culbuté».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+201C dénommé GUILLEMET-APOSTROPHE DOUBLE CULBUTE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6120

**Quotation mark, right double**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of right double quotation mark.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+201D named RIGHT DOUBLE QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Guillemet-apostrophe double**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet-apostrophe double».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+201D dénommé GUILLEMET APOSTROPHE DOUBLE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6121

**Quotation mark, double low-9**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of double low-9 quotation mark.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+201E named DOUBLE LOW-9 QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Guillemet-virgule double inférieur**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet-virgule double inférieur».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+201E dénommé GUILLEMET-VIRGULE DOUBLE INFÉRIEUR de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6122	<b>Quotation mark, single left-pointing angle</b>	<b>Guillemet simple vers la gauche</b>
	<p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type the character of single left-pointing angle quotation mark.</p>	<p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet simple vers la gauche».</p>
<i>Note:</i>	<p><i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2039 named SINGLE LEFT-POINTING ANGLE QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<i>Note:</i>
<p><i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2039 dénommé GUILLEMET SIMPLE VERS LA GAUCHE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>		
6123	<b>Quotation mark, single right-pointing angle</b>	<b>Guillemet simple vers la droite</b>
	<p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type the character of single right-pointing angle quotation mark.</p>	<p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet simple vers la droite».</p>
<i>Note:</i>	<p><i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+203A named SINGLE RIGHT-POINTING ANGLE QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<i>Note:</i>
<p><i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+203A dénommé GUILLEMET SIMPLE VERS LA DROITE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>		
6124	<b>Quotation mark, left-pointing double angle</b>	<b>Guillemet gauche</b>
	<p>On office equipment, information technology equipment, and keyboards.</p> <p>To identify the key to type the character of left-pointing double angle quotation mark.</p>	<p>Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.</p> <p>Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet gauche».</p>
<i>Note:</i>	<p><i>This symbol corresponds to the hexadecimal code U+00AB named LEFT-POINTING DOUBLE ANGLE QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.</i></p>	<i>Note:</i>
<p><i>Ce symbole correspond au code hexadécimal U+00AB dénommé GUILLEMET GAUCHE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.</i></p>		

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6125

**Quotation mark, right-pointing double angle**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of right-pointing double angle quotation mark.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+00BB named RIGHT-POINTING DOUBLE ANGLE QUOTATION MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Guillemet droit**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemet droit»

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+00BB dénommé GUILLEMET DROIT de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6126

**Bracket, left angle**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of left angle bracket.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code U+27E8 named MATHEMATICAL LEFT ANGLE BRACKET of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*
2. *The similar hexadecimal code U+2329 named LEFT-POINTING ANGLE BRACKET is deprecated as it corresponds canonically to a CJK punctuation mark.*

**Chevron mathématique gauche**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «chevron mathématique gauche».

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au code hexadécimal U+27E8 dénommé CHEVRON MATHEMATIQUE GAUCHE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*
2. *Le caractère U+2329 CHEVRON VERS LA GAUCHE est déconseillé en mathématiques car il correspond canoniquement à des signes de ponctuation CJK.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6127

**Bracket, right angle**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of right angle bracket.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code U+27E9 named MATHEMATICAL RIGHT ANGLE BRACKET of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*
2. *The similar hexadecimal code U+232A named RIGHT-POINTING ANGLE BRACKET is deprecated as it corresponds canonically to a CJK punctuation mark.*

**Chevron mathématique droit**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «chevron mathématique droit».

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au code hexadécimal U+27E9 dénommé CHEVRON MATHEMATIQUE DROIT de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*
2. *Le caractère U+232A CHEVRON VERS LA DROITE est déconseillé en mathématiques car il correspond canoniquement à des signes de ponctuation CJK.*

6128

**Bracket, left double angle**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of left double angle bracket.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+27EA named MATHEMATICAL LEFT DOUBLE ANGLE BRACKET of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Double chevron mathématique gauche**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «double chevron mathématique gauche».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+27EA dénommé DOUBLE CHEVRON MATHEMATIQUE GAUCHE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6129

**Bracket, right double angle**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of right double angle bracket.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+27EB named MATHEMATICAL RIGHT DOUBLE ANGLE BRACKET of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Double chevron mathématique droit**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «double chevron mathématique droit».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+27EB dénommé DOUBLE CHEVRON MATHEMATIQUE DROIT de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6130

**Prime, single**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of single prime.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2032 named PRIME of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Prime**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «prime».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2032 dénommé PRIME de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6131

**Prime, double**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of double prime.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2033 named DOUBLE PRIME of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Double prime**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «double prime».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2033 dénommé DOUBLE PRIME de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6132

**Prime, reversed single**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of reversed single prime.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2035 named REVERSED PRIME of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Prime réfléchi**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2035 dénommé PRIME REFLECHI de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6133

**Prime, reversed double**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of reversed double prime.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2036 named REVERSED DOUBLE PRIME of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Double prime réfléchi**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «double prime réfléchi».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2036 dénommé DOUBLE PRIME REFLECHI de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6134

**Ditto mark**



On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of ditto mark.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+3003 named DITTO MARK of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Guillemets de répétition**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

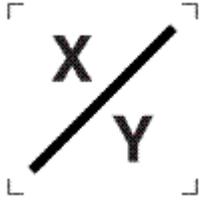
Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «guillemets de répétition».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+3003 dénommé GUILLEMETS DE REPETITION de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6135



**Slash, fraction**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of fraction slash.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2044 named FRACTION SLASH of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Barre de fraction**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «barre de fraction».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2044 dénommé BARRE DE FRACTION de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

6136



**Slash, division**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of division slash.

*Note:*

*This symbol corresponds to the hexadecimal code U+2215 named DIVISION SLASH of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*

**Barre oblique de division**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

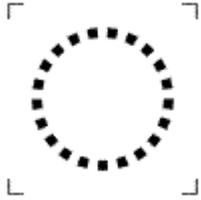
Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «barre oblique de division».

*Note:*

*Ce symbole correspond au code hexadécimal U+2215 dénommé BARRE OBLIQUE DE DIVISION de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6137

**Base mark, diacritic to be entered in handwriting order**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key corresponding to base mark for a diacritic, when this key is to be entered after the base letter (i.e using the usual handwriting order).

**Notes:**

1. *The diacritic is to be shown relative to the base mark in the position according to its conventional use with base characters (thus it may resemble its representative glyph shown in the charts of the Unicode ISO/IEC 60646-1).*
2. *The dotted circle is presented as such, or as a solid circle, in a colour different from the colour which otherwise is used for characters on the key (usually a lighter colour or gray shade).*

**Signe de base d'un diacritique, lorsque ce dernier doit être saisi après la lettre de base (c'est-à-dire dans l'ordre usuel de l'écriture manuscrite)**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

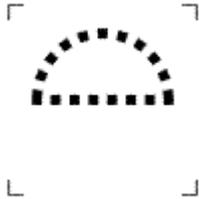
Pour identifier la touche correspondant au signe de base d'un diacritique, lorsque ce dernier doit être saisi après la lettre de base (c'est-à-dire dans l'ordre usuel de l'écriture manuscrite).

**Notes:**

1. *Le diacritique doit être présenté relativement au signe de base dans la position de son usage conventionnel avec les caractères de base (il peut ainsi ressembler à son glyphe représentatif montré dans les tableaux de l'Unicode ISO/CEI 60646-1).*
2. *Le cercle discontinu est présenté tel quel ou comme un cercle plein, dans une couleur différente de la couleur qui par ailleurs est utilisée pour des caractères sur le clavier (en général une couleur plus claire ou une nuance de gris).*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6138

**Base mark, diacritic above to be entered in handwriting order**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key corresponding to base mark for a diacritic to be applied above of the base character, when this key is to be entered after the base letter (i.e using the usual handwriting order).

*Notes:*

1. *The diacritic is to be shown relative to the base mark in the position according to its conventional use with base characters (thus it may resemble its representative glyph shown in the charts of the Unicode ISO/IEC 60646-1).*
2. *The dotted half circle is presented as such, or as a solid half circle, in a colour different from the colour which otherwise is used for characters on the keyboard (usually a lighter colour or gray shade).*

**Choix de remplacement du signe de base précédent, pour les diacritiques qui s'inscrivent au-dessus du caractère de base (pour prendre moins d'espace sur une touche et donner plus d'espace au diacritique lui-même)**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche correspondant au signe de base d'un diacritique qui s'inscrit au dessus du caractère de base, lorsque ce dernier doit être saisi après la lettre de base (c'est-à-dire dans l'ordre usuel de l'écriture manuscrite).

*Notes:*

1. *Le diacritique doit être présenté relativement au signe de base dans la position de son usage conventionnel avec les caractères de base (il peut ainsi ressembler à son glyphe représentatif montré dans les tableaux de l'Unicode ISO/CEI 60646-1).*
2. *Le demi-cercle discontinu est présenté tel quel ou comme un demi-cercle plein, dans une couleur différente de la couleur qui par ailleurs est utilisée pour des caractères sur le clavier (en général une couleur plus claire ou une nuance de gris).*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6139

**Base mark, diacritic below to be entered in handwriting order**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.



To identify the key corresponding to base mark for a diacritic to be applied below the base character, when this key is to be entered after the base letter (i.e using the usual handwriting order).

*Notes:*

1. *The diacritic is to be shown relative to the base mark in the position according to its conventional use with base characters (thus it may resemble its representative glyph shown in the UCS charts).*
2. *The dotted half circle is presented as such, or as a solid half circle, in a colour different from the colour which otherwise is used for characters on the keyboard (usually a lighter colour or gray shade).*

**Choix de remplacement du signe de base précédent, pour les diacritiques qui s'inscrivent sous le caractère de base (pour prendre moins d'espace sur une touche et donner plus d'espace au diacritique lui-même)**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche correspondant au signe de base d'un diacritique qui s'inscrit sous le caractère de base, lorsque ce dernier doit être saisi après la lettre de base (c'est-à-dire dans l'ordre habituel de l'écriture manuscrite).

*Notes:*

1. *Le diacritique doit être présenté relativement au signe de base dans la position de son usage conventionnel avec les caractères de base (il peut ainsi ressembler à son glyphe représentatif montré dans les tableaux de l'UCS).*
2. *Le demi-cercle discontinu est présenté tel quel ou comme un demi-cercle plein, dans une couleur différente de la couleur qui par ailleurs est utilisée pour des caractères sur le clavier (en général une couleur plus claire ou une nuance de gris).*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6140

**Base mark, diacritic to be entered by the dead key method**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.



To identify the key corresponding to base mark for a diacritic, when this key is to be entered by the dead key method.

*Notes:*

1. *The diacritic is to be shown above or below of the base mark according to its use.*
2. *The outlined rectangle is presented as such, or as a solid rectangle, in a colour different from the colour which otherwise is used for characters on the keyboard (usually a lighter colour or gray shade). In this case, the other parts of the combined symbol (if such are there) are presented in the colour which otherwise is used for characters, obscuring the rectangle where they overlap it.*

**Signe de base d'un diacritique, lorsque ce dernier doit être saisi en utilisant la méthode des touches mortes**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche correspondant au signe de base d'un diacritique, lorsque ce dernier doit être saisi en utilisant la méthode des touches mortes.

*Notes:*

1. *Le diacritique doit être présenté au-dessus ou sous le signe de base (selon son usage).*
2. *Le rectangle schématisé est présenté tel quel ou comme un rectangle plein, dans une couleur différente de la couleur qui par ailleurs est utilisée pour des caractères sur le clavier (en général une couleur plus claire ou une nuance de gris). Dans ce cas, les autres parties du symbole combiné (le cas échéant) sont présentées dans la couleur qui par ailleurs est utilisée pour des caractères, obscurcissant le rectangle à l'endroit où ils le recouvrent.*

6141

**Cap height marker, modifier letters and similar characters**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.



To identify the key corresponding to cap height marker for modifier letters and similar characters.

*Notes:*

1. *The modifier letter is shown in the appropriate position besides the caps height marker.*
2. *The outlined rectangle is presented as such, or as a solid rectangle, in a colour different from the colour which otherwise is used for characters on the keyboard (usually a lighter colour or gray shade).*

**Marqueur de la ligne des capitales (pour les lettres modificatives et les caractères semblables)**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

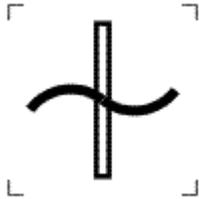
Pour identifier la touche correspondant au marqueur de la ligne des capitales (pour les lettres modificatives et les caractères semblables).

*Notes:*

1. *La lettre modificative est présentée dans la position appropriée à côté du marqueur de la ligne des capitales.*
2. *Le rectangle schématisé est présenté tel quel ou comme un rectangle plein, dans une couleur différente de la couleur qui par ailleurs est utilisée pour des caractères sur le clavier (en général une couleur plus claire ou une nuance de gris).*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6142

**Overlay, combining tilde**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of combining tilde overlay.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code U+0334 named COMBINING TILDE OVERLAY of the Unicode ISO/IEC 10646-1 when this key is entered by the dead key method.*
2. *The outlined rectangle is presented as such, or as a solid rectangle, in a colour different from the colour which otherwise is used for characters on the keyboard (usually a lighter colour or gray shade). In this case, the other parts of the symbol are to be presented in the colour which otherwise is used for characters, obscuring the rectangle where they overlap it.*

**Diacritique tilde couvrant**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

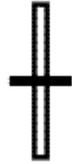
Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «diacritique tilde couvrant».

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au code hexadécimal U+0034 dénommé DIACRITIQUE TILDE COUVRANT de l'Unicode ISO/CEI 10646-1 lorsque ce diacritique est à saisir en utilisant la méthode des touches mortes.*
2. *Le rectangle schématisé est présenté tel quel ou comme un rectangle plein, dans une couleur différente de la couleur qui par ailleurs est utilisée pour des caractères sur le clavier (en général une couleur plus claire ou une nuance de gris). Dans ce cas, les autres parties du symbole sont à présenter dans la couleur qui par ailleurs est utilisée pour les caractères, obscurcissant le rectangle à l'endroit où ils le recouvrent.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6143

**Overlay, combining short slash**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of combining short slash overlay.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code U+0335 named COMBINING SHORT SLASH OVERLAY of the Unicode ISO/IEC 10646-1 when this key is entered by the dead key method.*
2. *The outlined rectangle is presented as such, or as a solid rectangle, in a colour different from the colour which otherwise is used for characters on the keyboard (usually a lighter colour or gray shade). In this case, the other parts of the symbol are to be presented in the colour which otherwise is used for characters, obscuring the rectangle where they overlap it.*

**Diacritique barre courte couvrante**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

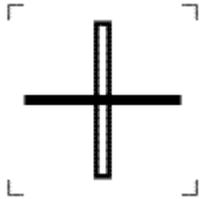
Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «diacritique barre courte couvrante».

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au code hexadécimal U+0335 dénommé DIACRITIQUE BARRE COURTE COUVRANTE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1 lorsque ce diacritique est saisi en utilisant la méthode des touches mortes.*
2. *Le rectangle schématisé est présenté tel quel ou comme un rectangle plein, dans une couleur différente de la couleur qui par ailleurs est utilisée pour des caractères sur le clavier (en général une couleur plus claire ou une nuance de gris). Dans ce cas, les autres parties du symbole sont à présenter dans la couleur qui par ailleurs est utilisée pour les caractères, obscurcissant le rectangle à l'endroit où ils le recouvrent.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6144

**Overlay, combining long slash**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of combining long slash.

**Notes:**

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code U+0336 named COMBINING LONG SLASH OVERLAY of the Unicode ISO/IEC 10646-1 when this key is entered by the dead key method.*
2. *The outlined rectangle is presented as such, or as a solid rectangle, in a colour different from the colour which otherwise is used for characters on the keyboard (usually a lighter colour or gray shade). In this case, the other parts of the symbol are to be presented in the colour which otherwise is used for characters, obscuring the rectangle where they overlap it.*

**Diacritique barre longue couvrante**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «diacritique barre longue couvrante».

**Notes:**

1. *Ce symbole correspond au code hexadécimal U+0336 dénommé DIACRITIQUE BARRE LONGUE COUVRANTE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1 lorsque ce diacritique est saisi en utilisant la méthode des touches mortes.*
2. *Le rectangle schématisé est présenté tel quel ou comme un rectangle plein, dans une couleur différente de la couleur qui par ailleurs est utilisée pour des caractères sur le clavier (en général une couleur plus claire ou une nuance de gris). Dans ce cas, les autres parties du symbole sont à présenter dans la couleur qui par ailleurs est utilisée pour les caractères, obscurcissant le rectangle à l'endroit où ils le recouvrent.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6145

**Overlay, combining short solidus**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to type the character of combining short solidus overlay.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code U+0337 named COMBINING SHORT SOLIDUS OVERLAY of the Unicode ISO/IEC 10646-1 when this key is to be entered by the dead key method.*
2. *The outlined rectangle is presented as such, or as a solid rectangle, in a colour different from the colour which otherwise is used for characters on the keyboard (usually a lighter colour or gray shade). In this case, the other parts of the symbol are to be presented in the colour which otherwise is used for characters, obscuring the rectangle where they overlap it.*

**Diacritique barre oblique courte couvrante**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

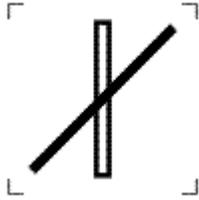
Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «diacritique barre oblique courte couvrante».

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au code hexadécimal U+0337 dénommé DIACRITIQUE BARRE OBLIQUE COURTE COUVRANTE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1 lorsque ce diacritique doit être saisi en utilisant la méthode des touches mortes.*
2. *Le rectangle schématisé est présenté tel quel ou comme un rectangle plein, dans une couleur différente de la couleur qui par ailleurs est utilisée pour des caractères sur le clavier (en général une couleur plus claire ou une nuance de gris). Dans ce cas, les autres parties du symbole sont à présenter dans la couleur qui par ailleurs est utilisée pour les caractères, obscurcissant le rectangle à l'endroit où ils le recouvrent.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6146

**Overlay, combining long solidus**

On office equipment, information technology equipment, and keyboards.

To identify the key to input combining long solidus overlaid when this key is to be entered by the dead key method.

*Notes:*

1. *This symbol corresponds to the hexadecimal code U+0338 named COMBINING LONG SOLIDUS OVERLAY of the Unicode ISO/IEC 10646-1.*
2. *The outlined rectangle is presented as such, or as a solid rectangle, in a colour different from the colour which otherwise is used for characters on the keyboard (usually a lighter colour or gray shade). In this case, the other parts of the symbol are to be presented in the colour which otherwise is used for characters, obscuring the rectangle where they overlap it.*

**Diacritique barre oblique longue couvrante**

Sur le matériel de bureau, sur le matériel des technologies de l'information et sur les claviers.

Pour identifier la touche utilisée pour taper le caractère «diacritique barre oblique longue couvrante» lorsque ce diacritique doit être saisi en utilisant la méthode des touches mortes.

*Notes:*

1. *Ce symbole correspond au code hexadécimal U+0338 dénommé DIACRITIQUE BARRE OBLIQUE LONGUE COUVRANTE de l'Unicode ISO/CEI 10646-1.*
2. *Le rectangle schématisé est présenté tel quel ou comme un rectangle plein, dans une couleur différente de la couleur qui par ailleurs est utilisée pour les caractères sur le clavier (en général une couleur plus claire ou une nuance de gris). Dans ce cas, les autres parties du symbole sont à présenter dans la couleur qui par ailleurs est utilisée pour les caractères, obscurcissant le rectangle à l'endroit où ils le recouvrent.*

6147

**Students with supervisor**

To identify rated equipment in educational establishments for use by students under supervision of the responsible body, e.g. a teacher.

In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

**Étudiants avec surveillant**

Pour identifier les matériels de puissance assignée à utiliser dans les établissements scolaires et académiques par les étudiants sous la surveillance d'une autorité responsable, par exemple un professeur.

En cas d'utilisation du symbole comme signal d'avertissement, les règles conformes à l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

6148

**Residual current sensitive device (RCD), type AC**

To indicate the residual current sensitive device suitable to be triggered by waveform a.c.

*Note:*

*See also the symbols 6149 and 6150.*

**Dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de type AC**

Pour identifier le dispositif à courant différentiel résiduel apte à être déclenché par des formes d'onde en courant alternatif.

*Note:*

*Voir aussi les symboles 6149 et 6150.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6149

**Residual current sensitive device (RCD), type A**

**Dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de type A**



To indicate the residual current sensitive device suitable to be triggered by waveforms a.c. or pulse.

Pour identifier le dispositif à courant différentiel résiduel apte à être déclenché par des formes d'onde en courant alternatif ou des impulsions.

*Note:*

*Note:*

*See also the symbols 6148 and 6150.*

*Voir aussi les symboles 6148 et 6150.*

6150

**Residual current sensitive device (RCD), type B**

**Dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de type B**



To indicate the residual current sensitive device suitable to be triggered by waveforms a.c., pulse or d.c.

Pour identifier le dispositif à courant différentiel résiduel apte à être déclenché par des formes d'onde en courant alternatif ou des impulsions en courant continu.

*Note:*

*Note:*

*See also the symbols 6148 and 6149.*

*Voir aussi les symboles 6148 et 6149.*

6151

**Caution, infrared radiation**

**Attention, rayonnement infrarouge**



To indicate openings through which possibly hazardous infrared radiation can be emitted, and areas where exposure to infrared radiation can be expected, for example, in infrared electroheating installations.

Pour indiquer les ouvertures à travers lesquelles des rayonnements infrarouges éventuellement dangereux peuvent être émis, et les zones où on peut s'attendre à une exposition au rayonnement infrarouge, par exemple dans les installations infrarouges électrothermiques.

This symbol shall not be used for control or indication of IR laser radiation.

Ce symbole ne doit pas être utilisé pour le contrôle ou l'indication du rayonnement laser IR.

In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

En cas d'utilisation du symbole comme signal d'avertissement, les règles conformes à l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

6152

**Do not use lamp if outer bulb broken**

**Ne pas utiliser une lampe dont l'ampoule externe est cassée**



To indicate that the lamp shall not be operated when the outer bulb is broken.

Pour indiquer qu'une lampe ne doit pas être allumée lorsque son ampoule externe est cassée.

PD 60417 Snapshot:2013  
**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6153

**Lamp, fluorescent**

**Lampe à fluorescence**

To identify the control for the externally ballasted fluorescent lamps.

Pour identifier la commande relative aux lampes fluorescentes à ballast externe.



6157

**Self-healing capacitor**

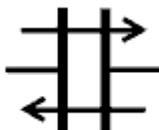
**Condensateur autorégénérateur**

On a.c. motor starter capacitors.

Sur les condensateurs des démarreurs de moteur alternatif.

To identify the capacitor, electrical properties of which are rapidly and essentially self-restored after local breakdown of the dielectric.

Pour identifier le condensateur dont les propriétés électriques sont rapidement et pratiquement rétablies, après une perforation locale du diélectrique.



6158

**Discharging device of capacitor**

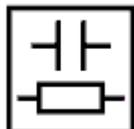
**Dispositif de décharge du condensateur**

On a.c. motor starter capacitors.

Sur les condensateurs des démarreurs de moteur alternatif.

To indicate a reference to a device which reduces the capacitor voltage within a short time after disconnection from the supply, e.g. to identify a capacitor which incorporates such device.

Pour faire référence à un dispositif qui réduit la tension du condensateur dans un bref délai après sa déconnexion de l'alimentation, pour identifier par exemple un condensateur qui intègre ce dispositif.



6159

**Do not stare at light source**

**Ne pas regarder fixement la source lumineuse**

To indicate that a bright light source should not be stared into, for example on a lamp, a luminaire, or a video projector.

Pour indiquer qu'il convient de ne pas regarder fixement une source lumineuse vive d'une lampe, d'un luminaire ou d'un vidéoprojecteur par exemple.



6159-1

**Do not stare at light source**

**Ne pas regarder fixement une source lumineuse**

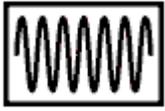
To indicate not to stare at a light source, for example, a lamp, a luminaire, a video projector etc.

Pour indiquer de ne pas regarder fixement une source lumineuse, par exemple, une lampe, un luminaire, un vidéoprojecteur etc.



## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6160

**Residual current sensitive device (RCD), type F**

To indicate residual current sensitive device (RCD) with rated frequency 50 Hz or 60 Hz intended for protection of circuits with frequency inverters supplied between phase and neutral or phase and earthed middle conductor taking into account the necessary features for these particular situations in addition to the cases covered by type A RCDs (IEC 60417-6149).

*Notes:*

1. "F" stands for frequency.
2. See also symbols 6148, 6149 and 6150.
3. IEC 62423 provides relevant technical specifications.

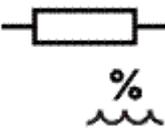
**Dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de type F**

Pour identifier un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de fréquence assignée de 50 Hz ou 60 Hz destiné à la protection des circuits à onduleurs de fréquence installés entre les conducteurs de phase et neutre ou entre le conducteur intermédiaire de phase et le conducteur intermédiaire de terre en tenant compte des caractéristiques nécessaires pour ces situations particulières en plus des cas couverts par les DDR de type A (CEI 60417-6149).

*Notes:*

1. "F" représente la fréquence.
2. Voir aussi les symboles 6148, 6149 et 6150.
3. La CEI 62423 fournit des spécifications techniques pertinentes.

6161

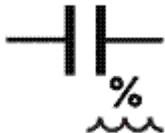
**Humidity sensor, resistive type**

To indicate a reference to a humidity sensor of resistive type, for example to indicate the resistive type function for a semiconductor humidity sensor.

**Capteur d'humidité, type résistif**

Pour indiquer une référence à un capteur d'humidité de type résistif, par exemple, indiquer la fonction de type résistif pour un capteur semiconducteur d'humidité.

6162

**Humidity sensor, capacitive type**

To indicate a reference to a humidity sensor of capacitive type, for example to indicate the capacitive type function for a semiconductor humidity sensor.

**Capteur d'humidité, type capacitif**

Pour indiquer une référence à un capteur d'humidité de type capacitif, par exemple, indiquer la fonction de type capacitif pour un capteur semiconducteur d'humidité.

6163

**Electronic controlgear, emergency lighting**

To identify an electronic control gear of the lamp to fit for emergency lighting.

**Appareillage de commande électronique, éclairage de secours**

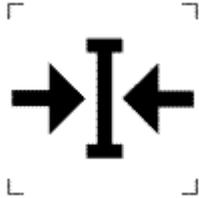
Pour identifier un appareillage de commande électronique de la lampe à installer pour l'éclairage de secours.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

<p>6164</p> 	<p><b>Electronic controlgear, emergency lighting with automatic test function</b></p> <p>To identify an electronic control gear of the lamp to fit for emergency lighting with an automatic test function.</p>	<p><b>Appareillage de commande électronique, éclairage de secours avec fonction d'essai automatique</b></p> <p>Pour identifier un appareillage de commande électronique de la lampe à installer pour l'éclairage de secours avec une fonction d'essai automatique.</p>
<p>6165</p> 	<p><b>Regulated load</b></p> <p>To identify terminals for regulated load.</p>	<p><b>Charge régulée</b></p> <p>Pour identifier les bornes concernées par la charge régulée.</p>
<p>6166</p> 	<p><b>Caution, non-ionizing electromagnetic radiation; Caution, microwave radiation</b></p> <p>To indicate that precaution should be taken to avoid an unexpected effect of non-ionizing radiation, for example, microwave energy.</p>	<p><b>Attention, rayonnement électromagnétique non ionisant; Attention émission de micro-ondes</b></p> <p>Pour indiquer qu'il convient de prendre des précautions pour éviter les effets non prévus d'un rayonnement non ionisant, par exemple l'énergie micro-onde.</p>
<p>6167</p> 	<p><b>Keep out of microwave radiation</b></p> <p>To indicate the hand and foreign objects should not be inserted and not to be entered into the field of microwave energy.</p>	<p><b>Se tenir éloigné du rayonnement à micro-ondes</b></p> <p>Pour indiquer qu'il convient de ne pas introduire la main ou un objet étranger dans le champ de l'énergie micro-onde.</p>

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**6168**



**Live working, hand tool**

On live working equipment.

To identify the hand held insulated or insulating tools capable of being assembled and designed to be interchangeable between different manufacturers.

The reliable function of locking systems used for those hand held tools shall be tested by applying a separation test in accordance with IEC 60900, 5.8.4 with a corresponding dummy.

*Note:*

*Hand tools are normally tools such as screwdrivers, pliers, wrenches or knives.*

**Travaux sous tension, outil à main**

Sur les outils de travail sous tension.

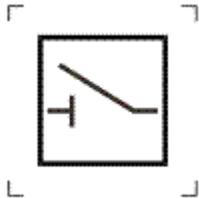
Pour identifier les outils à main isolés ou isolants capables d'être assemblés et conçus pour être interchangeables entre différents fabricants.

La fiabilité de la fonction des mécanismes de verrouillage utilisés pour ces outils à main doit être vérifiée en réalisant un essai de séparation conformément au 5.8.4 de la CEI 60900 avec une charge fictive correspondante.

*Note:*

*Les outils à main sont normalement des outils tels que les tournevis, les pinces, les clefs ou les couteaux.*

**6169-1**



**Disconnecter; isolator**

On circuit-breakers.

To identify the circuit-breaker that provides disconnection and isolation for the installation downstream.

*Note:*

*See also graphical symbol 6169-2 and the specification given in IEC 60617-S00288.*

**Sectionneur; isolateur**

Sur les disjoncteurs.

Pour identifier le disjoncteur qui permet la déconnexion et l'isolation de l'installation en aval.

*Note:*

*Voir également le symbole graphique 6169-2 et la spécification donnée dans la CEI 60617-S00288.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6169-2

**Disconnecting circuit breaker**

On circuit-breakers.

To identify the circuit breaker with breaking and isolating being functionally integrated and controlled as one action.

Locking of the breaker in the isolated position shall normally be performed as a separate, additional action.

*Note:*

*See also the graphical symbol 6169-1 and the specification given in IEC 60617-S01859.*

**Disjoncteur de sectionnement**

Sur les disjoncteurs.

Pour identifier le disjoncteur dont l'action de sectionnement et l'action d'isolation sont fonctionnellement intégrées et commandées en une seule action.

Le verrouillage du disjoncteur dans la position isolée doit normalement être réalisé en une action séparée et complémentaire.

*Note:*

*Voir également le symbole graphique 6169-1 et la spécification donnée dans la CEI 60617-S01859.*

6169-3

**Fuse-disconnector; fuse isolator**

On and in fuse-holders.

To identify the fuse-holder for a fuse-disconnector or a fuse isolator.

*Note:*

*See also 6169-1 and 6169-2.*

**Fusible-sectionneur; isolateur de fusible**

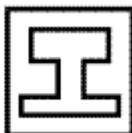
Sur et à l'intérieur d'un ensemble-porteur.

Pour identifier l'ensemble-porteur pour un fusible-sectionneur ou un isolateur de fusible.

*Note:*

*Voir également 6169-1 et 6169-2.*

6170

**Isolated gripping-lug**

To identify the fuse-link with isolated gripping-lugs.

The graphical symbol element within the square may be filled-in.

*Note:*

*IEC 60269-2 provides technical specifications.*

**Patte d'accrochage isolée**

Pour identifier l'élément de remplacement à l'aide de pattes d'accrochage isolées.

Le remplissage du symbole graphique à l'intérieur du carré est permis.

*Note:*

*La CEI 60269-2 fournit des spécifications techniques.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6171

**Household socket outlet, EV and PHEV charging**

To indicate the household socket outlet suitable for charging electric vehicles (EV) and plug-in hybrid electric vehicles (PHEV).

Note:

*This symbol is applicable for the charging mode 1 and mode 2 defined in IEC 61851-1.*

**Socle de prise de courant domestique, charge des véhicules électriques et véhicules hybrides rechargeables (PHEV)**

Pour indiquer la compatibilité du socle de prise de courant domestique pour la charge des véhicules électriques et véhicules hybrides rechargeables (PHEV).

Note:

*Ce symbole s'utilise pour le mode de charge 2, défini dans la CEI 61851-1.*

6172

**Disconnection, all power plugs**

To provide instruction that all power sources shall be disconnected before servicing to avoid shock hazard.

In the application of this symbol, the symbol 6042 "Caution, risk of electric shock" shall be used in conjunction with this symbol.

**Coupure, tous types de fiches d'alimentation électrique**

Pour signaler que tous les blocs d'alimentation doivent être débranchés avant toute opération de maintenance afin d'écartier tout risque de choc électrique.

Lors de l'application de ce symbole, il est nécessaire d'utiliser conjointement le symbole 6042 « Attention, risque de choc électrique ».

6173

**Connection, protective conductor (PE)**

To provide instruction that the protective conductor (PE) should be connected first to main protective earthing terminal before connecting the line and neutral to avoid shock hazard, and that a PE connection to the main PE terminal is essential before connecting the mains to avoid electric shock.

In the application of this symbol, IEC 60417-6042 and IEC 60417-5019 shall be use in conjunction with this symbol.

**Connexion, conducteur de protection (PE)**

Pour signaler qu'il est recommandé de brancher d'abord le conducteur de protection (PE) à la borne principale de terre pour des raisons de protection avant de brancher la phase et le neutre afin d'écartier tout danger de choc électrique. En outre, il est essentiel de connecter le conducteur de protection (PE) à la borne principale du conducteur de protection (PE) avant de brancher l'alimentation afin d'éviter tout choc électrique.

Lors de l'application de ce symbole, il est nécessaire d'utiliser conjointement les CEI 60417-6042 et 60417-5019.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6174

**Electronic controlgear, audio-frequency impedance**

On controlgear for discharge lamps.

To indicate the controlgear designed to comply with conditions for audio-frequency impedance.

*Notes:*

1. *The audio-frequency is the signal frequency range between 400 Hz and 2 000 Hz.*
2. *For technical details on the conditions for audio-frequency impedance, see IEC 62811 Ed. 1.*

6175

**Live working, unsuitable for hand-manipulation**

To indicate the unsuitability of equipment to be applied around or removed from uninsulated hazardous live conductors, which may render electric shock, electric burn, or arc flash, for example hand-held and hand-manipulated current sensors.

*Note:*

*See also IEC 60417-5216.*

**Travaux sous tension, inapproprié à toute manipulation à la main**

Indique que l'équipement ne convient pas pour être utilisé à proximité ou retiré de conducteurs sous tension non isolés dangereux, qui peuvent causer des chocs électriques, des brûlures électriques ou un arc électrique, par exemple des détecteurs de courant portatifs et manipulés à la main.

*Note:*

*Voir également la CEI 60417-5216.*

6176

**Alternative position**

To indicate the status of a switch and to identify the switch position being neither ON nor OFF.

On transfer switching equipment (TSE).

To indicate a contact position of the equipment when the load circuit is switched on the alternative (emergency) supply in the event of a monitored supply deviation of the normal supply.

*Note:*

*The meaning of the symbol depends upon its orientation.*

**Position alternative**

Pour indiquer l'état d'un interrupteur et pour identifier la position de cet interrupteur ; ce dernier n'étant positionné ni sur MARCHE ni sur ARRÊT.

Sur les commutateurs de transfert.

Pour indiquer la position de contact de l'équipement lorsque le circuit de charge est raccordé à l'alimentation de secours en cas de déviation contrôlée de l'alimentation normale.

*Note:*

*La signification du symbole dépend de son orientation.*

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6177

**Transformer and power supply unit for saving energy**

To identify the type of transformers, power supply units, switch mode power supply units and combinations thereof, intended to save energy or similar purposes, incorporating transformers and other components for controlling and measuring, designed to stabilize and/or adjust the output voltage and/or other electrical characteristics on the output circuits during operation.

Notes:

1. *The stabilization function reduces the energy consumption when the temporary voltage of the network is higher than the nominal voltage. The adjusting function saves energy when the full output power is not necessary, e.g. the voltage reduction cause a power decrease and saving energy.*
2. *For technical details, see IEC 61558-2-26.*

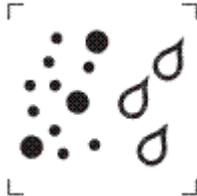
**Transformateur et bloc d'alimentation destinés à l'économie d'énergie**

Pour identifier le type de transformateurs, de blocs d'alimentation, de blocs d'alimentation à découpage et des combinaisons de ces éléments, destinés à l'économie d'énergie ou à d'autres fins similaires ; incorporant des transformateurs et tout autre composant permettant de réaliser des contrôles et des mesures et conçus pour stabiliser et/ou régler la tension de sortie et/ou toute autre caractéristique électrique des circuits de sortie lors de leur fonctionnement.

Notes:

1. *La fonction de stabilisation réduit la consommation d'énergie lorsque la tension temporaire du réseau est supérieure à la tension nominale. La fonction de réglage économise l'énergie lorsque la puissance de sortie maximale n'est pas nécessaire, par exemple, si la réduction de tension entraîne une diminution de la puissance et une économie d'énergie.*
2. *Pour les détails techniques, voir la CEI 61558-2-26.*

6178

**Suitable for use under dust and moisture**

To indicate that the equipment may be used in conditions with dust and moisture, for example, the lamps.

Note:

*Ambient conditions for the use of this graphical symbol are provided in the relevant product standards.*

**Approprié à une utilisation dans un environnement poussiéreux et humide**

Pour indiquer qu'il est possible d'utiliser l'équipement, par exemple, des lampes, dans un environnement poussiéreux et humide.

Note:

*Les conditions ambiantes liées à l'utilisation de ce symbole graphique sont fournies dans les normes de produit correspondantes.*

6179

**Not suitable for use under dust and moisture**

To indicate the equipment, for example lamp, that should be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection.

**Inapproprié à une utilisation dans un environnement poussiéreux et humide**

Pour indiquer qu'il est recommandé d'utiliser l'équipement, par exemple une lampe, dans un environnement sec ou dans un luminaire équipé d'un système de protection.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6180



**Flame propagating**

On cable management products.

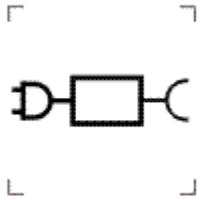
To identify a cable management product which is flame propagating.

**Propagateur de la flamme**

Sur un produits de câblage.

Pour identifier un produit de câblage qui est propagateur de la flamme.

6181



**Separate supply unit**

To indicate that a specific separate supply unit is required for connecting electrical equipment to the supply mains.

In an application of this symbol, the width shall be at least 12 mm.

*Note:*

*IEC 60335-2-76 provides further technical specifications.*

**Bloc d'alimentation séparé**

Pour indiquer qu'un bloc d'alimentation séparé spécifique est exigé pour raccorder le matériel électrique au réseau d'alimentation.

Dans l'application de ce symbole, sa largeur doit être d'au moins 12 mm.

*Note:*

*La CEI 60335-2-76 fournit des spécifications techniques complémentaires.*

6184



**Hearing aid**

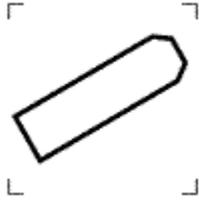
To identify the control and indicate the function suitable for individual(s) who is deaf, hard of hearing, or having some degrees of hearing loss.

*Note:*

*IEC 60118-4 provides technical details.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**6185-1**



**Own ship, true scaled outline**

On shipborne navigational displays.

To indicate the position and the direction of heading relative to consistent common reference point (CCRP) of an own ship as a true scaled outline.

This graphical symbol shall not be used when heading is unknown in a gyro/THD-stabilised mode, or when the beam of the outline is less than 3 mm.

*Note:*

*See also symbols 6185-2 and 6185-3.*

**Navire porteur, tracé à l'échelle**

À l'affichage des données de navigation embarquées.

Pour indiquer la position et la direction du cap par rapport au point de référence commun constant (CCRP, Consistent Common Reference Point) d'un navire porteur sous forme de tracé à l'échelle.

Ce symbole graphique ne doit pas être utilisé lorsque le cap est inconnu en mode gyrostabilisé/THD (Transmitting Heading Device, avec dispositif de détermination du cap à transmission), ou lorsque l'épaisseur du tracé est inférieure à 3 mm.

*Note:*

*Voir également les symboles 6185-2 et 6185-3.*

**6185-2**



**Own ship, simplified**

On shipborne navigational displays.

To indicate the position of an own ship as "Simplified Symbol".

The outer circle shall be 6 mm in diameter. The inner circle shall be 3 mm in diameter.

The circles shall be drawn using a thick solid line style. Recommended colour: white.

*Note:*

*See also 6185-1 and 6185-3.*

**Navire porteur, simplifié**

À l'affichage des données de navigation embarquées.

Pour indiquer la position d'un navire porteur sous la forme d'un "Symbole Simplifié".

Le diamètre du cercle extérieur doit être de 6 mm. Le diamètre du cercle intérieur doit être de 3 mm.

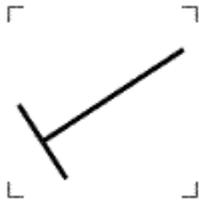
Les cercles doivent être tracés selon un modèle de trait continu fort. Couleur recommandée : blanc.

*Note:*

*Voir également les 6185-1 et 6185-3.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

**6185-3**



**Own ship, minimised**

On shipborne navigational displays.

To indicate the position of an own ship, if a navigation display presents the radar mode.

Where appropriate, this graphical symbol shall be combined with the true scaled outline of own ship (6185-1).

*Note:*

*See also symbols 6185-1 and 6185-2.*

**Navire porteur, réduit**

À l'affichage des données de navigation embarquées.

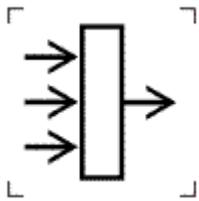
Pour indiquer la position d'un navire porteur, si un affichage de navigation présente le mode radar.

Le cas échéant, ce symbole graphique doit être combiné avec le tracé à l'échelle du navire porteur (6185-1).

*Note:*

*Voir également les symboles 6185-1 et 6185-2.*

**6186**



**Optical filtre**

On endoscopic equipment.

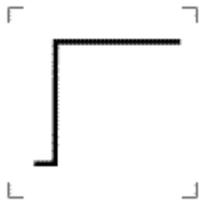
To identify the switch or control which operates the optical filtre.

**Filtre optique**

Sur les appareils d'endoscopie.

Pour identifier le commutateur ou le dispositif de commande qui fait fonctionner le filtre optique.

**6187**



**Continuous operation**

On diagnostic and therapeutic laser equipment.

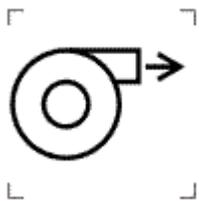
To indicate that the laser equipment is set to a mode, where the exposure duration is limited by the operator actuating and releasing the footswitch.

**Fonctionnement continu**

Sur les appareils thérapeutiques et de diagnostic à laser.

Pour indiquer que l'appareil à laser est réglé à un mode, pour lequel la durée d'exposition est limitée par l'opérateur qui actionne et relâche l'interrupteur au pied.

**6188**



**Air impeller, feeding**

On endoscopic equipment.

To identify the switch or control which operates the air impeller for air feeding.

**Ventilateur, alimentation en air**

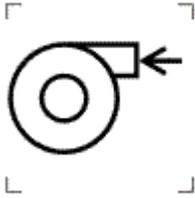
Sur les appareils d'endoscopie.

Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur prévu pour l'alimentation en air.

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6189

**Air impeller, suction**



On endoscopic equipment.

To identify the switch or control which operates the air impeller for suction.

**Ventilateur, aspiration**

Sur les appareils d'endoscopie.

Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur prévu pour l'aspiration.

6190

**Switch mode power supply unit; SMPS**



To identify the electronic device incorporating transformer(s) and electronic circuitry(ies), that converts electrical power into single or multiple power outputs.

*Note:*

*Further function of SMPS is defined in IEC 61558-1.*

**Bloc d'alimentation à découpage, SMPS (Switch mode power supply unit)**

Pour identifier le dispositif électronique incorporant un ou plusieurs transformateur(s) et des circuits électroniques, qui convertissent la puissance électrique en une ou plusieurs sorties de puissance.

*Note:*

*D'autres fonctions de la SMPS sont définies dans la CEI 61558-1.*

6191

**RF coil, transmit**



On magnetic resonance equipment for medical diagnosis.

To identify the radio frequency (RF) coil for transmit only.

The arrows may be in red.

The letter symbol **T** in red may be added adjacent to the graphical symbol.

*Note:*

*See also symbols 6192 and 6193.*

**Bobine RF, transmission**

Sur l'appareil à résonance magnétique pour diagnostic médical.

Pour identifier la bobine à fréquence radioélectrique (RF) prévue pour la transmission uniquement.

Les flèches peuvent être de couleur rouge.

Le symbole littéral **T** de couleur rouge peut être ajouté à proximité du symbole graphique.

*Note:*

*Voir également les symboles 6192 et 6193.*

**IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)**

6192



**RF coil, transmit and receive**

To identify the radio frequency (RF) coil for both transmit and receive.

The arrow heads directed to the centre may be in red, and those directed off-centre may be in blue.

The letter symbol **T/R** in red and blue, respectively, may be added adjacent to the graphical symbol.

*Note:*

*See also symbols 6191 and 6193.*

**Bobine RF, transmission et réception**

Pour identifier la bobine à fréquence radioélectrique (RF) prévue pour la transmission et la réception.

Les pointes des flèches orientées vers le centre peuvent être de couleur rouge, et celles orientées vers l'extérieur peuvent être de couleur bleue.

Le symbole littéral **T/R** en rouge et bleu, respectivement, peut être ajouté à proximité du symbole graphique.

*Note:*

*Voir également les symboles 6191 et 6193.*

6193



**RF coil, receive**

On magnetic resonance equipment for medical diagnosis.

To identify the radio frequency (RF) coil for receive only.

The arrows may be in blue.

The letter symbol **R** in blue may be added adjacent to the graphical symbol.

*Note:*

*See also symbols 6191 and 6192.*

**Bobine RF, réception**

Sur l'appareil à résonance magnétique pour diagnostic médical.

Pour identifier la bobine à fréquence radioélectrique (RF) prévue pour la réception uniquement.

Les flèches peuvent être de couleur bleue.

Le symbole littéral **R** de couleur bleue peut être ajouté à proximité du symbole graphique.

*Note:*

*Voir également les symboles 6191 et 6192.*

6194



**Gas discharge tube, two-electrode; two-electrode GDT**

To identify the two-electrode gas discharge tube (GDT) as a surge protective device.

*Notes:*

1. IEC 61643-311 provides technical specification.
2. See also the symbol 6195.

**Tube à décharge de gaz, deux électrodes; TDG à deux électrodes**

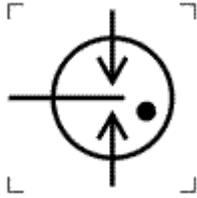
Pour identifier le tube à décharge de gaz (TDG) à deux électrodes, tel que le parafoudre.

*Notes:*

1. La CEI 61643-311 constitue la spécification technique.
2. Voir également le symbole 6195.

## IEC 60417 Database Snapshot (2013-09-13)

6195

**Gas discharge tube, three-electrode; three-electrode GDT**

To identify the three-electrode gas discharge tube (GDT) as a surge protective device.

Notes:

1. IEC 61643-311 provides technical specification.
2. See also the symbol 6194.

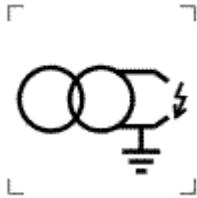
**Tube à décharge de gaz, trois électrodes; TDG à trois électrodes**

Pour identifier le tube à décharge de gaz (TDG) à trois électrodes, tel que le parafoudre.

Notes:

1. La CEI 61643-311 constitue la spécification technique.
2. Voir également le symbole 6194.

6198

**Ignition transformer, inherently short circuit proof, one end of output winding connected to the earth**

To identify the inherently short-circuit proof ignition transformer with one end of output winding connected to the protective earth.

The letter symbol F may be added for the fail-safe ignition transformer with one end of the output winding connected to the protective earth.

Note:

See also the symbol 6199.

**Transformateur d'allumage, résistant intrinsèquement aux courts-circuits, une extrémité de l'enroulement de sortie reliée la terre**

Pour identifier le transformateur d'allumage résistant intrinsèquement aux courts-circuits, dont une extrémité de l'enroulement de sortie est reliée la terre de protection.

Le symbole littéral F peut être ajouté au transformateur d'allumage à sécurité intrinsèque dont une extrémité de l'enroulement de sortie est reliée la terre de protection.

Note:

Voir aussi le symbole 6199.

6199

**Ignition transformer, inherently short circuit proof, midpoint of output winding connected to the earth**

To identify the inherently short-circuit proof ignition transformer with the midpoint of the output winding connected to the protective earth.

The letter symbol F may be added for the fail-safe ignition transformer with the midpoint of the output winding connected to the protective earth.

Note:

See also the symbol 6198.

**Transformateur d'allumage, intrinsèquement résistant aux courts-circuits, point médian de l'enroulement de sortie relié la terre**

Pour identifier le transformateur d'allumage résistant intrinsèquement aux courts-circuits, dont le point médian de l'enroulement de sortie est relié la terre de protection.

Le symbole littéral F peut être ajouté au transformateur d'allumage à sécurité intrinsèque dont le point médian de l'enroulement de sortie est relié la terre de protection.

Note:

Voir aussi le symbole 6198.

6202

**Packaging for ESD, general**



On protective packaging for electrostatic sensitive devices (ESD's).

To indicate the primary function of the packaging in regard to electrostatic protection.

The letter symbol \* shall be replaced by one of the followings:

- The letter symbol **S** for electrostatic discharge shielding.
- The letter symbol **F** for electrostatic field shielding.
- The letter symbol **C** for electrostatic conductive.
- The letter symbol **D** for electrostatic dissipative.

*Note:*

*IEC 61340-5-3 provides further technical information.*

6203

**Water tank, periodical cleaning**



On humidifiers.

To indicate that the water tank of the humidifier shall be periodically cleaned.

The required cleaning interval may be added to the graphical symbol as shown. A cleaning interval of 72 hours is shown as an example.

6204

**Caution, static magnetic field hazard**

On equipment and systems related to installations for electroheating or electromagnetic processing of materials.

To identify areas with potentially hazardous static magnetic fields and forces in an installation.

*Notes:*

1. *There are two different kinds of hazard: exposure of the human body to very strong fields, and mechanical forces on metal objects, in particular if ferro- or ferrimagnetic.*
2. *For technical details, see IEC 60519-1.*
3. *In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 apply.*
4. *See also symbols 6205 and 6206.*

6206

**Caution, electric field hazard**

On equipment and systems related to installations for electroheating or electromagnetic processing of materials.

To identify equipment having inaccessible conductors with high static or alternating voltage, creating a risk of inducing potentially hazardous discharge phenomena or currents in bodyparts.

*Notes:*

1. *For technical details, see IEC 60519-1.*
2. *In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 apply.*
3. *See also symbols 6204 and 6205.*

6207



**Caution, touch current that can cause burns**

On equipment and systems related to installations for electroheating or electromagnetic processing of materials.

To identify accessible conductors and touch currents which can cause burns or internal bodytissue overheating of moderate risk.

*Notes:*

1. *Typical conditions are with frequencies above about 100 kHz.*
2. *For technical details, see IEC 60519-1.*
3. *In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 apply.*
4. *See also symbol 6208.*

6208



**Caution, touch current or voltage**

On equipment and systems related to installations for electroheating or electromagnetic processing of materials.

To identify accessible conductors which can cause touch currents or voltages of moderate risk.

*Notes:*

1. *Typical conditions are with frequencies from some few kHz to about 100 kHz.*
  2. *For technical details, see IEC 60519-1.*
  3. *In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 apply.*
  4. *See also symbol 6207.*
-





# British Standards Institution (BSI)

BSI is the national body responsible for preparing British Standards and other standards-related publications, information and services.

BSI is incorporated by Royal Charter. British Standards and other standardization products are published by BSI Standards Limited.

## About us

We bring together business, industry, government, consumers, innovators and others to shape their combined experience and expertise into standards-based solutions.

The knowledge embodied in our standards has been carefully assembled in a dependable format and refined through our open consultation process. Organizations of all sizes and across all sectors choose standards to help them achieve their goals.

## Information on standards

We can provide you with the knowledge that your organization needs to succeed. Find out more about British Standards by visiting our website at [bsigroup.com/standards](http://bsigroup.com/standards) or contacting our Customer Services team or Knowledge Centre.

## Buying standards

You can buy and download PDF versions of BSI publications, including British and adopted European and international standards, through our website at [bsigroup.com/shop](http://bsigroup.com/shop), where hard copies can also be purchased.

If you need international and foreign standards from other Standards Development Organizations, hard copies can be ordered from our Customer Services team.

## Subscriptions

Our range of subscription services are designed to make using standards easier for you. For further information on our subscription products go to [bsigroup.com/subscriptions](http://bsigroup.com/subscriptions).

With **British Standards Online (BSOL)** you'll have instant access to over 55,000 British and adopted European and international standards from your desktop. It's available 24/7 and is refreshed daily so you'll always be up to date.

You can keep in touch with standards developments and receive substantial discounts on the purchase price of standards, both in single copy and subscription format, by becoming a **BSI Subscribing Member**.

**PLUS** is an updating service exclusive to BSI Subscribing Members. You will automatically receive the latest hard copy of your standards when they're revised or replaced.

To find out more about becoming a BSI Subscribing Member and the benefits of membership, please visit [bsigroup.com/shop](http://bsigroup.com/shop).

With a **Multi-User Network Licence (MUNL)** you are able to host standards publications on your intranet. Licences can cover as few or as many users as you wish. With updates supplied as soon as they're available, you can be sure your documentation is current. For further information, email [bsmusales@bsigroup.com](mailto:bsmusales@bsigroup.com).

## BSI Group Headquarters

389 Chiswick High Road London W4 4AL UK

## Revisions

Our British Standards and other publications are updated by amendment or revision.

We continually improve the quality of our products and services to benefit your business. If you find an inaccuracy or ambiguity within a British Standard or other BSI publication please inform the Knowledge Centre.

## Copyright

All the data, software and documentation set out in all British Standards and other BSI publications are the property of and copyrighted by BSI, or some person or entity that owns copyright in the information used (such as the international standardization bodies) and has formally licensed such information to BSI for commercial publication and use. Except as permitted under the Copyright, Designs and Patents Act 1988 no extract may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means – electronic, photocopying, recording or otherwise – without prior written permission from BSI. Details and advice can be obtained from the Copyright & Licensing Department.

## Useful Contacts:

### Customer Services

**Tel:** +44 845 086 9001

**Email (orders):** [orders@bsigroup.com](mailto:orders@bsigroup.com)

**Email (enquiries):** [cservices@bsigroup.com](mailto:cservices@bsigroup.com)

### Subscriptions

**Tel:** +44 845 086 9001

**Email:** [subscriptions@bsigroup.com](mailto:subscriptions@bsigroup.com)

### Knowledge Centre

**Tel:** +44 20 8996 7004

**Email:** [knowledgecentre@bsigroup.com](mailto:knowledgecentre@bsigroup.com)

### Copyright & Licensing

**Tel:** +44 20 8996 7070

**Email:** [copyright@bsigroup.com](mailto:copyright@bsigroup.com)



...making excellence a habit.™